

Cette semaine

- Alcool B-22
- Alimentation B-17
- Astrologie B-30
- Ça bouge chez nous B-6, B-7



Carnets d'histoire naturelle
B-55

- Dates à retenir B-10
- Entrecroisés B-55
- Entre hommes et femmes B-4
- La médecine traditionnelle chinoise B-22
- Le notaire B-26

Les plaisirs du bridge

par Charles-A. Durand
B-55



- Mot mystère B-53
- Mots croisés B-55
- Naissances B-12
- Nécrologie B-14
- Nos comportements B-5

Sachez prévenir

par le Sergent Réal Siméon
B-8



- Service de prévention B-20
- Voyages B-26

LES PETITS ANNONCES

- À vendre B-48
- Avis B-51
- Cartes d'affaires et professionnelles B-49 et B-50
- Emplois B-47
- Immeubles B-38
- Location B-44
- Répertoire B-53
- Véhicules B-42
- Services B-50



Quelques membres de l'exécutif de l'Association des Anciens combattants canadiens: dans l'ordre habituel, au premier plan, MM. Alfred Colangelo, directeur, et Jacques Bordeleau, secrétaire-trésorier.



...ainsi que M. Edmond Méryneau, vice-président, M. Pat Whelan, secrétaire-archiviste et M. Alfred Colangelo encore une fois. (Photos Ken Wallett)

VIVRE ICI



Des vétérans en colère!

Quand ils défilèrent dimanche, coquelicot et médailles sur la poitrine, pour célébrer l'Armistice et commémorer le souvenir de leurs compagnons morts au champ d'honneur, personne ne se doutera que la colère gronde chez les vétérans. Personne ne remarquera dans leurs figures fières, qu'ils en ont assez... Assez de ne pas recevoir toute l'aide, la reconnaissance, l'argent auxquels ils ont droit. Assez du "red-tape" gouvernemental, de l'inefficacité de certains fonctionnaires. Assez d'attendre qu'on s'occupe de leurs demandes de pension, d'invalidité ou d'allocation aux anciens combattants. Assez qu'on "se paie leur gueule", qu'on leur "mange la laine sur l'dos".

Mais ils défilèrent quand même, au pas, comme autrefois quand la guerre les portait sur les champs de bataille d'Italie, de France, d'Allemagne...

Pour la plupart, pour ceux de '14-'18 et ceux de '39-'45, cette journée du souvenir donnera l'occasion de se rappeler certains faits d'armes (Dunkerque, Cassino, les plages de Normandie, etc.) de l'armée canadienne. Pour d'autres, pour ceux qui se souviennent mais n'oublient pas parce que marqués dans leur chair, pour ceux de l'Association des Anciens combattants canadiens, la conversation tournera autour du bien-être des vétérans, de leurs conditions de travail et de leurs conditions de vie. Autour de leurs doléances aussi, de leurs doléances d'anciens soldats mal intégrés dans une société qui semble les ignorer.



Exécutif

Nous en avons rencontrés une douzaine samedi après-midi sur les bords du Richelieu, à Saint-Athanase, dans la résidence du "recruteur" de l'Association des Anciens combattants canadiens, M. Roland Boismenu. Tous les officiers de l'exécutif étaient là: le président Jean Danis, le vice-président Edmond Méryneau, le secrétaire-trésorier Jacques Bordeleau, le secrétaire-archiviste Pat Whelan, ainsi que les directeurs Joseph Regimbald, Marcelin Cyr et Alfred Colangelo.

Pas tellement pour évoquer leurs exploits militaires, surtout pour parler du temps de paix qui a suivi... Et se faire expliquer les buts et objectifs de l'organisme qu'ils ont fondé il y a moins de trois mois, et qui n'a rien à voir avec la Légion canadienne.

Pas de hargne ni de mépris dans leurs paroles cependant. Beaucoup de mécontentement, bien sûr, mais surtout beaucoup d'optimisme et non moins de confiance dans leur action bénévole.

Objectifs

Ainsi, l'Association des Anciens combattants canadiens fut mise sur pied par un groupe de

RICHARD LAFONTAINE

vétérans domiciliés dans la vallée du Richelieu afin de venir en aide à ceux qui, pour des raisons différentes, ne peuvent profiter d'une allocation, pension d'invalidité ou autres, ou qui se sentent lésés par une diminution du montant reçu. À but non lucratif, l'organisme ne se veut pas un mouvement de pression (comme on l'entend généralement) même si ses membres veulent rendre justice aux vétérans. L'association possédera sa charte d'ici quelques semaines, les démarches se poursuivent tel que prévu.

Tous les anciens combattants peuvent devenir membres de l'association, en retour d'une cotisation de quinze dollars (\$15) par année. Il suffit d'en faire la demande en s'adressant au 1013 rue Saint-Jean, Chambly, Qué. J3L 2W2 ou composer le numéro 658-7361 ou 347-1525.

L'association publie un journal bilingue INFORMATION VÉTÉRANS qui permet de renseigner les membres chaque mois sur différents articles de loi, sur de nombreux programmes offerts par le ministère des Affaires des anciens combattants (Ottawa), sur la façon de s'y prendre pour obtenir pension et/ou allocation, etc. On y trouve aussi des témoignages, la relation de tel événement, un

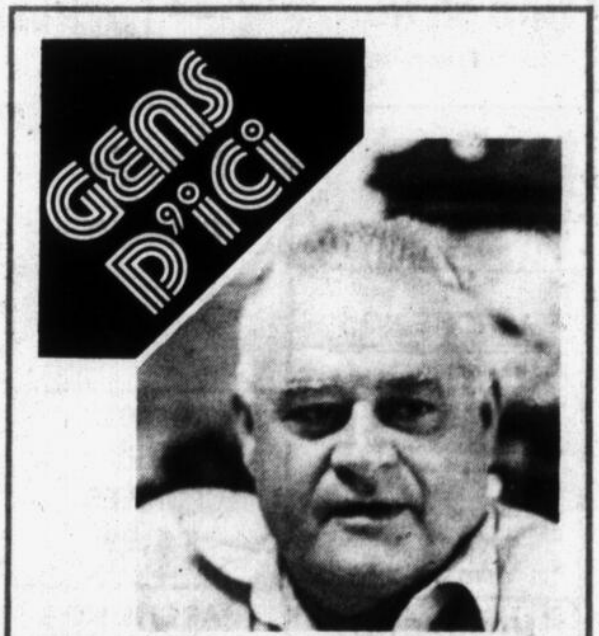
combat, une bataille. Simplement, parfois même avec humour. Le président Jean Danis s'enorgueillit du journal de l'association: "C'est primordial pour rester en contact avec tous nos membres. Pour recruter, pour informer..."

Parmi les services que rend l'association, mentionnons l'équipe d'experts qu'elle met à la disposition des vétérans aux prises avec des problèmes de toutes sortes: un recruteur, M. Boismenu, qui collige les renseignements des personnes qui se sentent lésées dans leurs droits. Un comité d'étude de dossiers formé du président Jean Danis et d'un spécialiste en la

matière, depuis 35 ans M. Alfred Colangelo. Sans frais. Un avocat, sans frais pour l'intéressé. Un service de renseignements téléphonique, sans frais toujours. Et différents programmes, par exemple, "la meilleure façon de préparer sa retraite" et des assemblées d'information comme celle qui se tiendra ce mois-ci à Chambly... à une date à déterminer.

Bons résultats

Des résultats déjà? Certainement. Des quelque soixante (60) cas référés, nous révélait M. Colangelo, plusieurs sont sur la bonne voie...



Ernest Bisailon: 5 ans outre-mer à battre les Nazis

Pages B-32 à B-36

ÉCONOMISEZ À LA BOUCHERIE ROYALE ENR.

777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN

BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397

TIMBRES BOUCHERIE ROYALE

LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT \$3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

- Avant de boeuf \$1.29 lb
- CANADA CAT. D-1 \$1.39 lb
- CANADA CAT. C-1
- 1/2 BOEUF \$1.45 lb
- CANADA CAT. D-1 \$1.55 lb
- CANADA CAT. C-1
- Arrière de boeuf \$1.65 lb
- CANADA CAT. D-1 \$1.79 lb
- CANADA CAT. C-1

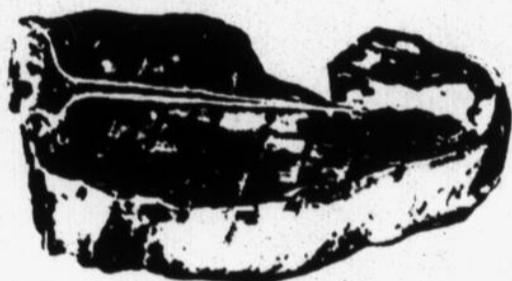


Coupé et emballé à votre goût sans frais

Maintenant, nous sommes en mesure de geler votre viande pour votre congélateur si vous le désirez.



SPÉCIAL Jambon Picnic sans jarret LE BOUCAN \$1.09 LB



Bifteck d'loyau
GROS \$3.59 LB
PETIT \$3.39 LB

Jarret de porc Haut de pattes 69¢ LB

SPÉCIAL Bacon LE BOUCAN no 1 \$1.29 LB

SPÉCIAL Rôti du Roi \$3.29 LB Coupe Française

Porc frais HACHÉ MAIGRE \$1.69 LB

Poulet tout cuit

Rôti de croupe \$1.99 lb

Bifteck de côtes \$3.59 LB

MARCHÉ NO 1

- 3 lb poulet à rôti
- 3 lb boeuf de palette
- 2 lb steak de ronde
- 2 lb boeuf haché ordinaire
- 2 pâtés au poulet - 8 oz
- 1 lb bologna rég.

12 LB \$23.99

RÔTI DE CÔTES CROISÉES \$1.99 LB

Boeuf haché, ordinaire \$1.99 LB

Boeuf haché mi-maigre \$2.49 LB

MARCHÉ NO 2

- 3 lb jambon Picnic
- 3 lb poulet à rôti
- 3 lb porc dans l'épaule
- 2 lb côtelettes de porc
- 2 lb boeuf haché ordinaire
- 1 lb poulet presse

14 LB \$25.99

MARCHÉ NO 3

- 8 lb dinde
- 4 lb épaule de porc
- 4 lb boeuf de palette
- 2 lb saucisse boeuf
- 2 lb petit bifteck d'loyau
- 2 lb boeuf haché
- 22 lb

\$37.99

Saucisse au boeuf \$1.89 LB

Bifteck de ronde \$2.99 LB

Boeuf fumé (SMOKED MEAT) Coorsh - 2 oz 4 / \$2.59

Timbres en double le jeudi Nous fermons à 18 heures

Bologna Reg. Ir \$1.39 LB

Anciens combattants...

"90% des vétérans craignent de réclamer une pension..."

Croire que l'indifférence, l'indolence ou la négligence de la Commission canadienne des pensions est seule responsable de la colère de certains vétérans, serait une grave erreur. En effet, tel n'est pas le cas.

Il n'existe pas de statistiques "officielles" sur la question, mais l'Association des Anciens combattants canadiens, de l'aveu formel et unanime des membres de son exécutif, estime qu'environ quatre-vingt-dix pour cent (90%) des vétérans de l'armée, de l'aviation et de la marine ne réclament pas ce qu'on leur doit.

Et ce n'est pas parce que plusieurs, la majorité (?), n'en ont pas besoin. Au contraire. Et notre région qui compte quelque 2.500 vétérans, ne fait pas exception.

Trop orgueilleux

Selon le président Jean Danis, plusieurs vétérans craignent de s'adresser au ministère chargé de solutionner leurs problèmes. D'autres hésitent, ignorent la façon de s'y prendre, négligent de s'informer, de pousser plus loin une première requête. D'autres reculent devant la "paperasserie" qu'il faut remplir, les formulaires, les documents qu'il faut rapailler, toutes les tracasseries qu'une semblable démarche occasionne. D'autres, finalement, sont trop fiers pour le faire. Trop orgueilleux, aussi. "C'est pour toutes ces raisons que notre association a vu le jour, renchérit M. Boismenu, pour leur faciliter la tâche. Pour simplifier l'acheminement de leur dossier dans le dédale des services gouvernementaux".

Misérable

C'est d'autant plus bizarre cette crainte, cette peur de réclamer ce que la société leur doit, que plusieurs vétérans souffrent, tous les jours, des répercussions sociales, physiques et psychologiques de la guerre.

Le secrétaire-trésorier de l'association, M. Jacques Bordeleau, donne des exemples de l'existence misérable de certains anciens combattants: "On a vu, j'ai connu des cas de suicide, d'alcoolisme, de dépression nerveuse et de troubles familiaux chez des vétérans. Certains ont vu leur femme et leurs enfants les quitter à la suite d'expériences traumatisantes découlant de la guerre. D'autres éprouvent encore beaucoup de difficultés à réintégrer leur milieu. Ils perdent leur



M. Jean Danis, président de l'association, invite tous les vétérans à joindre les rangs.

emploi, se replient sur eux-mêmes, évitent de sortir et n'acceptent que personne ne leur vienne en aide. D'autres ont quitté les forces armées en bonne santé, mais s'aperçoivent cinq, dix, quinze, trente ans plus tard qu'ils sont malades, blessés, mésadaptés... C'est pour ceux-là aussi, que notre association fut créée!"

Pas facile

Faut admettre que ce n'est pas facile de se retrouver dans tous les programmes d'aide élaborés par le ministère des Affaires des anciens combattants. Du moins, pas facile pour ceux qui n'ont pas l'habitude du "lobbying", des rencontres avec les fonctionnaires. Pas facile non plus pour ceux qui ne sont pas trop patients et qui, déçus une première fois, ne reviennent pas à la charge.

L'exécutif de l'association en convient également. Certaines filiales de la Légion canadienne offrent pareils services aux vétérans, précise M. Colangelo, mais leur action n'est pas continue ni spécifique.

Pension/allocation

En fait, un ancien

combattant qui souffre de telle ou telle maladie peut réclamer une pension d'invalidité s'il est prouvé que ladite maladie découle de son service militaire. Sa femme, sa veuve, ses enfants ou lui-même peuvent également être admissibles à un programme d'allocation si son dossier répond à toutes les conditions. De même, pour un décès imputable au service militaire.

Pour recevoir une pension, l'ancien combattant est classé selon son taux d'incapacité: 5%, 10%, 50%, 100% etc. Ainsi, le montant qui peut lui être alloué variera de \$50.71 par mois s'il a 5% d'incapacité, à \$600 par mois (célibataire) ou \$900 par mois (plus un montant alloué pour chaque enfant de plus de 18 ans) si son taux d'incapacité se situe à 100%. Entre ces deux extrêmes, tout peut varier selon le degré d'invalidité que la Commission des pensions lui reconnaît. Et c'est la détermination de ce taux d'incapacité qui prend le plus de temps habituellement...

Ça se complique

On comprendra que c'est à ce moment-là que tout se complique. Ça se complique puis-

que la plupart du temps, le vétéran des forces armées doit prouver que sa maladie découle de son service militaire. Et ce n'est pas toujours facile non plus, surtout lorsque la maladie est apparue quinze, vingt ou trente ans après son licenciement.

Alors, l'ancien combattant doit recourir aux services d'un avocat (sans frais, cependant) qui ira défendre la cause de son client devant le tribunal de la Commission des pensions. Et s'il échoue, un appel sera possible... Qu'on pense aux documents qu'il faut rassembler (copie de licenciement, extrait de baptême, certificat de mariage s'il est marié, examens médicaux, etc. etc.), au temps nécessaire pour préparer sa défense, aux séances de cour, etc.

Autres prestations

Par ailleurs, mentionnons que l'ancien combattant ou sa famille peuvent recevoir d'autres prestations dès qu'on a reconnu leur droit à la pension: traitement médical de l'affection qui donne droit à la pension, stage de formation en vue d'un nouvel emploi, allocations relatives aux funérailles et à l'inhumation de l'ancien combattant, etc.

Ar
C
Qui des A
du jo
prend
Sou
a) A
cie
soi
b) A t
cor
soi
c) A
va
d) à un
2) Les
cle
doiv
pro
M. R
re des
égare s
retrouv
Q
Tous
aimera
membres
tion des
tants ca
draient
les diff
mes d'
vétérans
raient
s'occup
peuvent
-écri
des
tant
rue
M. Rola

Anciens combattants...

Qui a droit aux allocations?

Qui donc peut recevoir une allocation du ministère des Affaires des anciens combattants? Un article tiré du journal INFORMATION VÉTÉRANS nous l'apprend.

Sous réserve de la loi, une allocation est payable:

- a) À toute personne de sexe masculin qui est un ancien combattant ou un veuf et qui a atteint l'âge de soixante ans.
- b) À toute personne de sexe féminin qui est un ancien combattant ou une veuve et qui a atteint l'âge de soixante ans.
- c) À tout ancien combattant, veuf ou veuve qui, suivant l'opinion de l'autorité régionale.

- Est en permanence non employable par suite d'invalidité physique ou mentale.

- Est, par suite d'invalidité ou insuffisance physique ou mentale, alliée à des désavantages économiques, incapables et non susceptible de se trouver en état de subvenir à ses besoins, ou

- est, par suite de la nécessité de pourvoir aux besoins d'un enfant à charge résidant à la maison, incapable de subvenir à ses besoins, et

- d) à un orphelin, et qui réside au Canada.
- 2) Les allocations payables en vertu du présent article à un ancien combattant, une veuve ou orphelin doivent être payées selon le taux mensuel qui, produira, pour cet ancien combattant, cette veuve



M. Richard Roy eut des problèmes avec le ministère des Affaires des Anciens combattants qui avait égaré son dossier. En quelques jours, l'association le retrouvait...

Quoi faire?

Tous ceux et celles qui aimeraient devenir membres de l'Association des Anciens combattants canadiens, qui voudraient s'informer sur les différents programmes d'aide offerts aux vétérans ou qui aimeraient que l'association s'occupe de leur cas peuvent:

Chambly, Qué. J3L 2W2
-ou encore rejoindre le recruteur, M. Roland Boismenu, au numéro 347-1525.

Si c'est pour obtenir une pension, une allocation ou pour faire réviser votre dossier, on vous conseille de réunir tous les documents pertinents: avis de licenciement, extrait de baptême, attestation de votre état de santé, etc.



M. Roland Boismenu s'occupe du recrutement.

ou cet orphelin, un revenu total, y compris l'allocation, égal à douze fois le facteur revenu indiqué pour cet ancien combattant, cette veuve ou cet orphelin, à la colonne II de l'annexe.

- 3) Nonobstat le paragraphe (1), l'allocation payable selon le présent article à un ancien combattant, une veuve ou un orphelin peut-être versée à cet ancien combattant, cette veuve ou cet orphelin qui s'absente du Canada après le 31 juillet 1960 si, le jour ou la personne en question quitte le Canada.

- a) Elle est bénéficiaire d'une allocation aux termes du présent article ou de l'article 4: et
- b) elle a résidé au Canada pendant les douze mois précédant immédiatement ce jour.

- 4) Nonobstant toute disposition du présent article, l'allocation payable selon le présent article à une veuve ou un orphelin peut être payée.

- a) à la veuve du bénéficiaire qui décède hors du Canada si cette veuve réside hors du Canada et vivait avec le bénéficiaire, recevait de lui sa subsistance ou subvenait à ses besoins, à la date du décès du bénéficiaire: et
- b) à un orphelin d'un bénéficiaire qui décède hors du Canada si cet orphelin réside hors du Canada et si ce bénéficiaire recevait, à la date de son décès, une allocation supplémentaire à l'égard de cet enfant.



MM. Albert Rose et Aimé Corbeil ont profité des services rapides de l'association. Leurs cas respectifs se sont réglés en 5 et 3 semaines, après

avoir attendu des mois et des années que la Commission des pensions étudie leurs dossiers.

BOUCHERIE Pierre inc.

612, rue Dorchester
Saint-Jean

348-1136
348-1137

Fernand Pascoal, prop. QUALITÉ - SERVICE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Dinde

Cat. A
8 à 10 lb

SUPER-SPECIAL

98
LB

surglé

Rôti parisien

\$2.99
LB

Rond de pointe
Boeuf Canada
cat. A

Boeuf haché

MAIGRE

\$2.29
LB

Steak haché
Boeuf Canada cat. A
5 lb et plus

Bifteck Boston

MORCEAU COMPLET
15 À 18 LB

\$2.49
LB

Coupé et emballé
sans frais
Boeuf Canada cat. A

Boeuf pour fondue bourguignonne

Boeuf Canada cat. A

\$3.99
LB

Café en grains

Moka Brésilien Arabica Colombien

la Cafétéria SUPER-SPECIAL

\$3.89
lb

Tourtières BISSONNETTE

16 onces

\$1.99
LB

JAMBON CUIT TRANCHÉ

\$2.49
LB

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Avant de boeuf A-1 .. \$1.39 lb

Demi-boeuf A-1 \$1.65 lb

Arrière de boeuf A-1 .. \$1.89 lb

Jambon LA VARAINE

Fesse désossée

\$3.89
LB

POULET PRESSÉ TRANCHÉ

\$1.39
LB

SALAMI AU BOEUF TRANCHÉ

\$1.89
LB

Spéciaux de novembre

C'est toujours
moins cher
chez
Jauniaux
Luminaire



Toutes les lampes
de table

NOUS PAYONS LA TAXE DE **8%**

Pharmacie encastrée

Modèle CS-160
À PARTIR DE

\$16.50

Carillon de porte

"Musical"

Modèle 3090-16V

2 boutons **\$7.99**

**JAUNIAUX
LUMINAIRE**

DEPOSITAIRE
REGIONALE DE
LIGHTOLIER

1331, Bernier, Saint-Luc, Tél.: 348-4424

Les personnes changent mais la société évolue

Il y a quelques semaines paraissait dans LE CANADA FRANÇAIS un article sur les divorces. Après l'avoir lu, je me suis posée beaucoup de questions. Anciennement, on essayait d'arranger les choses; on était plus patient, on s'acceptait tel que l'on était pour le meilleur ou pour le pire. Par exemple, on voyait souvent une femme qui se retrouvait enceinte et alors, on la mariait pour sauver la face, peut-être, mais on assurait une famille à l'enfant. Une solution comme une autre à laquelle les gens ont survécu puisqu'on est là. Alors, que s'est-il donc passé?

En fait, la société a évolué, les personnes ont changé. Quant on voit qu'en 1870, 22 femmes avaient été internées en prison pour une simple maternité, on se rend compte qu'il y a eu tout un changement. Aujourd'hui, on rencontre de plus en plus de familles monoparentales. Qu'elles soient venues par choix ou suite à un divorce, elles sont là et les conditions de vie sont difficiles pour ces familles.

On a remarqué que le phénomène le plus frappant durant la dernière décennie était l'augmentation très poussée du risque de pauvreté chez les femmes qui sont chefs de famille. On calculait, en



ENTRE HOMMES
ET FEMMES

PAR LYNDA DUPUIS

1971, son revenu moyen à moins de la moitié de celui des familles biparentales, alors qu'on le comparait à 73% du revenu des couples en 1961. Pour donner une idée, en 1971, 7.8% des familles au Québec étaient monoparentales et sur ce nombre, 38% vivaient sur le Bien-Être Social.

Dans le cas de familles qui ont été séparées après un divorce, les statistiques démontrent que 78% des pères cessent de voir leurs enfants après un an et la majorité arrête de payer la pension alimentaire après 2 ans. On prive les enfants d'un soutien et d'une présence qu'ils ont souvent besoin. Ils sont ceux qui paient pour les erreurs des autres.

Dans toute cette histoire, une autre personne est souvent défavorisée et c'est sans doute la femme. Ayant passé la majorité de son temps à élever les enfants et à entretenir la maison; elle a eu peu de temps pour elle-même. Lors de son divorce, elle doit retourner sur le marché du travail pour subvenir à ses

besoins. Pour mieux réussir, il faut qu'elle se recycle dans le domaine qu'elle avait choisi avant son mariage. La compagnie d'assurances "Prudential Life" a évalué à 99.6 heures le travail d'une ménagère à temps plein ayant deux enfants. Alors, comment aurait-elle pu avoir le temps de se garder informer de tout changement?

En 1971, 48% des femmes célibataires, 72% des femmes mariées, 79% des femmes veuves et divorcées étaient hors du marché du travail. Il y a dix ans de cela mais elles ont toujours autant de problèmes à se trouver de l'emploi.

Je parle beaucoup de femmes qui se retrouvent chefs de famille, mais la situation n'est pas plus rose pour certains maris qui acceptent la garde des enfants et tous les problèmes qui les accompagnent. Il y a sûrement des lacunes à combler face aux hommes aussi. Je n'attends que les cris de détresse de ceux-ci pour étudier la question et plaider leurs causes.

\$121,819 dans R.-Yamaska

Centraide a recueilli le tiers de l'objectif

Centraide Richelieu-Yamaska a recueilli jusqu'à présent près du tiers de son objectif, soit un montant de \$121,819, comparativement à celui de \$101,980 entré à la même date l'an dernier.

Seulement quatorze des cent sept paroisses du diocèse de Saint-Hyacinthe ont terminé leur campagne de souscription de porte à porte et vingt-trois d'entre elles ont présenté des rapports partiels.

Les grands responsables de la campagne diocésaine lancent un appel aux présidents de paroisse pour qu'ils don-

nent signe de vie. Même si les recettes de la campagne de porte à porte laissent voir une certaine diminution en comparaison de l'an dernier, Centraide estime que des fonds plus importants amassés dans plusieurs paroisses compenseront et que l'objectif total de \$375,000 sera atteint.

Jusqu'à présent le porte à porte a permis d'amasser une somme de \$61,244. La campagne auprès des entreprises a rapporté \$24,429 tandis que celle auprès des caisses et des banques a permis de récolter que

\$3,065. Quant aux municipalités du territoire, elles n'ont contribué que pour un montant de \$5,985.

Par ailleurs grâce à la retenue sur le salaire des employés de différentes entreprises, Centraide est allé chercher \$18,701 et \$8,395 chez les associations de l'extérieur du diocèse.

"Vous, qu'est-ce que vous allez faire? Pensez "don" généreusement", lancent les responsables de Centraide en guise d'invitation à participer à l'oeuvre de l'organisme.

Journée "Aide-civile" dimanche à Sabrevois

Le mouvement "Aide-civile" organise une journée d'activités le dimanche 8 novembre prochain, à Sabrevois. Au programme, il y aura messe à 11h15 à l'église paroissiale, suivie de la bénédiction

des autos des membres et d'un goûter à la salle municipale. L'après-midi, à 13h30, il y aura assemblée d'information et, à 14 heures, démonstration des services gratuits que peut rendre "Aide-civile".

Rappelons que "Aide-civile" fut fondée le 30 mai 81 pour protéger la population de Sabrevois et des alentours lors de manifestations sociales, culturelles ou sportives: courses, parades, défilés, etc.

La vie, un long voyage à la conquête de soi

Qui suis-je? Question usée et pourtant toujours d'actualité. Question simple à laquelle on cherche trop souvent une réponse compliquée.

En fait, pour une personne en croissance, cette question n'existe pas puisque elle ne se demande pas qui elle est, elle est. Elle ne recherche pas qui elle devrait être ou ne pas être, elle est. Elle est tantôt cette personne agressive qui reconnaît ses besoins et les exprime; tantôt cette personne sensible touchée par le sourire d'un enfant, le chant d'un oiseau ou la beauté d'un vieux; tantôt cette personne peureuse, soucieuse d'elle-même et de ce qu'elle a l'air; tantôt cette personne exigeante, consciencieuse et professionnelle; tantôt cette personne blâmante, sévère juge pour elle-même; et bien autre



NOS COMPORTEMENTS

PAR JOCELYNE CHÉNIER

chose encore, tel un diamant aux mille facettes pivotant dans un rayon de lumière.

Ce qui rend la réponse à la question "qui suis-je" si compliquée n'est pas dans la réponse elle-même mais dans la résistance que l'on met à la regarder en face, dans toute sa vérité.

Chacun, tel une maison hantée, se crée des monstres intérieurs qu'il confond avec la réalité. Si bien, qu'avec le temps, la maison se transforme en forteresse dont il n'ose plus s'approcher. Commence alors la ronde

DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN

NOS COMPORTEMENTS

PAR JOCELYNE CHÉNIER

des faux semblants et des détours pour éviter d'aller au cœur de soi devenu si menaçant. C'est alors que la vie devient un labyrinthe sans fin, à la conquête de soi, d'un éternel "qui suis-je".

Quels sont ces monstres effrayants qui ont sur nous tant de pouvoir? Approchons-nous, pour une fois; jetons un oeil par-dessus le mur protecteur.

Ben ça alors, des déguisements!... C'est-y assez fort! Allons voir un peu ce qu'il y a sous les masques.

D'abord celui-ci, bien terrifiant; il est énorme, très fort, il sait ce qu'il veut, il prend sa place, oui toute la place; il n'est pas gêné, il n'a pas froid aux yeux, celui-là; il est même un peu "fendant". Mais... mais c'est ma force, mon énergie, ma vitalité qui est là, bon sens! J'aurais pas cru!

Pi celui-là, méticuleux, difficile, exigeant, qui a l'air d'un "Ti-Jos Connaisseur"! Mais c'est mon intelligence, mon sens du travail bien fait. Ça par exemple!

Et cet autre, un peu retiré, qui analyse, étudie, soupèse, hésite; un vrai branleux un peu

peureux. Mais c'est ma prudence!

Et ce petit-là, ricaner enjoué qui ne s'en fait pas; on dirait qu'il ne prend rien au sérieux. Mais c'est mon sens de l'humour, ma joie de vivre.

Ce grand flanc-mou ben effouéré qui a l'air d'un beau paresseux... ben si c'est pas ma capacité de prendre soin de moi.

Que dire de ce gros bonasse; y comprend tout, y accepte tout... y m'fatigue donc celui-là. J'ai hâte de lever le masque... ma compassion! Il était bien déguisé!

Et y en a d'autres, la cour est pleine de ces monstres-savons créés de toutes pièces par nos perceptions. Pourquoi? Comment? me direz-

vous. Principalement parce que, quand j'étais enfant, ma conscience n'étant pas assez éveillée, j'ai perçu les choses à ma façon et j'ai utilisé les réactions de mon entourage pour me créer ces monstres-savons. J'ai décidé que, pour être aimé, je ne devais pas prendre trop de place, ni être fort, ni pleurer, ni être trop sensible, ni être paresseux, ni m'aimer comme je suis, etc. Et tranquillement, je me suis mis à craindre ces parties de moi jusqu'à les redouter tels des monstres que je souhaite garder enfermés et bien cachés.

Pourtant, chacun d'eux représente une facette du diamant que je suis: ce sont mes forces, mes

talents, mes qualités. Elles réclament la vie et cherchent par tous les moyens à attirer mon attention, à sortir de mon attention, à se faire aimer.

Être en croissance, c'est laisser être toutes ces parties de moi et m'en servir pour réaliser ce que je veux dans la vie. Quand donc vais-je prendre le risque de m'approcher de moi, de la forteresse tant redoutée et de démasquer mes monstres à moi? Alors peut-être cesserai-je de me demander "Qui suis-je?" et le serai tout simplement!

Cette semaine, prenez votre courage à deux mains, approchez-vous du mur, juste pour voir... C'est quoi, vos monstres à vous? Et rappelez-vous: ce sont des faux!

Économie d'énergie

Énergain: premier arrivé, premier servi!

Les consommateurs concernés qui veulent se prévaloir des avantages du programme d'amélioration énergétique des habitations du Québec, programme connu sous le nom de "Énergain Québec" et administré par l'Hydro-Québec, sont priés de faire vite puisque les demandes d'aide sont traitées depuis le 15 octobre sur la base du premier arrivé, premier servi.

Dans un premier temps, le programme s'applique aux habitations construites avant 1961 pour s'étendre progressivement aux plus récentes et cela, afin de minimiser les délais.

Commentaire?

Le consommateur intéressé à réaliser des travaux d'amélioration énergétique dans son habitation doit faire sa demande à Hydro-Québec, en s'adressant au bureau d'affaires de sa localité qui est clairement identifié sur la facture d'électricité. Des frais de 25\$ seront exigés par Hydro-Québec pour procéder à l'analyse énergétique. Ce 25\$ sera toutefois remboursable à ceux qui auront fait exécuter des travaux autorisés de \$1,000 et plus.

Une fois le bilan énergétique complété, le consommateur pourra obtenir une aide financière sous forme de prêt à 15 3/4% en autant que le coût des travaux à effec-

tuer s'élève à au moins 1,000\$. Le maximum ayant été fixé à 3,000\$ par habitation individuelle.

La période de remboursement du prêt pourra s'étendre jusqu'à cinq ans. Le demandeur devra toutefois satisfaire aux exigences de crédit d'Hydro-Québec.

Accréditation

Afin d'aider le consommateur à obtenir les services d'entreprises compétentes et responsables pour effectuer les travaux recommandés, Hydro-Québec a mis sur pied un système d'accréditation d'entreprises dont le champ d'action touche à l'amélioration de l'enveloppe thermique des habitations.

Le représentant Énergain Québec remettra au consommateur une liste régionale d'entreprises ayant satisfait aux exigences, de même qu'un contrat type qui pourra faciliter ses relations avec ces entreprises.

Objectif

Rappelons que ce programme, qui s'échelonne sur une période de huit ans, vise, d'une façon ultime, à améliorer le rendement énergétique d'un million d'habitations au Québec et de réduire ainsi d'environ 32% la consommation d'énergie dans l'ensemble de ces habitations.

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI

MAISON DE CONFIANCE

Vous désirez une coupe particulière?

N'hésitez pas à nous la demander... nous nous ferons un plaisir de vous satisfaire!

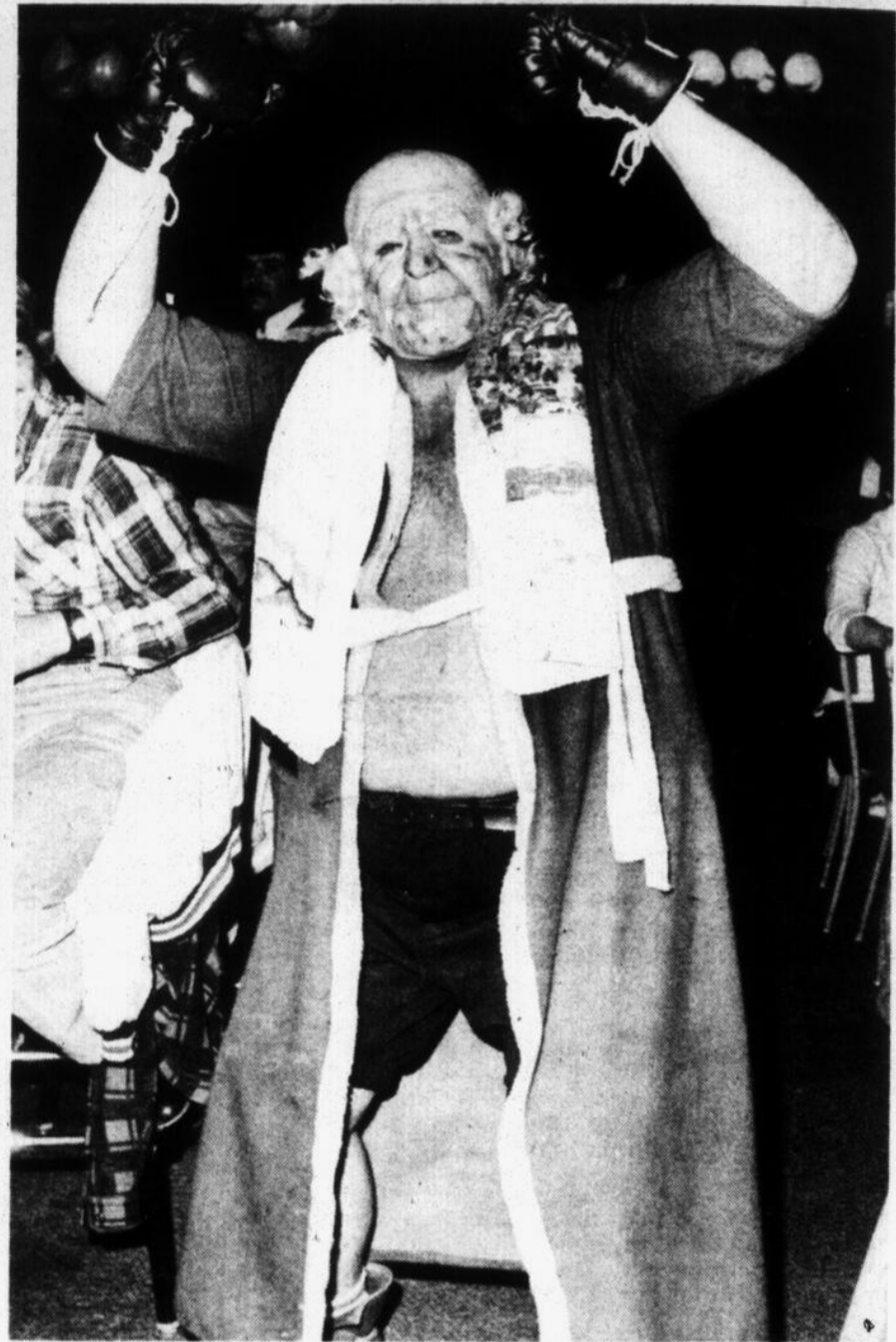
<p>SUPER-SPECIAL Cuisse de poulet frais avec dos</p> <p>99^c LB</p>	<p>SPÉCIAL Poitrine de poulet frais avec dos</p> <p>\$1.69 LB</p>	<p>Ailes de poulet TANT QU'IL Y EN AURA!</p> <p>79^c LB</p>
<p>SUPER-SPECIAL Rôti de porc soc désossé</p> <p>\$1.49 LB</p>	<p>Bacon M. BONNEAU Toujours le meilleur! boîte 10 lb</p> <p>\$1.29 LB</p>	<p>Porc haché</p> <p>\$1.69 LB</p> <p>Veau haché</p> <p>\$1.99 LB</p> <p>Haut de pattes de porc</p> <p>69^c LB</p>
<p>Saumon rose 2 à 3 livres SUPER-SPECIAL</p> <p>\$2.29 LB</p>	<p>Huîtres sur écailles LA CAISSE</p> <p>\$55</p> <p>LA DEMI-CAISSE</p> <p>\$29</p>	<p>Filet de morue FRAIS SPÉCIAL</p> <p>\$1.99 LB</p>

Maintenant 2 boucheries pour mieux vous servir

917, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-3888

510, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean, 347-8210

ÇA BOUGE CHEZ NOUS



Pour faire peur au monde...

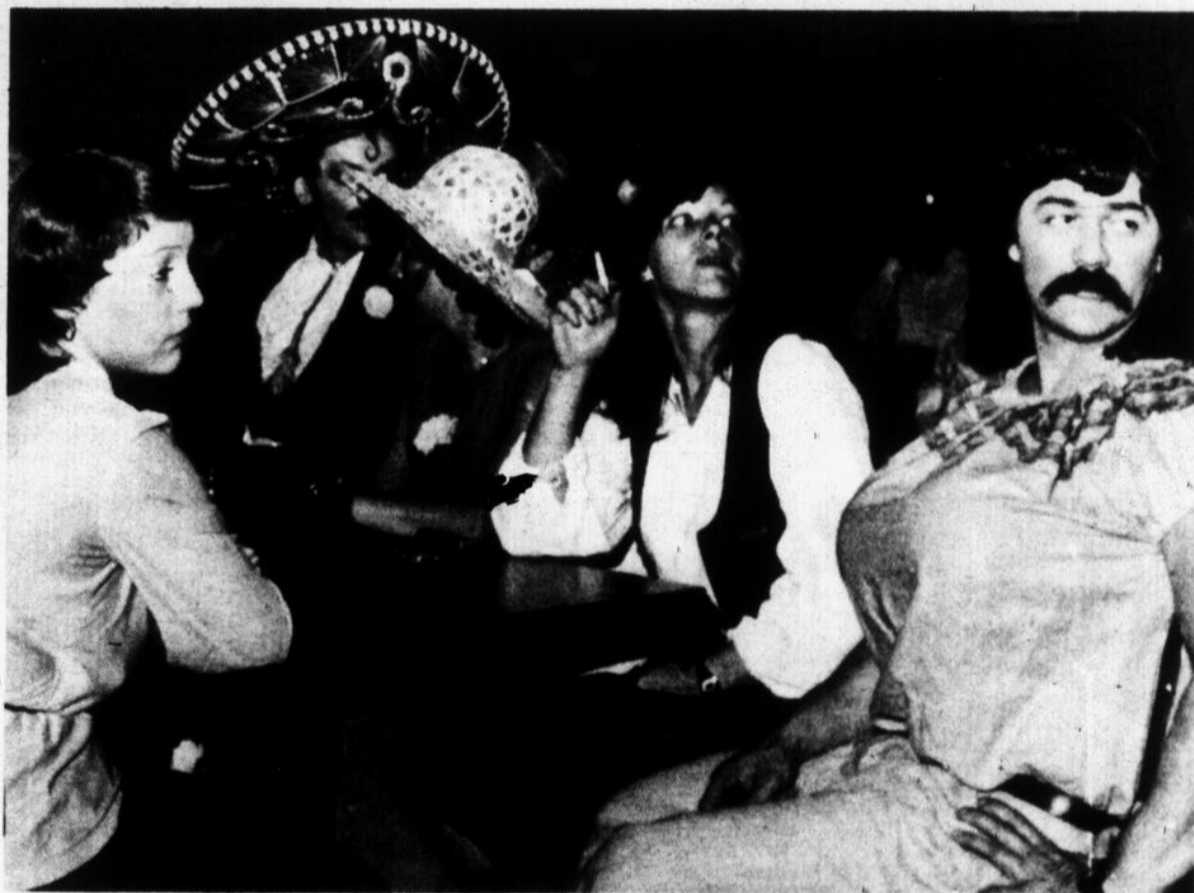
Photos Ken WALLETT

C'était fête de l'Halloween vendredi et samedi un peu partout dans la région. Notre photographe en a vu de toutes les couleurs: des petits mexicains, des gros

lutteurs, des arabes sans leur pétrole, un roi pollué, un bel homme en robe et en pantoufles phentex, des clochards, des bouffons... Assez pour faire peur au monde.



ÇA BOUGE CHEZ NOUS



PHOTOS-REPORTAGE

KEN
WALLET





SACHEZ PRÉVENIR

PAR LE SERGENT RÉAL SÉNÉCAL

Sécurité de l'argent

Voici quelques conseils à l'intention des commerçants:

1. Pouvez-vous dire en tout temps combien d'argent vous avez dans votre magasin? (y compris l'argent de la petite caisse, dans les machines distributrices).
2. Avez-vous déjà songé à verser le salaire de vos employés directement dans leur compte de banque personnel ou à une caisse d'épargne?
3. Avez-vous discuté d'une telle possibilité avec vos employés et les responsables du syndicat ou de l'association?
4. Veillez-vous à ce que seuls les employés sous surveillance ou les responsables aient accès à l'argent ou aux clés du magasin?
5. Prenez-vous la précaution de payer vos employés la journée même où vous retirez l'argent de la banque, afin de ne pas avoir à le garder toute la nuit?
6. Votre bureau est-il protégé par un système d'alarme?
7. Votre système d'alarme est-il vérifié chaque semaine soit par vous-mêmes ou un membre de votre personnel et, s'il est relié à votre établissement le vérifieur sur place et, s'il est relié avec votre Poste de Police local le vérifieur aussi.
8. Advenant que la sonnerie d'alarme se déclencherait, avez-vous établi la marche à suivre pour appeler la police?
9. Pour être bien protégé, avez-vous songé à faire installer des barres d'acier ou des grillages spéciaux?
10. Les portes du bureau où se trouve votre coffre-fort sont-elles pleines et fixées sur des cadres épais et solides?
11. Sinon, renforcez-les au haut et au bas par de bons dispositifs de verrouillage.
12. Prenez-vous la précaution de ne jamais quitter le bureau sans déposer au préalable l'argent dans le coffre-fort?

Transport pour personnes handicapées

Près de 1,500 passagers en quatre mois et 17,000 kilomètres parcourus

par Gilles BÉRUBÉ

Le transport adapté pour personnes handicapées de Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et Saint-Athanase a transporté près de 1,500 passagers au cours de ses quatre premiers mois de fonctionnement. Durant cette période, le véhicule adapté a parcouru quelque 17,000 kilomètres et le nombre d'usagers admissibles s'est accru de 47,8%.

Le président du Regroupement des personnes handicapées (RMH), M. Jean-Paul Normandin, donne un aperçu du succès obtenu par le nouveau service de transport adapté au cours de ses quatre premiers mois de fonctionnement.

Clientèle

Le système de transport est entré en service le 8 juin dernier. Pendant ce mois, 139 personnes ont utilisé le véhicule. Par la suite, pour les mois de juillet, août et septembre, la clientèle respective a été de 333, 397 et 555 pour un total de 1424 usagers.

M. Normandin est heureux d'ajouter que

durant cette période, le service n'a reçu aucune plainte de la part des usagers et que tous semblent satisfaits du système. Il explique que les usagers ont entre 12 et 80 ans et qu'ils se déplacent surtout pour les loisirs et des visites personnelles. Viennent ensuite le magasinage (certains n'avaient jamais effectué leurs achats eux-mêmes), le travail et les services médicaux.

Usagers

Lors de la mise en service au mois de juin, la liste d'usagers admissibles comptait 69 noms. Depuis ce temps, elle s'est accrue de 33 noms, soit une augmentation de 47,8%. À l'heure actuelle, 23 personnes sont en instance d'avoir leur accréditation du comité d'admissibilité. À ce propos, M. Normandin précise que maintenant, le comité d'admissibilité exige un rapport médical pour évaluer le handicap du postulant. Cette mesure se veut plus équitable et elle écarte de décision arbitraire.

Enfin, M. Normandin répète l'invitation à toutes les personnes handicapées qui ne dis-

posent d'aucun moyen de transport, à communiquer avec le service en appelant au numéro 348-3088. Une personne se chargera de prendre leur nom et d'acheminer leur dossier au comité d'admissibilité.



L'utilisation la plus fréquente est le loisir suivi des visites personnelles.

MAGNAVOX

La qualité qui se voit!



modèle CA 4247

Télécouleur 20 po.

Computer 330 à télécommande
Rég. \$1,049.95

SPÉCIAL \$799

incluant convertisseur CT-C2* de Philips permettant de capter 105 canaux.

QUANTITÉ LIMITÉE



modèle CA 4926

Télécouleur 26 po.

Computer 330 à télécommande
Rég. \$1,349.95

SPÉCIAL \$999.95

incluant convertisseur CT-C2* permettant de capter 105 canaux.

AUSI télécouleur 26 po. modèle 4932 Rég. \$1,429.95 plus convertisseur \$999.95*

* Le convertisseur CT-C2 permet de prendre tous les postes du câble, jusqu'à 105 canaux.

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344



Policiers bénévoles

Samedi soir dernier, dix policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont donné de leur temps gratuitement afin d'assurer une meilleure protection aux plus jeunes qui couraient l'Halloween dans les rues de Saint-Jean. Dans l'ordre habituel, le sergent Réal Sénécal, les constables Yves Tétrault, J. Tremblay, Paul Régnier, André Therrien, Guy Labrie, Michel Guindon et Jacques Duchesneau. (Photo Ken Wallett).



CHEZ IGA

CHARCUTERIE

Poulet pressé
LESTER'S **\$1.49** LB
Boeuf fumé
(SMOKE MEAT)
COORSH **\$3.99** LB

BOULANGERIE

Tous les produits sont cuits sur les lieux avec des ingrédients de la plus haute qualité.

ÉCLAIRS AUX FRAISES
3 POUR **\$1.19**

PAIN AUX RAISINS
24 onces **\$1.39**

TARTE AUX ANANAS
\$1.69



RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

1.18
LB

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

1.78
LB

RÔTI DE PALETTE
OS DE LA PALETTE ENLEVÉ
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

1.38
LB

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
LB **1.98**

ÉPAULE DE PORC FUMÉE, DÉOSSÉE PRÊT À MANGER
MAPLE LEAF LB **1.98**

BIFTECK DE PALETTE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" LB **1.38**

SALAMI CRYOVAC LESTERS
PAQ. 500 g **2.58**

BACON SANS COUENNE
TAILLEFER PAQ. 500 g **1.98**

RÔTI DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A" LB **1.48**

SOC DE PORC FUMÉ, DÉOSSÉ
MAPLE LEAF LB **2.58**

SAUCISSES PUR PORC
MAPLE LEAF PAQ. 500 g **1.88**



CAROTTES TRANCHÉES
COUPES ASSORTIES
CANADA DE CHOIX
AYLMER

4/1.00
BOÎTES 14 OZ
Prix habituel 4/1.80

JUS D'ORANGE SURGELÉ
MINUTE MAID

99¢
BOÎTE 12 1/2 OZ
Prix habituel 1.45



MÉLANGE À SOUPE POULET ET NOUILLES
LIPTON
BOÎTE DE 4 SACHETS **1.19**

SEVEN-UP
BOITEILLES CONSIGNÉES
BOUT. 750 ml **6/2.69**

MARGARINE MOLLE
GOLDEN GIRL
BOL 2 LB **1.35**

PAPIER HYGIÉNIQUE
VELOUR
PAQ. DE 4 ROUL. **1.25**

GÂTEAUX VACHON
JOS LOUIS, PIQUE, MILLE FEUILLES
BOÎTE DE 6 **1.39**

BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT
POT 1 kg **3.89**

SAUCE POUR SANDWICH CHAUD
ST-HUBERT
BOÎTES 400 ml **2/89¢**

JUS DE PAMPLEMOUSSE
KRAFT
POT 64 OZ **1.39**

BISCUITS VIAU
PETIT BEURRE OU THÉ
BOÎTE 700 g **1.79**

RAISINS VERTS
ALMÉRIA D'ESPAGNE
LB **89¢**

TANGELOS DE FLORIDE
GROSSEUR 125
DOUZ. **1.19**

FARINE ROBIN HOOD
SAC 3.5 kg **2.99**

PÂTES ALIMENTAIRES
GATTUSO
SAC 1 kg **99¢**

MELON MIEL
DES ÉTATS-UNIS
GROSSEUR 9
CH. **1.109**

MELON MIEL
DES ÉTATS-UNIS
GROSSEUR 9
CH. **1.109**

MÉLANGE POUR POUDING
ROBIN HOOD
BOÎTE 250 g **59¢**

PÂTE DE TOMATES
GATTUSO
BOÎTES 5 1/2 OZ **3/1.00**

OIGNONS JAUNES
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC 5 LB **99¢**

OIGNONS JAUNES
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC 5 LB **99¢**

MÉLANGE POUR GÂTEAU AUX FRUITS
ROBIN HOOD
BOÎTE 800 g **2.99**

OLIVES REINE NATURE
GATTUSO
POT 500 ml **1.59**

MOUCHOIRS DE PAPIER
BLANCS
KLEENEX
BOÎTES DE 100 **2/89¢**

MOUCHOIRS DE PAPIER
BLANCS
KLEENEX
BOÎTES DE 100 **2/89¢**

MOUCHOIRS DE PAPIER
BLANCS
KLEENEX
BOÎTES DE 100 **2/89¢**

COUPELLERIE EN ACIER INOXYDABLE
Deux attrayants motifs:
Lemoyne et Réflexion **4.59**
l'ensemble de 5 pièces



LE SERVICE DE VAISSELLE IMPORTÉE MOUNTAIN WOOD

Grâce à vous, le service de vaisselle Mountain Wood remporte un succès phénoménal. Présentement les pièces de base sont manquantes, nous nous en excusons. Soyez assurés que vous pourrez vous procurer ces pièces prochainement au bas prix spécial de 99¢ chacune. Merci de votre compréhension.

Surveillez, à chaque semaine
VOUS ÊTES BIEN SERVIS!
aux réseaux Inter-Vision
(Montréal, Québec, Maurice)

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1981.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



Boniprix



Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Supermarché Place Saint-Jean Inc.
400, boul. du Séminaire, 348-8610
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE
MAINTENANT OFFERTS
BIÈRE, VIN ET CIDRE

Gestion Normand Lemieux Inc.
BIÈRE - VIN - CIDRE
210, rue Champlain, Saint-Jean
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE

DATES À RETENIR

SOCIAL

AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Ile Sainte-Thérèse	Éliane Cloutier	348-8387
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Edmond	Clarisse Rainville	347-2294
AFEAS Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
Âge d'Or Saint-Eugène	Marie-Ange Davignon	346-4387
Âge d'Or Saint-Jean	Gérald Greene	348-5042
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Bernadette Cook	349-1240
Association des familles d'accueil Saint-Jean-sur-Richelieu Inc.	Diane Bérubé	346-8895
Association pulmonaire du Québec, section Saint-Jean	Jacques McNulty	347-1514
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre de bénévolat	75, Place du Marché	347-7527
	510, 1re Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	Pierre et Jocelyne Chénier	347-9192
	Athanase Quintin	346-4597
Cercle d'Accueil	Rose Benoit	348-0866
Cercle de l'Harmonie Enr.	Raoul Desautels	346-9755
Club des 3 fois 20	Lucille Bonnette	348-6710
Club Villa Saint-Jean	Cheri Brasseur	346-8744
Comité d'accueil	Raymond Archambault	346-3588
Comité civil ligue navale	Dolores Lamothe	347-4832
Comité d'entraide	Nicole Bélanger	347-5019
Comité La Casa	Gisèle Lord	347-3468
Consommateurs	Diane Raymond	348-7495
Coop consommation	Claire Savoie	348-1435
Croix Rouge	Marc Delage	347-0616
Écologie	Marguerite Dupuis	348-5056
Épileptiques (Saint-Jean)	Mme Georges Lazure	348-9462
Fermières Saint-Jean	Madeleine Ostiguy	346-3692
Filles d'Isabelle de Saint-Jean	Eva Rémillard	347-4106
Golden Age Friendly Club	Jean-Paul Normandin	347-6041
Handicapés	Bonnie Latulippe	348-4106
Learning Exchange	Gertrude	348-5187
Outremangeurs anonymes	Pierrette Demers	348-4372
Parents efficaces		

Parents Secours
Regroupement pour le transport en commun
Saint-Vincent-de-Paul
Société du cancer
SSJB Cathédrale
SSJB N.D.A.

Claude Thibodeau 348-2828
André Gravel 347-8904
Sylvio Larose 347-1910
André Beaulieu 348-3562
Yvette Giroux 346-9558
Jeanne Fortin 348-7700
Gaston Laberge 348-5455
Beatrice Gagnon 347-5689
Jean-Claude Paré 346-8258
Pierrette Demers 348-4372

4 nov. CEP
Le Centre d'Éducation Populaire offre des soirées populaires tous les mercredis soirs, de 19h30 à 22h30 au local B-203 du Cégep de Saint-Jean. Le thème sera face à l'autorité: victime ou meneur?

4 nov. Fermières L'Acadie
Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de L'Acadie au Centre communautaire à 19h30. Une messe sera célébrée pour nos défunts et on percevra la cotisation des assurances.



4 nov. Henryville
Le Cercle de Fermières d'Henryville tiendra sa réunion à 20 heures. Il invite toute la population à connaître tous les détails au sujet de la Loi 89 que nous donnera le notaire Roselyne Ménard au Centre récréatif, vers 21 heures.

4 nov. M.E.H.R.
Le Mouvement écologique du Haut-Richelieu présente, en collaboration avec le Cinépeg à l'auditorium du Cégep, un film de Jean-Claude Lord, "Panique", à 19h30. Entrée gratuite.

4-8 nov. M.E.H.R.
Le M.E.H.R. tient un colloque au Cégep de Saint-Jean, intitulé "Mon environnement, si je ne m'en occupe pas, qui le fera?". Tous les intéressés sont les bienvenus.

5 nov. Cercle d'Accueil
Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise une danse à 20 heures au local habituel. Orchestre: les Gais Chevaliers. Il y aura un goûter et des prix de présence.

5 nov. M.E.H.R.
Visite des différents kiosques (Rivière du Sud, Énergie solaire, Alimentation naturelle et plusieurs autres) au local A-101 à 19 heures.

6 nov. Âge d'Or Laprairie
Veillée de danse à la salle du Club, sous-sol de l'église Christ-Roi, rue Lavoie à Laprairie, à 20 heures. Orchestre: les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.

7 nov. Sabrevois
Bazar au profit du Cercle de Fermières, de 9 à 16 heures, dans la salle du conseil municipal. Pour des dons d'articles divers, s'adresser au même endroit le mercredi après-midi d'ici le bazar.

7 nov. Bric-à-brac
En cette année des handicapés, venez encourager une organisation qui s'occupe des handicapés mentaux durant leur bric-à-brac annuel. La vente aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Gérard, de 9 à 16 heures.

7 nov. Danse
Soirée dansante organisée par le Regroupement des personnes handicapées de la région de Saint-Jean Inc. (R.M.H.), parrainée par les Chevaliers de Colomb, conseil 1145, Saint-Jean, à 21 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb, 200, rue Cousins. Rafraîchissements gratuits. Orchestre: les Marquis. Admission: \$7 par personne.

7 nov. Âge d'Or Saint-Jean
Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage au théâtre Denise Pelletier pour la représentation de Tit-Coq. Départ au Centre Fernand-Charest, 190, Laurier, à 15h45. Pour plus de renseignements: 347-8495 ou 346-6031.

7 nov. Danse
Soirée de danse avec orchestre, organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Un goûter sera servi.

7 nov. Mariville
Le Club de l'Âge d'Or de Mariville organise une soirée dansante à la salle de l'école Notre-Dame-de-Fatima. Orchestre: "Les Élités", chants, goûter, prix de présence. Tous les intéressés sont les bienvenus.

10 nov. Fermières Saint-Jean
Réunion mensuelle du Cercle de Fermières de Saint-Jean à 20 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190, Laurier à Saint-Jean.

11 nov. AFEAS Cathédrale
Assemblée mensuelle de l'AFEAS Cathédrale à 19h30 au sous-sol du presbytère, 215, rue Longueuil. Avis à tous nos membres, nous vous invitons tous, sans exception, à venir assister à une messe qui sera dite pour nos morts à la sacristie de la Cathédrale, Avant la réunion, rendez-vous au sous-sol, du presbytère, lieu de départ.

11 nov. AFEAS Saint-Noël
Le Cercle AFEAS Saint-Noël Chabanel invite toute la population à une soirée d'information sur la Loi 89. Le conférencier invité sera un avocat de l'Aide juridique. Il suffit de se rendre au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel à 20 heures. L'entrée est libre.

11 nov. Âge d'Or Saint-Jean
Il y aura messe célébrée par l'abbé Jean Lequin pour tous les membres défunts de l'Âge d'Or à 13h30, au Centre Fernand-Charest, 190, rue Laurier. Nous vous invitons à y participer.

12 nov. Iberville
Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse à 20 heures, à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Orchestre et goûter. Renseignements: Mme Ouimet 347-4666.

14 nov. Danse
Le Comité des loisirs de l'Âge d'Or Saint-Eugène organise une soirée récréative à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène, rue Jacques-Cartier sud, coin Roman. Les responsables du Comité vous invitent à venir vous joindre à eux pour cette soirée amicale ou tous s'amuse et fraternisent. Soirée dirigée par deux animateurs. Tous les intéressés sont les bienvenus.

14 nov. 3 fois 20
Le voyage annoncé pour les Ice Capades se fera à cette date. Départ du Club à 16 heures. Pour plus de renseignements: 348-5749.

C'est la dernière fois que cette offre sera faite pour les livraisons avant Noël

14 photos en couleur 10.95 en tout
y compris un dépôt de .95c

Pas de limite d'âge. L'ensemble comprend: 2 photos en couleur de 8 x 10, 2 de 5 x 7 et 10 de format portefeuille. 95c de plus pour chaque personne supplémentaire sur la photo. Vous choisissez l'arrière-plan; nous choisissons les poses.

Disponibles Pour Achat Additonnal Portraits Double Images

Offre de portraits valable jusqu' au 7 novembre

Côte Vertu, Saint-Jérôme, Ville Brossard, Saint-Jean, Ville D'Anjou.

HEURES
lun-mer 9:30-5:00
jeudi & ven. 9:30-8:00
sam. 9:00-4:00

Studio de Photographie
BÉBÉS • ENFANTS • ADULTES • GROUPES
Service de Passeport disponible **Sears**
vous en avez pour votre argent...et plus

Téléviseurs couleur Magnavox

PHILIPS

MODELE C2020 \$499.95
48 cm (20 po) PORTATIF

MODELE 4736 \$799.95
63 cm (26 po) MEUBLE
TÉLÉVISEUR COULEUR

MODELE 1420 \$399.95
33 cm (14 po) PORTATIF

TÉLÉVISEURS NOIR ET BLANC, 29 cm (12")

12BW011 C.A. SPÉCIAL \$98.95

RA4932 SPÉCIAL \$999.95

Microprocesseur Touch-Tune / Filtre haute définition / Télécommande / Videomatic / Affichage de canaux lumineux / Commande Voix-musique / Fini orme de montagne et chrome moderne.

82, rue de l'Église nord, Lacolle, Qué.
TEL. 246-2190 A. LAVOIE, prés.

DATES À RETENIR

SOCIAL

14 nov. Cendrillon

Une soirée de danse sociale du Club Cendrillon aura lieu à 20h30 au Centre N.D.A. 435 rue Laurier à Saint-Jean. Discothèque, goûter et prix de présence. Pour plus de renseignements 348-2174 347-4151 347-6595. Tous les intéressés sont les bienvenus.

14 nov. Danse

Le Comité civil de Ligue navale section Saint-Jean-sur-Richelieu Iberville organise une soirée dansante à 20h30 au Club Bellefleur (sous-sol) rue Bord de l'Eau au profit du Corps de cadets de la marine CCMRC Richelieu. Billets \$3 Prix de présence. Pour plus de renseignements 346-3588 ou 346-3930

14 nov. Familles uniparentales

L'Association des familles uniparentales du Canada section Saint-Jean organise sa soirée dansante à 20h30 à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur 230 rue Laurier à Saint-Jean. Bar buffet et disco. Ouvert au public. Pour plus de renseignements Bernadette (349-1240) ou Leslie (347-6592)

16 nov. Comité d'entraide

Le Comité d'entraide paroissiale de la Cathédrale invite tous ses membres à la réunion annuelle au sous-sol du presbytère à 19h30. Elections Goûter. Pour plus d'informations 347-4832

17 nov. Fermières Saint-Jean

À l'occasion du 40e anniversaire de fondation du Cercle de Fermières de Saint-Jean, les membres sont cordialement invitées à un souper au restaurant Aux Délices 1082 Champlain, Saint-Jean à 18h30. Coût \$10 par personne. Pour se procurer des billets, s'adresser à Mme V. Paquette (348-3108) Mme G. Saint-Amand (346-5396) ou Mme R. Dionne (347-5164)

17 nov. Partie de cartes

Le Cercle de Fermières de Saint-Blaise organise une partie de cartes à 20 heures au Bar-Salon de Saint-Blaise. Prix de présence et goûter. Pour inf. 291-3412

18 nov. AFEAS Saint-Gérard

Une diététiste du D.S.C. de l'Hôpital du Haut-Richelieu vendra nous rencontrer à 19h30 au sous-sol de l'église. Le sujet de l'éducation la femme au foyer.

19, 20 nov. Bazar

Les Dames Auxiliaires/ filiale 263 Iberville organisent un bazar (bric-à-brac) au 759, 3e Rue à Iberville.

21 nov. Âge d'Or Saint-Luc

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une danse à l'école Providence. Orchestre les Gais Chevaliers. Un buffet sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.

23 nov. Âge d'Or Saint-Luc

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite ses membres à assister à une assemblée générale annuelle, suivie de l'élection du bureau de direction, à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Luc.

2 déc. 3 fois 20

Le Club des 3 fois 20 organise un voyage à Montréal au Théâtre des Variétés. Départ du club à 18h30. Pour plus de renseignements 348-5749.



2 déc. Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise son souper des Fêtes à la Goudrelle à 18 heures. Orchestre les Gais Chevaliers et prix de présence. Admission \$8 (membres) \$9 (non-membres). Pour la soirée seulement \$3 Cochon braisé ou jambon froid. Pour plus de renseignements Simone Davignon (347-1591), Fernande Douville (347-1521), Roland Boucher (347-0244).

9 mars 3 fois 20

Les personnes intéressées à visiter la Floride peuvent le faire en s'adressant à Mme Laberge (348-5749). Le départ a été fixé au 9 mars prochain pour une quinzaine.

Lundis Villa Saint-Jean

Soirées récréatives tous les lundis soir à 19h30 au 145, rue Latour (salle communautaire) à Saint-Jean. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Mardi Édouard Fleury

La Villa Saint-Jean organise des bingos tous les mercredis soirs, à 19h30, au 145, rue Latour (salle communautaire) à Saint-Jean. Prix en argent. Tous les intéressés sont les bienvenus.



Vendredis Cartes

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite tous ses membres à venir jouer aux cartes tous les vendredis soirs à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Luc.

L'information du public assurée par LES HEBDO REGIONAUX

ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE REGIONALE FRANCOPHONE

Cartes 3 fois 20

Membres des 3 fois 20, veuillez prendre note qu'à l'avenir il y aura parties de cartes à tous les mardis au Club, à l'exception du premier mardi de chaque mois, pour l'assemblée mensuelle.

Handicapés mentaux

Auriez-vous des choses à donner pour monter un bric-à-brac? Venez les porter au sous-sol de l'église Saint-Gérard, le vendredi soir 6 novembre, ou appelez au 348-2619.

Cartes Âge d'Or Saint-Jean

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise une partie de cartes tous les mercredis de chaque semaine à 13h30 au Centre culturel Fernand Charest, 190 Laurier. Tous les membres sont les bienvenus.

Mardis Saint-Grégoire

Le Comptoir familial de Mont Saint-Grégoire avise les intéressés que ses locaux du 245 rue Saint-Joseph seront ouverts dorénavant les premier et deuxième mardis du mois de 19 à 21-heures.

Société canadienne du cancer

L'Armoire à cadeaux de la Société canadienne du cancer reprend ses activités chaque mercredi, de 13h30 à 17 heures, au local 122 du Centre culturel Fernand Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean. Ces bénévoles confectionnent des prothèses et de très jolis travaux pour les malades de notre région. Pour plus de renseignements 348-5749.

CLUBS DE SERVICES

Chambre de Commerce de Saint-Jean	Edouard Fleury	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Henri-Louis Lessard	347-4386
Club Kingsmen	Jacques Tremblay	347-3613
Club Lions	André Berthiaume (Président)	347-6554
Club Optimiste	Pierre Raymond	346-6056
Club Richelieu	André Bissonnette	347-0333
Club Rotary	Serge Roman	346-3626
Club Aramis	Benoit Daigle	348-6304
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Lions	Denis Letarte	347-5394

Chevaliers de Colomb, conseil, 1145

Frères Chevaliers, si vous avez déménagé, n'oubliez pas de nous donner votre nouvelle adresse. Prière de prendre note que nous aurons une initiation en novembre. Vous pouvez maintenant présenter vos candidats. Bienvenue au Conseil.



Planification des naissances

À tous les deuxièmes mercredis du mois, il y aura une soirée gratuite d'information sur une méthode naturelle de planification des naissances, à partir de l'observation des pertes vaginales de la femme, donnée par le docteur Billings. Cette soirée aura lieu à 20 heures au 392, 6e Avenue à Iberville. Responsables Marie-Claire et André Gauthier (347-6856).

Tiers-Monde

Si quelqu'un est intéressé à participer à une équipe de "Développement et paix" pour venir en aide aux pays du tiers-monde, communiquez avec l'abbé Marcel Parenteau, paroisse Saint-Noël Chabanel, C.P. 34, Iberville, J2X 4J5, au téléphone 347-4941.

SOCIO-CULTUREL

Musée	Real Fortin	348-1332
Société d'histoire	J.R. Robert	348-5198
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Folkloristes	Lise Normandin	346-4565
Bridge	Mme Maite Basque	346-2620
Damistes	J. Philippe Fortin	347-5230
Clubs d'Échecs	Bernard Rouillier	346-6377
Philathélie	Jean-Paul Denis	347-4706
Ass. Loisirs mixtes	Denis Tougas	347-9491
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club caméra	Paul Émond	348-5948
Ballet classique du Haut-Richelieu	Cécile Tremblay	348-3945
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre N.D.A.	Normand Raymond	348-3714
Centre des oeuvres Inc.	Jacques McNulty	347-1514

20 nov. Club de photo

Le Club de photo johannais vous invite à sa rencontre spéciale Super-invité de Montréal, connaisseur en composition de photos. Pour plus de renseignements Paul Émond (348-5948)

21, 22 nov. Concert

Vingt-neuvième concert annuel du Choeur du Richelieu, accompagné du Choeur de la Relève, le 21 à 20h30, et le 22 à 20 heures, à l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de Maître Pierre Bailargeon. Billets en vente auprès des membres et chez Musico 21, rue Saint-Jacques, Saint-Jean (347-6675)

21, 22 nov. Concert

29e concert annuel du Choeur du Richelieu à 20 heures, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Billets en vente chez Musico et auprès des membres.

26, 27, 28, 29 nov. Théâtre

Le théâtre de Grand Pré et le Regroupement des personnes handicapées (R.M.H.) présenteront la pièce de théâtre "Au cas z'ou..." les 27, 28 et 29 à 20 heures à la polyvalente Marcel Landry. Le prix d'admission est \$3 pour tous. Représentation pour étudiants le 26 à \$1 le billet. Les billets sont en vente chez Musico et par téléphone au R.M.H. (347-6041)



Photographie

Ne pas oublier le concours de photo "Nourrir le Québec". Pour renseignements Paul Émond, à 348-5949

Agence de Voyages Arès Enr.
130, 6e Avenue, Iberville
347-8480
Permis du Québec

Nous accompagnons:

- 17 oct. - 31 oct.: THÉÂTRE DES VARIÉTÉS "Course au mariage" avec Jean-Louis Millette et Gaston Lepage.
- 18 mars au 2 avril: HAWAII
- 14 nov.: ICE CAPEDES au Forum
- 2 jan. 1982: AGADIR au Maroc - 14 jours: \$999

Réservez tôt pour vos voyages d'hiver
Départ toutes les semaines pour Acapulco, Cuba, la Jamaïque, Puerto-Rico, Haïti, la Floride, les Barbades.

Superviseur Shalkee
Vendeuses demandées
Mangez 5 fois par jour et perdez du poids avec notre Slim-Plan.

Maison 3 logis à vendre

VOLS NOLISÉS
BARBADE - FT LAUDERDALE - MIAMI
ORLANDO - PUERTO RICO - ACAPULCO
RÉSERVEZ TÔT!

NOËL & JOUR DE L'AN URGENT DE RÉSERVER

VOYAGES ACCOMPAGNÉS

CROISIÈRE (11 JOURS M/S MERMOZ)	5 février
AGADIR (2 SEM.)	13 février
HAWAÏ (2 SEM.)	19 février
CROISIÈRE (11 JOURS S.S. Océanic)	20 février
PUERTO RICO (CROISIÈRE & SÉJOUR)	8 mars
MIAMI (2 SEM.)	14 mars
CROISIÈRE (11 JOURS M/S MERMOZ)	19 mars
CANCUN (2 SEM.)	21 mars
HAWAÏ (2 SEM.)	2 avril

HEURES DE BUREAU
Lun. à mér. 9h00 à 17h30
Jeu. et ven. 9h00 à 21h00
Samedi: 10h00 à 14h00

Renseignements - Réservations

TOURS D'ARGENT
320 rue Champlain,
Tél.: 348-4945
Tél.: sans frais via téléphoniste: ZE-53870
Dé détenteur d'un permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE
INTER-AGENCES

ANTOINE REBOULOT
Chœur de la Cathédrale
Maison Paroissiale des Frères Alberts
(Iberville, Québec)

\$9.98

Ce disque merveilleux est maintenant en vente chez:

- Carrousel - 347-4332
- Musico - 347-6675
- Odysçon - 346-7676
- Maison Provinciale - 347-5343

CRAIG · SONY · BLAUPUNKT · MANSOOR · ELECTRONIQUE · PYLE · MAGNADYNE

VOTRE SPÉCIALISTE EN RADIOS D'AUTO - HI-FI D'AUTO
CRAIG SPÉCIAL DE NOVEMBRE

garantie 3 ans T-681-A
Craig AM/FM 4 tr
• powerplay - 24 w RMS
• contrôle de basses
• contrôle d'aigues
• avance rapide
• recul rapide
• fade - balance
V-305
Craig haut-parleurs
• 5 1/4
• 25 watts
rég.: \$419.95 pour
\$339.95
pose incluse

plan mise de côté
• financement partiel possible sans intérêt

FOSGATE
liquidation - pas cher! pas cher! pas cher!

CENTRE DE RÉPARATIONS DE RADIOS D'AUTOS - HI-FI - TV

Nous réparons votre appareil la journée même.

IMAGE ET SON
Gilles Paquin Inc.
512, du Séminaire, Saint-Jean,
348-9212

DATES À RETENIR

JEUNESSE

Cadets de la marine	André Gaudette	347-4960
Cadets de l'air	Gaston Chenail	347-5381
Cadets de l'armée	Tom McAntonio	348-7194
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Meute 4e N.D.A.	Fernand Masse	348-2951
Jeannettes	Marguerite Lévesque	347-0363
Scouts	André Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207
	P.J.M. Morin	346-5357
	Pierre Cadieux	347-3522
Amazones	Armand Boudreau	347-6622
Patineurs artistiques	Micheline Lefebvre	348-3160
Gymnastique	Hélène Guillet	348-4844
Nage synchronisée	Rejean Allard	347-3217
Cadets de la marine	Claude Demers	246-3554
Camp Saint-Paul	Roger Foucher	347-8731
Meute 62e Saint-Jean	Karen Feuillet	346-1394
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean	Mme Lazaroff	346-2730
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Louveteaux et Scouts, 1ere Saint-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Le Nid des tout-petits, jardin d'enfants coopératif	Christine Oliver	346-6505
Troupe 1ere Richelieu	Michel Boucher	346-6795
Meute 1ere Richelieu	René Drapeau	346-4628

Les Balladins

Tous les jeunes garçons et filles âgés de 10 à 20 ans qui sont intéressés à faire partie d'un corps de trompettes, sont invités à se joindre aux Balladins de Saint-Luc. Pour informations, téléphoner au 348-9121.

Jouets

Que faire des jouets qui n'intéressent plus vos enfants? Confiez-les à la Garderie des Poussineaux, nos enfants de 3 mois à 6 ans découvriront avec plaisir vos jouets! Il suffit de téléphoner au 346-7811. P.S. Des carrosses pour nos poupons seraient aussi bien appréciés!

Mouvement Vivaldi

Un groupe de parents de Saint-Jean tente d'organiser une cellule du Mouvement Vivaldi, organisme voué à l'éducation par la musique (instrument à cordes). Les intéressés sont priés de communiquer avec Murielle Francis (348-5127).

Scout-Guide d'Iberville

Le Mouvement Scout-Guide d'Iberville a besoin d'animateurs âgés de 21 ans pour des éclaireurs et guides de 12 à 14 ans. Les intéressés sont priés de communiquer avec Monique Goyette (347-5152).



Amazones

Deux semaines d'essai gratuit. Recrutement pour les Amazones de Saint-Jean. S'adresse aux jeunes de 5 à 18 ans intéressés à faire partie d'un corps de tambours et trompettes. De nombreux voyages pour seulement \$20 par année, instrument et costume fournis. Pour information le samedi, de 10 à 16 heures, au 275 Frontenac ou s'adresser à Pierre-Cadieux (347-3522), Rachel Gosselin (346-2596) ou Marielle Cayer (346-1880).

SOCIO-CULTUREL

Brochures

Le bureau de Communication Québec de la région de Saint-Jean offre gratuitement aux intéressés des brochures, dépliants et documents traitant de différents sujets d'intérêt général. Il suffit de se rendre au 245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu ou composer 346-6879 et 346-6870.

Echecs

Le club d'Echecs offre toujours des cours pour jeunes et moins jeunes, qu'ils soient débutants ou plus avancés. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser au local du Club à l'adresse suivante: 28, rue Saint-Charles à Saint-Jean.



Orgue et Chant

Les cours d'orgue et de chant, spécialité pose de la voix, méthode "Clericy Du Collet" ont repris pour l'année 1981-1982. Pour plus de renseignements, 244-5345 ou 473 Missisquoi, Venise-en-Québec.



EXPOSITION CHEZ SAMUEL

L'artisane KATOU invite la population à voir ses modèles exclusifs de points de croix chez SAMUEL du 6 au 29 novembre 1981.

LES RÊVES

Quels sont leur rôle? Leur importance?

ECKANKAR présente une série de cours sur le fonctionnement des rêves qui débutera le 17 novembre à 19h30 au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, salle C 231. Pour renseignements: 347-4645

SPORTS

Auto sport

Escadrille Fort Saint-Jean des C.P.S.

Natation
Ballon sur glace
Club sportif Petitbonum
Ski Okiok
Raquetteurs

Motoneige

Croquet
Athlétisme
Loisirs N.D.L.
Loisirs Saint-Eugène
Chasse et pêche

Club de badminton du Haut-Richelieu Ginette Bertrand

7 nov.

Raquetteurs
Danse avec orchestre au profit du Club à leur salle, 60, Jacques Cartier sud. Le tout débutera à 20 heures précises, suivi d'un goûter. Les membres et leurs amis sont les bienvenus. Pour plus de renseignements, Marcel Boutin (347-3391).



17-18 nov.

Loisirs
Séances de consultation du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean auprès des organismes du milieu, à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest. Le 17 novembre, pour les organismes culturels et sportifs, le 18 novembre pour les organismes sportifs.

5 nov.

Badminton
Le premier tournoi interne pour les membres de l'Association de badminton du Haut-Richelieu au cours de la saison d'activités 1981-1982 se tiendra à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville. Les inscriptions à cette compétition sont acceptées jusqu'au 3 novembre à 20 heures. Aucuns frais d'inscription. Pour plus de renseignements sur les activités de l'Association, on peut rejoindre Ginette Bertrand (347-8751).



Armand Boudreau

347-6622
G. DeMahy 348-0503
B. Letarte 346-2049
Bernard Lanthier 347-5343
Denis Rondeau 346-3102
Léo Parent 346-5444
François Blais 346-5547
Arthur Therrien 347-5091
Marcel Boutin 347-3391
Rodolphe Deaudelin 291-3473
Claude Couture 347-6301
30 Frontenac 346-9103
Hélène Larose 348-1211
Mme Germain Poissant 347-8703
Pierre Jarry 346-7632
Gérard Rancourt 347-1085
Lucien Leduc 347-8882
Ginette Bertrand 347-8751

Ballon sur glace

Les équipes de ballon-balaï féminines et masculines qui voudraient joindre les rangs de la Ligue de ballon sur glace de Saint-Jean peuvent s'inscrire en rejoignant Mme J.-L. Hamel au numéro 347-3152.



NAISSANCES



Marc-André Caron

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 18 septembre 1981 à 21h20, est né Marc-André, premier enfant de Mireille et Gilbert Caron de Saint-Jean. À sa naissance, il pesait 6 livres et 12 onces et mesurait 19 1/4 pouces.

Sarah Goodman

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 21 octobre 1981 à 5h30, est née Sarah, fille de Liliane Trudel et Lawrence Goodman de Saint-Blaise.

Doris Paquette

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 octobre 1981 à 22h29, est née Doris, premier enfant de Johanne et Pierre Paquette de Saint-Jean. À sa naissance, elle pesait 4 livres et 4 onces et mesurait 17 3/4 pouces.

Afficher en français, c'est bien normal!



DINERS

6 nov.

Vie montante

Le Mouvement de la Vie montante invite les aînés d'Iberville à rejoindre le groupe actuel, le premier vendredi du mois, à 19 heures, pour une demi-heure d'adoration au Saint-Sacrement, suivie de la célébration eucharistique à l'église Saint-Noël-Chabanel. Immédiatement après, la rencontre habituelle des membres aura lieu au sous-sol de l'église. Le café sera servi. Pour plus de renseignements, 346-2263.

7 nov.

Saint-Sébastien

Le 20e grand souper annuel de Saint-Sébastien aura lieu cette année à la cafétéria de l'école à compter de 17h30 et sera suivi d'une danse avec orchestre. Il y aura aussi une messe dominicale à minuit. Qu'on se le dise et tous les intéressés sont les bienvenus.

7 nov.

Dirnde

Souper à la diète à la salle Campbell, 184, rue Longueuil, Saint-Jean, de 17 à 20 heures. Admission adultes \$6, enfants \$3. Premiers arrivés, premiers servis. Tous les intéressés sont les bienvenus. Billets en vente à la porte. Organisé par le groupe des hommes de l'Église Saint-Jean Une.

8 nov.

Armistice

Defile militaire commémorant l'armistice du 11 novembre 1918, des 10h30 dans les rues de Saint-Jean. Départ de la Légion Royale Canadienne, coin Richelieu et Frontenac.

14 nov.

Henryville

Souper annuel paroissial à l'école du Sacré-Coeur, servi dès 18 heures, et suivi d'une soirée dansante au Centre récréatif Orchestre Claude et Normand. Souper et danse \$6. Soyez fidèles au rendez-vous. Vous êtes tous les bienvenus.



14 nov.

Danse

Soirée dansante au profit du chalet des Petits Lutins au Chalet des loisirs de l'île Sainte-Thérèse, 40, Riendeau, à 20h30 à 1 heure. Orchestre Aladin. Musique de tous genres. Admission \$2.

14 nov.

Bric-à-brac

Les parents de la garderie Les Poussineaux organisent un bric-à-brac à la garderie même, 290, boul. Industriel à Saint-Jean, de 10 à 16 heures. Tous les intéressés sont les bienvenus.



14 nov.

Saint-Edmond

Une soirée paroissiale comprenant cartes, danse, buffet, etc. se tiendra à la salle Curé-Forget (sous-sol) de l'église Saint-Edmond, à compter de 20 heures. La disco-mobile de Paul Michaud fera alors les frais de la musique. Billets en vente au presbytère Saint-Edmond ou en téléphonant à 347-4960.

15 nov.

Cartes

Partie de cartes au profit de la Fabrique Saint-Noël Chabanel d'Iberville au sous-sol de l'église à 20 heures. Prix d'entrée \$3.50. Goûter et prix de présence. Tous les intéressés sont les bienvenus.

17 nov.

Eckankar

Les rêves. Quels sont leurs rôles? Leur importance? Eckankar présente une série de cours sur le fonctionnement des rêves qui débutera à 19h30 au Cégep de Saint-Jean, salle C-231. Pour plus de renseignements, 347-4645.

29 nov.

Foire annuelle

Le Comité de l'école Frère-André du Mont Saint-Gregoire organise sa foire annuelle de 13 à 16 heures au Centre récréatif de l'endroit. Nous vous invitons à participer nombreux à cet événement. Tous les profits de cette journée serviront à défrayer les diverses activités scolaires de nos enfants tout au long de l'année. Entrée gratuite. Pour plus de renseignements, Elisabeth Gélinas (347-2192).

Café chrétien

Nouveau café qui a ouvert ses portes à Saint-Jean. "La porte ouverte" est situé au sous-sol de la salle Baldwin, 70, rue Saint-Georges. Les heures d'ouverture sont les vendredis et samedis soir, 19h30 et tous sont les bienvenus. Pour plus de renseignements, on peut s'adresser à Marcel Gagnon (347-6163) ou Philippe Bouchard (347-8663).

Mercredis

Bingos

Tous les mercredis soir, l'Association sportive de Saint-Luc continue ses bingos à l'école Sacré-Coeur. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Comptoir Saint-Lucien

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien, tous les mercredis de 13 heures à 16h30 et le soir, de 19 à 21 heures, nous recevons et vendons à très bas prix des vêtements, de la vaisselle, des jouets, etc. Pour plus d'informations, 347-4036.

Comptoir familial

Le comptoir familial d'Iberville situé à la Salle Saint-Charles, 8e Avenue, Iberville, sera ouvert tous les mardis après-midi, de 13 à 21 heures. Pour plus de renseignements, Soeur Hélène, (347-1172).

Prières

Réunion de prières du renouveau tous les lundis soirs à 20 heures au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel à Iberville. Entrée porte no 819, 2e rue. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Linge usagé

Vendons linge usagé et neuf, toutes grandeurs, à l'Oeuvre de la Sainte-Famille, 3788, chemin Sainte-Thérèse à Carignan, entre Chambly et Saint-Jean, tous les jeudis et samedis, de 14 à 16 heures. Pour plus de renseignements, 658-8839.

STUDIO XI

11, Place du Marché, Saint-Jean
Pour votre beauté... Madame

Traitement biologique du visage
- déshydratation - couperose
- asphyxie etc.
- peeling végétal et
- désincrustation galvanique

Traitement choc
- maquillage topologique
- et cours de maquillage

Modeling
Plasti-masque
• Traitement de la cellulite
• Traitement du buste

Épilation à la cire
Séance de massage manuel

Diane Robinson
prop.
346-5901

STUDIO XI

DATES À RETENIR

DIVERS

S.P.M. Saint-Jean

Duchesses

Deux séries de rencontres auront lieu cet hiver au Cégep de Saint-Jean. La première commencera le dimanche 10 janvier, de 19h30 à 22h30, et se poursuivra les 17, 24 et 31 janvier, de 13h30 à 21h30. La deuxième se tiendra les vendredis soirs, du 5 février au 19 mars, de 19h30 à 22h30. Les intéressés peuvent communiquer avec Suzanne Riendeau (348-0471).

Les paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes et de Saint-Lucien sont présentement à la recherche de duchesses en prévision de leur carnaval d'hiver. Les intéressées doivent être âgées entre 16 et 19 ans. Il est possible d'obtenir de plus amples informations à ce sujet en composant l'un ou l'autre des numéros de téléphone suivants: 347-8703 ou 347-5795.

S.P.M. Saint-Jean

La deuxième série de rencontres qui aura lieu au Cégep de Saint-Jean commencera le dimanche 8 novembre, de 19h30 à 22h30, et se poursuivra les 15, 22 et 29 novembre, de 13h30 à 21h30. Les intéressés peuvent communiquer avec Suzanne Riendeau (348-0471).



Les motards protégés

La nouvelle Loi sur la protection du consommateur n'a pas oublié les acheteurs de motocyclettes d'occasion puisqu'ils pourront profiter de la plupart des dispositions qu'elle contient concernant les voitures d'occasion, à savoir:

- les commerçants doivent obligatoirement apposer une étiquette sur chacune des motos d'occasion qu'ils offrent en vente et cette étiquette doit comporter tous les renseignements susceptibles de vous aider à prendre une décision éclairée;
- tout ce qui est inscrit sur l'étiquette, à l'exception du prix et des caractéristiques de la garantie, fait automatiquement partie du contrat d'achat;
- le contrat d'achat doit aussi inclure certaines informations, notamment le numéro de licence du commerçant qui est émise par le Bureau des véhicules automobiles et qui lui donne le droit de vendre des motocyclettes d'occasion;

• certaines motos d'occasion bénéficient d'une garantie de bon fonctionnement qui est accordée par la Loi sur la protection du consommateur;

• toute garantie prévue par la loi précitée à propos des motocyclettes en général couvre les pièces et la main-d'œuvre et est transférable à un acheteur subséquent;

• vous bénéficiez enfin d'un délai de trois mois pour intenter une action en vertu de la Loi sur la protection du consommateur.

Mais il y a deux exceptions! Premièrement, la durée de la garantie de bon fonctionnement est différente. En effet, les modèles qui ont été mis sur le marché depuis 2 ans ou moins et qu'on classe dans la catégorie A font l'objet d'une garantie de 2 mois; les motocyclettes de la catégorie B, c'est-à-dire les modèles qui ont été mis sur le marché depuis plus de 2 ans mais moins de 3 ans, bénéficient d'une garantie de 1 mois; quant aux autres motos, elles ne font l'objet d'aucune garantie spécifique.

Deuxièmement, même si la motocyclette bénéficie d'une garantie, les commerçants ne sont pas obligés par la loi d'assumer les frais de remorquage en cas de panne.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur: Montréal - Rive-sud, Édifice Port de Mer, 101, Place Charles-Lemoyne, Suite 223, Longueuil, J4K 4Z1. Tél.: 463-1888.

L'Hebdo, une formule efficace pour savoir ce qui se passe dans son milieu



L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRES DE VOUS



Solde appro-visionnement



Sous-vêtements Sportsman, hommes. P.TG Calçons hauts. Notre prix cour: \$2.49 2/3.50 T-shirts. Notre prix cour: \$3.99 2/5.50

Pantalons de l'Ouest velours côtelé, hommes. Coton. Coupe jambes droites. Brun, marine, antilope. 30-42. Notre prix cour: \$12.99



Chaussettes aux genoux pour dames. Acrylique/nylon 9-11. Notre prix cour: \$1.39



Indispensable à votre beauté... deux soutiens au choix. Modèle croisé en tailles A34-36, B32-38, C34-38. Ou quatin: fermant devant. A34-36, B34-38, C34-36. Blanc ou noir. Nos prix cour: \$4.29 et \$4.99 ch.



Culotte ou culotte de maintien pour dames. Nylon/spandex en blanc ou beige. P-M-G-TG. Nos prix cour: \$3.29 et \$3.79 ch.



Chandails, blousons. Filles 7-14. Nos prix cour: \$10.99 à \$16.99 8.17 à 12.67 Jeans et pantalons. Nos prix cour: \$7.99 à \$21.99 5.97 à 16.47 Pantalons et jeans, enfants 4-6X. Nos prix cour: \$5.99 à \$6.99 4.88 T-shirts. Nos prix cour: \$3.99 à \$3.99 2.88 Pantalons, enfants 2-3X. Nos prix cour: \$6.99 à \$7.99 5.24 à 5.97 Chandails. Nos prix cour: \$4.99 à \$6.99 3.74 à 5.24



Collants nylon, enfants. Nombreux modèles. Nos prix cour: \$1.99 à \$2.99 1.47 à 1.97 Bébes. Notre prix cour: \$2.49 1.87

Chaussettes, enfants. Nombreux modèles, couleurs et tissus. 2-6X. Nos prix cour: 99 à \$1.19 3 paires \$2.27

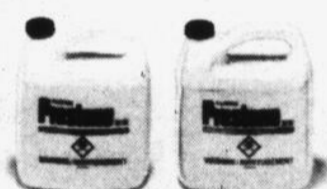


Couches Pampers jetables. Premiers pas. 48 MAINT.

850



Huile Quaker State 10W30. Nouvelle avec éléments économisant le carburant. 1 L.



Antigel Prestone. Ce qui y a de mieux pour le refroidissement du moteur! 4 L.



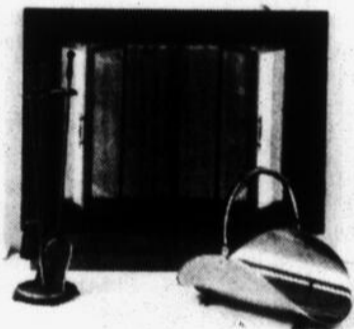
Liquide de lave-glace. Accroît la sécurité au volant! Protège jusqu'à -35 C. 4 L.



En musique! Abba: Gracias. Hou-lups: Les Grands Succès. Beatles: Rock and Roll. Vol 1. AC/DC: Let There Be Rock. Moody Blues: Threshold of a Dream.



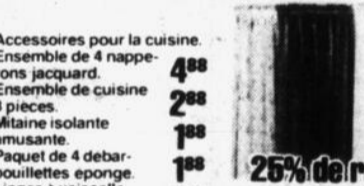
Sac de 3 cassettes. 3 cassettes C60 en sac poly. 2.29 à 2.99 pqt



Pare-feu en verre, noir. Très élégant. Ensemble de luxe noir, pour cheminée, 4 pièces. 14.99

49.99

Panier à buches, plaqué laiton antique. 28.99



Accessoires pour la cuisine. Ensemble de 4 nappes jacquard. Ensemble de cuisine 3 pièces. Mitaine isolante amusante. Paquet de 4 débarbouillettes éponge. Linges à vaisselle assortis. Napperons en vinyle assortis.

25% de rabais



Assortiment de panneaux à passe-tringles. Nos prix cour: \$6.99 à \$19.99 5.24 à 14.99 ch.



Coton à crocheter Green Label et Cronita: acryl. 3 brins ou Sayelle bébes. Craftnelle. 1.27 ch.



Morceaux et formes en mousse. Aussi mousse déchiquetée. Nos prix cour: \$1.09 à \$47.99 87.38 ch.



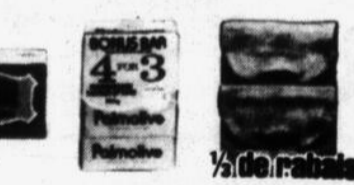
Aqua-fresh. 100 mL plus 50%. 1.37



Shampooing colorant New Dawn. 1.97



Shampooing, revit. Wella Balsam. 500 mL. 30°. 2.47 ch.



Fixatif V0-5. 400 mL. 1.97

Notre politique de remboursement, c'est toujours bien!

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre achat, nous vous garantissons que nous remplacerons, réparons, selon les termes de la garantie, ou même remboursons avec le vendeur.

Tous les prix sont en vigueur à partir du mercredi 4 novembre jusqu'à la fermeture le samedi 7 novembre 1981, jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Bonimart

C'est toujours bien!



Heures d'ouverture: Lun à merc. jusqu'à 17h30 (Duvernay St-Jean), Laval et Décarie jusqu'à 18h. Jeu. et ven. jusqu'à 21h. Samedi jusqu'à 17h. Stationnement gratuit.

Chateauguay: Boul. St-Jean-Baptiste et St-François, Chateauguay. Laval: Centre 2000 boul. St-Martin et boul. Marois, Chomedey Laval.

Greenfield Park: Taschereau et chemin de la Grande Ligne, Greenfield Park. Duvernay: Place Duvernay boul. de la Concorde et de Galeries Duvernay Laval.

Des Ormeaux: Boul. Chambly et des Ormeaux, Longueuil. Métropolitain: Vieux entre Jean-Talon et boul. Métropolitain, St-Leonard.

St-Jean: Place St-Jean, boul. du Séminaire et St-Louis, St-Jean. Décarie: Place Décarie, Veolia et voie de service du cou. Décarie, au sud de Jean-Talon.

NÉCROLOGIE

Mme Lumina BOUDRIAU

À la Résidence Richelieu 300 Montée Saint-Luc, le 1er novembre est décédée à l'âge de 62 ans Mme Lumina F. Boudriau née Lumina Fortin, épouse de feu Gérard Fortin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles époux de Gisèle Vadnais, Pauline épouse de Roger Coache, Bruno époux de Diane Drapeau, 5 petits-enfants, Sylvain, Patuck, Martin, Daniel, Guylaine, ses frères et soeurs Mme Vve Dionède Fortin, M. et Mme Ronald Fortin, M. et Mme André Fortin, M. et Mme Maurice Fortin, M. et Mme Armand Boire (Delisca), Mme Vve Adouilda Fortin, Mme Vve Clarisse Fortin, beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Joseph Boudriau, M. et Mme Benoit Boudriau, M. et Mme Germain Boudriau, M. et Mme Marcel Boudriau, M. et Mme Gilles Forget (Cécile) Mme Vve Simone Boudriau Lord, Mlle Jeanne Boudriau, Mme Vve Laurence Boudriau St-Denis, Soeur Annette Boudriau, Mlle Germaine Boudriau, M. Edward Messier, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis tous dans le deuil.

Les funérailles mercredi à 2 heures en l'église Saint-Gérard Majella suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mlle A.-M. SAMUEL

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 28 octobre 1981 est décédée à l'âge de 66 ans, Mademoiselle Anne-Marie Samuel fille de feu M. Eudore Samuel et de feu Dame Adéline Dupuis, demeurant à la Résidence Richelieu, 300 Montée Saint-

Luc à Saint-Luc. Elle laisse dans le deuil ses frères & soeurs, M. Mme Philippe Cotton (Patrice), M. Mme Théosphore Joncas (Blanche-Aimé), M. Mme Louis-Joseph Samuel (Béatrice Bérubé), M. Mme Raymond Mathurin (Malvina), M. Mme Alphonse Elément (Josephine), Mme Imelda Mathieu, M. Mme Gérard Samuel (Marie-Thérèse Guillot); plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi à l'église Saint-Lucien de Saint-Jean-sur-Richelieu et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Maurice DUPUIS

À Saint-Jean, le 28 octobre 1981, est décédé à l'âge de 65 ans, M. Maurice Dupuis, époux de Jeannette Ménard. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Des Monaghan (Ruth), M. Jean Dupuis, M. Mme Claude Martin (Nicole), ainsi que 3 petits-enfants. Ses frères et soeurs: M. Mme Jean-Paul Dupuis, M. Mme Pierre Lefebvre, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 30 octobre 1981 en l'église de Saint-Blaise, et de la au Crématorium.

M. Armand SYLVESTRE

À Saint-Jean, le 27 octobre 1981, est décédé à l'âge de 66 ans M. Armand Sylvestre, époux de Alice Bouchard. Outre son épouse il laisse dans le deuil, une fille M. Mme Denis Lord (Louise Sylvestre), un petit-fils Bruno Lord. Ses frères et soeurs: M. Mme Maurice

Sylvestre (Lucille Lapalme), M. Mme Roland Sylvestre (Carmen Ouimet), M. Mme Yvan Sylvestre, M. Roger Sylvestre, M. Mme Paul-Aimé Raymond (Violette Sylvestre), M. Mme Gabriel Porrier (Jeanne Sylvestre), Mme Flore Sylvestre. Beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Albert Bouchard (Gisèle Monast), M. Mme Marcel Choquette (Marguerite Bouchard), M. Mme Nick Ulrichuck (Georgette Bouchard), M. Mme Émile Bouchard (Marcelle Turgeon), M. Mme Élisée Davignon (Laurette Bouchard), Mme Madeleine McCleod, ainsi que plusieurs neveux et nièces et cousins, cousines.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 30 octobre 1981 en l'église Cathédrale de Saint-Jean, l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mme Vve O. BOULAIS

À Saint-Jean, le 22 octobre 1981, est décédée à l'âge de 83 ans Mme Vve Oscar Boulais, née Rina Mercier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Pierre Normand (Denise), M. Mme Louis René Bellevance (Paulette), M. Mme André Boulais (Colette Turcotte), Petits-enfants: Dr et Mme Pierre Cartier, M. Mme Jean-Pierre Normand (Danielle Normandin), Mlle Susie Bellavance, M. Jean-François Héroux, M. Pascal Boulais, M. Louis Paul Normand, M. Marcel André Boulais, arrière-petits-fils: Pierre-Louis Cartier, Jean-Michel Cartier. Une soeur: Mme Vve Gérard Durocher (Aldora Mercier). Une belle-soeur: Mme Mariette Durand, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 26 octobre 1981 en l'église Cathédrale de Saint-Jean, l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Dr Armour LEFEBVRE

À Saint-Jean, le 20 octobre 1981, est décédé à l'âge de 60 ans, Dr Armour Lefebvre (Médecin vétérinaire), époux de Claire Derome. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Lise Lefebvre, Lucie (épouse de Guy Lamoureux), Claude (époux de Danielle Massé), Marie. Ses frères et soeurs: M. Mme Florent Lefebvre (Yvette Lavoie), M. Mme Maurice Lefebvre (Georgette Lefebvre), M. Mme Roland Gagnon (Flore Lefebvre), M. Mme Pierre Boucher (Berthe Lefebvre) Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Paul Lefebvre (Solange Wattier), M. Mme Paul-Émile Derome, M. Mme Marcel Derome, Mme

Luce Derome, un oncle et tante, M. Mme Omer Forgues, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu samedi le 24 octobre 1981 en l'église Saint-Edmond, l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Remerciements

M. Léon-Jacques Finley

Ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies à l'occasion du décès de M. Léon Jacques Finley survenu le 28 septembre '81 à l'âge de 80 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

J.-M. P.

Remerciements

Dr. Armour Lefebvre M.V.

Sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies à l'occasion du décès du Dr Armour Lefebvre M.V. survenu le 20 octobre '81 à l'âge de 60 ans et 7 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.C.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.-M. P.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

F.R.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

H.G.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.C.S.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

R.T.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

G.D.

AMBULANCE
OLIGNY INC.
VEZEAU
346-3333
302 rue Saint-Germain, Saint-Jean
CONSERVEZ CE NUMÉRO

Monuments
GOYETTE & BISAILLON
ANDERS
RICHARD H. 1904-1974
MARTHA J. 1907-1974
lettrage au cimetière
828, boul. d'Iberville
Iberville 347-4426

NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements
Benoit Brouillette
INC
155, RICHELIEU -
SAINT JEAN,
346-5676 OU 346-6344

FACE AU CANCER,
IL NE FAUT PAS CÉDER
IL FAUT S'AIDER
Société Canadienne
du Cancer
DONNEZ
GÉNÉREUSEMENT



Chant d'automne



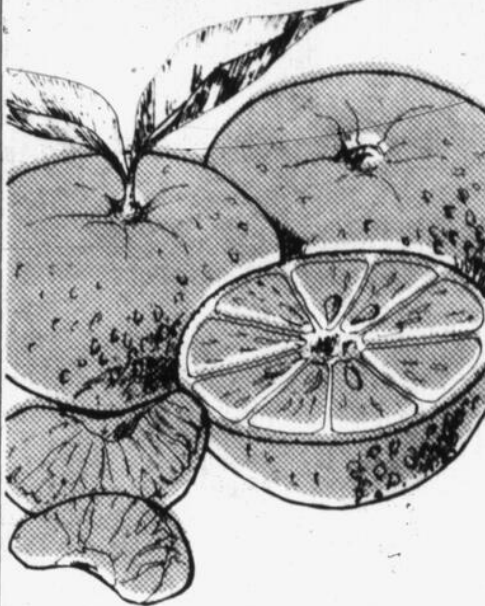
Quand souffle le vent dans les hautes herbes, quand musique, douce et discrète, des souvenirs d'une nuit le soleil sur leurs têtes dorées, alors monte la saison déjà passée... (Photo Ken Wallert)

**GRANDS
PROMOS**

MÉMO À TOUS LES AMATEURS DE SUPER-SPÉCIAUX!

Feuilletez bien ce journal. Il s'y trouve un cahier publicitaire Steinberg rempli de formidables super-spéciaux à retenir. Gardez-le à portée de la main et faites profiter votre budget d'aubaines dont il se souviendra longtemps! Ne ratez pas cette occasion d'économiser!
Du 4 au 10 novembre dans tous les supermarchés Steinberg.



 <p>14 18 BROCOLI DE CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. FORMAT 14 LA BOTTE</p> <p>.98</p>	 <p>POMMES DE TERRE LAVÉES RUSSET DU N.B. CANADA NO 1 SAC À FENÊTRE DE 10 LB</p> <p>.99</p>	 <p>TANGE- RINES VARIÉTÉ "DANCY" PRODUIT DU MEXIQUE LA LB</p> <p>.49</p>
<p>CHAMPIGNONS DE CULTURE CANADIENNE CONT. DE 1 CHOPINE</p> <p>1.19</p>	<p>COURGETTE ZUCCHINI PRODUIT DES É.-U. LA LB</p> <p>.58</p>	<p>RUTABAGAS DU QUÉBEC CANADA NO 1 LA LB</p> <p>.15</p>
<p>CITRONS DE L'ARIZONA PRODUIT DES É.-U. FORMAT 165 PIÈCE</p> <p>.10</p>	<p>POIREAUX DU QUÉBEC 2 POUR</p> <p>.68</p>	<p>PRUNEAUX DÉNOYAUTÉS SUN SWEET DE CALIFORNIE PQT DE 12 OZ</p> <p>1.59</p>



**BOEUF FUMÉ
EN TRANCHES
COORSH**
PQT PRIME
DE 4 SACHETS DE 50 g

2.39



**JUS DE
LÉGUMES
GARDEN
COCKTAIL**
E.D. SMITH
POT DE 1.36 LITRE

1.15

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 10 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

VOYAGES



Utah: des déserts, des canyons, des forêts

Endroits à visiter:

Des dinosaures

L'Utah contient un Parc National d'un type très particulier. En effet, le Parc National Dinosaur permet, aux visiteurs d'aller sur place observer comment on recueille les restes des dinosaures enfouis dans le sol. Un centre d'accueil très instructif fait voir comment on réussit à sortir du sol les squelet-

tes de ces monstres préhistoriques.

Flotter comme un bouchon

Oui, c'est possible. Près de Salt Lake City, la capitale, s'étend le Grand Lac Salé qui comme son nom l'indique contient une eau salée qui permet aux baigneurs de flotter sans effort! Une plage accueille les visiteurs.

Centre international des Mormons

A ne pas oublier que l'Utah est le centre de la religion des Mormons. À Salt Lake City, on peut visiter d'impressionnants édifices dont un

Temple majestueux et un amphithéâtre où loge la fameuse chorale Mormon Tabernacle Choir. Pour ceux qui aimeraient aller aux sources de cette religion ne serait-ce que par curiosité: Salt Lake City is the place to be!

Une adresse utile:

Utah Travel Council, Council Hall, Capitol Hill, Salt Lake City, Utah 84114.

Enchâssé par le Nevada, l'Idaho, le Colorado et l'Arizona, l'Utah est probablement le grand champion des paysages et panoramas bizarres et fantastiques de tout l'Ouest américain. État au relief rugueux et parfois tumultueux, l'Utah offre aux touristes québécois le dépaysement parfait: du désert, de la chaleur (parfois torride), du roc brûlé par le soleil, des forêts agrippées aux flancs des Rocheuses aux neiges éternelles. Les points d'intérêts y sont nombreux et variés; le touriste y trouvera tous les services habituels et le campeur sera servi

royalement dans les excellents Parcs Nationaux et Forêts Nationales.

Les Parcs Nationaux

L'Utah offre un type de Parcs assez unique dans tout l'Ouest américain (mis à part le Grand Canyon de l'Arizona): il s'agit du relief du canyon modelé par l'érosion de l'eau, du vent, des intempéries. Les éléments de la nature ont joué un rôle de véritable sculpteur créant de gigantesques sculptures aux formes les plus variées, parfois absolument insolites. Chaque Parc est doté d'un centre d'accueil pour les visiteurs qui présente des montages éducatifs expliquant l'origine et l'évolution des différents phénomènes présents dans le Parc: toujours instructif et intéressant.

-Le Parc National Zion: ce parc fait alterner les montagnes complètes au roc absolument dénudé (dans lesquelles on circule par des tunnels) avec d'immenses plaines aux espaces lointains entrecoupés de brefs plateaux brusques et impressionnants.

-Les Parcs Nationaux Bryce et Cedar Breaks: ces deux Parcs sont à voir absolument pour les incroyables formes qu'y prend le roc: ici on accède à la dentelle, aux petits points: vous y verrez des flancs de montagne entiers se découper, se détailler comme de fines dentelles. Aux couchers du soleil, c'est une féerie indescriptible. À voir absolument.

-Les Parcs Nationaux Naturel Bridges, Arches, Capitol Reef et Canyonlands: c'est dans ces quatre Parcs (en particulier Arches et Capitol

Reef) que vous pourrez partir à la chasse aux formes les plus insolites qui soient. Dites-vous que les hautes colonnes de roc avec un gros caillou sur le sommet qu'on voit dans les dessins animés "Road Runner" existent: c'est ici que vous les verrez et bien d'autres formes bizarres. Encore ici, les couchers du soleil décuplent la beauté de ces paysages et dans les quelques minutes du crépuscule, le panorama se modifie continuellement en de milliers d'images possibles. En particulier, Dead Horse Point et Grand View du Canyonland offrent des points de vue aussi spectaculaires que ceux du Grand Canyon.

Les Forêts Nationales

Comme ses voisins, l'Utah est parcouru par le réseau des Forêts Nationales qui offrent aux amateurs de la nature, la montagne, la neige éternelle, le roc abrupt, les points de vue infinis, les terrains de camping tranquilles, les lacs-miroirs etc.

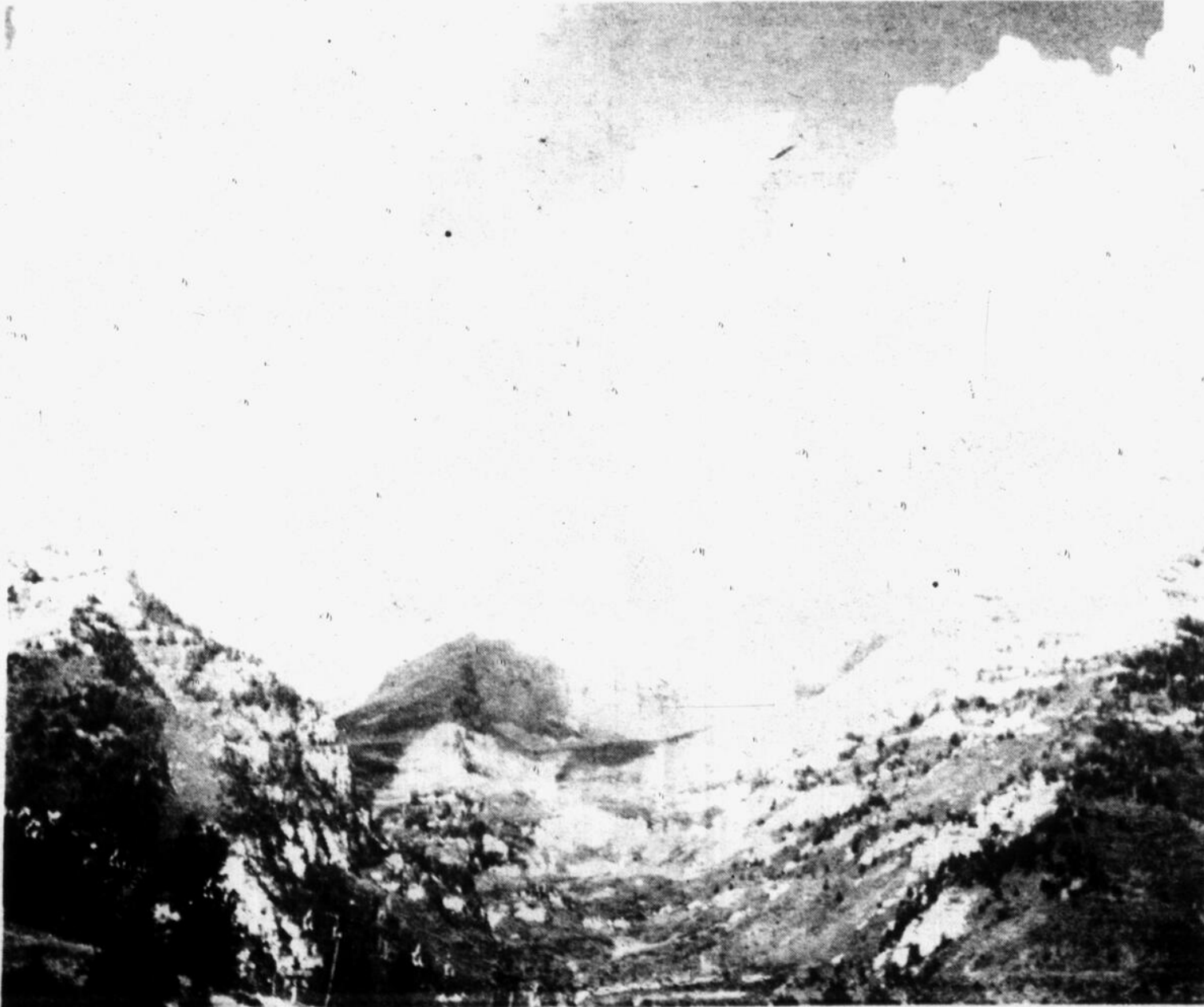
À surveiller surtout les Forêts Nationales Uinta, Wasatch, Ashley etc...

Les villes: Salt Lake City, Provo

Dans les villes, le visiteur trouvera tous les services habituels en abondance. En particulier Salt Lake City, capitale de l'état, et Provo et son merveilleux lac.

Bon voyage.

Notre prochaine page voyage: Floride - parcs.



N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Quelques recettes

La citrouille de l'Halloween est aussi comestible

Les faces souriantes des citrouilles au soir de l'Halloween font la joie des petits et des plus grands. Par contre, une fois la fête terminée, il y a bien des façons de consommer ces décorations. Ne jamais les jeter, même les graines rôties font un délicieux goûter.

On oublie que la citrouille fournit de nombreux éléments nutritifs. En plus d'être une excellente source de vitamine A et une bonne source de vitamine C, elle renferme aussi plusieurs minéraux.

Pour transformer la citrouille décorative en citrouille comestible, il



ALIMENTATION

PAR GINETTE MARCHAND

suffit de gratter l'intérieur et d'y enlever toute partie foncée ainsi que toute particule de cire, jeter toujours le couvercle. La chair peut être coupée en morceaux en ayant soin d'enlever la pelure. Si par hasard, il vous est impossible de procéder le soir même, placer la citrouille dans un sac de plastique et la

mettre au réfrigérateur.

Cuisson

Pour la cuisson, mettre les cubes de citrouille dans l'eau bouillante salée et cuire de 20 à 30 minutes jusqu'à tendreté. Egoutter et réduire en purée. La citrouille peut être aussi cuite au four, il suffit simplement de placer les morceaux dans un

plat à four avec un peu d'eau. Couvrir et cuire à 160°C jusqu'à ce qu'elle soit tendre (environ 50 minutes). Congeler la purée de citrouille en la plaçant dans des sacs ou contenants à congélation. Elle peut être gardée ainsi au congélateur pendant 4 mois.

Servir

Au moment de s'en servir, décongeler la purée et l'utiliser dans les recettes demandant de la citrouille en conserve ou fraîchement cuite. La citrouille peut entrer dans la préparation de muffins, biscuits, pains éclair, flans, tartes et confitures.

Pauline Vallières-

Klosevych conseillère en alimentation à Agriculture Canada vous offre ces savoureuses recettes pour flatter le palais de votre famille ou de vos invités.

Graines rôties

250 mL de graines de citrouille ou de courge
7 mL d'huile
2 mL de sauce Worcestershire
1 mL de sel d'oignon
Laver les graines en enlevant la pulpe. Laisser sécher une nuit. Mélanger huile et le reste des ingrédients et verser sur les graines étalées sur une plaque à biscuits. Cuire au four à 100°C jusqu'à ce qu'elles soient dorées et croustillantes

(environ 1 1/2 heure). Remuer de temps à autre. Donne 250 mL de tasse.

Pain de blé entier

500 mL de farine tout usage
10 mL de poudre à pâte
7 mL de sel
5 mL de cannelle
3 mL de bicarbonate de soude
2 mL de clou de girofle en poudre
375 mL de farine de blé entier
4 oeufs légèrement battus
500 mL de sucre
1 boîte (540 mL) de citrouille
150 mL d'eau
125 mL d'huile
175 mL de noix hachées

175 mL de raisins hachés
Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel, la cannelle, le bicarbonate de soude et le clou de girofle. Ajouter la farine de blé entier. Mélanger ensemble les oeufs, le sucre, la citrouille, l'eau et l'huile. Faire un puits au centre de la farine et verser le liquide. Mélanger seulement pour humecter le tout. Incorporer les noix et les raisins secs. Verser dans deux moules à pain de 2 L graissés (23 x 13 x 7 cm). Cuire à 180°C jusqu'à ce qu'un cure-dent inséré au centre du pain en ressorte sec et propre (environ 1 heure). Donne deux pains qui se conservent 5 jours à température ambiante ou 2 mois au congélateur.

Cinq nouveaux élus au Belgo-canadien

Cinq nouveaux membres viennent de s'ajouter à l'exécutif du Club Belgo-canadien de Sabrevois Inc. présidé par M. André Bernard. Il s'agit de Mme Jeanne Bernard, vice-présidente, de M. Luc Forget, directeur, de M. Henri Gruslin, vice-président, de M. Gérard Presseault, directeur, et de M. Michel Rainville,

trésorier. À l'assemblée annuelle du 25 octobre dernier les membres ont manifesté l'intention d'étendre le dynamisme du club social qui fête son 20e anniversaire de fondation, et de propager l'esprit de fraternisation.

Les cartes de membres '82 sont déjà disponibles.

Les réparations d'autos sont garanties

Dorénavant, toute réparation sur votre voiture est garantie pour 3 mois ou 5,000 kilomètres selon le premier terme atteint. Pour leur part, les réparations de motocyclettes sont garanties pour 1 mois et ce, à compter du jour où on vous remet le véhicule.

Donc, si une défectuosité survient à la pièce réparée pendant la durée de la garantie, la Loi sur la protection du consommateur vous accorde un délai de trois mois, à partir du moment où vous avez constaté la défectuosité, pour poursuivre le commerçant.

D'où l'importance de garder précieusement la facture détaillée que vous remettra le commerçant après avoir réparé votre voiture puisqu'elle doit indiquer la nature des réparations effectuées, les pièces qui ont été posées et leur prix, de même que les caractéristiques de la garantie. Bien entendu, le commerçant aura aussi mentionné le nombre d'heures de travail facturé, son tarif horaire et le coût total de la facture.

Notez que si le commerçant fait effectuer la réparation par un sous-traitant, il a les mêmes obligations que s'il l'avait lui-même ef-

fectuée. Et si le commerçant voulait retenir votre véhicule parce que vous refusez de payer... Il n'a pas le droit de le faire si vous refusez parce qu'il ne vous avait pas fourni une évaluation avant d'effectuer la réparation ou parce que le prix de la réparation est supérieur à celui que vous aviez accepté ou encore parce que le prix de la réparation est supérieur à celui convenu lors d'une modification à l'évaluation que vous aviez autorisée. Ainsi, en cas de mécontentement sur le prix de la réparation, vous aurez la jouissance de votre véhicule pendant que les tribunaux jugeront de votre cause.

Enfin, retenez que le commerçant qui effectue des réparations d'automobiles ou de motocyclettes doit afficher, bien en vue dans son établissement, une pancarte qui vous informe clairement sur vos droits.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur: Montréal - Rive-sud, Edifice Port de Mer, 101, Place Charles-Lemoyne, Suite 223, Longueuil, J4K 4Z1, Tél.: 463-1888.

Hé les enfants!

J'arrive au Carrefour Laplante à 10 heures le 14 NOV.

Ne manquez pas la parade du Père Noël.

Plus de détails la semaine prochaine.

AU

carrefour laplante

420, 2e avenue, Iberville

Inc.

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR

VASTE STATIONNEMENT 346-9477

LES SUPERMARCHÉS
provigo



RÔTI DE PALETTE
 DE BOEUF CANADA
 CATÉGORIE "A"

LB

1¹⁸



RÔTI DE CÔTES CROISÉES
 DE BOEUF CANADA
 CATÉGORIE "A"

LB

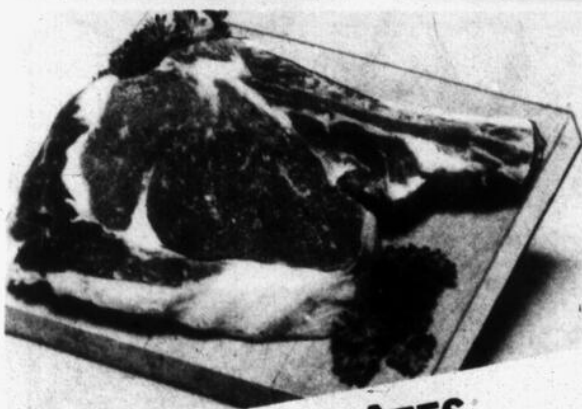
1⁸⁸



DÉTERSIF
 EN POUDRE (6 litres)
 PUNCH

BTE DE
 2,4 kg

2⁹⁵



BIFTECK DE CÔTES
 DE BOEUF CANADA
 CATÉGORIE "A"

LB

3¹⁸



JUS D'ORANGE
 SURGÉLÉ, CONCENTRÉ
 MINUTE MAID

BTE DE
 12,5 oz liq.

99



MÉLANGE À PÂTISSERIE
 OU CROÛTE À TARTE, MONARCH

BTE DE
 18 oz

75

BOEUF À RAGOÛT
 DÉOSSÉ, DE BOEUF
 CANADA CATÉGORIE "A"

LB **2⁰⁸**

SAUCISSES FUMÉES
 ORDINAIRES OU TOUT BOEUF
 MAPLE LEAF

EMB. DE
 16 oz **1⁴⁸**

BOEUF FUMÉ
 EN TRANCHES, COORS

EMB. DE
 4 x 50 g **2⁷⁸**

BETTERAVES
 MARINÉES
 HABITANT

BOCAL DE
 750 mL **1⁴⁵**

ARACHIDES À COCKTAIL
 PLANTERS

BOCAL DE
 350 g **2⁴⁹**

TARTE AUX PACANES
 8", SURGÉLÉE
 FARM HOUSE

BTE DE
 18 oz **2⁴⁹**

BOEUF HACHÉ
 MI-MAIGRE

LB **1⁹⁸**

FILET DE MORUE
 SURGÉLÉ

LB **1⁵⁸**

POUDINGS
 INSTANTANÉS
 CHOIX DE SAVEURS, JELL-O

BTE DE
 92 g **89**

THON EN MORCEAUX
 BYE THE SEA

BTE DE
 6,5 oz **1³⁵**

COCA-COLA
 BOUTEILLE CONSIGNÉE DE 750 mL

6
 POUR **2⁹⁹**

CHOUX FARCIS
 SURGÉLÉS, HOLIDAY FARMS

EMB. DE
 16 oz **2²⁵**

BACON DÉCOUENNÉ
 EN VIRAC
 ROYAL

LB **1³⁸**

SAUCISSES PORC ET BOEUF
 LA BELLE FEMME

EMB. DE
 375 g **1⁷⁸**

BEURRE D'ARACHIDES
 CRÉMEUX, SKIPPY

BOCAL DE
 1 kg **3⁸⁹**

LAIT CONDENSÉ
 EAGLE BRAND

EMB. DE 2 x
 300 mL **3⁵⁹**

FILET DE SOLE
 SURGÉLÉ, BOOTH

EMB. DE
 16 oz **2⁶⁹**

PÂTE AU POULET
 THON ET ROUILLES AU GRATIN, MARIGOTS VERTS
 ET CHAMPIGNONS, SURGÉLÉS, STOFFERS

FORMATS
 VARIÉS **1⁶⁵**

SOC DE PORC
 FRAIS, DÉOSSÉ

LB **1⁵⁸**

FOIE DE PORC
 EN TRANCHES
 FRAIS OU DÉGÉLÉ

LB **48**

PÊCHES DE CHOIX
 EN TRANCHES OU MOYIÈRES
 PROVIGO

BTE DE
 28 oz liq **1²⁵**

PÂTES ALIMENTAIRES
 ASSORTIES, RÉGULIÈRES
 LANCA

CELLO DE
 1 kg **1¹⁹**

TARTE AUX POMMES
 CUTE, SURGÉLÉE
 SARA LEE

BTE DE
 625 g **1⁶⁹**

SAUCE À PIZZA
 GATTUSO

BTE DE
 400 mL **79**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
 DÉOSSÉ
 MAPLE LEAF

LB **1⁹⁸**

PAIN DE POULET
 ROYAL
 SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CONCISSION

LB **1⁶⁸**

MARINADES SUCRÉES
 HABITANT

BOCAL DE
 750 mL **1⁶⁹**

SAUCE À SPAGHETTI
 À LA VIANDE OU AUX TOMATES
 BRAVO

BTE DE
 28 oz liq **1³⁹**

PIZZA
 TOUTE GARNE, SURGÉLÉE
 GUSTO

BTE DE
 680 g **3¹⁹**

SAUCES V-H
 POUR CÔTES LEVÉES
 CHOIX DE SAVEURS

BOCAL DE
 12 oz liq **1⁰⁹**

Au cœur du quotidien.



JUS DE LÉGUMES
V-8

BOCAL DE
28 oz liq.

68



CAFÉ INSTANTANÉ
HILLS

BOCAL DE
10 oz

3⁶⁹



GROSSES BANANES
IMPORTÉES DES TROPIQUES

LB

27



MÉLANGES À GÂTEAUX
BLANC OU CHOCOLAT
MONARCH

FORMATS
VARIÉS

2
POUR

1⁰⁰



CAROTTES FRAÎCHES
RÉCOLTE DU QUÉBEC
CANADA NO 1

SAC CELLO
DE 5 lb

57

La Cuisinière "mon amie" DE CHEFMINE



2 moyens faciles de monter cette
batterie de cuisine exclusive!

	(1) Reçus et solde en argent	(2) Prix de détail spécial
MA 121 Poêle 20.5 cm (à sauté)	3.95\$ plus 400\$ de reçus	11.95\$
MA 122 Poêle 25.4 cm (à sauté)	10.95\$ plus 400\$ de reçus	16.95\$
MA 123 Poêle 20.3 cm (friture)	8.95\$ plus 400\$ de reçus	14.95\$
MA 124 Poêle 25.4 cm (friture)	11.95\$ plus 400\$ de reçus	17.95\$
MA 125 Poêle 26.6 cm (crêpes)	11.95\$ plus 400\$ de reçus	17.95\$
MA 126 Casserole 95 l - couv	8.95\$ plus 400\$ de reçus	14.95\$
MA 127 Casserole 1.90 l - couv	11.95\$ plus 400\$ de reçus	17.95\$
MA 128 Casserole 2.80 l - couv	12.95\$ plus 400\$ de reçus	18.95\$
MA 128 Fait-tout 4.70 l - couv	17.95\$ plus 400\$ de reçus	23.95\$
MA 130 Friteuse 30.4 cm - couv	19.95\$ plus 400\$ de reçus	25.95\$
MWK Wok chinois 35.5 cm	23.95\$ plus 400\$ de reçus	29.95\$

(Taxe provinciale en sus)

En exclusivité dans tous les
supermarchés Provigo participants

THÉ EN SACHETS
ÉCONOMIQUE
RED ROSE

EMB. DE
100

1⁹⁹

BISCUITS DAVID
THÉ SOCIAL OU
TARTES AUX FRAISES

EMB. DE
400 g

1²⁵

SIROP DE TABLE
OLD TIME

BOUT. DE
750 mL

1⁹⁹

NOURRITURE POUR CHIENS
SAVEUR DE BOEUF
ALPO

BTE DE
14.5 oz

49

SACS À DÉCHETS
D'EXTÉRIEUR, GLAD

EMB. DE
40

5⁹⁸

ORANGES OUTSPAN
VALENCE DE L'AFRIQUE DU SUD
GROSSEUR 88

DOUZ.

2¹⁷

COUCHES JETABLES
EXTRA ABSORBANTES
PAMPERS

BTE DE
60

8⁷⁹

CHICORÉE OU SCAROLE
FRAÎCHE, GROSSEUR 18
PRODUITS DES ÉTATS-UNIS

CHACUNE

57

SAUCE À LASAGNE
GATTUSO

BTE DE
400 mL

99

DENTIFRICE
AU M.F.P., ORDINAIRE OU
MENTHE FRAÎCHE, COLGATE

TUBE DE
100 mL

1²⁹

DÉTERSIF LIQUIDE
PALMOLIVE

CONT. DE
1 litre

2³⁹

ANANAS DOLE
FRAIS, GROSSEUR 10
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS

CHACUN

1⁷⁷

JUS DE RAISIN
SURGELÉ, CONCENTRÉ
WELCH'S

BTE DE
6 oz liq.

75

PAPIERS MOUCHOIRS
BLANC OU JAUNE
WHITE SWAN

BTE DE
200

69

BRIQUET AU BUTANE
JETABLE, BIC

CHACUN

89

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSES

SAC DE
3.5 kg

3⁰⁹

PELLICULE
SARAN WRAP

ROUL. DE 15 m
x 29 cm

75

POLI À MEUBLES
CITRON OU ORDINAIRE
PLEDGE

CONT. DE
200 g

2⁰⁹

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1981

LES PHOTOS DE CE CAMÉRA NE SERVENT QU'À IDENTIFIER
LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS.
LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS

provigo

Que savez-vous de la grippe au juste?

Qui n'a pas entendu parler de la terrible épidémie de grippe espagnole qui causa la mort de plus de 20 millions de personnes dans le monde en 1918?

Depuis lors, les gens ont tous un peu peur quand une vague de grippe est annoncée. Il est cependant fort peu probable que le virus de la grippe fasse autant de ravages de nos jours, les conditions sanitaires et médicales s'étant beaucoup améliorées.

Voyage vite

Il n'en demeure pas moins que le virus qui la cause s'attrape vite et voyage vite. Mais au fait, savez-vous pourquoi on baptise une grippe de noms exotiques tels grippe de Hong-Kong, de Victoria ou du Texas? Une grippe est nommée d'après l'endroit où le virus a été isolé pour la première fois et ce, grâce à un réseau de laboratoires supervisé par l'Organisation mondiale de la santé.

S'il s'agit d'un virus de type nouveau, il est à prévoir que le nombre de

personnes atteintes sera plus considérable. On estime à environ une dizaine d'années la période de circulation d'un virus grippal dans la population. Durant cette période, le virus subit des modifications mais il fait habituellement plus de ravages au début qu'à la fin de son "régne".

Si la grippe asiatique revenait, ceux qui n'en ont pas souffert au cours de la première vague offriraient moins de résistance. Quant aux personnes qui ont été touchées, les anti-corps

qu'elles ont développés leur assurent une protection partielle.

Symptômes

Les symptômes de la grippe sont bien connus: frissons, maux de tête, courbatures, fièvre, manque d'appétit, toux. Quant au traitement, il demeure le même année après année: garder le lit, se reposer, boire beaucoup, manger légèrement et prendre un médicament approprié pour faire baisser la fi-

èvre. Malgré tout, la grippe doit faire son temps, c'est-à-dire une bonne huitaine.

La grippe en elle-même n'est pas grave mais elle expose à des complications les personnes qui ne sont pas en parfaite santé. Ainsi, les personnes âgées et les malades chroniques (affections cardiaques, bronchite, asthme, emphysème, diabète, anémie chronique, cancer, leucémie etc...) auraient tout intérêt à se faire vacciner contre la grippe.

Le ministère des Affaires sociales offre à ces personnes la possibilité de recevoir gratuitement un vaccin anti-grippe. Toute personne âgée de plus de 65 ans et tout malade chronique peut l'obtenir auprès de son médecin ou du centre local de services communautaires (C.L.S.C.) durant les mois de

septembre, octobre et novembre.

Pour la population en général, de bonnes habitudes de vie c'est-à-dire dormir suffisamment, manger sainement et faire de l'exercice physique demeurent les meilleurs moyens de prévenir ou de minimiser les effets de la grippe.

SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

Le mercredi 4 novembre

Aucune clinique de puériculture n'est tenue pour cette journée.

Le jeudi 5 novembre

A.M.: Clinique de dépistage tuberculique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

Clinique de puériculture pour les paroisses Saint-Athanase et Sacré-Coeur, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue à Iberville.

P.M.: Clinique de puériculture à la paroisse Saint-Edmond, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au sous-sol de l'église, 230, boul. Gouin à Saint-Jean.

Clinique de puériculture pour les paroisses Saint-Athanase et Sacré-Coeur, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue à Iberville.

Le lundi 9 novembre

A.M.: Clinique des voyageurs qui se tiendra de 8h45 à 11h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

P.M.: Clinique de puériculture à L'Acadie, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 à la Salle communautaire, 246, chemin du Clocher à L'Acadie.

Le mardi 10 novembre

A.M.: Clinique de dépistage tuberculique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

P.M.: Aucune clinique de puériculture n'est tenue en après-midi.

Le mercredi 11 novembre

A.M.: Clinique de puériculture à Saint-Luc, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 à l'hôtel de ville de Saint-Luc, 347, boul. Saint-Luc à Saint-Luc.

P.M.: Clinique de puériculture à Saint-Luc, qui se tiendra de 13h30 à 15h30 à l'hôtel de ville de Saint-Luc, 347, boul. Saint-Luc à Saint-Luc.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine, aux numéros de téléphone suivants: 347-5513 ou 347-5514, de même que pour les rencontres pré-natales, post-natales et d'allaitement.

Fermé entre 12 et 13 heures

N.B.: Veuillez prendre note qu'à compter du 26 octobre 1981, les gens de Lacolle, Saint-Bernard-de-Lacolle, Napierville, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Valentin et Saint-Jacques-le-Mineur sont invités à communiquer à frais virés au C.L.S.C. Jardin du Québec pour prendre rendez-vous.

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
JEAN-PAUL MERCIER PROP.

240 rue St-Jacques, St-Jean, P.Q.
Tél.: 347-4566

Coupon d'une valeur de \$5

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE
\$5 DE RABAIS SUR

COURS INDIVIDUELS DE MAQUILLAGE

* 1 coupon par personne
valable du 4 au 21 novembre 1981



Vous trouverez une atmosphère détendue et chaleureuse, avec un cachet très spécial dans chacune des 5 pièces individuelles du Studio d'Esthétique Charmis, le plus moderne et le mieux équipé de la région pour ses différents soins esthétiques.

Épilation définitive par Electrolyse

LES MEDECINS LA RECOMMANDENT COMME ETANT LE SEUL MOYEN SUR ET EFFICACE DE FAIRE DISPARAITRE DEFINITIVEMENT LES POILS SUPERFLUS.



Pose d'ongles Acrylique et Manucurie

Prix spéciaux pour les étudiants.

Tous ses services sont donnés par un personnel diplômé.

MADAME * MADEMOISELLE * MONSIEUR
SOINS ESTHETIQUES
NETTOYAGE DE PEAU EN PROFONDEUR
TRAITEMENT DE L'ACNE ETC.....



ÉPILATION A LA CIRE

Jambes, cuisses, aisselles, bras, laine, visage

MAQUILLAGE

- Cours individuels de maquillage
- Les consultations, conseils et prescriptions sont toujours sans frais.
- Épilations et ligne des sourcils
- Maquillages: Jour, soir, spéciaux

Dépositaire des produits
Edith Serel • Fernand Aubry • Dr. Renaud
Anna Pegova • Stendhal • Pupa • Isabelle Lancray



MONIQUE
Manicure
technicienne, pose
d'ongles acrylique



JEAN-PAUL MERCIER,
prop.
Esthéticien - Visagiste
Electrolyse



MARIE-JOSÉE
esthéticienne-visagiste
manucure



FRANCE
Esthéticienne - Visagiste
Manicure

C'est quoi, votre condition physique?

Si vous demandez à 20 personnes de définir ce qu'est la condition physique, vous recevrez probablement 20 réponses différentes.

Pour une personne âgée, ce sera de posséder la vigueur des plus jeunes.

Pour l'athlète, ce sera la possibilité de réaliser une performance remarquable.

Pour le travailleur manuel, ce sera de compléter une journée sans une blessure ou douleurs musculaires.

Pour d'autres, ce sera de mériter la victoire dans un match de tennis sans être exténué, ou encore d'avoir un poids normal, ou de ne pas être malade.

La condition physique représente beaucoup de choses pour beaucoup de personnes.

Pour vous... que représente-t-elle?

LE CANADA FRANÇAIS

Service de la publicité

Aujourd'hui plus que jamais l'homme d'affaires avisé doit suivre de très près l'évolution et l'orientation de sa compagnie, de son commerce.

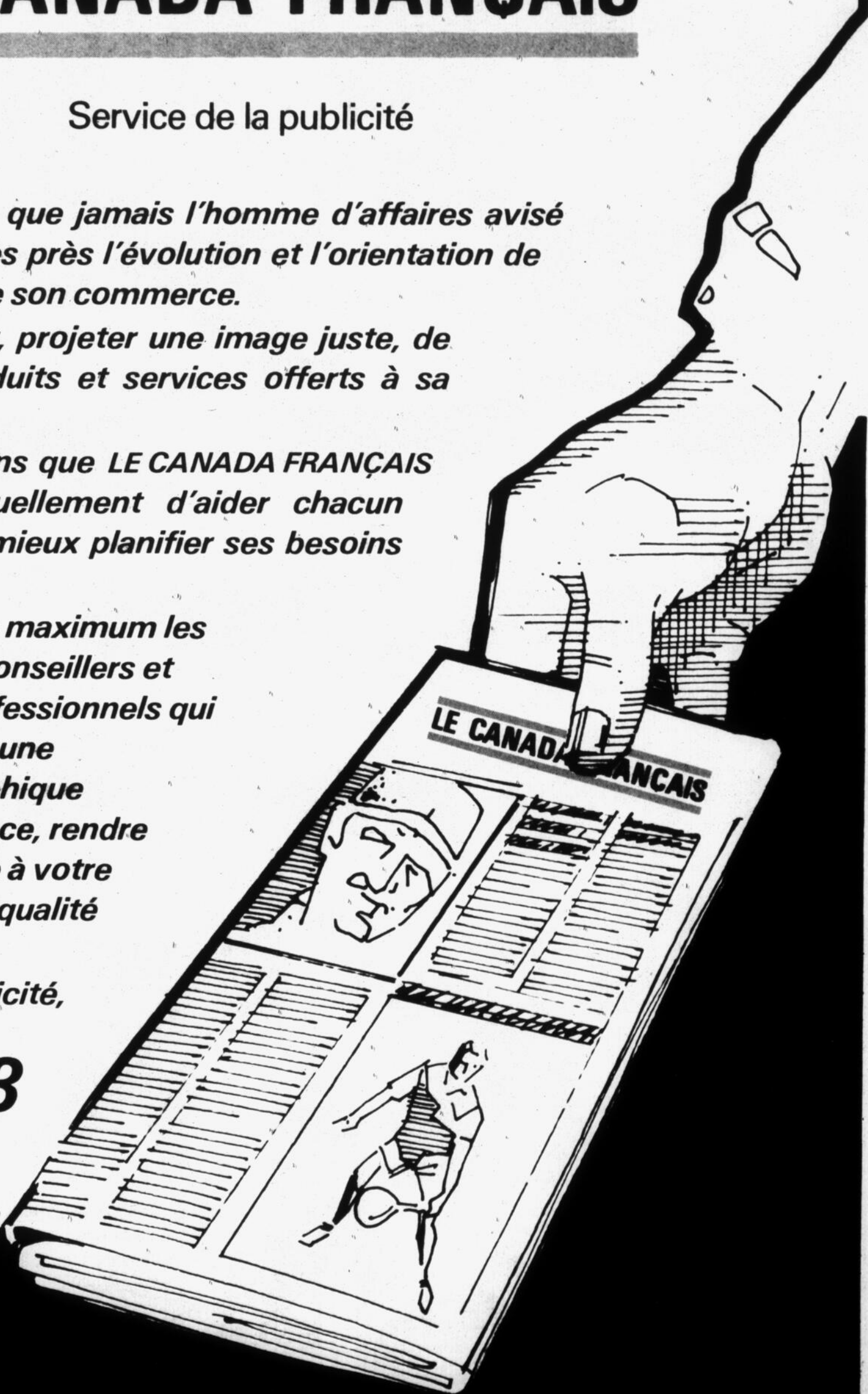
Il doit avant tout, projeter une image juste, de qualité, des produits et services offerts à sa clientèle.

C'est dans ce sens que LE CANADA FRANÇAIS s'efforce continuellement d'aider chacun de ses clients à mieux planifier ses besoins en publicité.

Sachez utiliser au maximum les services de nos conseillers et maquettistes professionnels qui pourront, grâce à une présentation graphique moderne et efficace, rendre réellement justice à votre commerce et à la qualité de vos produits.

Service de la publicité,

347-0323





Nouvel exécutif de l'Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean possède un nouvel exécutif: M. Gérard Greene réélu président, M. Ernest Laroche, 1er vice-président, M. Oscar Grégoire, 2e vice-président, Mme Dolorès Lamothe, trésorière, Mme Isabelle Rousseau, secrétaire, ainsi que

les directeurs(rices) Mmes Claire Moreau, Yvonne Beauvais et Dolorès Harbec, et M. Gérard Brault. M. l'abbé Jean Lequin est l'aviseur moral. (Photo Ken Wallett).

L'alcoolique peut-il boire de nouveau?

Un alcoolique peut-il boire de nouveau normalement? En autant qu'on peut le déterminer, celui qui est devenu alcoolique n'a jamais cessé de l'être. Le seul fait de s'abstenir d'alcool pour des mois ou même des années, ne permet pas à un alcoolique de croire qu'il peut boire de nouveau d'une manière "normale ou sociable". Une fois que l'individu

L'ALCOOL

a dépassé la limite qui sépare le buveur excessif du buveur irresponsable, il ne semble pas y avoir d'espoir possible.

Peu d'alcooliques essaieront délibérément de s'attirer des ennuis en buvant, mais il semble

que les ennuis soient la conséquence inévitable de leur boisson.

Après s'être abstenu de boisson pour un certain temps, il peut se croire capable d'avalier sans danger, quelques verres de bière ou de vin léger. Il peut se leurrer en s'imaginant que de boire seulement aux repas ne lui causera aucun ennui.

Mais, en très peu de temps, l'obsession

reprend son homme et l'amène à boire à nouveau avec excès, même s'il tente consciencieusement de boire avec modération, d'une manière sociable.

La réponse, basée sur l'expérience A.A., est que si vous êtes alcoolique, vous ne serez jamais en mesure de contrôler votre soif pour une période de temps déterminée.

Cette constatation laisse le choix, ou de boire progressivement avec toutes les conséquences néfastes qui s'ensuivent ou de s'abstenir complètement et de se créer un nouveau mode de vie.

On peut rejoindre Alcooliques Anonymes à Saint-Jean en composant le numéro 347-6580 ou à Longueuil, au numéro 670-9480.

Quels sont les outils de l'acupuncteur?

L'acupuncteur utilise très peu d'outils physiques autres les aiguilles, le cigare d'armoise (moxibustion) et l'appareil de stimulothérapie.

Plusieurs sortes d'aiguilles existent (9 formats d'aiguilles différentes), fabriquées par différents alliages métalliques. Bien que des recherches expérimentales aient tenté de prouver la différence d'activité des punctures d'après le métal employé, il semble que le plus important est de bien connaître l'emplacement des points, et le processus de l'énergie pour avoir un effet de tonification ou de dispersion. En d'autres mots, la couleur encore moins la nature de l'aiguille (or ou argent ou un autre alliage) reste secondaire dans les résultats escomptés. Deux types d'aiguilles existent:

- les aiguilles chinoises qui sont les plus robustes et ont une longue tête spiralée,
- les aiguilles japonaises qui sont fines, très flexibles et qui doivent être introduites dans un tube creux un peu plus court que l'aiguille, ce qui facilite leur pénétration en donnant un léger mouvement sur la tête de l'aiguille.

Quelles soient chinoises ou japonaises, les aiguilles ont des dimensions qui varient entre 1 cm et 15 cm. Elles doivent rester en place de 30 à 75 minutes selon l'effet recherché.



LA MÉDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE

PAR JACINTHE LÉVESQUE

L'armoise étant une plante existante en Chine, cette dernière possède des capacités de guérison en plus d'avoir la propriété de brûler très lentement. Le cigare d'armoise est donc la version séchée de cette plante écrasée et placée dans un papier spécial en forme d'un cigare. En traitement, il suffit d'enflammer ce cigare et chauffer vis-à-vis certains points d'acupuncture pour y emmener un grand apport d'énergie qui sera très bénéfique dans les cas d'arthrite, d'asthme, et bien d'autres affections.

Remarque que l'armoise séchée existe aussi en vrac sans être enroulée dans du papier. À ce moment, il faut faire des cônes d'armoises et laisser le cône brûler sur certains points d'acupuncture.

Les aiguilles et les moxas sont en réalité les seuls instruments indispensables à l'acupuncteur mais dans cette science comme toutes les autres, le développement de la technologie a suscité l'apparition de nouveaux appareils. Le stimulateur électrique est donc un appareil qui

émet une forme d'énergie bénéfique pour le corps. La façon d'utiliser le stimulateur est de placer les petits fils qui émergent de l'appareil sur certaines aiguilles de sorte que l'impulsion électrique stimule l'aiguille de façon continue (intensité variable). C'est une façon mécanique de stimuler l'aiguille ce que le thérapeute ne pourrait pas arriver à faire vue la durée considérable de cette stimulation électrique (5 à 30 minutes).

Il est à noter que cet appareil est indispensable dans l'anesthésie par acupuncture. Sans être considéré comme un instrument, il est bien évident que les mains du thérapeute sont indispensables puisque c'est manuellement que se fait le massage lors d'une séance d'acupuncture et c'est aussi manuellement que se fait l'insertion des aiguilles.

Vous pouvez faire parvenir vos questions, commentaires ou suggestions: par écrit: Dr Jacinthe Lévesque, LE CANADA FRANÇAIS, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Québec. Par téléphone: en composant le numéro 348-0518.

CHOIX, QUALITÉ ET UN SERVICE PROFESSIONNEL

LOUVET LE CHOIX DES CONNAISSEURS

Louvet Fourrures vous offre plus qu'un vaste choix. Parce que nous sommes autre chose qu'un simple dépositaire, vous verrez chez nous les créations de nos ateliers. En traitant directement avec les propriétaires vous êtes assurés de conseils judicieux et d'un service courtois pour poursuivre une longue tradition de qualité et de prix honorables.

Offrez lui ce magnifique manteau de renard Norvégien. Confection minutieuse et impeccable. Fourrure légère et souple synonyme de somptueuse élégance. Elle sera comblée!

\$2,795

SANS INTERMÉDIAIRE DU TRAPPEUR AUX CONSOMMATEURS

Louvet Fourrures Inc.

MONT ST-GREGOIRE QUE

MANUFACTURIER DEPUIS 1927

SUR RENDEZ-VOUS 347-7953 EN TOUTE CONFIANCE

GRATUIT



Radio AM/FM SOUNDESIGN

Avec tout achat de \$300 et plus, obtenez gratuitement un radio AM/FM d'une valeur de \$21.45

Une bonne suggestion de cadeau • Appareils ménagers, laveuse/sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, mobiliers de salon, mobiliers de cuisine, etc.

OFFRE VALABLE JUSQU'AUX FÊTES

Les Ameublements Saint-Luc

466, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-5332

POURQUOI UN FRONT COMMUN À L'ASSEMBLÉE NATIONALE CONTRE LE PLAN D'OTTAWA?

Parce que nos droits sont menacés

L'Assemblée nationale ne se réunit pas d'urgence sans raison grave. C'est toujours exceptionnel et pour faire face à un problème précis. Lors qu'ils commencèrent les travaux de leur session extraordinaire, le 30 septembre, les députés québécois devaient considérer le fait qu'Ottawa voulait aller de l'avant avec son plan de modification du Pacte de 1867, même si la Cour suprême l'avait déclaré inconstitutionnel deux jours plus tôt. La menace d'une action unilatérale justifiait les parlementaires de se prononcer rapidement et sans détour pour défendre les intérêts légitimes du Québec.

La menace: le plan d'Ottawa

Le plan d'Ottawa prévoit le rapatriement de la constitution de 1867 en y ajoutant une formule d'amendement et en y insérant une Charte des droits. Voilà maintenant plus d'un an qu'Ottawa tente de faire passer son plan malgré l'opposition du Québec et de la majorité des provinces. S'il était adopté, ce plan viendrait affaiblir nos institutions politiques. Il serait en plus un facteur de désordre pour notre économie et notre vie sociale. Ne pouvant convaincre ses partenaires, Ottawa a choisi d'essayer de les contraindre en voulant imposer par la force ce qu'il n'a pu obtenir par la négociation. Aussi, Ottawa annonce qu'il va agir seul en demandant à Londres, et à Londres seulement, de sanctionner son coup de force.

Ce que dit la Cour suprême

Le Québec, avec d'autres provinces, est allé devant la Cour suprême. Outre la question sur la légalité stricte de la démarche fédérale, le Québec a posé aux juges les deux questions suivantes:

"QUESTION A — La Loi sur le Canada et la Loi constitutionnelle de 1981 si elles entrent en vigueur et si elles sont valides à tous égards au Canada, auront-elles pour effet de porter atteinte:

- (i) à l'autorité législative des législatures provinciales en vertu de la constitution canadienne?
- (ii) au statut ou rôle des législatures ou gouvernements provinciaux au sein de la fédération canadienne?"

"QUESTION B — La Constitution canadienne habilite-t-elle, soit par statut, convention ou autrement, le Sénat et la Chambre des communes du Canada à faire modifier la Constitution canadienne sans l'assentiment des provinces et malgré l'objection de plusieurs d'entre elles de façon à porter atteinte:

- (i) à l'autorité législative des législatures provinciales en vertu de la Constitution canadienne?
- (ii) au statut ou rôle des législatures ou gouvernements provinciaux au sein de la fédération canadienne?"

(Extraits du jugement de la Cour suprême du Canada, lundi le 28 septembre 1981)

À la première question les juges ont été *unanimes* pour répondre oui.

Oui, le plan d'Ottawa réduirait les droits et les pouvoirs des provinces tels qu'ils avaient été garantis en 1867.

En réponse à la deuxième question, les juges confirment qu'il existe bel et bien des conventions au Canada qui font que le consentement des provinces est nécessaire — "constitutionnellement nécessaire" — pour procéder aux changements prévus par le plan d'Ottawa et que, jusqu'ici, depuis 114 ans, elles ont été respectées scrupuleusement par tous les partenaires de la confédération. Agir malgré tout, sans l'accord des provinces, ce serait aller à l'encontre des règles établies et du principe fédéral.

À quoi sert cette motion?

En intervenant rapidement et de façon aussi énergique, l'Assemblée nationale a réussi dans l'immédiat à contenir l'impatience injustifiable d'Ottawa. Par ce geste, le Québec a confirmé solennellement sa détermination

aux sept autres provinces qui s'opposent aussi à cette manœuvre d'Ottawa. Surtout, les députés du Québec se sont engagés à défendre avec fermeté les droits et les pouvoirs du peuple québécois.

Ottawa, plutôt que de poursuivre aveuglément la voie de l'unilatéralisme, plutôt que d'intervenir de façon inconséquente, doit revenir à la table des négociations et accepter les solutions réalistes qui sont offertes par la majorité des gouvernements du pays.

Des dangers réels

La motion Lévesque-Ryan dénonce un plan fédéral bien arrêté qui, s'il se réalise, viendra bousculer de fond en comble des façons de faire, viendra annuler des progrès acquis qui profitent aux Québécoises et aux Québécois.

À première vue, on pourrait croire que la Charte d'Ottawa ne changerait pas tellement notre vie quotidienne. En effet, nos droits et nos libertés fondamentales sont déjà protégés par nos propres lois votées à l'Assemblée nationale. Mais, quand on y regarde de plus près, on voit à quel point cette charte attaque plusieurs des moyens que se sont donnés les Québécois pour redresser leur économie et améliorer leurs conditions de vie.

Par exemple:

- Les lois et les règlements qui garantissent aux résidents du Québec la priorité d'embauche dans nos grands chantiers pourraient être déclarés discriminatoires pour les autres Canadiens et on pourrait exiger leur abolition.
- Il en est de même pour les programmes d'aide à la petite et moyenne entreprise, pour les mêmes raisons.
- Ça peut aller très loin! La politique d'achat chez nous, la Loi 101 sur la langue, les mesures d'égalité des chances en faveur des Québécoises, les lois qui protègent les consommateurs et qui interdisent la publicité abusive s'adressant aux enfants de 13 ans et moins...

C'est tout cela que la Charte d'Ottawa veut remettre en question.

Mm. Lévesque et Ryan ont compris la menace qui pèse sur le Québec

Face à l'urgence du moment, devant la gravité de la situation, l'Assemblée nationale, à l'unanimité des partis politiques, a réaffirmé avec force la détermination du Québec de s'opposer au plan illégitime et inconstitutionnel d'Ottawa.

LA MOTION LÉVESQUE-RYAN

"La Cour suprême du Canada ayant décidé que le projet fédéral concernant la Constitution du Canada réduit les pouvoirs de l'Assemblée nationale du Québec et que l'action unilatérale du gouvernement fédéral, bien que légale, est inconstitutionnelle, parce que contraire aux conventions,

- cette Assemblée réclame du gouvernement fédéral qu'il renonce à sa démarche unilatérale,
- s'oppose à tout geste qui pourrait porter atteinte à ses droits et affecter ses pouvoirs sans son consentement,
- et demande au gouvernement fédéral et à ceux des provinces qu'ils reprennent sans délai les négociations dans le respect des principes et des conventions qui doivent régir les modifications du régime fédéral canadien."

(Extrait du Journal des Débats, mercredi le 30 septembre 1981)

 Québec

** La situation est grave. Elle nous concerne toutes et tous. Les Québécoises et les Québécois peuvent être assurés que leur Gouvernement les informera de l'évolution de la situation.

Affaiblir
le Québec,
JAMAIS!



Rabais de 19% à 23%! bottes d'hiver



La paire
\$39

Rabais de 21%!
**2 JOLIS MODÈLES
DE BOTTES HABILÉES
EN URÉTHANE
POUR DAMES**

Rabais de 10.96! Woolco vous offre des bottes pour passer un hiver agréable... les pieds bien au chaud! **Modèle à enfiler.** Noir, brun, ou **Modèle avec zip.** Prune, noir ou gris. Pointures 5 à 10.

Prix courant Woolco, la paire: 49.96
Prix spécial Woolco, au choix:



La paire
\$29

Rabais de 23%!
**Bottes
sport
pour filles**

Rabais de 8.97! Empeigne en cuir, tige en uréthane, zip pleine longueur et doublure peluche acrylique. En brun. Pointures 11 à 13 et 1 à 6 sans demies.

Prix courant Woolco, la paire: 37.97. Prix spécial Woolco,



La paire
\$26

Rabais de 21%!
**Bottes
d'hiver
pour hommes**

Rabais de 6.97! Pour un confort sans pareil! Modèle avec empeigne en cuir et doublure peluche acrylique. Offert en brun ou noir. 7 à 12.

Prix courant Woolco, la paire: 32.97. Prix spécial Woolco,



La paire
\$47

Rabais de 21%!
BOTTES LACÉES POUR HOMMES

Rabais de 12.97! Modèle à lacage rapide avec empeigne en cuir et doublure peluche acrylique. Naturel. Pointures 7 à 11 sans demies.

Prix courant Woolco, la paire: 59.97. Prix spécial Woolco,



La paire
\$32

Rabais de 19%!
BOTTES D'HIVER POUR HOMMES

Rabais de 7.97! Avec empeigne en cuir, zip et doublure peluche acrylique. En noir ou brun. Pointures 7 à 12.

Prix courant Woolco, la paire: 39.97. Prix spécial Woolco,



La paire
\$12

Rabais de 19%!
BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS

Rabais de 2.97! Résistant à l'eau et à la gadoue. Doublure peluche acrylique. Brun ou beige. Pointures 11 à 4.

Prix courant Woolco, la paire: 14.97. Prix spécial Woolco,
Prix en vigueur jusqu'au samedi 7 novembre
ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9 h à 18 h. Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h. Samedi: de 9 h à 17 h.

978 boulevard
de Séminaire,
Saint-Jean

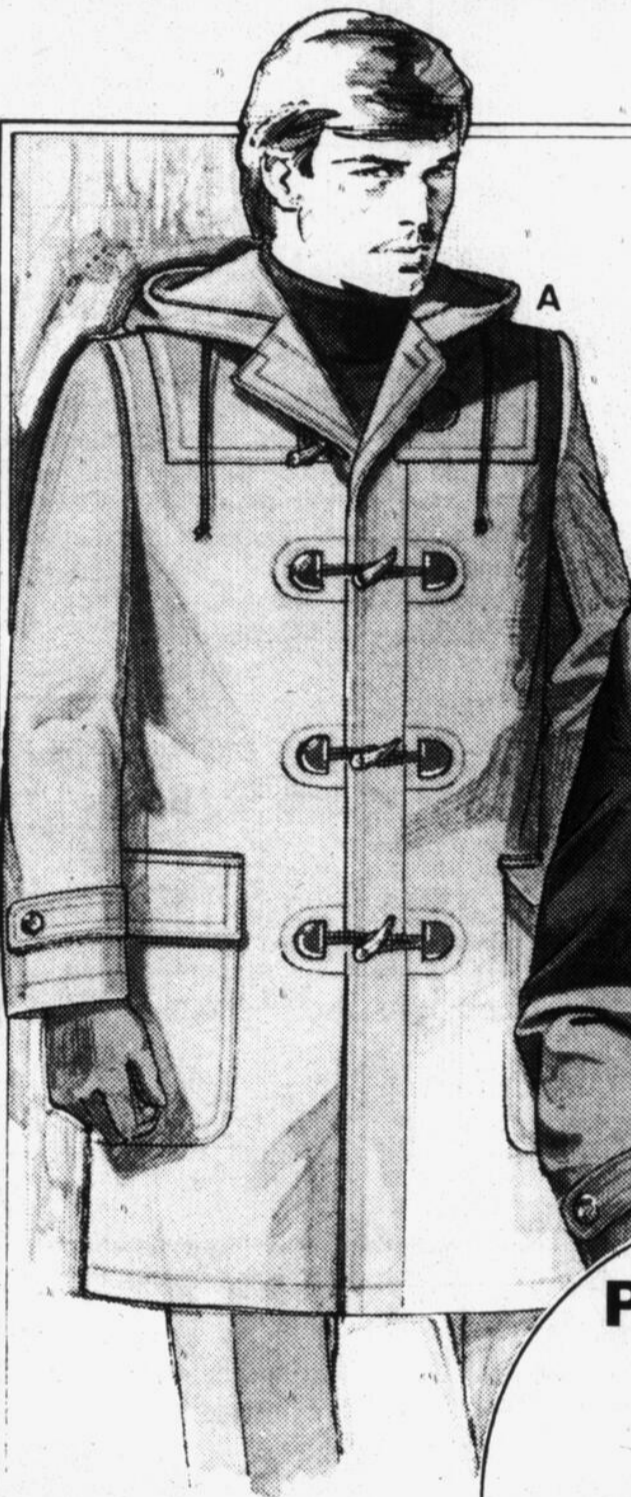
LES GRANDS MAGASINS



UNE DIVISION DE F.W. WOLWORTH CO. LTD.



RABAIS DE 25%! VÊTEMENTS PLEIN AIR



A



B



C

Rabais de \$40!
A. Corvette 38 po pour hommes.

Très chaude en 85% laine et 15% nylon avec capuchon. Coupe-vent à brandebourg. 2 grandes poches appliquées avec rabat. Brun, chamois, gris. Tailles: 38 à 44.
Prix courant Woolco, chac.: \$129

Rabais de \$40!
B. Paletot pour hommes.

Chaud modèle croisé en 85% laine et 15% nylon avec doublure acétate. Ceinture, 2 poches intérieures et 2 coupées. 46 po de long. Avoine, gris. Tailles: 36 à 44.
Prix courant Woolco, chac.: \$129

Prix spécial Woolco, chac.: au choix: \$89

Prix spécial Woolco, chac.: \$67

Rabais de 22.95!
C. Paletot d'auto pour hommes.

Modèle fait au Canada avec extérieur en 80% laine et 20% fibres inconnues. Doublure et col en peluche acrylique. 3 boutons devant et 2 poches coupées. Chamois, gris. Tailles: 38 à 46.
Prix courant Woolco, chac.: 89.95

Prix en vigueur jusqu'au samedi 7 novembre 1981 ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire,
Saint-Jean



Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9 h à 18 h. Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h. Samedi: de 9 h à 17 h.

Brochures gratuites à Communication Québec

Saviez-vous que le bureau de Saint-Jean (245 rue Richelieu) de "Communication-Québec" met gratuitement à la disposition des intéressés des brochures, dépliants, formules, cartes et livres sur des sujets aussi variés que le traitement des eaux du Richelieu, l'assurance automobile, le régime des rentes, le jardinage, la consommation, l'aide juridique, etc.

Justement, cette semaine, voici quelques-uns des titres disponibles que vous pouvez obtenir en vous rendant au 245 Richelieu ou encore par le courrier, en composant 346-6879.

Poisson

Série de 9 dépliants traitant des mollusques, des pêcheries québécoises, du poisson de qualité, de la crevette du Québec, du crabe des neiges, des poissons et fruits de mer comme menu, de la façon de faire cuire poisson et crustacés, des recettes de poissons gras et des recettes pour les poissons maigres.

Forêt

Brochure d'interprétation de la nature pour amateurs de ski de fond, raquetteurs et autres.

Chasse et pêche

Brochure détaillée sur les zones d'exploitation contrôlée du Québec, les caractéristiques des zones, leurs richesses et situations géographiques.

Broderie

Cahier d'explication écrite et visuelle des points de broderie et des différents types de broderie.

Marche en forêt

5 dépliants des différents centres éducatifs forestiers. Celui de Parka près de Rivière du Loup, celui du lac Berry près d'Amos, celui des Palissades près de Saint-Siméon, celui de Duchesnay dans le comté de Chauveau, de la Baie des Chaleurs en Gaspésie et des Laurentides près de Saint-Faustin.

Le castor

Sa morphologie, son adaptation au milieu, ses constructions.

Terres publiques

Dépliant explicatif sur les 3 modes de location des terres publiques.

Jusqu'à la moitié parfois

Une partie du lit d'un cours d'eau vous appartient, dans certains cas!



LE
NOTAIRE

PAR ME CLAUDINE MONETTE

soit la date à laquelle le gouvernement a vendu ou cédé le terrain riverain à un particulier.

Concessions

La réserve des trois chaînes affectant une lisière de 198 pieds n'affecte aucun des terrains riverains d'un cours d'eau navigable et flottable concédés par le gouvernement avant le 1/1/70. La plupart des terrains situés dans la vallée du Richelieu ou de celle de Saint-Laurent furent les premiers à être concédés en seigneuries par le Gouvernement. Ces terrains appartiennent donc entièrement à leur propriétaire sans réserve il n'en n'est pas de même pour les terrains riverains d'un cours d'eau navigable et flottable cédés par le gouvernement après le 1 janvier 1970. Dans ce dernier cas la réserve des

trois chaînes s'appliquent automatiquement (voir cas de notre exemple dans la dernière chronique).

Non navigable et non flottable

Dans le cas des terrains riverains d'un cours d'eau non navigable et non flottable l'application de la réserve des trois chaînes est de beaucoup antérieure à 1970. Tout terrain concédé par la Couronne, avant le 1er juin 1884 n'est pas affecté par la réserve et appartient entièrement à son propriétaire, mais si la concession du terrain s'est réalisée depuis le 1er juin 1884, alors la réserve des trois chaînes s'applique automatiquement en faveur de la Couronne. Le sort du lit du cours d'eau suit la même évolution: il appartient au propriétaire

riverain si le terrain a été concédé par le gouvernement avant le 1er juin 1884, et il appartient à la Couronne s'il a été concédé depuis cette même date.

La Couronne pouvait (et peut encore) renoncer aux droits que lui accorde la réserve, ou les vendre au propriétaire riverain. Toute les renonciations ou ventes de ces droits qui ont été accordées par la Couronne avant le 9 février 1918 ont également entraîné la propriété du lit du cours d'eau en l'absence de stipulation expresse à l'effet contraire. Par contre dès le 9 février 1918 la loi a changé et la Couronne ne pouvait que transférer ses droits sur la réserve en elle-même, c'est à dire seulement sur le rivage car le lit du cours d'eau demeurait automatiquement à elle.

Navigabilité et flottabilité

Cette qualification d'une rivière n'est définie dans aucune loi, c'est l'usage et la jurisprudence qui fait loi. Une définition déjà utilisée pour décrire la flottabilité était basée sur la capacité du cours d'eau à pouvoir permet-

tre l'usage d'un train de bois sur une partie importante de son parcours et non par le transport à buches perdues. Cette définition n'est certes plus en pratique mais les nouvelles précisions ne sont pas plus précises. Pour ce qui est de lacs il en existe une classification au Ministère des Terres et Forêts, mais les tribunaux sont les derniers juges en la matière.

Modification

Il est à noter que depuis le 22 décembre 1977, la réserve des trois chaînes a été arrondie en mesure métrique. Elle mesure à présent 60 mètres de profondeur et affecte tous les terrains riverains concédés par la Couronne depuis cette date quelque soit le degré de flottabilité et de navigabilité du cours d'eau.



Centraide
Montréal

Venez voir ce qui se passe

Au Centre-ville

chez

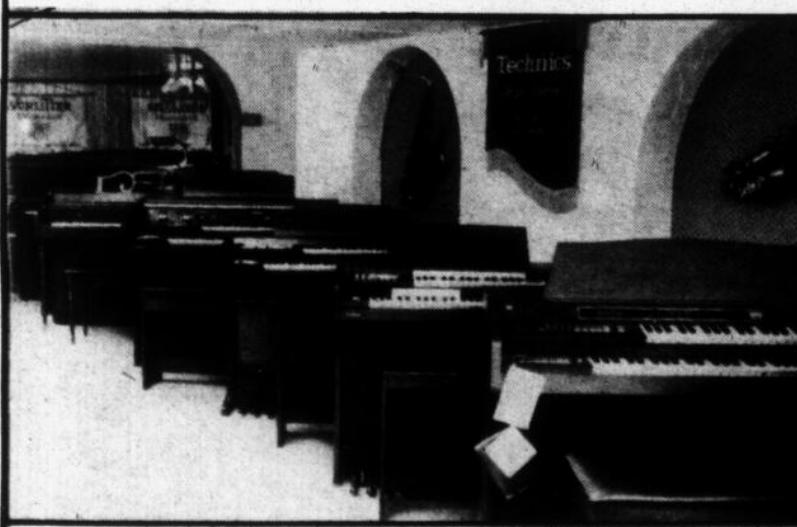
L.B. MUSIQUE

171, Richelieu, 347-3519, Saint-Jean

Nous avons agrandi notre salle de montre pour vous donner un meilleur choix et à des prix défiant toute compétition.

- Piano
- Orgue
- Instruments de toutes sortes

Dépositaire des produits suivants:

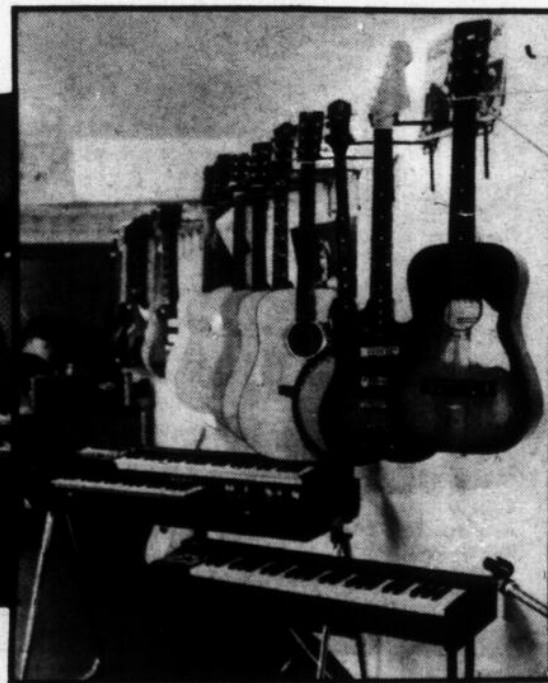


Technics

WURLITZER

Takamine

- VENTE
- SERVICE
- LOCATION



École de musique

Permis no. 330514
10 professeurs à votre disposition.

À ne pas
manquer

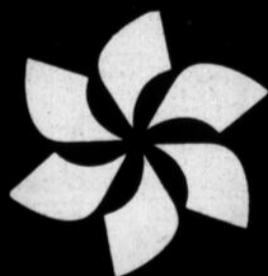
GRAND SPECTACLE

SUPER CLASSELS

mettant en vedette l'incomparable Gilles Girard



JAMAIS VUS
Première fois
dans un
centre commercial



**place
saint-jean**

400 boulevard du Séminaire Tel. 348-6935

Assez gros pour vous servir - Assez petit pour te connaître!

SPECTACLES

Jeudi et vendredi

5 et 6 novembre

15h - 17h - 19h

Samedi 7 novembre

11h - 13h15 - 15h

**Profitez des
spéciaux d'avant-Noël**

N.B. À venir

Les 12, 13 et 14 novembre

Nul autre que l'animateur

Marcel Giguère

avec ses prix et ses gadgets

A suivre...

Votre maître épicier vous offre un éventail de produits à bas prix!



*** ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**

1.78
lb

*** ROSBIF DE PALETTE**
coupe régulière

1.08
lb

LAITUE ICEBERG
Gr 24
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1

.58



*** ROSBIF DE CÔTES AVEC OS DE DOS**

2.98
lb

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

1.98
lb

CHOU-FLEUR
Gr 16
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

.99

*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATEGORIE "A"

* BIFTECK DE COTE
lb **3.18**

* BOEUF À RAGOÛT DÉOSSÉ
lb **2.28**

* ROSBIF DE PALETTE DÉOSSÉ
lb **1.78**

JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS
lb **1.28**

FOIE DE BOEUF DE CHOIX
pelé, déveiné, tranché, produit décongelé
lb **.88**

SAUMON ROSE DU PACIFIQUE
surgelé, morceau complet ou demi
lb **1.98**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
genre Picnic MARQUE MAISON
5-7 livres lb **1.18**

SAUCISSE PORC PUR
surgelée MARQUE MAISON 500 g **1.98**

PAIN DE VIANDE DE PORC
MARQUE MAISON
morceau ou tranché lb **1.98**

BACON SANS COUENNE
tranché TAILLEFER 500 g **1.98**

TOURTIÈRE
surgelée TAILLEFER 500 g **1.98**

VIANDES CUITES
tranchées au choix (Simili poulet, saucisson de bologne régulier ou à l'ail)
TAILLEFER 175 g **.98**

CRETONS TAILLEFER
300 g **1.88**

SAUCISSES FUMÉES
TOUT BOEUF COORSH
1 livre **2.18**

SALADE DE CHOUX
COORSH 500 g **1.28**

POINTE DE POITRINE DE BOEUF SALÉE
BENS lb **2.68**

SAUCISSON DE SALAMI TOUT BOEUF
COORSH
morceau ou tranché lb **2.28**

* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

POMMES ROUGES "SPARTAN"
Produit du Canada
Cat. Canada de fantaisie 3 lb **1.39**

RAISIN ROUGE EMPEREUR
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1 lb **.89**

CONCOMBRES SUPER-SELECT
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1 **2/.55**

ORANGES
Produit de la Floride
5 lb **1.79**

CAROTTES
Culture du Québec
Cat. Canada no 1 5 lb **.75**

KIWI
Gr 36-39
Produit de la Californie **2/.98**

RADIS (TEM-COLE)
Produit des États-Unis
Cello 1 lb **.58**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 2 novembre. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.



On connaît not'monde!

FÈVES AU LARD
CLARK
cont. 14 oz

.65

RAGOÛT
boulettes, boulettes
avec patates,
CORDON BLEU
cont. 15 oz

1.19

MARGARINE MOLLE¹⁾
(disponible au
Québec seulement)
MONARCH
Cont. 454 g

.85

MARGARINE DURE
(disponible au
Québec seulement)
MONARCH
paquet 454 g

.59

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
bocal 283 g

4.99

NOURRITURE POUR CHATS
saveurs variées
PUSS N BOOTS
bte 25.5 oz

2/1.00

TABLETTES DE CHOCOLAT
variées
NEILSON
paquet de 4

1.39

BOISSONS GAZEUSES
saveurs variées
KIK
bouteilles consignées
6 750 ml
excepté régions:
Beauce, Abitibi,
Sherbrooke
et Gaspésie

1.89

TOMATES RONDES
Canada de choix
AYLMER
bte 28 oz

.85

MÉLANGE À GÂTEAU
SNACKIN'
saveurs variées
BETTY CROCKER
paquet 14 oz

1.15

ASSOULISSEUR DE TISSUS
FLEECY
cont. 3.6 litres

2.49

DÉTERSIF EN POUDDRE
PUNCH
bte 6 litres

3.69

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
COTTONELLE
paquet 4 rouleaux

1.18



PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé, spaghetti, spaghettini
LANCIA

2.99

500 g



POIS VERTS HARICOTS COUPÉS jaunes ou verts
HARICOTS ASSAISonnés
MAIS EN CRÈME POIS ET CAROTTES
Canada de fantaisie
DEL MONTE
10 oz
bte

3.88



FILET DE MORUE
BOOTH
surgelés
Boîte de 16 oz.

1.79



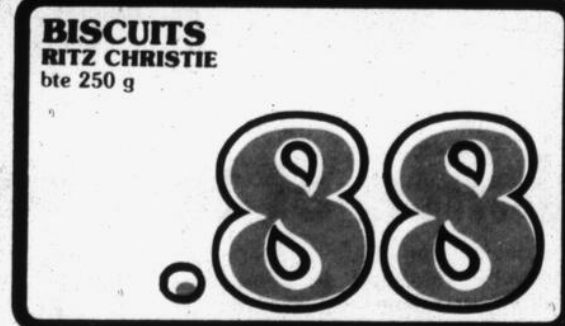
JUS D'ORANGE ou
BOISSONS VARIÉES
FBI
paquet 6 x 6 oz

1.08



BISCUITS
RITZ CHRISTIE
bte 250 g

.88



ALIMENTS SURGÈLES

JUS DE POMME
CONCENTRÉ
ROUGEMONT
Contenant de 355 ml

.98

MINI ROULÉS
AUX OEUFS
crevettes
poulet
CHINATOWN
Boîte de 184 g

.98

LÉGUMES
tiges de brocoli
choux de bruxelles
McCAIN
Boîte de 10 oz

.79

TARTE AUX PACANES
FARM HOUSE
Boîte de 18 oz

2.29

DINERS TV ASSORTIS
SAVARIN
Boîte de 11 oz

1.19

BÂTONNETS DE POISSONS
aiglefin
morue
BLUE WATER
Boîte de 10 oz

1.98

PIZZAS D-E-E-E-P
CRUST
de luxe
pepperoni
TOTINO'S
Boîte de 350 g

1.99

SAUMON
SOCKEYE
CLOVER
LEAF
bte 7.8 oz

2.28

SOUPE CRÈME DE
CHAMPIGNONS
CAMPBELL
bte 10 oz

.49

SOUPE
saveurs variées
HABITANT
bte 14 oz

.49

TARTINADE DE
CARAMEL
MAP-O-SPREAD
cont. 28 oz

1.88

OLIVES
REINE
GATTUSO
bocal 500 ml

1.69

OLIVES FARCIES
MANZANILLA

GATTUSO
bocal 375 ml

1.69

BISCUITS RÉFRIGÉRÉS
Chocolat chip,
bitterscotch
PILLSBURY
400 g

1.39

FROMAGE À LA CRÈME
PHILADELPHIA
KRAFT
paquet 250 g

1.19

NOURRITURE POUR CHIENS
saveurs variées
ALPO
bte 14.5 oz

2/.89

THON BLANC
EMLETTE
CLOVER
LEAF
bte 184 g

1.99

CHOCOLAT
TREASURE
NEILSON
paquet 4

.89

PETITS PAINS
SCONE
WESTON
paquet 12

1.05

MOUCHOIRS DE PAPIERS
blancs
KLEENEX
bte 100 f

.59

PÂTE DENTIFRICE
saveur régulière
ou menthe
CREST
tube 150 ml

1.79

NOURRITURE TENDRE
POUR CHATS
saveurs variées
PUSS N BOOTS
paquet 340 g

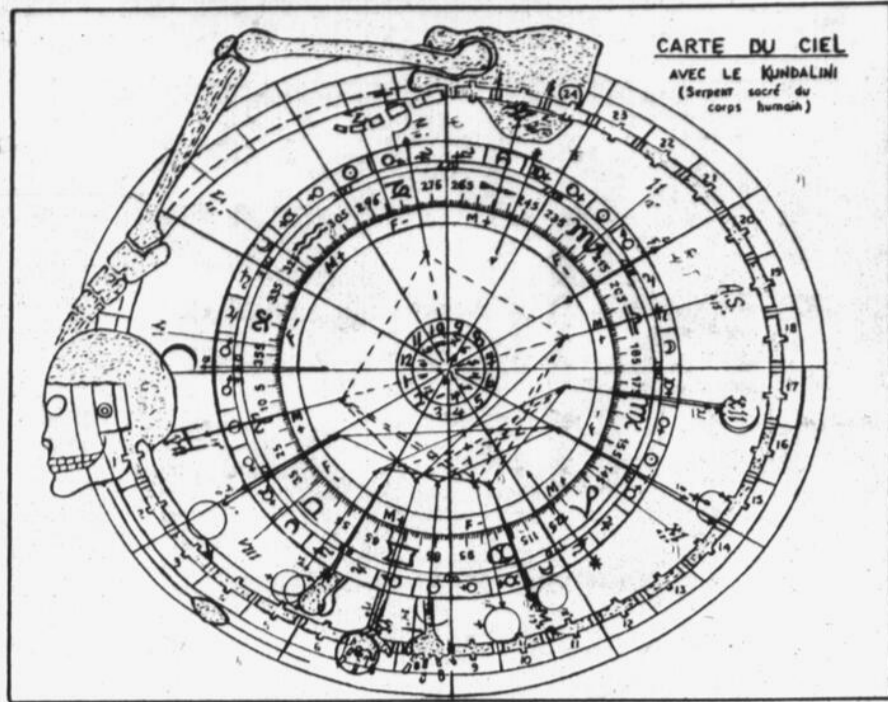
.89

MAXI-SERVIETTES
LIBERTÉ
NOUVELLE
bte 12

1.39

au samedi 7 novembre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.





Jean-Paul Béliveau, sociable et diplomate

Monsieur Jean-Paul Béliveau, conseiller municipal d'Iberville, né le 4 juin 1930 à 14h30, Chambly.

Monsieur Jean-Paul Béliveau est un Gémeau du deuxième décan, décan Marsien, ascendant Balance, ce qui lui confère une nature sociable, aimable, courtoise, diplomate et bienveillante, ainsi qu'une pointe de vanité lui faisant rechercher la belle société, un entourage harmonieux et sélect dans lequel il aura l'impression d'être aimé, apprécié et admiré.

Avec l'ascendant Balance on remarque une nécessité chez vous de rester jeune de cœur et d'esprit en conservant une allure dégagee, raffinée et charmante.

Par la position de Jupiter dans votre signe natal les Gémeaux, vous profitez d'excellentes opportunités d'instruction et d'éducation. De plus, vous serez toujours en quête de savoir, d'apprendre et de vous intéresser à tout ce qui serait susceptible d'enrichir le cercle de vos connaissances. Votre champ intellectuel est vaste et vos aptitudes prononcées. Vos vues sont larges, philosophiques et vous ne vous embarrassez pas de détails.

Cependant par la position de la Lune en Vierge, vous possédez dans certaines circonstances une inquiétude personnelle face à l'opinion d'autrui et il est possible que cette influence dérange vos idées et vos objectifs. Il serait nécessaire de conserver toute votre positivité car avec le sextile

Mars-Jupiter, vous affirmez une forte volonté, une grande fermeté et la tenacité requises pour mener à bonne fin toutes vos obligations. Quels que soient les obstacles placés sur le chemin de la réalisation, vous les vaincrez, car vous possédez un courage persistant qui n'admet pas la défaite.

En somme, votre puissante vitalité se manifeste par un dynamisme optimiste qui force le succès. Vous mettez ainsi beaucoup d'idéal dans l'accomplissement de tout ce que vous entreprenez, favorisant ainsi la concrétisation de tous vos desirs et objectifs.

Predictions

On note de nombreux sujets à discussion ayant été abordés dernièrement face à un projet avant-gardiste, un projet touchant même un domaine complètement nouveau.

A cause du transit de Jupiter dans votre 2e et 6e secteurs, ceux des finances et du travail, vous traversez une période où l'amélioration et la nécessité de régler vos conditions de vie par un renouveau s'avère des plus salutaire.

Des le début de 1982, un cycle différent s'amorce vous procurant ainsi une vie publique intense, vous incitant à déployer toutes vos forces et énergies. Vous aurez aussi d'excellentes opportunités pour spéculer.

Nous vous souhaitons sincèrement bonne chance dans toutes vos entreprises.

La Balance et les autres

Avec Lion: Ces deux signes créent un univers rempli de gaieté et d'humour. L'audace du Lion s'allie harmonieusement à la sociabilité de la Balance.

En amour, cette union s'avère être des plus complètes car le Lion aspirant à de hautes conceptions en ce qui a trait à son partenaire, retrouve dans la Balance un amoureux possédant de la classe, de la distinction et de noble sentiment comblant ainsi ses idéaux.

En affaires, le Lion est l'administrateur et grâce à ses innombrables capacités pour faire fructifier ses capitaux, il entraînera notre "Cher Balance" dans la voie de l'économie et de l'abondance.

Avec Vierge: Voici l'alliance de la sécurité matérielle et du raffinement social. En amour, ces deux signes s'associent très rarement car la Vierge réser-

vée et discrète en matière de sentiments risque de décevoir la nature chaude et affectueuse de la Balance.

En affaires, la Balance plus élaborée en matière d'argent ne craint pas le risque pour faire fructifier ses avoirs tandis que la Vierge analyse et critique avant d'effectuer toutes transactions ou investissements.

En résumé, c'est une union possible mais qui demande de nombreuses concessions à tout point de vue.

Avec Balance: Vous êtes en présence de deux fervents de la vie sociale et mondaine. En amour, ils s'entendent généralement très bien car ayant les mêmes conceptions et idées sur leur vie affective et sentimentale, ils s'allient pour former un monde de tendresse et de passion.

En affaires, c'est une autre chose, car tous deux, prodigues de nature et peu adminis-

trateurs, risquent de subir plusieurs revers voire même infortune.

Avec Scorpion: Cette association ne réussit que très rarement; à moins que l'un d'eux possède un ascendant venant rehausser leur compatibilité.

Cependant en amour, cet impérieux Scorpion se voit quelques fois maîtriser par un type Vénusien bien équilibré, alors leur vie amoureuse sera donc calme et paisible.

En affaires, cette union risque d'être des plus complexes.

Avec Sagittaire: Cette union s'avère être très fructueuse en ce qui a trait à leur vie et attitude sociale.

En amour, la nature bienveillante, amoureuse et sincère du Sagittaire se marie allégrement à notre sociable et raffiné Balance. Ce sera une union d'entière dévotion et de profonds sentiments. (à suivre...)



ASTROLOGIE

C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE



SEMAINE DU 4 AU 10 NOVEMBRE

Bélier



Amour: Semaine d'exigence familiale durant laquelle vous devrez vous montrer conciliant et tolérant envers les gens qui vous cotoient.

Santé: Prenez le repos nécessaire à une bonne récupération physique.

Travail: Climat de tension et d'instabilité du côté de votre travail et de vos activités professionnelles. Vous serez donc moins ardent à cause d'une fatigue nerveuse. Restez positif car ce n'est que passager.

Jours favorables: 4, 5, 6 novembre
Prudence: 7, 8 novembre
Chiffres chanceux: 5, 4, 0, 9

Taureau



Amour: Période favorable pour vos plaisirs et vos divertissements. Votre personnalité dégage un charme fascinant pour séduire et vous serez alors comblé de bonheur.

Santé: Sujet à être grippé ou fiévreux.
Travail: Vie sociale active. Vos rapports avec la société sont à leur meilleur. Période favorable à l'expansion. Ceux qui possèdent leur propre commerce seront comblés d'abondance. Excellente semaine pour les sportifs.

Jours favorables: 5, 8, 9 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres chanceux: 5, 9, 7, 2

Gémeaux



Amour: Semaine centrée sur vos activités sociales et mondaines durant laquelle vous vous mettrez en évidence pour obtenir les faveurs que vous désirez.

Santé: Grande force de récupération. Amélioration des conditions physiques.

Travail: Contrôlez vos impulsions cette semaine. Montrez plus de diplomatie et de tact envers vos compagnons de travail. Évitez aussi les conflits avec les autorités.

Jours favorables: 4, 5, 6 novembre
Prudence: 7, 9 novembre
Chiffres chanceux: 8, 5, 3, 0

Cancer



Amour: Période de grande sentimentalité. Vous vivrez des moments palpitants et excitants. Tout va pour le mieux.

Santé: Un bon équilibre alimentaire s'impose.

Travail: Professionnellement, vous pouvez vous attendre à du succès dans vos démarches. Des nouvelles inattendues surviendront. Une force énergétique vous pousse à entreprendre de nouveaux projets.

Jours favorables: 8, 9, 10 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres chanceux: 8, 7, 2, 9

Lion



Amour: Semaine agréable où tout paraîtra facile. Vous vous attirerez la sympathie des gens grâce à votre rayonnement personnel.

Santé: Les nerfs sont fragiles. Évitez de vous emporter.

Travail: Grande activité sociale et intellectuelle. Vous débutez un cycle favorable pour mettre en évidence vos idées avant-gardistes. De nouveaux horizons s'ouvriront devant vous.

Jours favorables: 4, 5, 6 novembre
Prudence: 7, 8 novembre
Chiffres chanceux: 6, 7, 3, 2

Vierge



Amour: Semaine d'énergie, d'enthousiasme et de passions contrôlées. Vous exprimerez vos sentiments par des démonstrations affectueuses et amoureuses.

Santé: À la hausse, si l'on sait profiter des heures de détente.

Travail: Période d'activité, de précision et de rapidité au travail. Vous serez remarqué par vos efforts et votre compétence vous permettant de mettre à exécution vos nombreux projets. Seront favorisés ceux qui oeuvrent comme infirmier ou infirmière, vendeur ou comptable.

Jours favorables: 7, 8, 9 novembre
Prudence: 4, 10 novembre
Chiffres chanceux: 9, 5, 4, 2

Balance



Amour: Climat de nervosité où vous aurez à faire certaines concessions. Évitez de vous emporter. Optez plutôt pour le dialogue et la logique pour régler les petits problèmes passagers.

Santé: Fonctions intestinales irrégulières.

Travail: Semaine capitale pour les intellectuels, les écrivains et les artistes. Redressement important des finances. Vous pouvez vous permettre de spéculer dans les domaines de votre choix. Chance pure aux lotteries et courses.

Jours favorables: 4, 5, 6 novembre
Prudence: 7, 8 novembre
Chiffres chanceux: 7, 4, 0, 1

Scorpion



Amour: Vous cherchez de nouvelles relations agréables. Votre souci de plaire saura vous attirer les faveurs que vous désirez.

Santé: Un peu de nervosité passagère.

Travail: Excellente semaine pour élargir le cercle de vos connaissances, pour établir des contacts nouveaux et résoudre des problèmes restés en suspens. Vous êtes roi et maître dans toutes situations.

Jours favorables: 7, 8, 9 novembre
Prudence: 4, 5 novembre
Chiffres chanceux: 8, 5, 4, 9

Sagittaire



Amour: Soyez plus discret face à certaines confidences. Sachez respecter le bon vouloir des gens qui vous estiment et ne tournez pas au ridicule leurs sentiments à votre égard.

Santé: Oxygénez à fond vos poumons. Évitez les abus.

Travail: Semaine de prudence et de sagesse. Soyez plus méfiant face à certains compagnons de travail. Risque de rupture professionnelle. Soyez moins exigeant et plus prévoyant.

Jours favorables: 6, 9, 10 novembre
Prudence: 7, 8 novembre
Chiffres chanceux: 9, 8, 3, 5

Capricorne



Amour: Vous savez plaire et employer vos talents au maximum. Vous faites preuve d'une grande générosité et d'un goût outré pour les divertissements et les plaisirs. Événement surprise comme une rencontre inattendue.

Santé: Soyez prudent dans vos déplacements sur la route.

Travail: Semaine favorable pour réaliser vos projets et pour appliquer vos théories. Votre initiative et votre courage vous entraîneront à la concrétisation de ces derniers. Cependant sagesse s'impose pour la signature de tous documents importants.

Jours favorables: 4, 5, 6 novembre
Prudence: 7, 8 novembre
Chiffres chanceux: 4, 8, 5, 3

Verseau



Amour: Vous serez remarqué par votre bonne humeur, par votre sens de l'humour et par vos délicatesses auprès de certaines gens. Amélioration de vos conditions sentimentales en général.

Santé: Émotivité à fleur de peau.

Travail: Grand désir d'élevation et d'avancement. Vos projets deviendront réalité si cela concerne les domaines artistiques et commerciaux. Semaine propice pour mettre de l'ordre dans vos affaires.

Jours favorables: 7, 8, 9 novembre
Prudence: 4, 5 novembre
Chiffres chanceux: 2, 7, 5, 9

Poisson



Amour: Vous êtes choyé dans votre vie sentimentale et un nouvel idéal semble se concrétiser. C'est une semaine favorable pour vous déclarer.

Santé: Surveillez votre estomac et votre foie.

Travail: Climat de nervosité et d'ambition. Semaine du doute et d'incertitude face à vos collaborateurs ou associés. Attention à vos placements. Ne vous laissez pas aveugler par des offres qui semblent à prime abord alléchantes.

Jours favorables: 8, 9, 10 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres chanceux: 2, 5, 4, 9

Avez-vous songé aux vaccins avant de partir vers le Sud?

DOCUMENT

Les voyageurs qui s'envolent vers les pays étrangers préparent en général longtemps à l'avance leur voyage. Les réservations sont faites très tôt auprès des agences de voyage et on ne lésine pas pour les préparatifs d'usage. Mais qu'en est-il des vaccins? Voici quelques conseils du service de prévention du département de santé communautaire de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Malheureusement, on oublie souvent de prendre des précautions pour protéger sa santé contre le risque de contamination par des germes contagieux. Ces dangers peuvent être grandement diminués si l'on prend soin de se protéger par une vaccination adéquate. Il existe deux catégories de vaccinations: celles qui sont obligatoires, c'est-à-dire, requises par la loi dans certains pays et celles qui sont recommandées à cause d'une exposition plus importante à certaines maladies.

Les vaccinations obligatoires sont peu nombreuses et incluent les vaccins contre la fièvre jaune, la choléra.

La variole étant une maladie maintenant éliminée de la surface de la terre, l'Organisation Mondiale de la Santé précise qu'il n'y a plus de raison pour rendre cette vaccination obligatoire. Cependant, deux pays l'exigent comme condition d'entrée: il s'agit du Cambodge et du Tchad. Les voyageurs se dirigeant vers ces pays et voulant éviter des difficultés pourront demander à leur médecin un certificat de contre-indication à la vaccination.

Dans le second groupe, on retrouve les vaccins contre la typhoïde, la diphtérie, le tétanos, la poliomyélite sans oublier la rougeole, la rubéole, les oreillons pour les enfants.

Dans certaines conditions particulières et pour des séjours à long terme, le B.C.G., les vaccins contre le typhus, la peste et l'anti-rabique peuvent être ajoutés à cette liste.

La gamma-globuline humaine est aussi recommandée pour les personnes qui visitent des pays où l'hépatite a une incidence élevée.

Les voyageurs n'ont pas besoin de tous les agents immunisants. La vaccination sera administrée selon le type de maladie endémique dans les pays visités, la nature du voyage, l'endroit où habitera le voyageur (hôtels, petit village) et les exigences du pays à l'égard des visiteurs.

Les voyageurs peuvent se procurer les vaccins dans les départements de

santé communautaires ou encore dans les centres locaux de santé communautaire où il existe une clinique des voyageurs.

Pour la région de Saint-Jean, les voyageurs peuvent communiquer avec le Service de Prévention, 240 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu à 347-5513 ou 347-5514.

Nous conseillons aux voyageurs d'entrer en contact avec le service de leur région au moins 9 semaines avant la date prévue pour leur départ. Cette période permet d'établir un programme de vaccination optimale afin d'assurer une protection adéquate.

Quant aux voyageurs qui se présentent à une date rapprochée du départ, nous pouvons établir un programme accéléré de vaccinations. Mais, le degré de protection sera inférieur à celui que l'on aurait obtenu si la vaccination avait été espacée de façon optimale.

Les maladies

Par ailleurs, il semble que la diarrhée soit le problème sanitaire le plus courant auquel s'exposent les voyageurs tropicaux. Il existe plusieurs catégories de diarrhées mais nous parlerons ici d'une forme souvent bien connue et fréquente chez les voyageurs.

Qui n'a pas déjà entendu parler de la "turista" appelée aussi "diarrhée des voyageurs". Or, ces dernières années, plusieurs touristes québécois en vacances au Mexique ont connu cette désagréable sensation qu'est la "turista". Elle s'abat chez le nouvel arrivant dans les quelques jours de son débarquement.

Cette diarrhée est en partie due à une toxine bactérienne présente dans l'eau et les aliments mais elle est surtout favorisée par le stress, la fatigue, le dépaysement et tout le bouleversement physiologique des premiers jours en terre promise.

La "turista" se manifeste par 5 ou 6 selles par jour, elles sont liquides et peuvent s'accompagner de crampes abdominales.

La conduite la plus efficace consiste à mettre au repos l'intestin en abandonnant toute nourriture solide et en s'astreignant à une diète liquide pendant une période de 24 heures. Il faut prendre des liquides fréquemment et peu à la fois telles que des eaux

gazeuses type Coca-Cola, dont l'effervescence est partie, l'eau minérale, l'eau distillée.

Ces liquides remplaceront le glucose et les sels perdus par les selles diarrhéiques. Très progressivement, on reprendra la nourriture solide en débutant par des bananes mûres, du riz bouilli, des potages, du pain grillé et des carottes. Les produits laitiers sont à éviter pendant et immédiatement après un excès de diarrhée.

Pour les voyageurs aux intestins plus fragiles, votre médecin de famille pourra vous prescrire un anti-diarrhéique pour aider à calmer l'intestin. Cette médication devra être cessée dès que la diarrhée sera sous contrôle.

Une précaution élémentaire pour éviter que la contamination se propage est de se laver fréquemment les mains surtout après être allé à la selle.

Malaria

La malaria est une infection du sang causée par un parasite transmis par des moustiques. Elle provoque des fièvres violentes accompagnées de vomissements et de maux de tête. On estime à 100.000.000 dans le monde le nombre de sujets atteints de cette maladie et à 1.000.000 le nombre de décès annuels.

C'est une des plus grandes maladies qui affectent l'homme vivant dans les régions chaudes. Les voyageurs sont grandement exposés à contracter cette maladie partout en zone tropicale, au Mexique, Haïti, en Afrique du Nord, en Afrique Noire, au Moyen-Orient, en Amérique Centrale, en Amérique du Sud, en Asie et en Océanie quelques îles sont atteintes.

Le meilleur traitement pour prévenir la malaria est la prise régulière de médicaments. Tous les voyageurs, y compris les femmes enceintes et les jeunes enfants doivent prendre de la chloroquine (ARALEN) une semaine avant leur départ, durant leur séjour et huit semaines après leur retour et ce à raison de 2 comprimés par semaine. Cette médication empêche le parasite d'envahir le sang. Les voyageurs peuvent recevoir cette prescription en s'adressant à leur médecin de famille ou encore, en communiquant avec le Service de Prévention du Département de Santé

communautaire à la clinique des voyageurs.

Une seule exception à cette règle concerne les régions où le parasite de la malaria est résistant à la chloroquine: il s'agit de l'Asie du Sud-Est et de la Colombie. Pour le voyageur qui se rend dans ces régions, dès son arrivée il devrait s'informer auprès d'un médecin ou d'un pharmacien sur le meilleur médicament disponible contre la malaria localement et commencer à le prendre immédiatement.

Maladies transmises sexuellement

Dans les pays tropicaux, la prostitution est très répandue. Tout contact sexuel avec un autochtone présente un risque de maladies vénériennes. Le voyageur présentant des signes tels que démangeaisons bénignes, perte blanche, brûlement à la miction, apparition de chancre sur le pénis devrait sans tarder consulter le médecin à son retour et l'aviser de ces symptômes afin de subir une investigation.

Pour une question de prévention, seul le condom peut offrir une certaine efficacité.

Les soins médicaux à l'étranger

Les voyageurs qui souffrent d'allergies, de maladies cardiaques, d'insuffisance rénale, de diabète peuvent avoir besoin de soins médicaux durant leur séjour, surtout s'il s'agit d'un séjour prolongé.

Un organisme du nom de I.A.M.A.T. (International Association for Medical Assistance for Travelers) 1268, Saint-Clair Avenue West, Toronto, M6E 1B9, procure une liste de médecins et de spécialistes établis un peu partout dans le monde et dont la compétence est reconnue selon nos critères nord-américains. Ces médecins font des visites à domicile ou à l'hôtel, de jour comme de nuit et leurs honoraires sont fixés, \$30.00 pour les membres de I.A.M.A.T.

À défaut de pouvoir les consulter dans une situation d'urgence, il faut vous rendre au Centre Hospitalier Universitaire de la région ou encore dans les dispensaires de Missions. Ces centres sont en général bien équipés en personnel qualifié, matériel et médicaments.

Pour ce qui est des services médicaux, dentaires, optométriques, la

Régie de l'Assurance-maladie du Québec remboursera selon les tarifs en vigueur au Québec. La Régie assume également le coût des services hospitaliers externes dans une salle d'urgence ou dans une clinique externe d'un hôpital.

Comme le voyageur devra défrayer sur place les frais médicaux encourus à l'étranger et que ces coûts peuvent s'avérer fort chers, nous lui conseillons de prendre une assurance complémentaire pour couvrir la différence entre le coût des services reçus à l'extérieur du Canada et le montant payé par la Régie.

Pour des renseignements supplémentaires sur les services assurés hors Québec et les demandes de remboursement, le voyageur pourra communiquer par écrit avec la Régie de l'Assurance-maladie du Québec, Correspondance des Bénéficiaires, Case Postale 6600, Québec, G1K 7T3.

De retour de zone tropicale

Tout voyageur de retour d'un séjour en zone tropicale qui se met à souffrir d'une fièvre inexplicable, d'une diarrhée persistante pendant plus d'une semaine ou se répétant périodiquement, des démangeaisons chroniques, toux du genre asthmatique, amaigrissement continu, devrait consulter son médecin le plus tôt possible en n'oubliant pas de mentionner le pays où il a séjourné. Ces informations permettront au médecin d'établir un diagnostic plus rapidement et de vous donner les soins appropriés.

Bon voyage,

Entendre parler de toutes ces "bibittes" et ces maladies risque d'effrayer le voyageur qui doit partir prochainement dans le Sud.

Nous sommes convaincus qu'il est possible de voyager et de rester en

santé sous les tropiques et ce, à condition de respecter ces règles.

Avant le départ, nous vous conseillons de vous informer auprès du D.S.C. ou C.L.S.C. de votre région au sujet des vaccins obligatoires ou recommandés, des précautions à prendre pour éliminer le risque des ennuis de santé et finalement, pour vous procurer des médicaments contre la malaria dans le cas où ceux-ci sont indiqués.

Pendant votre séjour, il est très important de prendre régulièrement vos médicaments anti-malaria, de consommer avec prudence et réserve la nourriture gastronomique de ces pays et d'éviter tout surmenage.

Après votre retour, consultez votre médecin de famille si vous avez été malade pendant votre séjour à l'étranger ou si vous présentez des problèmes de santé depuis votre retour.

Suivre tous les conseils ne fera qu'agréments votre voyage et vous serez un voyageur heureux.



Les palmiers, la Floride, le soleil, les mers du sud, les longues plages ne doivent pas faire oublier aux voyageurs les dispositions qu'il faut prendre avant de partir.

Ernest Bisailon: 5 ans outre-mer sur différents champs de bataille

M. Ernest Bisailon d'Iberville sera là avec ses frères d'armes lors de la parade de l'armistice dimanche prochain, pour souligner le jour du Souvenir. Il portera avec fierté les sept médailles qu'il a méritées pour ses années de service qu'il a passées sous les drapeaux dans l'armée canadienne, durant la guerre '39-'45. Ces médailles, il les aime toutes que ce soit celles pour la campagne de France, d'Italie ou d'Allemagne, comme il tient à celle pour "Long service".



DANIEL
SIMARD

Il avait 19 ans et travaillait à la "Villas" de Cowansville, quand il s'est enrôlé dans l'armée le 19 juillet 1939, au tout début de la dernière guerre mondiale. Il devait être licencié six ans plus tard, le 17 octobre 1945, après avoir passé cinq ans outre-mer sur différents champs de bataille d'Europe.

Volontaire

Un bon jour, avec dix de ses compagnons de travail, M. Bisailon s'est présenté au centre de recrutement à Cowansville. Après avoir passé l'examen médical de routine dans un tel cas, ils furent acceptés sur le champ. De retour à leur travail, lui et ses compagnons raconteront la chose à leurs copains. Personne ne voulut les croire. Ils ne les crurent pas davantage une semaine plus tard quand les dix braves revinrent avec leur uniforme tout neuf. Ils étaient maintenant de vrais soldats. Mais ils durent se rendre à l'évidence quand M. Ernest Bisailon et ses amis partirent pour la guerre.

"Nous nous étions dit, se rappelle M. Ernest Bisailon qu'il valait aussi bien s'enrôler volontaires, puisqu'un jour ou l'autre nous devrions le faire". Une

nouvelle vie commençait.

Entraînement

L'entraînement débuta à Cowansville même. "Nous ne faisons que de la "drill", avant d'aller passer l'hiver au camp de Saint-Jean, pour suivre notre formation de base. Puis au printemps suivant ce fut le transfert à Petawawa, site d'un des plus gros camps militaires du Canada".

Là commencèrent réellement les cours d'artillerie avec les gros canons de campagne. Il demeura durant quatre mois à cet endroit, avant son transfert à Sussex, Nouveau-Brunswick, d'où il revint par la suite pour regagner Petawawa. Il devait y demeurer peu de temps cette fois-là. Deux semaines plus tard il quittait Halifax par bateau, en direction de l'Angleterre.

La traversée qui devait durer sept ou huit jours débuta sur un mauvais pied. À peine le vaisseau venait-il de quitter le port d'Halifax escorté de destroyers qu'il dut s'arrêter durant une heure. Il y avait eu alerte aux sous-marins. Finalement, le convoi se remit en marche et atteignit l'Angleterre sans autres problèmes.

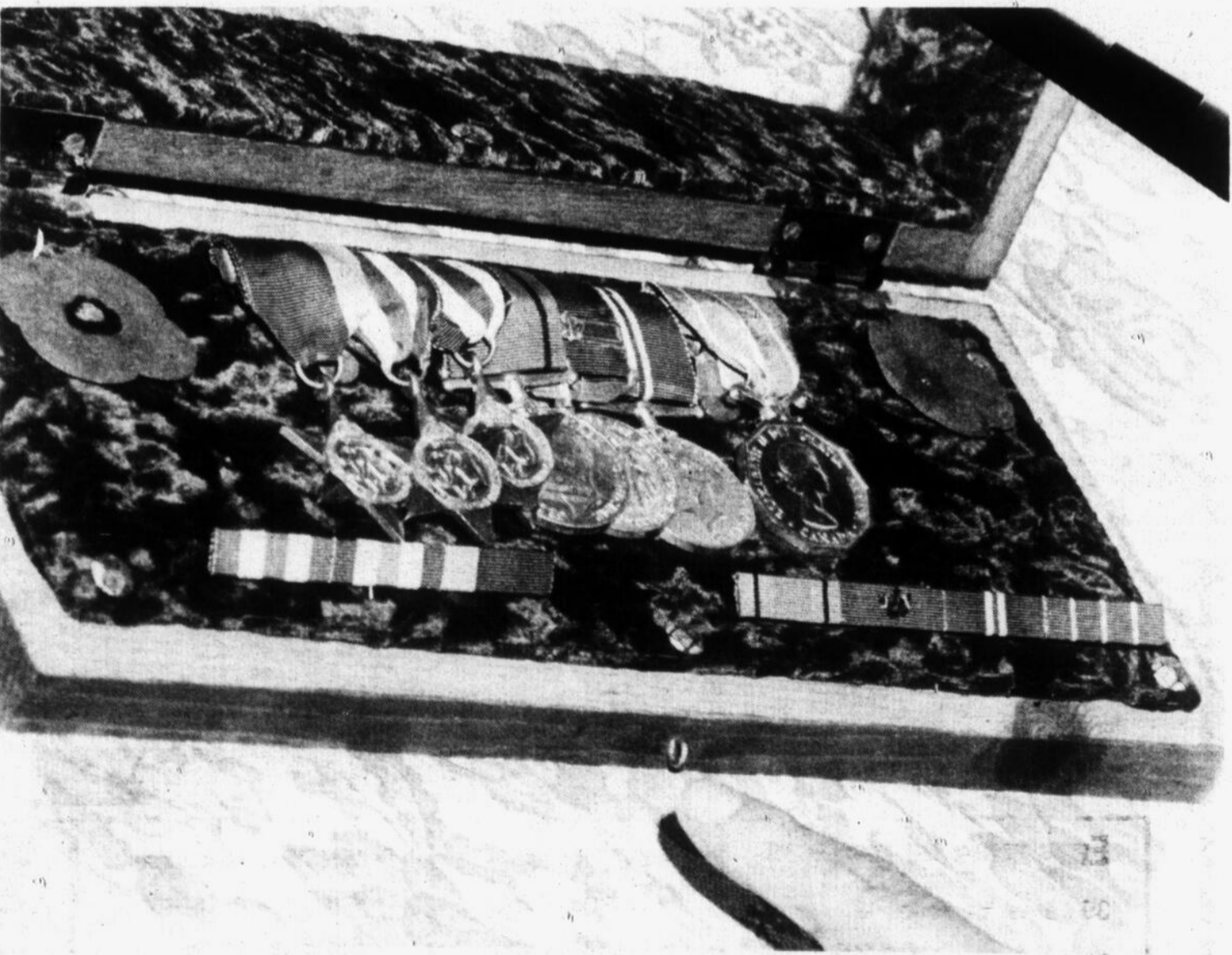
Arrivée

"Notre arrivée dans un port anglais dont j'ai oublié le nom, glisse en souriant M. Ernest Bisailon, n'a pas été sans causer une certaine surprise. Tous ceux qui étaient sur le quai pensaient que notre bateau avait été coulé en pleine mer. Ce n'était donc pas une fausse alerte que nous avions eue au départ d'Halifax". Ce ne devait être là que le premier danger auquel échappa de justesse M. Bisailon. Par la suite, il en a vu de toutes les couleurs durant les cinq ans qu'il devait passer en Europe.



"Notre arrivée dans un port anglais dont j'ai oublié le nom, causa une certaine surprise. Tous ceux qui étaient sur le quai pensaient que notre bateau avait été coulé en pleine mer..." (Photos Ken Walleff).

GENS D'ICI



Les médailles qu'il s'est méritées pour la campagne de France, d'Italie, d'Allemagne, etc., M. Ernest Bisailon les portera dimanche lors du défilé de l'armistice.



La semaine
prochaine

Alice Hébert

"Souvent, j'ai pensé jamais en sortir vivant"



"En l'espace d'une seconde, il ne restait plus rien du canon ni de ceux qui l'entouraient si ce n'est des morceaux de chair humaine".

"Pas facile d'obtenir la pension de vétérans"

M. Ernest Bisaillon avait droit à une pension quand il a quitté les Forces armées après la guerre. À son licenciement, il en a parlé "avec les officiers qui étaient là", mais sans succès. "Vu que j'étais classé A-1 au point de vue santé, je n'ai pas insisté, même si j'avais un sifflement continu dans une oreille". C'était des suites du bruit infernal de ses cinq ans de combat au milieu de milliers de canons de gros calibre qui crachaient le feu sans arrêt des heures et des heures, des journées et des nuits entières sans répit.

"Nous avons bien des bouchons pour les oreilles, mais nous les enlevions, quand nous ne pouvions plus les endurer. C'est comme ça, que j'en suis venu à souffrir des oreilles".

Démarches

Plusieurs années après être sorti de l'armée, M. Ernest Bisaillon a parlé à son député, Heward Grafftey "des possibilités d'avoir une pension de vétérans". Ce dernier s'en est occupé et M. Bisaillon a reçu ce qui lui était dû, même si des fonctionnaires n'ont pas aimé sa démarche auprès de son député. Ils auraient préféré que M. Bisaillon s'adresse directement à eux. Il connaissait l'efficacité légendaire des fonctionnaires et leur diligence!

Saint-Athanase

Depuis 1974, M. Bisaillon habite Saint-Athanase, dans une maison construite en deux jours, de ses propres mains. "J'ai eu beaucoup d'aide", glisse-

t-il en riant.

"Au début, c'était un camp d'été. Nous demeurions à Farnham. Le chalet n'était pas habitable l'hiver. Mais nous passions de plus en plus de temps à Iberville. Une de nos filles mariées y demeurait. C'est là que nous avons décidé de "finir" notre chalet et de l'habiter en permanence. Il y a dans les murs des planches comme on n'en voit plus aujourd'hui. Elles ont 3/4 de pouce d'épais, par 24 de large et 12 pieds de long. C'est du vieux bois d'une vieille grange que ma femme et moi avons démolie seuls. Nous l'aimons notre maison". Mme Bisaillon l'aime aussi, mais elle la trouve un peu éloignée de la ville. "J'ai toujours aimé la ville. Je n'ai pas été chanceuse. Elevée en campagne sur une ferme, encore aujourd'hui je le suis", ajoute-t-elle.

GENS D'ICI

Même s'il affirme n'avoir jamais eu réellement peur au combat, car il se disait régulièrement "c'est lui qui meurt ou c'est moi", M. Ernest Bisaillon a pensé plusieurs fois dans le feu de l'action, "ne jamais en sortir vivant", pour employer ses propres mots. "Dire que je n'ai pas failli y laisser ma peau en diverses occasions, ajoute-t-il, serait mentir".

Il se souvient en particulier d'un incident parmi plusieurs, survenu lors de la campagne d'Italie.

"Nous avions installé nos canons, quand les Allemands se sont mis à tirer sur nous. Ils avaient mis au point une sorte d'arme un peu spéciale. Dès que nous entendions le coup partir, déjà l'obus était tombé. Nous n'avions même pas le temps de nous cacher pour nous protéger".

Cette journée-là, M. Bisaillon vit de ses yeux un de ses compagnons voler en mille miettes avec son camion. Le véhicule qu'il conduisait avait été touché de plein fouet par un obus ennemi. "Dans un cas comme celui-là, explique-t-il, le coup ne pardonnait pas. Mon compagnon n'a jamais su ce qui l'avait frappé".

Quelques minutes plus tard, M. Ernest Bisaillon quitta le trou où était installé son canon. Pour aller prendre une bouchée à la cantine de campagne de son unité. L'attaque ennemie se poursuivait des plus belles.

"J'approchais de la cantine, enchaîne M. Ernest Bisaillon, quand j'entendis un obus tomber tout près de moi. Je m'étais couché par terre pour me protéger. Au premier répit, je me suis retourné pour voir où l'obus était tombé. Il avait atteint de plein fouet le canon, dans le

trou où j'étais avant de m'en aller à la cantine. On peut s'imaginer facilement ce qui me serait arrivé si j'étais demeuré là quelques minutes de plus. C'est ce qu'on appelle passer proche".

Les canons dont se servait le régiment d'artillerie lourde de M. Ernest Bisaillon n'étaient pas des jouets, loin de là. Chacun pesait sept tonnes.

"Ce qui ne les empêchait pas de lever au moins quatre pieds de terre à chaque tir d'obus. Il fallait toute une force pour soulever une telle

masse".

La chose est facile à croire, quand M. Bisaillon décrit les projectiles que ces canons tiraient. "Chaque obus qui mesurait environ trois pieds de haut, raconte-t-il, devait peser au moins une soixantaine de livres, sans parler de la charge que nous ajoutions, qui elle, pesait trente livres. Nous nous servions d'un petit "wagon" pour placer l'obus dans le canon". En plus, il fallait manier les obus avec énormément de précaution lors de cette opération.

"Quand nous les

placions dans le canon, ils étaient amorcés. Le moindre choc, même sur les parois du canon, pouvait les faire exploser sur place".

Comme la chose est arrivée un jour à un groupe de soldats qui faisaient partie de l'unité de M. Bisaillon. "Celui qui manipulait l'obus fit une fausse manoeuvre. En l'espace d'une fraction de seconde, il ne resta plus rien du canon et de ceux qui l'entouraient, si ce n'est un immense cratère et des morceaux de chair humaine éparpillés un peu partout".



Les Éditions Flammarion Ltée

importateur exclusif des livres

J'ai Lu au Canada.

annoncent à tous les clients que

la collection **J'ai Lu**

sera distribuée en exclusivité par

la compagnie Québec Livres inc.

dès le 6 novembre prochain.

Les Éditions Flammarion Ltée **garantissent le droit de retour intégral pour échange** de tout volume **J'ai Lu** conservé en inventaire, à tout client faisant une demande d'ouverture de compte auprès de la compagnie Québec Livres (veuillez adresser vos demandes à Louise Craig: 861 5447).



PARTOUT!

PARTOUT!

* cette annonce ne concerne pas les Librairies s'approvisionnant à la Socadis

LES PRIX LES PLUS BAS EN VILLE

TOUS NOS MEUBLES SONT NEUFS

CENTRE DE LIQUIDATION DE LA FAILLITE DE ST-JEAN ENR.
347-7612
138, Place du Quai, Saint-Jean

TOUT POUR LA MAISON

Ensemble de matelas

39" à partir de **\$99**

54" à partir de **\$139**

- Cuisinières
- Réfrigérateurs
- Lave-vaisselle

- Mobiliers de cuisine
- Mobiliers de salon
- Systèmes de son

- Télécouleurs
- Lampes
- Chaises

Nous livrons
la marchandise

Cassino: une vraie boucherie!



"Je n'ai pas oublié la reddition des soldats allemands. Ils arrivaient par milliers devant nous pour déposer leurs armes et bagages (...) Une fois dépouillés, ils prenaient le train pour s'en retourner chez eux".

GENS D'ICI

Cassino

M. Ernest Bisailon a passé cinq ans outre-mer durant la dernière guerre mondiale. Il a combattu sur différents fronts, en commençant par la Sicile et le continent Italien, avant d'aller en France, en Belgique, en Hollande et finalement en Allemagne. Il y était au moment de la signature de l'armistice qui mettait fin au conflit.

"Je n'ai pas oublié la reddition des soldats allemands qui se rendaient aux troupes alliées. Ils arrivaient par milliers devant nous pour déposer leurs armes et leurs sacs. Il y en avait des tas haut comme ça. Pour eux, la guerre était terminée. Une fois dépouillés de leurs armes, ils prenaient le train pour s'en retourner chez eux".

Des batailles sanglantes et meurtrières, M. Bisailon en a livré plusieurs avec son unité d'artillerie lourde. Mais il en est une qui est gravée dans sa mémoire quand il parle de ses souvenirs de guerre. C'est celle de Cassino en Italie, ville d'une vingtaine de mille habitants que les Alliés et les Allemands se sont âprement disputée. "Quand les forces canadiennes sont arrivées là, l'ennemi contrôlait cette position. Plusieurs fois, les Américains et les Anglais avaient tenté de les déloger de là, mais sans succès. - Nous savions tous, poursuit M. Ernest Bisailon, que la partie était loin d'être gagnée pour nous, car les Allemands ne voulaient pas perdre cette place stratégique". Arrivés là, les forces alliées ont pris un mois pour se préparer au combat.

Affrontement

"Dans une vallée, en



"Cinq mille avions ont commencé par bombarder la ville. Il y en avait partout, tellement que le ciel en était noir".

face de cette ville, raconte M. Bisailon, nous avions installé 1,800 canons. A l'occasion, les Allemands se risquaient bien à nous tirer dessus, mais la riposte ne tardait pas à venir de notre côté". Et elle était vive la réplique. Finalement arriva le jour du grand affrontement. "Cinq mille avions ont commencé par bombarder la ville. Il y en avait partout, tellement que le ciel en était noir. Aussitôt le bombardement terminé, se souvient M. Ernest Bisailon, nous avons commencé notre charge au canon. A ce moment-là, il était onze heures du soir et nous avons terminé le lendemain matin à neuf heures et demie. A dix heures et quart de l'avant-midi, nous entrions dans Cassino. Il n'en restait plus rien. Tout avait été rasé et les habitants qui n'avaient pas été tués durant la bataille avait fui la ville. Tout n'était que ruines et désolation. Un bulldozer avait dû nous ouvrir un chemin à travers toutes

ces ruines pour que nous puissions passer et continuer notre route".

Attaque ratée

Toujours durant la campagne d'Italie, M. Ernest Bisailon se souvient d'une autre bataille qu'il n'a pas encore oubliée, même quarante ans plus tard.

"Dans une tentative pour encercler nos troupes, raconte-t-il, l'ennemi avait parachuté 400 soldats qu'il voulait faire descendre derrière nos lignes pour nous surprendre. Mais il manqua son coup. Les 400 soldats allemands, par une erreur de calcul probablement, tombèrent entre l'artillerie légère et l'infanterie".

En charpie

La scène qui suivit était indescriptible. Ce fut une vraie boucherie, comme n'en a pas vu M. Bisailon durant toute la guerre. "Cernés de tous

côtés, explique-t-il, dans l'espace de quelques minutes les soldats parachutés furent réduits en charpie, autant par le feu nourri des mitrailleuses qui leur tiraient dans le dos, que par celui de l'infanterie qui leur coupait toute tentative de retraite possible. Il y avait des cadavres partout, se rappelle M. Bisailon. Dans les arbres, dans les trous, accrochés sur les clôtures. Ce n'était pas beau à voir. La plupart d'entre eux étaient de jeunes garçons qui avaient entre seize et dix-neuf ans". Poursuivant son récit, M. Bisailon ajoute "que le lendemain ce sont de vieux paysans italiens qui sont venus ramasser les cadavres. Ensuite, un bulldozer a creusé un grand trou qu'il a rempli, après qu'on y eut déposé les 400 cadavres. Puis, il est passé plusieurs fois sur la terre fraîche pour la taper".

Et la guerre continua pour M. Ernest Bisailon.

ÉCONOTE

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 20%

- Un nouveau système de chauffage mixte de conception révolutionnaire qui...
- ...réduit la consommation de mazout de plus de 50%
- ...abaisse le total des coûts de chauffage jusqu'à concurrence de 20%

CONFORT AU FOYER

Par surcroît, vous êtes admissibles au remboursement de 50% des frais d'installation du gouvernement fédéral jusqu'à concurrence de \$800.

Plomberie Carillon inc

141, rue Sainte-Marguerite,
Saint-Jean, 347-0388

Un concept bien pensé... 499.⁰⁰\$

MOTUS

B4

galerie

boutique

186 Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347.4266

MAIGRISSEZ

une fois pour toutes!

"rapidement, sainement"
avec

KILOCONTROL™

SPECIALISTE EFFICACE DE L'AMAIGRISSEMENT

et dans le "plaisir de bien vous nourrir" maigrissez de 10 à 30 livres... en seulement 4 à 6 semaines.

SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES
(AUCUN CONTRAT)

SAINT-JEAN: 346-4489
230, rue Longueuil

Pas de protéines, pas de pilules, pas d'injections ou de substituts alimentaires d'aucune sorte. TRAITEMENTS PERSONNALISÉS donnés par diététistes

KILOCONTROL™ CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE [MAINTIEN]

Le retour au pays

"Nous étions entassés comme des sardines sur l'île de France"

Le retour d'Angleterre une fois la paix revenue, s'effectua à bord du luxueux transatlantique français, "Île de France". M. Ernest Bisailon n'a pas oublié ce voyage de sept ou huit jours, toute à la joie qu'il était de pouvoir enfin revoir les siens après cinq longues années d'absence.

"Nous étions 16,000 passagers à bord de cet immense paquebot, sans compter les membres d'équipage et le personnel pour nourrir tout ce monde. Nous étions entassés comme des sardines. Il y avait partout des lits superposés les uns par-dessus les autres, jusque dans les moindres racoins du navire".

Normalement, l'île de France aurait dû accoster à Montréal. Il n'a pas pu le faire parce que "l'eau n'était pas assez profonde, tellement le bateau était chargé". Il arriva à Halifax. Là encore, le navire toucha presque le fond. "Tiré



par des petits remorqueurs, le paquebot, raconte M. Bisailon laissait derrière lui une longue traînée de boue. Une fois accosté, on le voyait remonter à mesure qu'un groupe de soldats quittait "le navire".

Puis ce fut le retour par train jusqu'à Montréal et l'arrivée en gare. "Nous descendions par petit groupe, pour permettre à ceux qui nous attendaient de nous reconnaître plus facile. Imaginez-vous les cris de joie quand un groupe reconnaissait un des siens, que ce soit un fils, un frère, un mari ou un fiancé".

Arriva le tour de M.

Ernest Bisailon. Il n'entendit pas de cris. Un de ses frères était là, mais il ne l'avait pas vu. "C'est moi qui l'ai retrouvé parmi la foule. Il ne m'avait pas vu venir, se rappelle M. Ernest Bisailon. Vous auriez dû le voir quand je lui ai touché l'épaule. "C'est pas toi Ernest", m'a-t-il lancé, en se jetant dans mes bras".

L'artilleur du "Second Medium Regiment" avait changé. En 1939 quand il s'était enrôlé, il pesait 129 livres. Six ans plus tard, c'était un solide gaillard de 198 livres. "Pas une once de graisse", note M. Bisailon. L'entraînement dans l'armée m'avait fait du bien. Cinq milles le matin avant déjeuner, suivi de 30 minutes de culture physique, avant la douche. Ensuite les toasts et les oeufs se digéraient bien".

Démobilisé

Après un court séjour à Petawawa, M. Bisailon fut démobilisé, non sans avoir subi au préalable un examen médical. "Je fus classé A-1, comme je l'avais été quand je suis entré dans l'armée". Il ne lui restait plus qu'à se réadapter à la vie civile et à gagner sa vie.

De retour à Cowansville, il fut réembauché à la Villas, là où il travaillait avant de partir à la guerre. Attiré par les salaires plus élevés en Ontario, M. Bisailon ne demeura pas longtemps à cette manufacture. Peu de temps après, il se retrouva à Orilla en Ontario. Il devait y passer un an.



Mme Bisailon s'attendait à rencontrer un grand blond, il était petit et noir... Trois mois plus tard, ils s'épousaient.

Une jeune fille de son goût!

Des copains l'avaient suivi à Orilla. Entre eux, ils parlaient de "chez eux" et se montraient des photographies. La photo d'une jeune fille attira particulièrement l'attention de M. Ernest Bisailon qui était toujours célibataire. Cette jeune fille "qu'il trouvait de son goût", ne lui était pas totalement inconnue, même s'il ne lui avait jamais parlé. Un des frères de M. Bisailon avait épousé une de ses cousines.

Donc, un bon jour avec deux de ses copains, M. Bisailon loua un taxi avec chauffeur pour une semaine, et le groupe se mit en route d'Orilla en direction de Cowansville. "J'étais bien décidé à faire la connaissance de celle que j'avais vue sur le portrait".

Elle habitait Frelisburg où son père avait une ferme. Finalement M. Bisailon l'a retrouvée. Elle était à

cueillir des pommes. En riant, M. Bisailon raconte que les premiers contacts furent plutôt froids. "Elle s'attendait à rencontrer un grand blond, et j'étais petit et noir".

Chez sa mère

Finalement les choses s'arrangèrent. Il rencontra la jeune fille en question. C'était un vendredi. Il aurait bien aimé "aller faire les commissions avec elle dans la soirée", mais elle refusa, avant d'accepter cependant d'aller voir sa mère avec lui le lendemain.

M. Bisailon avait toujours le taxi d'Orilla à sa disposition. "Il nous coûtait \$25 par jour, qu'on s'en serve ou non. Moi, je m'en servais".

Détour par Farnham

Tel qu'entendu, il

passa donc prendre sa nouvelle amie. "Mais avant d'aller à Cowansville, nous avons fait un détour chez un bijoutier de Farnham, lui acheter une bague".

C'était un samedi. Le lundi, il la fiança. Trois mois plus tard, jour pour jour, le 28 décembre 1946, elle devenait Mme Ernest Bisailon.

Enfants

Quatre enfants sont nés, deux garçons, deux filles. Le cadet vient de se marier. C'était le dernier qui demeurait avec eux. Monsieur et madame Bisailon ont dix petits-enfants, "les plus fins et les plus beaux de tous les petits-enfants".

Surtout le petit Claude. "Il n'a pas encore deux ans, et dit tout ce qu'il veut". Il fume même sans s'étouffer la pipe de grand-père Bisailon et la fumée lui sort par le nez.

"Qui dit soins de beauté, dit Sears"

En vigueur du 4 novembre au 7 novembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise



Aubaine! Séchoir-pisolet 1 500 watts pour séchage rapide

a- Quatre réglages de température et 2 vitesses selon le modèle de coiffure voulu. Anneau de suspension. 110V. 08R 059 323.

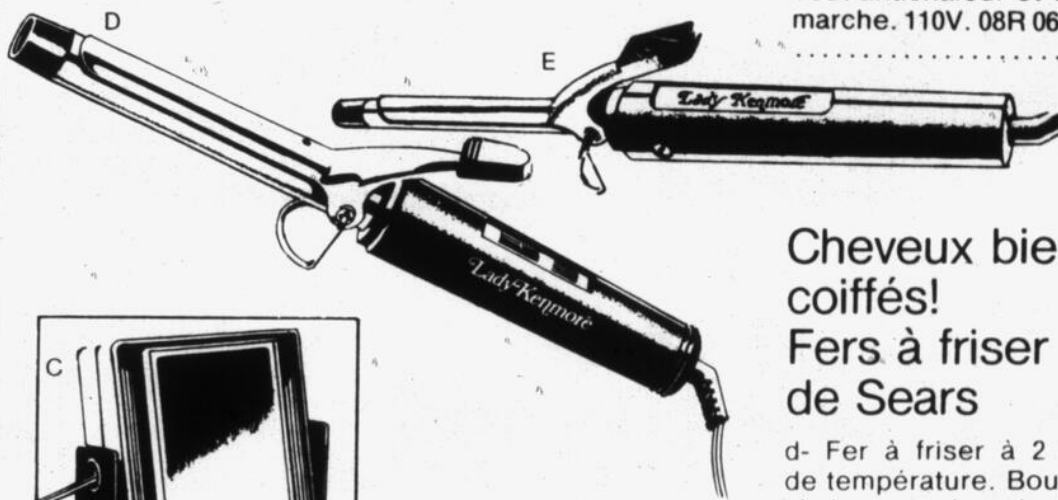
19⁹⁷ ch.



b- Luxueux nécessaire Lady Kenmore. Tête du rasoir à double usage, disques à durillons, à ongles, à polir. Joli coffret de rangement. 120V. 08R 061 031..... 26.97 ch.

Fer à friser petit tube pour des boucles serrées

e- En effet, le petit tube (1/2") du fer à friser permet de boucler les cheveux comme le veut la mode actuelle. Cordon pivotant, bout antichaleur et voyant de marche. 110V. 08R 060 104..... 9.50 ch.

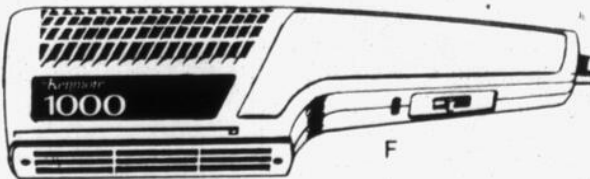


Cheveux bien coiffés! Fers à friser de Sears

d- Fer à friser à 2 réglages de température. Bout antichaleur; cordon pivotant. Voyant de marche. 110V. A tube 3/4". 08R 060 088.

9⁵⁰ ch. au choix

c- Miroir Lady Kenmore. Quatre réglages d'éclairage: maison, bureau, jour ou soir. 2 faces: grossissante ou ordinaire. Support pour coiffeuse/mur. 120V. 08R 062 094..... 17.97 ch.



f- Séchoir 1 000 watts. Séchoir puissant et facile à manier. Deux vitesses. Comprend: brosse, 2 peignes et poignée. 110/220V. Adaptateur requis pour certains pays. 08R 059 314.

19⁹⁷ ch.

Les mentions Reg. ou étai de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. Ville St-Laurent, Place Vertu, Brossard, Mail Champlain, Anjou, Galeries d'Anjou, St-Jérôme, Carrefour du Nord, St-Jean, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1980, Simpsons-Sears Limitée. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal 333-5811 St-Jérôme 432-1130 St-Jean 349-2611

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

BOUCHERIE

Palais des viandes

	Rôti parisien \$3.44 lb
	Jambon cuit extra-maigre \$2.34 lb
	Boeuf haché maigre \$2.24 lb
	Côtelettes de porc mixtes ou complètes \$1.64 lb
	Bacon tranché boîte de 10 lb \$1.24 lb

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean
349-1121

"J'ai bien connu la misère!"

GENS D'ICI

"Je n'ai pas trouvé la vie militaire tellement difficile, fait remarquer M. Ernest Bisailon, même si ce n'était pas tous les jours fête sur les champs de bataille".

Faut dire qu'il avait connu la misère. Il n'avait que sept ans à la mort de son père. "Nous sommes restés treize enfants à la maison, seuls avec ma mère. Il n'y avait pas de bien-être social, ni de pension de mère nécessaire ces années-là. Nous avons dû nous débrouiller seuls. Ma mère faisait des ménages dans les maisons privées pour pouvoir nous donner à manger".

Pas le choix

Les enfants n'avaient pas le choix, ils devaient faire leur part. A dix ans, M. Ernest Bisailon avait déjà quitté l'école après sa troisième année, pour aller travailler chez un cultivateur à \$5. par mois. "Je ne voyais pas la couleur de cet argent. Je le donnais à ma mère qui s'en servait pour acheter le strict minimum". A dix-sept ans, il se retrouve à la "Villas" de Cowansville. C'est là qu'il travailla à

son entrée dans les Forces armées.

Après son mariage, il aurait bien aimé amener sa jeune femme à Orilla avec lui, mais elle ne voulait pas quitter la région.

En chambre

Il trouva du travail "de 5 heures l'après-midi à 1 heure du matin" dans une manufacture de Farnham, à .59 cents de l'heure. Ce n'était pas le Pérou. Il demeurait en chambre avec le jeune bébé qui venait de naître. C'est l'après-guerre et les logis étaient plus que rares.

Finalement, il fit part aux gens chez qui il demeurait, qu'il aimerait changer d'ouvrage. Par leur intermédiaire, il fut embauché dans une manufacture de prélatrs de Farnham, qui devint plus tard la Domco. Il y devait y travailler durant trente ans, jusqu'à ce qu'un malheureux accident survenu en 1977 le rende inapte au travail.

Accident

Il a failli y laisser sa peau. M. Bisailon ne se souvient pas de ce qui lui

est arrivé. "Nous étions à la pêche sur la glace à la Baie Missisquoi. On m'a dit que j'étais tombé sur la glace. Je ne me rappelle plus de rien".

Il passa plusieurs jours inconscient à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Il avait subi une fracture du crâne doublée d'une sévère commotion cérébrale. Les médecins se demandent encore comment il a pu survivre à un tel choc.

Convalescence

La convalescence fut longue et pénible, autant pour monsieur Bisailon que pour sa femme. Elle n'a pas oublié les trois premières semaines qui ont suivi sa sortie de l'Hôtel-Dieu. "Il n'était pas capable de se déplacer seul. Je devais l'aider à se traîner d'une pièce à l'autre quand il voulait aller quelque part dans la maison".

Petit à petit les forces revinrent. M. Bisailon ne sera plus jamais

capable de travailler. Il lui arrive encore d'avoir des étourdissements, surtout le matin au levée.

"Il me faut quelques minutes avant de pouvoir marcher. Après, ça va mieux. Je suis capable de changer l'huile de mon automobile, même si la tête me tourne pendant plusieurs secondes quand je me relève. Le principal c'est de vivre. Les enfants sont bons pour nous. C'est ce que nous apprécions le plus".



"J'avais sept ans quand mon père est mort. Nous sommes restés treize enfants à la maison, seuls avec ma mère. Il n'y avait pas de bien-être social, ni de pension de mère nécessaire ces années-là. Nous avons dû nous débrouiller seuls".

Ce que les gros laboratoires - photos qualifient de "Division professionnelle" à prix plus élevés

C'est ce que nous faisons tous les jours dans notre laboratoire couleur

- Chaque film est traité individuellement et chaque photo est analysée par ordinateur KODAK
- Nos prix sont inférieurs aux prix de détail de la plupart des gros laboratoires.
- Service de 24 heures ou moins*

Pas de compromis...
Nous n'utilisons que du papier Kodak

*format régulier

Nous utilisons le papier Kodak pour sa beauté, sa qualité.

lord photo inc.

185 Champlain Saint-Jean, Tel. 34-1565

MAINTENANT OUVERT
CLUB DE

BILLARD

Surveillez notre ouverture officielle bientôt

Michel Robert, propr.

177, RUE CHAMPLAIN,

Richelieu

Jeux électroniques

au rez-de-chaussée

SAINT-JEAN, 346-1512



1961

20

1981

VALET ST-PAUL ENR.

Jean L. Choquette, prop.

NETTOYAGE - PRESSAGE - RÉPARATIONS GÉNÉRALES

81, rue Saint-Paul, Saint-Jean

Tél.: 348-5393

En vigueur du 4 novembre au 7 novembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise

'Qui dit affaires, dit Sears'

Venez dès aujourd'hui! Nous avons tout un choix d'articles pour l'automobile

Rabais 15%

Nouveau pneu Silverguard II... le meilleur radial toutes saisons ceinturé d'acier de Sears!

81³¹
ch.

P205/70R14
(pour P195/75R14)
Ord. 94.49

Il y a de nombreux avantages au pneu radial Silverguard II ceinturé d'acier. Il élimine les changements saisonniers; finit les troubles d'équilibrage, de rangement et de dépenses pour de nouveaux pneus d'hiver. Le Silverguard II procure une même bonne performance sur glace, neige, pavé mouillé que sur pavé sec. Le dessin de la sculpture de la série 70 est beaucoup plus large et plus profond que celui des pneus d'origine des séries 75 et 80 installés par les fabricants d'automobile. Malgré le relief marqué, la sculpture à dessin irrégulier réduit considérablement le bruit. Le peu de friction de la semelle aide à réduire la consommation d'essence. Et en plus, ce pneu toutes saisons a une garantie de 75 000 km. Tous ces avantages sont importants... vous avez un excellent pneu à un prix difficile à battre! Série 95R 069 300.



Dim.	Pour	Ord.	Ch.
P205/70R13	P185/80R13	84.49	71.81
P205/70R14	P195/75R14	94.49	80.31
P215/70R14	P205/75R14	99.49	84.56
P225/70R14	P215/75R14	104.49	88.81
P225/70R15	P215/75R15	108.49	92.21
P235/70R15	P225/75R15	111.49	94.76
P245/70R15	P235/75R15	118.49	100.71

Semelle à dessin irrégulier pour conduite très silencieuse	Larges semelle et bandes en acier pour stabilité et traction
SOLEIL Roulement fiable sur les autoroutes	PLUIE Très bonne traction sur routes mouillées

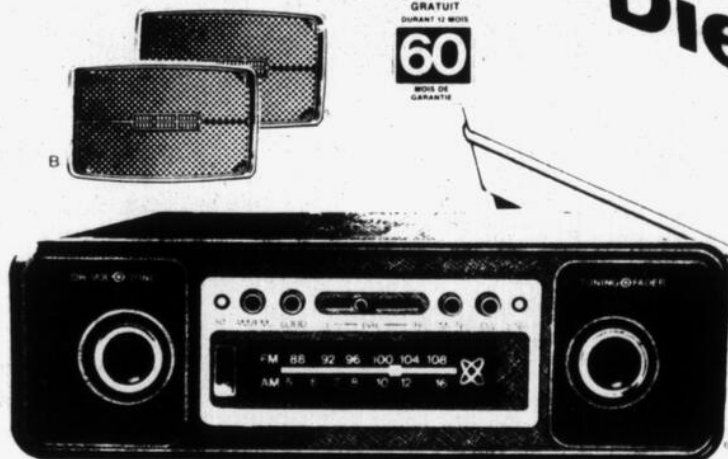
Économisez \$10.

Batterie DieHard de Sears Démarrages assurés même par temps froids

La batterie DieHard de Sears permet des démarrages en tous temps. Elle résiste à la surcharge. Ne requiert ni entretien, ni eau en conditions normales d'utilisation. Ne craignez plus l'hiver! Procurez-vous une batterie DieHard. Série 28R 010 600.

Ord. \$80. Type 24C

\$70. ch.



Économisez \$50.

Lecteur de cassette et radio AM/FM stéréo

Lecteur de cassette à arrêt automatique et avance rapide. Équilibre stéréo gauche/droite, avant/arrière. Volume, tonalité, silencieux FM. Va dans la plupart des tableaux de bord. 28R 026 974. Ord. 199.99

149⁹⁹
ch.

b- Economisez \$10. Haut-parleurs à 2 voies. L'ens. comprend: 2 haut-parleurs, fil 20', grilles et instructions. Puissance de sortie de chaque haut-parleur: 20 W. Dimension: 6 x 9". 28R 026 454. Ord. 49.99 **39.99** l'ens.
c- Economisez \$3. Housses pour sièges d'auto, imitation peau de mouton. Facile d'entretien: laver et sécher machine. Beige ou naturel. 6 modèles. Série 28R 098 330. Ord. 22.99 **18.99** ch.

Les mentions 'Reg.' ou 'étai' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1980, Simpsons-Sears Limitée

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal 333-5811 St-Jérôme 432-1130 St-Jean 349-2611

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

LES PETITES ANNONCES



LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT RICHELIEU

18

PAGES

347-0323

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

BORD DE L'EAU duplex deux foyers franklin sous-sol fini belle propriété 55 000 intéressé seulement vendu par propriétaire situé à Saint-Luc à deux minutes des grands centres tel. 348 7038

24 2

IBERVILLE très bon prix maison de 5 1/2 pces tel avant 4 heures. 346 7114 Après 4 heures 347 4785

23 4

IBERVILLE bungalow face au Richelieu foyer piscine 125 pds façade - 347 8934

23 3

IBERVILLE maison brique 1 1/2 étage au 662 rue Richelieu grandes pièces grand terrain et vue sur la rivière tel. 346 8796

23 2

1/2 MILLE D'IBERVILLE maison neuve brique 5 1/2 pièces terrain 100 x 150 taxe environ \$250 \$42 500 16% int 416 ave De Vimy tel. 346 6093

24 2

ILE SAINTE-THERÈSE 70 rue Beauchêne chalet été hiver à quelques pas de la rivière extérieur refait à neuf en aluminium électricité et plomberie refait à neuf 2 chambres à coucher cuisine cuisinière et grand solarium porte patio sur terrain paysager 75 x 100 occasion unique \$26 000 tout meuble intéressé seulement tel. 348 3597

19 8

ILE SAINTE-THERÈSE à vendre ou à louer belle maison brique et pierre des champs grand terrain 100 x 200 taxes \$400 beaucoup d'arbres grand jardin vraiment une aubaine 98 Boul Brodeur Ile Sainte Thérèse tel. 348 9924

23 3

ILE SAINTE-THERÈSE à qui la chance? Belle propriété à vendre 7 1/2 pièces deux foyers bain sauna et douche au sous-sol garage double pavillon au bord de l'eau avec entrée de bateaux grand terrain ombragé arbres fruitiers vigne et grand patio entrée asphaltée éclairage extérieur entrée et bord de l'eau bateaux et meubles si désiré intérêt 13% 5 ans tel. 348 4531

24 10

QUÉBÉCOISE 1979 28 x 42 brique carport entrée pavée patio en béton chauffage électrique patio sous-sol avec salle familiale sur tapis et foyer naturel plus salle de toilette située près de tous les services tel. 348 3580

23 8

SABREVOIS 5 1/2 pces meuble 401 rue Menard 13ème avenue. prix \$19 500 tel. 347 2690.

21 4

SAINT-JEAN à vendre par le propriétaire bungalow briques blanches garage 4 chambres sur le même plancher 2 1/2 salles de bain secteur tranquille prix \$50 000 sous-sol fini foyer Franklin \$10 000 comptant balance 15 pour cent 456 Vaudreuil tel. 347 6295

20 5

SAINT-JEAN Notre-Dame Auxiliatrice duplex en brique 5 1/2 pièces chacun en bois franc trois garages pour visiter tel. 348 3662

20 6

SAINT-JEAN maison 6 1/2 pces plancher en marquetterie foyer situé rue Gagnon Grand BERNIER (en face de la base) prix très bas s ad tel. 346 2774 après 6 heures

23 8

SAINT-JEAN jolie canadienne à vendre ou à louer 7 pces deux foyers naturels près de l'hôpital grand terrain libre immédiatement pas d'agent tel. 348 7083

23 2

LOCAL COMMERCIAL



24 x 40 pieds, avec maison adjacente 28 x 45 pieds, 5 pièces, grand stationnement. Prix réduit, faut vendre.

À qui la chance

Renseignements: 347-1476



À vendre ou à louer: Bureaux aménagés, 1760 p.c. ou moins, faciliter de stationnement.

Michel Thibodeau: 348-0944

UNE VRAIE AUBAINE



UNE VRAIE AUBAINE
PRIX \$169,000
DISCUTABLE

- Maison finie en pierres
- 12 pièces
- Terrain 160 X 90
- Clôture en pierres

POUR RENSEIGNEMENTS:

347-4384 (après 17 h)

(Particulier)

Très belle maison neuve "d'antan", intérieur semblable, avec un "taux d'intérêt ferme" pour une période de 3 ans à 14% à vendre ou à louer avec option d'achat prête pour le 1er octobre 1981
348-5314
(Pas d'agent s.v.p.)

Aubaine

- Bâtisse industrielle ou commerciale
 - 3,600 pieds carrés (60' X 60')
 - 285, rue Cousins, Saint-Jean
- Tél.: 348-4918
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE

MAISON NEUVE À VENDRE

42e Avenue, Saint-Blaise



75' X 100', grandeur du carré 28' X 33', site résidentiel, proche d'école, d'église; 5 grandes pièces, chauffage électrique, possibilité d'hypothèque par le propriétaire actuel à 15%.

Pour renseignements: 291-3300

291-5791 - rés.

N'oubliez pas!

Ces annonces doivent être données avant 17 heures, le vendredi précédent la publication de notre journal. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclame pour cette annonce.

À NOS GUICHETS (Payable à l'avance)

SUR APPEL TELEPHONIQUE ou avec facture

COMMERCIAL: DOUBLE TARIF

20 mots 2.50 le mot additionnel .06c Répétitions 2.00 chacune

1ère insertion 4.50 Répétitions 2.00 chacune

347-0323

CETTE SEMAINE

IMMEUBLES	A	EMPLOIS	F
Bungalows.....	A-1	Demandes.....	F-1
Chalets.....	A-2	Offres.....	F-2
Commerces.....	A-3	À VENDRE	G
Fermes.....	A-4	Accessoires de bébé.....	G-1
Maisons mobiles.....	D-5	Ameublement.....	G-2
Propriétés de campagne.....	A-6	Animaux.....	G-3
Propriétés à revenus.....	A-7	Articles de Sport.....	G-4
Terrains.....	A-8	Bois & matériaux	
Terres.....	A-9	de Construction.....	G-5
Divers.....	A-10	Camping.....	G-6
VÉHICULES	C	Machinerie - Outillage.....	G-7
Automobiles.....	X-1	Musique ou Instrument.....	G-8
Bateaux et moteurs.....	C-2	Vêtements.....	G-9
Sicyclettes.....	C-3	Divers.....	G-10
Camions.....	C-4	SERVICES	H
Motocyclettes.....	C-5	Offres.....	H-1
Motoneiges.....	C-6	Demandes.....	H-2
Accessoires services.....	C-7	AVIS	I
Location.....	C-8	Avis public.....	I-1
Machinerie agricole.....	C-9	Divers.....	I-2
FINANCE	D	CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES	B-49, B-50
Argent demandé.....	D-1	LE RÉPERTOIRE	B-53
Argent à prêter.....	D-2		
Occasions d'affaires.....	D-3		
LOCATION	E		
Appartements.....	E-1		
Appartements meublés.....	E-2		
Chalets.....	E-3		
Chambres.....	E-4		
Propriétés.....	E-5		
Divers.....	E-6		

Bungalow neuf à vendre à Iberville

Foyer, planchers de chêne, abri d'auto, près du pont neuf; libre immédiatement.

378, rue Régnier
Tél.: 346-3513

Jean R. Dépelteau

347-3075
347-0157

SAINT-JEAN: bâtisse commerciale 30' x 80' avec logis 6 pièces, libre, prix réduit.

SAINT-JEAN: maison pierres 3 logements, règlement de succession.

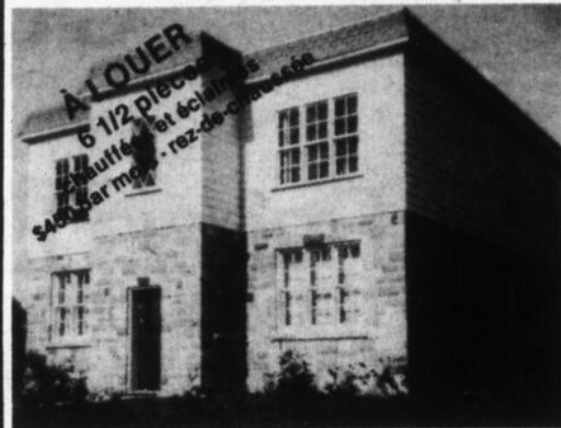
SAINT-JEAN: 4 logis, revenus \$6,540, idéal pour couples, comptant minime.

IBERVILLE: joli split-level, 5 1/2 pièces, chauff. électrique, foyer, prix réduit.

IBERVILLE: bâtisse commerciale 32' x 42', prix \$35,000, comptant \$10,000.

IMMEUBLES ALFA INC.
Courtier

À VENDRE SUCCESSION 4 LOGIS - GARAGES GRAND TERRAIN



336, 8e avenue
347-3116

Iberville
346-9459

Immeuble classe 31 24 logis

À VENDRE

1977, très bien situé, baux tous loués
financement disponible
revenus \$65,000

Situé au 800, rue Champlain, PRIX: \$425,000

Particulier:

347-3733

MAISON À VENDRE

40, rue Lasarre, Saint-Luc



TAUX PRÉFÉRENTIEL

Spécialiste de la maison unifamiliale depuis 20 ans rénovations de tout genre

Denis Vachon, prop.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Saint-Jean: 347-9800

BUREAU: 6 Boul. du Séminaire sud, Saint-Jean



AUBAINE - REPRISE DE FAILLITE

Très grand garage, sur très grand terrain; pouvant servir pour agence d'automobiles; comprenant chambre à peinture, monte-charge (lift), très bonne condition; à prix avantageux; situé au 720 rue Saint-Jacques.

TÉL.: 348-2368

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

SAINT-JEAN maison unifamiliale 7 pces décoration intérieure refaite. 2 salles de bain foyer piscine abri auto patio bordé de briques avec foyer, bar-b-q. paroisse Saint-Gérard attenante au parc des Érables 748 rue Granger tel 348-6082 après 16 heures

SAINT-LUC maison neuve à vendre ou à louer, prête à être habitée grand terrain avec boisé, situé à l'île Sainte-Thérèse tel 347-4117 23-3

A2 CHALETS

CHALET hiver-été cave de cinq pièces chauffage électrique pas d'eau le printemps quai en ciment pour bateau situé à 4 milles de Saint-Paul de l'Île-aux-Noix 101e avenue 1ère rue au bord de l'eau 1450 prix \$45,000 à discuter tel 291-3220 23-2

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE 70 rue Beauchêne, chalet été-hiver à quelques pas de la rivière, extérieur refait à neuf en aluminium, électricité et plomberie refait à neuf, 2 chambres à coucher cuisine, cuisinette et grand solarium porte patio sur terrain paysager 75 x 100 occasion unique, \$26,000 tout meublé intéressé seulement, tel 348-3597 19-8

SAINT-JEAN chalet à vendre, 4 saisons, 6 pièces, 2 étages, près du Richelieu, avec grand terrain de 10,000 pi. car. aubaine succession tel 346-5424 le jour 347-9690 le soir 22-4

FAUT VENDRE! Maison à Iberville à vendre par propriétaire, résidentiel à 3 minutes de Saint-Jean, Hyp. à 10 1/4% mai 1984; construction 1979, briques, 28 x 66, 2 grandes chambres à coucher, spacieuse salle de bain, vanité double, cuisinette avec Jenn-Air sur îlot, four encastré, armoires en chêne, salle à manger, grand salon, planchers en bois naturel, garage 20 x 28, sous-sol isolé, chauffage électrique, patio 13 x 16, terrain 160 x 132, option louer, seulement \$55,500, pour rens.: 346-0318 après 17 heures.

A3 COMMERCES

BOUCHERIE à vendre toute équipée informations 348-7430 après 6 heures 23-2

GARAGE 60 x 40, seul dans le village avec équipement et pièces prêt à opérer tel 346-4877 22-4

SABREVOIS quincaillerie avec inventaire, bâtiment avec un logis au dessus, plus un grand terrain à 346-9267 23-2

SAINTE-ANGÈLE de Monnoir, magasin général, doit être vendu, bon chiffre d'affaires tel 460-3274 ou 460-4953 23-4

SAINT-PAUL dépanneur prix à discuter, tél: 291-5526 (avec maison privée) 23-2

A4 FERMES

SAINT-ALEXANDRE petite ferme avicole à vendre tel. 346-3220 après 5 heures 24-3

Maison à vendre
Chemin des Blés d'Or
L'Acadie
Grand terrain 142 X 315
TÉL.: 347-5553

IMMEUBLES
R. LEGER
COURTIER INC.

Les professionnels de l'immeuble

348-9133

598 rue Dorchester, Saint-Jean



1- PRÈS DE LA BASE MILITAIRE: 12 logis plus 2 studios, revenus \$30,960. Propriétaire-vendeur financerait à 15%. André Dubois 348-9133.



2- SEULEMENT: \$49,500 avec hyp., \$36,000 à 13% du 1985, occupation 1 juil/82, incluant garage et plusieurs extras. Ronald Leger 348-9133.



3- IBERVILLE: Prix réduit, magnifique cottage 7 pièces, hyp. 11% du juil/84, demandez Claude Beaulac 348-9133.



4- L'ACADIE: Reprise de finance, \$27,000, demande réparations, terrain 26,500 pi. ca., hangar de 28 x 40. Yolande Fallon 348-9133 (MLS).



5- ROUTE 104 SAINT-GRÉGOIRE: Taxes \$230 annuel Split-level très spacieux, garage isolé, \$48,500 ou moins. Jacques Trinquet 348-9133.



6- PRIX RÉDUIT: cottage aluminium, entièrement rénové, près d'école, magasins, terrain 24,580 pi. ca., seulement \$42,000 ou moins. Claude Bisailion 348-9133.



7- SAINT-LUC: Bungalow pierre et brique, très bien divisé, sous-sol fini, terrain 140 x 120, prop. financerait à 15% pour 5 ans. André Dubois 348-9133.



8- PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE: 6 pièces, 4 chambres, atelier 24 x 18 isolé, hyp. \$25,000 à 12.75% du janv. 1985 on demande seulement \$42,000. Ronald Leger 348-9133.



9- L'ACADIE: Faut vendre bungalow de 11 pièces avec 32 arpents de terre, demandez Claudé Beaulac 348-9133.



10- SAINT-LUC: Cottage charmeur dans secteur paisible, corniches aluminium, cuisine moderne, appelez Jacques Trinquet 348-9133.



11- SAINT-JEAN: À louer \$500,00 par mois, ou à vendre, occupation immédiate, maison de qualité, petit comptant requis. Yolande Fallon 348-9133.



12- BUNGALOW À LA CAMPAGNE: 4 chambres, garage détaché, 30 x 50, terrain 27,830 pi. ca., arbres matures, Claude Bisailion 348-9133.



13- CENTRE-VILLE: À vendre ou à louer, triplex, brique et stucco, 1-5 1/2 déjà loué, 2 étages pour bureau ou tout genres de commerces, libre à l'acheteur. André Dubois 348-9133.



14- URGENT DE VENDRE: Split-level neuve, 9 pièces, 4 chambres, très grande qualité, libre immédiatement, seulement \$67,900. Ronald Leger 348-9133.



15- PRÈS DU CÉGEP: Excellente condition, 4 logis en briques de 5 1/2 pièces, avec 2 garages, demandez Claude Beaulac 348-9133.



16- CENTRE-VILLE: \$35,000 ou moins, terrain 40 x 160, intérieur au charme d'antan, plomberie et électricité neuves. Jacques Trinquet 348-9133.



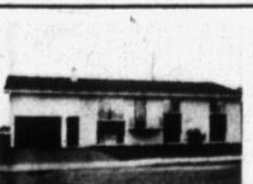
17- À QUELQUES MILLES DE SAINT-JEAN: Superbe Québecoise sur 2 arpents, site très privé. Yolande Fallon 348-9133.



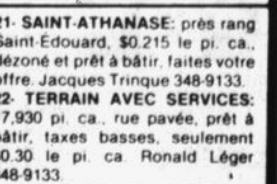
18- BUNGALOW BRIQUES: 3 chambres, grand patio 15'6 x 12; terrain clôturé avec haie. Claude Bisailion 348-9133.



19- SEULEMENT \$28,500: Chauffage électrique, beau terrain, acheter maintenant pour le 1er juillet, termes faciles. Ronald Leger 348-9133.



20- SAINT-LUCIEN: Bungalow brique, 4 chambres, s/sol fini, près de la base militaire et du Cégep. André Dubois 348-9133.



21- SAINT-ATHANASE: près rang Saint-Edouard, \$0,215 le pi. ca., dézonné et prêt à bâtir, faites votre offre. Jacques Trinquet 348-9133.

22- TERRAIN AVEC SERVICES: 17,930 pi. ca., rue pavée, prêt à bâtir, taxes basses, seulement \$0,30 le pi. ca. Ronald Leger 348-9133.

23- PLUS DE 20 TERRAINS: situés dans Talon, avec et sans services, grandeurs variées, de \$0,25 à \$0,50 le pi. ca., termes faciles, possibilité de financement sans intérêt. Ronald Leger 348-9133.

Les Habitations Denis Roy Inc.

- Revêtement d'aluminium
- Pose de gouttières en longueur
- Réparations de tout genre

TERRAINS À VENDRE
sur la rue Laliberté à Saint-Jean (à l'arrière du Woolco.)
Nous pouvons construire sur vos terrains ou sur nos terrains, selon vos plans.
Tél.: 346-4308

À VENDRE
Emplacement commercial situé au 859 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Comprenant:
Espace à bureau 6,770 pi. ca.,
entrepôt 16,000 pi. ca.,
terrain 120,000 pi. ca. (commercial)
TÉL.: 347-5819
347-2647 - soir

À VENDRE OU À LOUER
(avec option d'achat)
544 rue Jeanne d'Arc, Iberville

LES RÉNOVATIONS
H.P. BONNEAU
contracteur général résidentiel et commercial

355 rue Beaugard, Iberville
Tél.: 347-4390
ou 346-4961

IMMEUBLE COMMERCIAL
À VENDRE
Centre-ville de Saint-Jean comptant requis: \$30,000 balance d'hypothèque à 11% - vendu sans intermédiaire
Pour renseignements:
348-2357 - soir

trans-action 28 bureaux au Québec **348-0944** Commercial

Les Immeubles Richelieu m.linc. courtier
526 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

1- FACE À LA RIVIÈRE: bungalow clapboard aluminium, finition intérieur sur pin nouveau. Prix \$45,000. Michel Thibodeau 348-0944.

2- ST-GÉRARD: prix réduit, 5 1/2 pces, terrain 9,390 p.c., près de l'hôpital, polyvalente, etc. Roland Viau 348-0944.

3- PRIX RÉDUIT, hyp. de \$50,000 13 1/4% juin 1985, une visite vous convaincra. Nadine Garcia 348-0944.

4- ST-GÉRARD: combien? \$52,500. Style québécois, libre immédiatement. Zénon Lessard 348-0944.

5- ST-EUGÈNE: 5 pces, abri d'auto, planchers de marquetterie, hyp. 14 1/2% décembre 84. Madeleine Berner ou Zénon Lessard 348-0944.

6- VUE SUR LE RICHELIEU, construction récente, possibilité de revenus. Vendeur garderait balance de prix de vente à taux avantageux. Zénon Lessard 348-0944.

7- LIBRE IMMÉDIATEMENT, seulement \$42,500, carport, salle de jeux, 4ième chambre au s/sol. Ginette Grenier 348-0944.

8- \$39,900. Terrain ombragé, taxes annuelles \$351.95, bungalow 4 1/2 pces, une aubaine. Nadine Garcia 348-0944.

9- BORD DU RICHELIEU: sur un terrain loué, chalet hiver-été meublé. Roland Viau 348-0944.

10- DUPLEX: 2 X 6 pces, stucco, garage double, système eau chaude. Michel Thibodeau 348-0944.

11- ST-GÉRARD: entrée split, 7 pces, porte-patio avec grand patio de bois, hyp. 15% juin 86. Zénon Lessard 348-0944.

12- IBERVILLE: split level, foyer naturel, garage, piscine creusée, échange considéré. Nadine Garcia 348-0944.

13- HYP. DE \$38,000 à 10%, prix: \$58,000. 6 1/2 pces, garage, salle de jeux. Nadine Garcia 348-0944.

14- BAR-SALON, salle de réception établie depuis très longtemps, bonne opportunité. Roland Viau 348-0944.

15- BOUL. SÉMINAIRE: 2,000 p.c., local, idéal bureaux, atelier rembourneur, réparations. Michel Thibodeau 348-0944.

16- CENTRE-VILLE, très bon placement, revenus \$34,860 prix moins que six fois le revenu. Zénon Lessard 348-0944.

17- CENTRE-VILLE: édifice 4,000 p.c., libre, idéal pour entrepôt, magasin. Michel Thibodeau 348-0944.

18- TERRAIN COMMERCIAL, boul. Séminaire, 150,000 p.c. Zénon Lessard 348-0944.

19- BOUL. GOUIN, 6 X 5 1/2 pces, brique, revenus \$14,280, prix moins que 7 fois le revenu. Nadine Garcia 348-0944.

NOUS AVONS TELLEMENT D'ADRESSES

LES PROS DE L'IMMEUBLE

IMMEUBLES

MAISONS MOBILES

FLORIDE maison mobile 5 pièces à vendre ou à louer, située à 1 1/2 mille de la mer et de la plage. tél. 348-5901

IBERVILLE maison mobile 1974, prix très réduit \$4 500 cause vandalisme doit être démenagée occasion pour bricoleurs tel. 346-9368

L'ACADIE 2 maisons mobiles 12 x 60 et 1 14 x 70 toutes meublées, prix à discuter tel. 347-1545

MIAMI maison mobile 60 x 12 rallonge 7 pi x 15 pi un "screen room" toute meublée remise 7 x 10 tel. 349-2515

SAINT-LUC maison mobile neuve, 4 appartements, tapis & tuiles, armoires en chêne clair, foyer vanité dans chambre de bain, terrain paysager, vraie occasion pour couples sérieux occupation immédiate. Prendrais échange soit terrain auto ou camion récent tel. 348-2961 ou 347-3437

MAISON À VENDRE
rue de la Canadienne, L'Acadie, 5 1/2 pièces, foyer, tapis mur à mur, financement personnel; conditions avantageuses. Pour rens.:
245-3319 ou 245-3397

TAUX DE 16 1/2% GARANTI PAR LE PROPRIÉTAIRE POUR 2 ANS
Maison 6 pièces, terrain 200 X 150, haie de cèdre, canal à l'arrière du terrain donnant sur Richelieu, éclairage extérieur synchronisé, parcadran piscine creusée 20 X 40, cabine de bain, petit chalet meublé, 3 patios, foyer intérieur et extérieur, remise. Taxes \$442.
1186, 2e rue, Saint-Blaise (par 41e avenue), 291-3163 ou 347-3842, pas d'agent.

FAUT VENDRE - À QUI LA CHANCE!
Construction 1980, hypothèque 13% jusqu'en 1985, 3 chambres, sous-sol semi fini, four encastré et lave-vaisselle inclus.
349-1960 - après 18 h.
677-5491 - de 10h30 à 18 h.

Maison neuve à vendre
au 848, rue Marie-Louise Rousselot, 7 pièces finies, terrassement fini, aussi:
terrain à vendre, rue Jacques-Cartier sud
347-9550 ou 347-3741

TRUST GENERAL
HARRIS MICHAUD 348-6666
SAINT-JEAN: 4 logis briques, rapportent \$600 mensuel, \$69,500, le propriétaire garderait balance de vente.
IBERVILLE: sur 10e avenue, 4 logis briques, 4 1/2 pièces, \$60,000.
N.-D.-A.: sur rue N.-D., 3 logis, briques, remis à neuf, aubaine \$39,000, cause transfert.
RUE CARILLON: bungalow neuf, accepterait offre raisonnable.
IBERVILLE: bungalow neuf, garage, 5 pièces, sous-sol avec 2 c.c., toilette, salle de séjour, entrée asphaltée, hypothèque \$30,000 à 10 3/4%, 1983, \$45,000.
MOTEL: 10 unités avec logement central, \$110,000.
SAINT-JEAN: rue Laroque, bungalow 4 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, garage, asphalte.
IBERVILLE: cottage canadien pièce sur pièce, neuf, coin de rue grand terrain, garage, 2 foyers, très belle propriété, au prix coûtant.

TERRAINS À VENDRE
pour particuliers ou constructeurs
Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.
APPELÉZ-NOUS 348-1921
7 jours par semaine
347-1921

le Permanent
COURTIER EN IMMEUBLE
OPTIMUM - VIDÉO

Denise Alary Paquette
POUR UN SERVICE avec le sourire
Tél.: 347-7766, Rés.: 346-4700
Ligne direct(e) line: 658-0628

le Permanent

AGENCE DU QUÉBEC
Courtier en immobilier
au 423 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
NOTRE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE EST
347-7766
Montreal / Chambly: 658-0628

1 SURPRISE: 6 x 1 1/2, bon revenu. Prêt à construire un deuxième. Con Latour et Mercier. MLS Ghislaine Baron.

2 EXCLUSIF: Construit selon spécification du propriétaire. Vue sur le mont Saint-Gregoire. EXCL. Chislane Baron.

3 SECTEUR RECHERCHÉ: 24 x 12, entrée split, propre, porte-patio. MLS Pierrette Lareau.

4 2 LOGIS RÉNOVÉS: Dans Notre-Dame, logis libre à l'acheteur. MLS Pierrette Lareau.

5 VOUS RECHERCHEZ L'AUBAINE: N'hésitez plus, cette maison sera la vôtre pour \$35,500. MLS Denise Paquette.

6 VOICI UNE PROPRIÉTÉ DE GRANDEUR RAISONNABLE: Prix abordable, hypothèque 10%. Profitez de cette occasion. MLS Denise Paquette.
DÉBOISELAGE, PEINTURE: Bien établi, bureau, équipement complet sur route passante. MLS Karl Gola.
PRIX RÉDUIT: \$25,000 pour être chez-soi, chauffage électrique, toit récent, à la campagne. MLS Suzanne Labrecque.
BUNGALOW: 3 chambres près de tous les services. Hypothèque \$30,065 à 15 1/4% mai 84. MLS Suzanne Labrecque.

7 INSTALLEZ-VOUS PRÈS DE TOUS LES SERVICES: Confortable et attrayante. Sous-sol fini avec "Franklin". MLS Denise Paquette.

DOMAINE FONTENOY, SAINT-LUC: Brique et aluminium. Bâtie 1981, prix \$51,900. Hypothèque \$30,000, due 84 à 11 1/4%. MLS Marc Boivin 658-0628.

Inscription vedette de la semaine

Terrains à vendre
résidentiels
commerciaux
multifamiliaux
Financement possible
348-4579

Faites une offre!
Quartier nord, très moderne, grand terrain paysager, neuf, possibilité de location (option d'achat) demande \$62,200.
348-4579 ou 348-7255

Montreal Trust
SERVICES IMMOBILIERS

BUNGALOW tout brique avec garage, hypothèque 4% en bas du taux courant, libre immédiatement. Monique Lamarre, 463-0060, 658-1330.

BUNGALOW Québécois à prix réduit, sous-sol complètement fini avec foyer de brique occupation immédiate. Monique Lamarre 463-0060, 658-1330, Montreal Trust

Evitez la fumée Pour mieux respirer

Le système métrique - ça s'apprend

trans-action
SERVICES IMMOBILIERS INC.

28 bureaux au Québec

Yves et Carmen Foisy
Les Immeubles Éthier Inc.
1685, rue Périgny, Chambly
Venez nous rencontrer au
840, boul. Normandie, Saint-Jean 348-4422

Vous désirez acheter:

• N'Attendez plus la fin de votre bail; notre service de location s'occupera de relouer votre logement.

1- IBERVILLE: 4e avenue, espace commercial à louer ou à vendre, équipement et fond de commerce si désiré, 3,200 pi. ca.

2- PRIX RÉDUIT: Saint-Luc, campagne, bungalow pierres et aluminium, sous-sol semi-fini, secteur tranquille, faites votre offre.

3- SUPERBE RÉSIDENCE: 26 x 84, pierres des champs, lac artificiel 50 x 150, grand terrain, prix très raisonnable, synonyme de confort et tranquillité.

4- CANTONS DE GRANBY: ferme de 20 arpents boisés, avec chalet suisse fini hiver-été écurie et poulailler, piscine creusée chauffée, idéal pour élevage à l'abri de tout voisin; accepterait échange.

5- SAINT-JEAN: local commercial comprenant entrepôt et salle de montré (2,400 pi. ca.), grand stationnement asphalté, maison adjacente comprenant 2 logis de 5 1/2 pièces et garage loué \$1,680/an, peut être vendu séparément.

6- SAINT-VALENTIN: \$192/mois capital et intérêts cottage bois, terrain 13,800 p.c., près de tous services, cachet particulier, séries, bois franc, prix demandé \$22,500.

7- SAINT-ALEXANDRE: québécoise 30 x 40, armoires en chêne, plancher, marquetterie, beaucoup d'extras, terrain 86,000 pi. ca., 1re hyp. consentie par propriétaire à taux avantageux.

8- FERME SAINT-BERNARD DE LACOLLE: 112 arpents, cottage 150 ans, avec bâtiments comprenant étable et 7 hangars, sans animaux, 1 cabane à sucre, idéal pour "gentleman farmer".

9- ÉPICERIE/BOUCHERIE LICENCIÉE: bière et vin, chiffre d'affaires \$300,000, revenus bruts \$60,000; prix raisonnable, comptant à discuter, située dans localité avoisinante.

10- IBERVILLE: près rivière Richelieu, \$425/mois, capital, intérêts et taxes, comptant minime requis.

11- IBERVILLE: campagne, bungalow neuf, terrain 15,000 pi. ca., 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, isolation supérieure, finition remarquable, secteur tranquille.

12- LACOLLE: ancien cottage style anglais, grand terrain boisé borné par rivière, 4 c. à coucher, boiseries, planchers bois franc, près de tous services, cachet très particulier unique en son genre!

13- PROPRIÉTÉ DE RÊVE SAINT-JEAN: située près du golf, piscine creusée chauffée, patio 24 x 32, terrain 18,000 p.c., 13% due juin 1985, propriété très luxueuse, beaucoup d'extras, excellente hypothèque.

14- 24 LOGIS: tous loués, situés face au Richelieu, accès à la piscine, revenus excellents \$64,980 classe 31, prix sur rendez-vous seulement.

15- 12 LOGIS: sur Normandie, construction 1977, plancher béton, entretien exceptionnel de l'édifice, très bons locataires, près Westcliff, revenus \$31,500 classe 31.

16- 24 LOGIS: près des services, tous loués, piscine, classe 31, revenus \$58,100, possibilité de B.V.



Trust Royal

Services Immobiliers

<p>1- SAINT-JEAN: par. St-Eugène, bung. 8 pces, s/sol très bien aménagé. Terrain paysager, variété d'arbres. Hyp. \$27,000 à 18 3/4% C.I.T. \$520/m. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>2- LA VOICI, spacieuse et moderne, ayant tout pour plaire. Possédant 4 c.c., 2 s/bains, foyer. Près du golf. Quand serez-vous propriétaire. (MLS) Michèle Bessette 348-1186.</p>	<p>3- VIVE LA CAMPAGNE. Cottage en pierres d'autrefois rénové avec savoir-faire, 2 foyers, pces immenses, chauff. élect. (MLS) Luc Lippé 348-1186.</p>	<p>4- IBERVILLE: belle canadienne, 5 c.c., foyer, chauff. élect. Droit de passage à la rivière. Terrain 42,000 p.c. Hyp. \$59,000, 11 1/2% 1984. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>5- ST-LUC: bungalow 3 c.c., chauff. élect. Terrain 68 X 100. Hyp. 14 3/4% du fév. 84. (MLS) Pierrette Minnis 348-1186.</p>	<p>6- PRÈS DU CÉGEP. Secteur de prestige, 4 chambres, foyer brique dans s/fam. au s/sol, sauna, douche. (MLS) Bernard LePage 348-1186.</p>	<p>7- TRIPLEX brique situé boul. St-Joseph. Le bas 8 pces, 2 logis 5 pces en haut. 3 garages. Grand terrain. (EXC) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>
<p>8- BUNGALOW de grande qualité. Secteur de choix, 7 pces, 4 c.c., s/sol finition de luxe et de qualité. À prix réduit. (MLS) Paul-Émile Rousselle 348-1186.</p>	<p>9- CLARENCEVILLE: beau bung. déclin alum., 3 c.c., s/sol semi-fini, Franklin. Terrain 120 X 240. Près Baie Missisquoi et frontières U.S.A. (MLS) Claire Pilon 348-1186.</p>	<p>10- BUNGALOW brique 6 pièces avec garage. \$45,000. À St-Luc. Terrain 105 X 120. Taxes \$579. Secteur tranquille. (MLS) Pour visiter, Line Rougeau 348-1186.</p>	<p>11- BARGAIN \$36,500. Bung. pierres et alum., 8 pces, s/sol fini. Terrain 63 X 100, clôturé. Dans Domaine Hébert, St-Jean. Faut vendre avant Noël. (MLS) Judith Cormier 348-1186.</p>	<p>12- IBERVILLE: 2e Rue et 7e Ave. Très belle vieille maison 6 pces, foyer, 2e étage logement 4 1/2 pces. Soyez chez vous pour moins qu'un loyer. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>13- À MOINS DE \$29,000. Bungalow de 6 pces, 2 s/bains, grand terrain 100 X 387. Possibilité hyp. à taux réduit. C'est pour quand. (MLS) Michèle Bessette 348-1186.</p>	<p>14- ST-LUC: secteur idéal, près d'un parc. Bung. 28 X 44, très spacieux, décoration de bon goût, propre. Idéal. Prix réduit. (MLS) Monique Dubuc 348-1186.</p>
<p>15- MOINS \$40,000. Maison briques alum., 5 pces, élect. Libre 30 jrs. Secteur recherché. Près de tous services. Hyp. \$32,000 disp. à 14%. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>16- ST-JEAN: belle grande entrée split. 4 c.c., s/séjour. À pied pour l'école et magasins. Belle rue. Secteur recherché. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>17- ATTENTION BRICOLEUR. Noyan, Ch. Petite France. Maison style ancien, une partie centenaire, pce sur pce, 5 pces. \$5,000 comptant, financement par proprio. (MLS) G. LePage 348-1186.</p>	<p>18- COTTAGE en pierres, construit en 1845 et complètement rénové ext. et int. Très luxueux. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	<p>19- SECTEUR N.D.A. Occasion! Cottage déclin alum., s/diner, 3 c.p., plancher bois franc partout. Grand terrain. \$35,000. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>20- HYPOTHÈQUE 12 1/2%. Propriété en campagne avec décor impeccable. Garage. Terrain 120 X 300. Un plaisir à visiter. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	<p>21- ST-LUC: réduit à \$38,000. Maison 5 1/2 pces, 24 X 42, const. '75. Très beau secteur tranquille. Accès facile pour parc et école. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>
<p>22- ST-JEAN: tout brique, 26 X 44, 3 c.c., foyer, s/sol bien fini. Près base militaire. Terrain clôturé, piscine creusée, grand patio. (MLS) Gisèle LePage 348-1186.</p>	<p>23- ST-ATHANASE: \$33,000. Bung. 5 pces, garage, remise, B.B.Q., terrain 100 X 200. Propre et bien décoré. Taxes minimes. Faites une offre. (MLS) Julie Van Der Vlist 348-1186.</p>	<p>24- LOCATAIRE, vous êtes "lannés" d'entendre le système de son de votre voisin... Venez vivre à la campagne, 2 min. de St-Jean. 7 pces, s/sol fini. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>25- SUPER SPÉCIAL. Proprio. prendrait 1ère hyp. à 15% sur beau split level à prix très raisonnable, 3 c.c., foyer pierres nat., armoires chêne. (MLS) Claire Pilon 348-1186.</p>	<p>26- ST-JEAN: hyp. à 11% du 84, financement intéressant. 5 1/2 pces, élect., impeccable et propre. Terrain paysager. Cause transfert. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>27- RTE 221, près Lacolle. Prix réduit. Sur 3 arpents, cottage 11 pces rénové, foyer, pce servant d'atelier. Idéal pour restaurant, artiste, artisan. (MLS) G. LePage 348-1186.</p>	<p>28- BUNG. SPACIEUX, facile d'accès aux autoroutes. Secteur tranquille. Chambre des maîtres très grande. Garage. Pas cher. \$48,500. (MLS) Luc Lippé 348-1186.</p>
<p>29- TERRAIN résidentiel avec services. Ste-Angèle de Monnoir. 104 X 137. \$5,500. Zone tranquille. À quelques milles autoroute 10. (MLS) Line Rougeau 348-1186.</p>	<p>30- MAISON PIERRES authentiques, const. 100 ans, 9 pces partiellement rénovées. Immense foyer en pierres, four à pain, etc. Financement disponible. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>31- ST-PAUL ÎLE AUX NOIX: \$33,000. Bung. 30 X 40, 4 c.c., s/sol fini, grand salon avec Franklin. Terrain 70 X 120. Faites une offre. (MLS) Monique Dubuc 348-1186.</p>	<p>32- AUBAINE: faut vendre. Valeur marchande \$46,000, réduit à \$39,900. Bonne const., 6 pces, 4 c.c., s/sol fini, foyer. Terrain 14,000 p.c. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>33- PRÈS CÉGEP: joli split level briques, 4 c.c., foyer, s/séjour, garage. Terrain clôturé. Occupation immédiate. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>34- L'ACADIE: hyp. 10 1/2% jusqu'en 83, bung. 5 pces plus 2 au s/sol. Franklin, adouc./eau, piscine h/t. Terrain 93 X 113. Taxes basses. (MLS) Julie Van Der Vlist 348-1186.</p>	<p>35- L'ACADIE: moins de \$40,000. Maison 5 1/2 pces à la campagne. Terrain 36,750 p.c. Taxes \$375/an. Financement disponible. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>
<p>36- TERRAIN St-Paul île aux Noix. 135 X 89 sur le bord de l'eau. Prix \$8,250. (EXC) Informez-vous à Monique Dubuc 348-1186.</p>	<p>37- L'ACADIE: faut vendre \$47,500, réduit à \$41,000. Hyp. \$29,000 à 14% C.I. \$340/mois. Bung. 7 pces, 4 c.c., s/sol semi-fini. Taxes \$337/an. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>38- ÉLIGIBLE au programme d'accession à la propriété. Cottage campagne, 3 c.c., c/froide, garage double. Terrain 250 X 110. Jardin. Très propre. (MLS) P.E. Rousselle 348-1186.</p>	<p>39- BUNG. NOVELEC 12 3/4%. Hyp. transférable du sept. 85. Chauff. élect., 3 c.c., s/sol fini, clôture. Près services, écoles, parc. (MLS) Jean-Charles Massé 348-1186.</p>	<p>40- ST-JEAN: hyp. \$31,000, 11% du 84. Loyer \$436.36 avec taxes, comptant requis \$4,200. Const. neuve 5 pces, marquetterie. Ne ratez pas votre chance. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>41- EXCLUSIF: \$55,000. Tout nouveau sur le marché. Maison brique 7 pces. Bal. hyp. \$36,000 à 11% du 84. Occasion unique. À ne pas manquer. (EXC) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>42- ST-GÉRARD: joli bung. 1974, chauff. élect. 2 s/bain, porte-patio avec grand patio. S/fam. avec poêle Franklin. Beau terrain paysager. (MLS) Bertrand Ruel 348-1186.</p>



Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

IMMEUBLES

A6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

L'ACADIE grande maison à louer ou à vendre ou à échanger. bas taux d'intérêt 346-2587

SAINT-ALEXANDRE maison de campagne. 9 1/2 pièces garage double atelier. remise terrain 100 x 217 possibilité de garder des petits animaux. après 5 heures 296-4609

SAINT-GREGOIRE maison à rénover \$12 000 tél. 347-9370 ou 346-4003

SAINT-SEBASTIEN à vendre ou à louer. maison de campagne avec remise et terrain 54 000 pi. ca. libre immédiatement. tél. 244-8873

SHERRINGTON grande maison avec finition intérieure antique. 20 arpents de terre avec bâtiments. moins de \$50 000. tél. 454-3485 ou 245-7898

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SAINT-JEAN immeuble de 6 logis de 5 1/2 pces. bonne construction et bien situé. revenu excellent hypothèque transférable à taux exceptionnel. tél. 348-4825

SAINT-JEAN à vendre par le propriétaire. 4 logis pour \$65 000 briques. bien situé. chauffage électrique. 560 Gouin. tél. 347-6295

SAINT-JEAN 219 Saint-Germain maison 2 logis de 3 1/2 pces. meublés. et un 4 1/2 pces. cave à moitié finie. prix à discuter \$35 000. tél. 429-5647 ou 347-0121

SALON DE COIFFURE À VENDRE

bien situé, rue commerciale, bon chiffre d'affaires, bonne condition de paiement.

Tél.: 347-4384

Montréal Trust COURTIER SERVICES IMMOBILIERS

L'ACADIE: Exclusif! \$44,500.00, cottage, 3 chambres, grande cuisine, terrain 65,000 p.c. **France Waddell** 672-6450, 656-0277

MAISON COMMERCIALE À VENDRE

1 - 7 logis comme neuf, bien situé, près de l'école; revenus annuels: \$16,400; vendu par le propriétaire.

POUR RENS. 347-4384

SAINT-JEAN propriété à revenus. 5 logis de 5 1/2 et 1 de 4 1/2. condition A-1. location-excellente. finance 11 1/2%, jusqu'en 1984. revenus \$15 875.00 âge 12 ans demande \$117 500.00 tél. 348-1529 après 6 heures

A8 TERRAINS

2 BEAUX terrains défrichés dézonés à L'Acadie 114,000 pi. carrés (3 arpents chacun) offre raisonnable acceptée aussi terrain près de Sherbrooke. "Domaine 4 Saisons" \$1,000 pour chalet. tél. 347-5124

IBERVILLE Gaetan Gagnon Développement 198 Bord de l'eau terrains dézonés rue Gaetan rang Saint-Édouard et deux terrains boisés. tél. 347-3209

IBERVILLE terrain 13,806 pi. ca. prix à discuter. tél. 346-8788

L'ACADIE chemin des Ormes terrain 160 de façade par 150 de profondeur. tél. 346-9389

SAINT-BLAISE Grand Bernier sud. 135 arpents. terre drainée. appelez 347-2715 après 5 heures

SAINT-JEAN Saint-Eugène coin Fosy et Lord terrains 180 x 78 tél. 347-9610 après 6 heures

SAINT-LUC nouveau développement terrain 140 x 110 rue et entrée d'eau payées taxes minimales pour construire vous-même ou avec contracteur. tél. 348-4531

TERRAIN dans domaine à maison mobile. 15,698 pi. carrés. avec puits champ d'épuration fausse septique Prêt à installer roulotte S'adresser à 262 Rang Kempt, Mont Saint-Gregoire. prix \$5,000

TERRAIN 150 x 200 pres de l'autoroute des Cantons de l'Est face au Richelieu. rue privée tél. 348-9919 348-1781 348-9697

SAINT-JEAN

Bungalow brique, chauffage électrique, foyer naturel brique, sous-sol partiellement fini, impeccable. Appeler Yves Claude, 465-5580, 462-1556, 861-8174, Immeubles Express Inc., courtier.

Bungalow à vendre

Saint-Jean, près de l'école, golf et marina; 5 c.c., garage, foyer briques, terrain paysager. Hypothèque 11% dû en 1984, libre 1 mois d'avis. Prix demandé \$46,500, propriétaire.

1-653-7615 1-761-6111 ext. 249

À vendre

Grand terrain boisé, près du bord de l'eau (rivière Richelieu), à Saint-Blaise.

348-5314

Afficher en français, c'est bien normal!

VEHICULES

CI AUTOMOBILES

AUSTIN Marina 1977 4 vitesses, cause de vente retour aux études. tél. 347-3312

BUICK 1974. Le Sabre Luxus 4 portes. air climatisé. contrôle de vitesse. vitres valise et serrures électriques. pneus Michelin. tél. 346-7959

BUICK Century 1980. 37 000 milles. 4 portes. toit vinyle vitres électriques. automatique. sièges velours. nettoyés récemment. très propre. \$6 950 soir 467-9835

Nous liquidons toutes nos voitures usagées

CAPRI 1980
54,000 km
\$5,875
SPÉCIAL
\$5,500

HONDA ACCORD 1979
automatique
\$5,350

DATSUN 510 1978
2 portes, 47,000 km,
très propre
\$3,950

CORDOBA 1978
88,000 km
\$3,400
SPÉCIAL
\$2,875

1981 CITATION
11,000 km
balance de garantie
GM, \$7,450

PONTIAC LEMANS 1979
Cruise control, V-8,
268 p.c.
\$4,950

DATSUN 510 1978
familiale,
automatique
\$3,750

347-5593
Coupal & Brassard
Auto Inc.

127, ROUTE 40A
IBERVILLE



Le spécialiste de l'auto usagée

Voitures usagées

1981 SPÉCIAL Mazda GLC
automatique
balance de garantie

1981 Mazda GLC
manuel, balance de garantie

1980 Mazda RX 7
édition spéciale
balance de garantie
• belle voiture

1980 Datsun 510
manuel, 4 portes

1979 Mazda GLC sport
très propre

1978 Omni
4 portes,
"hatchback".

1978 Jeep CJ-7
4 roues motrices

1977 Toyota Van-cruiser
4 portes, station wagon, avec treuil CB, et encore tout équipé.

1976 Buick Skylark
4 portes

1976 Ford Granada
2 portes, 31,000 km

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12,000 milles. Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire. Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 8 h à 21 h

QUINTIN

490, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean

346-9445 346-63145

PARTEZ GAGNANT



Voyez Pierre ou Huguette

Vente d'économie

80 GRAND LEMAN LANDAU
2 portes, 23,000 km
Economie de \$1,000 env.

81 CADILLAC ELDOURO
Biarritz, la vraie de vraie, 12,000 km, à ne pas manquer
Economie de \$1,000 env.

81 MONTE CARLO
vrai bijou, 16,000 km
Economie de \$900 env.

79 OMNI 024
2 portes, aut., s.-d., s.-f. exceptionnel

78 ECONOLINE CHATEAU
V-8, automatique, pneus radiaux Aubaine

78 CHEVELLE
4 portes, très propre, 30,000 km
Economique

77 CHRYSLER NEWPORT
2 portes, une belle grosse propre

77 FURY
V-8, mécanique refaite à neuf
Economie de \$800 env.

77 CENTURY
2 portes, très bon état
Aubaine

77 MUSTANG
2 portes, 4 cyl., 4 vitesses, très économique

77 DODGE VAN
Tradesman 200, toit en fibre de verre vendu pour un client

77 INTERNATIONAL SCOUT
4 roues motrices, 35,000 milles, très bon état

76 FORD CARRY ALL
pas cher!
Faut voir!

76 DATSUN PICK-UP
longue boîte, faut voir

76 PICK-UP CHEVROLET
1/2 tonne, automatique, en spécial Super-aubaine

76 MONTE CARLO
climatiseur, en bon état
Economie de \$500

76 CADILLAC
coupé de ville, exceptionnel
A voir!

75 CHEVY MONZA
petit V-8 économique, automatique, bonne occasion

75 CORONET
familiale, 42,000 milles
Seulement

75 CAMPEUR-MOTORISE
Concorde couche 6 pers., comme neuf, 21,000 milles, prix à discuter

74 FURY
bonne minoune économique

LE PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION
(disponible en moins de 24 heures sur demande)

Chez **PIERRE LAGUÉ AUTO**

670, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
347-8848 ou 347-3031
garantie 12 mois (24,000 km)
ouvert tous les jours de 9 h. à 21 h. du lundi au samedi



4 CYLINDRES 1980 Pinto

"Hatchback", "mags" cragar SS", pneus T.A., bandes décoratives, 4 vitesses, radio AM.

1979 Plymouth Horizon Sport

3 portes, "hatchback", 2 couleurs, "mags", toit ouvrant, radio AM/FM, intérieur sport, pachomètre, 4 vitesses, pneus neufs.

1979 Chevrolet

2 portes, bandes décoratives multicolores, 4 vitesses.

1979 Omni

5 portes, "hatchback", bandes décoratives multicolores, 4 vitesses, roues "rallye", essuie-glace arrière, intérieur tissu, radio AM.

1979 Fairmont

2 portes, 4 cylindres, 2,300 c.c., 4 vitesses, sièges baquets, pneus Michelin, radio AM.

1979 LTD

2 portes, sièges baquets, console, toit ouvrant, très propre.

6 CYLINDRES 1979 Dodge Aspen

2 portes, V-8, 318 p.c., automatique, radio AM, servo-freins, servo-direction, 46,000 km ou 28,676 milles.

1978 Buick Skylark

2 portes, V-6, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM.

AUTRES 1979 Dodge Aspen

station, V-8, 318 p.c., automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM.

1978 Pontiac Parisienne

2 portes, air climatisé.

1977 Cordoba

comme neuf, 22,000 km.

CAMIONS 1979 Dodge B-200 Royal "Sportsman"

avec ensemble de voyage 8 passagers, pneus Michelin, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, régulateur de vitesse automatique, AM/FM stéréo cassette, tout vitré (privacy), 30,000 km.

1976 Dodge B-200 Van

V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, très propre.

1977 Ram Charger

V-8, 318, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, très propre.

1973 W-200

"chassis en cab".

1973 Ford Pick-Up

Financement sur place Ouvert de 9 h. à 21 h. du lundi au vendredi



293-5347 - 348-0411

GRAND SPÉCIAL

R5 GTL 1979
radio AM/FM

Renault R5TL 1979
avec radio AM/FM
essui vitre arrière

Ford Ranchero 1978
59,000 km
s.-d., s.-f.

Datsun 1977
modèle F-10
4 cyl., 4 vitesses
avant, aubaine

Honda Civic 1977
pneus Michelin,
belle voiture

Renault R-12 1975
familiale, 4 cyl.,
manuelle

Mercury Comet 1976
6 cyl., 2 portes,
automatique, radio

Renault 1975
R-12, familiale, aut.,
mécanique parfaite
peinture neuve

Pontiac Lemans 1976
coupé sport, moteur
et transmission refaits
à neuf
\$1,695

Certaines de ces voitures sont éligibles à la garantie de 1 an - 20,000 km ou 2 ans - 40,000 km par la compagnie.



SOGRAM

REPRÉSENTANT
DES VENTES

Jacques
Morrisette

GARAGE MONDIAL INC.

606 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TEL.: 348-3819



VEHICULES

CI AUTOMOBILES

BUICK LeSabre 1973, 4 portes, propre, prix \$650, tél. 346-9739 après 5 heures 23.2

BUICK LeSabre 1977, très propre, 52,000 milles, deux portes, tél. 346-5432 23.2

BUICK Régat 1975, moteur 350, très propre, prix à discuter, tél. 346-8540 24.2

CADILLAC '81 Eldorado Biarritz, 8,000 milles, garantie 5 ans, très bonne occasion pour un connaisseur, tél. 347-3031 23.2

CADILLAC 1964, Coupe de ville, mécanique en ordre, carrosserie cancer pour les pièces \$350 ou échangez pour moto 4 temps, après 9 heures p.m. 346-2237 24.2

CAMARO Rally Sport 1977, 305 automatique, 4 mags, 4 TA, 4 pneus d'hiver montés, mécanique A-1, excellente condition, Buick Century '72, tout équipé, vitres électriques, air climatisé, tél. 348-2567 le lundi et le mardi avant 1 heure, mercredi, jeudi, vendredi toute la journée, demandez Bruno 21.4

CAMARO Berlinetta '80, 30,000 km, comme neuf, bien équipé, blanche, T-top, radio AM/FM, stéréo cassette, 4 pneus neufs, tél. après-midi 346-8260, 23 rue Cousins, 347-3148. 22.3

CAMARO Z-28 1980, noire, intérieur gris, moteur 350, 16,000 km, radio AM/FM, stéréo, vitres électriques teintées, etc. 348-0708 jour, 348-5482 soir 22.4

CAMARO 1978, 60,000 km, AM/FM, pneus radiaux, prix \$2,500, tél. 348-4397 22.4

CHEVELLE Laguna 1974, en bonne condition, tél. 347-7992 24.2

CHEVROLET Impala 1974, moteur 350, \$500, tél. 346-7896 22.4

CHEVROLET Impala 1976, toit vinyle, peinture neuve, très bonne condition, \$1,500, tél. après 7 heures p.m. 347-8577 24.2

CHEVROLET '67, 327 Impala 2 portes, très propre, prix \$600, appeler avant 4 heures p.m. 347-5843 24.2

CHRYSLER Newport 1975, très bonne mécanique, traitement anti-rouille, confortable et silencieux, \$875, tél. 346-5770. 22.3

CHRYSLER 1929, en parfaite condition, prix à discuter, original, tél. 346-2587 23.2

CHRYSLER Cordoba 1972, 2 portes, 360 po, cu, radio AM/FM, groupe lumières volant inclinable, vitres électriques, miroirs extérieurs ajustables, pneus Michelin hiver et été, tél. 348-3558. 24.2

CITATION 1980, tél. 347-7956 22.3

CONCORDE D.L. 1978, 6 cyl, 258, très propre, demande \$3,600, tél. 348-0638 22.3

COUGAR RX7 1975, toute équipée, moteur V-8, 400, 58,500 milles, environ, prix à discuter, tél. 348-2232 23.3

DODGE Aspen 1980, 2 portes, automatique, servo-freins, servo-direction, tél. 348-8698 après 8 heures 21.4

DODGE Dart 1974, 4 portes, mécanique A-1, V-8, 318, radio AM-FM, 6 Michelin, \$600, tél. 347-6356 après 5 heures 22.4

DODGE Dart 76, très propre, tél. 348-9358 23.2

DODGE 1967 convertible, \$100, bonne mécanique, moteur fatigué, après 6 heures, 346-7649. 23.2

DODGE Polara 1973, très propre, en parfaite condition, 4 portes, moteur 318, tél. 348-6639 après 6 heures 23.4

DODGE Omni 1978, 4 portes, en bonne condition, 55,000 milles, manuel, pneus radial Pirelli, cause départ, tél. 348-5783 24.2

DODGE 1975, moteur 318, pour \$800 un Dodge Diplomat 1979, radio AM/FM, 50,000 km, \$3,200, tél. 348-2719 24.2

DODGE Polara 1972, pneus radiaux, en bon état, tél. 347-0590 ou 346-0022 24.2

DODGE 1978, 4 portes, automatique, tél. 346-2688 24.2

FALCON 1969, \$200, tél. 348-7241 24.2

FAMILIALE (Chevrolet Malibu) 79, 50,000 km, moteur V-8, cassette, excellent état, prix \$5,700, tél. 346-6817, demandez Mlle Cora Pinsonneault, entre 10 et 5 heures 23.3

FIREBIRD 1980, 301, automatique, 17,000 km, volant ajustable, roues rallyes, très propre, système de son ultra puissant, \$7,500, 349-2279 24.3

FORD Falcon (antique) 1965, très propre, jamais sorti l'hiver, très bas millage, tél. 294-3425 après 4 heures 21.4

FORD 1976, Torino, 351, Milwaukee, 65,000 milles, prix à discuter, tél. 349-1645 22.4

FORD Pinto 76, 3 portes, 1 p, 56,000 milles, freins neufs, coil spring et shock neuf, 4 rallyes, wheels blanches, 4 radiaux, 2 pneus d'hiver, 2 pneus d'été, prix à discuter, 346-6328 ou 347-7515 (Robert) 24.2

FORD Torino 1976, bonne mécanique, \$650, tél. 347-9890 24.2

FORD Custom 1959, moteur 429, plusieurs pièces chromées, neues, en état de marche, tél. 346-9764 après 4 heures 24.2

FORD Granada 1975, bon véhicule, moteur V-8, 4 bons pneus radiaux, 2 sièges individuels, à l'avant, intérieur en cunette beige, très propre, tél. 347-4538 24.2

FORMULA 78, 350, 4 vitesses, bas millage, tél. 347-9486 après 5 heures p.m. 24.4

HONDA 1976, 4 vitesses au plancher, prix \$1,200, tél. 460-2342 après 4 heures 23.2

GRAND Lemans sport 1978, tout équipé, peinture neuve, prix à discuter, tél. 346-1485 23.2

JEEP CJ-7, 1977, entièrement remis à neuf, prix à discuter, tél. 1-294-2136 22.3

**TÉL.: (514) 346-9233
347-0783**

**Les pièces d'autos
du Haut-Richelieu
Inc.**

Roger Landry, président

**Achetez autos usagées
et accidentées
Vendons pièces**

**274, Route 133, Sabrevois, P.Q.
J0J 2G0**

875-5258 - Montréal
INTERCOM MEMBRE ARPAC
Télex

AUTOMOBILES BOIVIN et LEROUX inc.

voitures d'occasion
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

**306, rue St-Jacques, St-Jean
346-2007**

VOITURES ÉCONOMIQUES

1980 Camaro Z-28
automatique, 18,000 km, comme neuve

1980 Camaro Bernilietta
15,000 km, un bijou

1979 Chevrolet Belair
2 portes, petit V-8, 22,000 km

1979 Dodge Omni
5 portes, transmission manuelle, 57,000 km, économique

1979 Bobcat
familiale, simili-bois, michelin

1979 Ford Pick-Up
Super-Cab, 42,000 km, un bijou pour les sportifs

1979 Monte Carlo
Landau, 305 p.c., 37,000 milles

1978 Pontiac Vendeuse
2 portes, éc. complet, gris métallique

1978 Dodge Aspen
6 cylindres, 225 p.c., peinture neuve, économique

1977 Mustang
V-6, toit ouvrant

1977 Toyota
Liftback, 5 portes, sportive et économique

SPECIAL 1975 OLDSMOBILE DELTA
très propre, peinture neuve \$995

SPECIAL 1974 DODGE DART
6 cylindres, servo-direction, automatique, prix avantageux \$1,495

**Acheterais
Camionnette**

type B 200, Maxi Van 1979 ou plus récent, en bon ordre, propre, peu de millage.

Pour renseignements:
348-2357 - soir

SPECIAL

DIPLOMAT 1978, acheté neuf en avril 1979, 2 portes, climatiseur, automatique, pneus Michelin et pneus d'hiver, 30,000 milles, peinture neuve, \$5,200.

Tél.: 348-3222 après 17h

**Theberge
AUTOMOBILE LTD.**

778, rue Champlain
Saint-Jean
Saint-Jean: 348-3838
Montreal: 658-6621

CORDOBA 1978
sièges baquets, console, climatiseur, tout équipé
SPECIAL \$3,995

MONACO 1978
4 portes
SPECIAL \$1,495

FORD FAMILIALE 1977
SPECIAL \$1,195

CHARGER DAYTONA 1977
sièges baquets
\$2,395

PLYMOUTH FURY 1976
2 portes, très propre
\$1,795

GARANTIE DISPONIBLE

de 24 mois ou 40,000 km

Antirouille à la graisse

**2 PORTES: \$90
4 PORTES: \$100**
TAXE INCLUSE

PEINTURE ET DÉBOSELAGE
Spécialité: fibre de verre

Heures d'affaires: du lundi au vendredi
9 h. à 17 h. et 19 h. à 23 h.

Carrosserie d'Iberville
468, Saint-Denis, Saint-Alexandre
347-3966

L'hiver s'en vient. Profitez de l'offre-réclame Sunoco prêt-à-l'hiver!

\$16.95 taxe en sus

Vidange du carter
Changement du filtre à huile
Graissage
Radiateur (pression)
Bouchon du radiateur (pression)
Antigel et refroidissant (vérification du point de congélation)
Batterie (test hydrométrique)
Durites et courroies
Système de lave-glace et d'essuie-glace
Niveau de tous les liquides
Filtre à air
Soupape RGE
Pression des pneus
Phares avant et autres

VÉRIFICATION D'AUTOMNE EN 14 ÉTAPES:
Pour la plupart des voitures. Chez tous les détaillants Sunoco participants. Cette offre se termine le 30 novembre 1981.

SUNOCO

SAINT-JEAN AUTO CENTRE
G. Dupuis et R. Lussier, propriétaires
70 Boul. du Séminaire, 347-1524 ou 347-8755
Nous vérifions vos freins gratuitement tout au long de l'année
alignements - amortisseurs - installation gratuite

Ça coûte moins cher d'entretenir que de remplacer.

Redressement de châssis (frame)
10 ans d'expérience

ESTIMATION GRATUITE
Chambre à pistons moderne

PEINTURE ET DÉBOSELAGE

HEURES D'AFFAIRES:
sur semaine: 8 h. à 17.30
Samedi et soir: sur rendez-vous

Garage Bergeron enr.
207, Rang Saint-Edouard, Iberville, 347-1575

SPECIAL

À vendre
lot de batteries neuves, 70 et 90 ampères au prix du gros; vendrais au lot ou à l'unité; cause: fermeture de garage.
Pour renseignements:
348-1885

Déry auto
Le centre de la petite voiture

Tercel 1981
4 vitesses, 4 portes, radio, comme neuve

CELICA COUPÉ 1981
tout équipé, 9,000 km, garantie

TOYOTA PICK-UP 1981
diesel, 5 vitesses, neuf, en spécial

Celica 1980 GT
liftback, 5 vitesses, roues "mag", 47,000 km, impeccable

Chevette 1980
50,000 km, 4 vitesses radio

Chevette 1980
2 portes, automatique, bas millage, très bonne condition avec garantie

Bobcat 1979
automatique, 30,000 milles, très bonne condition

Celica 1978
Liftback GT, 5 vitesses, peinture neuve, bas millage, à voir

Buick Régat 1977
radio AM/FM, stéréo mag, pneus Michelin, excellente condition

DATSUN B 210 1976
4 vitesses, 39,000 milles, très bonne condition avec garantie

Possibilité d'une garantie de 12 mois ou 20,000 km sur toutes nos voitures

Déry automobile

114, rue Richelieu
coin Saint-Georges
Saint-Jean
347-7551

Garage J.G. RABOUIN inc.
455, route 223
Saint-Blaise
Tél.: 291-3188

HONDA CIVIC 1980
4 cyl., 1050 cc, manuel, 16,000 k.m.

CHEVELLE MALIBU 1980
4 portes, moteur 267, 30 milles au gallon, 35,000 km

CHEVROLET PICK-UP 1979
1/2 tonne, moteur 305, aut., s.-d., s.-f.

MÉTÉOR RIDEAU 50 1976
2 portes, en bonne condition, bon prix

ASPEN 1977
2 portes, moteur 318, automatique.

OLDSMOBILE DELTA ROYALE 1977
2 portes, moteur 350

GRANADA 1975
modèle Ghia Sed, 2 portes, moteur 302

PLYMOUTH DUSTER 1970
moteur 340, standard 4 vitesses, avec roues "mag"

PLYMOUTH FURY 1973
2 portes, moteur 318, pneus radiaux Michelin

CHEVROLET IMPALA 1971
moteur 350, s.-f., \$175

Garantie 12 mois ou 24,000 kilomètres

Garage J.G. RABOUIN inc.
455, route 223
Saint-Blaise
Tél.: 291-3188

VEHICULES

C1 AUTOMOBILES

MALIBU 1980. 6 cylindres, gris, 4 portes 8500 km comme neuf, prix à discuter tél. 348-2988. 24-2

MAZDA GLC 1978. 2 portes, 4 vitesses, radio AM/FM, stéréo, hatch-back, pneus Michelin, prix \$3.200 tél. 348-5132 après 5 heures. 23-2

MAZDA 626 1981 12.000 km, tél. 346-5707. 24-2

MAZDA GLC 1980 (2) un 4 vitesses un 5 vitesses sport, une Mazda GLC 1978, les 3 sont hatch-back, tél. 291-5507 Saint-Blaise. 24-2

MONTE CARLO 1981. 13.000 km, presque neuf, prix demandé \$8.300 pour informations le jour 348-1883 le soir 347-0743 demandez Marcel. 24-3

MONZA Spider 1977, très bon état, pour inf. tél. 347-8622. 23-2

NOVA 1976 toute équipée, prix à discuter cause maladie tél. 348-3730. 24-3

OLDSMOBILE Cutlass 1973. 65.000, 4 michelins neufs, très propre, radiateur et système d'échappement neuf, en parfaite condition, cause achat Camion, jour 348-5969, soir 347-5686. 23-2

OLDSMOBILE Cutlass 442, 1973. 350, 4 barils, transmission au plancher propre, 70.000 milles \$750, tél. entre 4 heures et 9 heures p.m. 346-2076. 23-2

OLDSMOBILE Cutlass 1973. 350, V-8, 98.000 milles, 2 portes, pas sorti l'hiver \$600 tél. 347-6400. 23-2

OMNI 1979, 1.7 litre, manuelle, en très bonne condition, 5 portes, d'un particulier, tél. 347-8145. 24-3

PEUGEOT 504 Diesel 42.000 milles en bon état, prix \$3.000 ou à discuter, tél. 347-3833. 23-2

PLYMOUTH 76, 6 cylindres, bonne condition, très propre, prix à discuter, s'ad. 604, 6e avenue, Ibergville tél. 347-9047. 24-2

PLYMOUTH Scamp 1975, 6 cylindres, 54.700 milles prêt pour l'hiver, tél. 346-2253. 24-2

PLYMOUTH 1973 4 Portes, moteur 318, tél. 346-4606. 24-2

PLYMOUTH Fury II 1977, moteur 318, 30.000 milles, coupe de luxe 7 Michelin neufs, peinture originale beau comme neuf, prix \$3.500 à discuter, tél. 347-7225. 24-2

PONTIAC Lemans coupé sport, 1977, 305, 2 barils, 35.000 milles, prix à discuter, tél. 248-7253 entre 9 a.m. et 3 p.m. 21-4

PONTIAC Acadian remonte à neuf, 4 Cragars, 2 side-PIPE non posés, intérieur capitonné, transmission, différentiel, mécanique en bonne condition, différentiel barré à clutch Carrosserie refaite l'an dernier, très propre, prix intéressant, s'adresser à 1339 Principale, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, ressemble à un Nova, tél. 291-3145, demandez Jean-Guy. 23-2

PONTIAC Acadian '79, 4 cyl., automatique, 2 portes, radio AM/FM, prix \$4.000, tél. 348-9965. 23-2

PONTIAC Satellite '68, belle carrosserie sur-élevée, transmission neuve, radiateur neuf, factures à l'appui \$400, tél. 346-4984. 24-2

RABBIT 1979-'80-'81 avec équipement, tél. 347-8905. 21-8

RABBIT de luxe Diesel 1980, 4 portes, 35.000 km, avec radio, gros pneus, tél. 347-8905. 24-4

RABBIT Diesel 1980, de luxe 4 portes, 19.000 km, parfait état, prix à discuter, 55 Coursol, tél. 347-5298. 24-2

RENAULT 12, 1973, en bon état, très bon prix, tél. 349-2579 ou 348-6312. 24-2

TOYOTA Tercel 1980, Hatch-back, 24.000 km, très propre, aussi Chrysler Newport 1972, mécanique A-1, body extra propre, tél. 346-0115 après 6 heures. 22-3

TOYOTA Corolla 1976, 4 pneus neufs, 33.000 km, comme neuve, tél. 291-3418. 24-2

TOYOTA Corona Station automatique, moteur refait à neuf 9.000 milles \$1.200, tél. 347-8677, 347-1485. 24-2

TOYOTA Corolla 1974, 72.000 milles, bonne condition, plus 4 pneus d'hiver Michelin, prix \$950, tél. 248-3595. 24-2

TRANS-AM 1977, bonne condition, refait à neuf, très propre \$4.000, prix à discuter, tél. 245-7064 ou 245-7855. 24-2

TRANS-AM 80 Turbo 4.9 litre, 22.000 km, noir intérieur gold, tout équipé, en excellente condition, prix à discuter, tél. 347-4145 après 5 heures. 24-2

VOLKSWAGEN 1972 station, en bon état, tél. 346-1621 après 5 heures. 23-2

VOLKSWAGEN Beetle 1974, en bonne condition, tél. 348-7237. 24-2

VOLVO 1970, 142, transmission automatique, très propre, 65.000 milles, tél. 348-0159. 24-2

WAGONEER Jeep 1978, complètement équipé, air conditionné, excellent pour chasseurs et pêcheurs, 514-346-6827. 23-2

C2 BATEAUX ET MOTEURS

BATEAU Sylviline 22 pi. 1980, acheté neuf en '81, 65 heures de marche, payé 23.000, faite une offre, 348-1781 ou 348-9919. 16-10

BATEAU ChrisCraft, 23 pi. modèle Scorpion 230 SL, moteur GMC 260 C.V. tout équipé, tél. 347-4319. 23-2

C4 CAMIONS

CAMION Blazer 4 x 4, 1974, mécanique A-1, \$1.600, tél. 347-6232. 22-3

CAMION Datsun 1972, avec boîte de fibre de verre, prix \$1.200, tél. 347-1575. 22-3

CAMION Ford super cab, 1976, F-350, tél. 246-2230 après 4 heures. 22-4

CAMION Dodge '71, 1 tonne, bonne condition, moteur 318 p.c. avec boîte fermé, s'ad. à 346-2631 ou 287 Collin, prix \$1.200. 23-2

CAMION Ford Econoline, 1978, intérieur fini, 71 MKM, peinture neuve, mag, faut voir, prix à discuter, 347-9847. 23-3

CAMION marque GMC 4 x 4, 1978, à vendre modèle Jimmy (High Sierra) tél. 348-2588. 24-3

CHEVY VAN '74 3/4 tonne, mécanique & carrosserie, comme neuf, tél. 245-7160. 22-4

CHEVY VAN 1979, 40.000 km, intérieur fini, en très bonne condition, très propre, prendrait échange, tél. 348-1885. 24-3

DODGE van Econoline 1974, intérieur fini, très propre, radio AM/FM, et cassettes et 8 pistes, prix \$2.500, tél. 346-2631 à 287 Collin. 24-2

FORD Econoline 1967, 6 cyl., moteur révisé, freins et échappement neufs, inf. 347-2421. 23-2

FORD Van Econoline '73 en bonne condition, automatique, tél. 347-4214. 24-2

JEOP Cherokee Chief, 1978, toute équipée, tél. 347-3540. 24-3

JEOP CJ-7, 33.500 milles, tout équipé, comme neuf, prix 15.700, tél. 348-6811. 24-3

MAZDA '77, 4 cyl., 4 vitesses, boîte fibre de verre, 4 michelins d'hiver, peinture neuve, huiler, \$3.650, 348-4151. 24-2

PICK-UP 1980, moteur 305, boîte de fibreglass, flûte à l'air \$7.000, tél. 347-7066. 23-2

PICK-UP GMC '73, 6 cyl., 3 vitesses à colonne avec 4 pneus neufs, tél. 347-9890, prix \$1.350. 24-2

PICK-UP Chevrolet 1977, 3/4 tonne, 350, 52.000 milles, prix \$2.700, tél. 347-2828. 24-2

PICK-UP Chevrolet 1974, bonne carrosserie, mécanique A-1, boîte en fibre de verre, tél. 348-8681. 24-2

C5 MOTOCYCLETTES

MOTO Honda CX500, 1980, crash-bar, spécial, 2.400 kilomètres, impeccable, prix \$2.600, tél. après 5 heures 348-1040. 21-4

SUZUKI Motocross, RM-125, 1977, \$650, tél. 347-6232. 22-3

C6 MOTONEIGES

BLIZZARD 7.500, '79 acheté en '80, 550 milles, \$1.800, 348-3538 après 6h p.m. 24-5

MOTONEIGE Artic Cat, 400, 1973, en très bon état, comme neuve, tél. 346-6827. 23-2

MOTONEIGE Blizzard, 1979, 5.500, 500 milles, carbure poignées, chauffantes, dossier, tél. 460-4187 après 6 heures, prix \$1.550. 23-4

MOTONEIGE Bombardier Olympic 300, 1975, très propre, bas millage, 245-3331. 23-3

MOTONEIGE Kawasaki, 1979, 340cc, liquid cool, tél. 347-6370. 23-2

MOTONEIGE Artic Cat "El-Tigre", 5000 incluant toile, 3 courroies, 1 "clutch" de rechange, crampons, millage 353 milles, tél. après 5 heures 347-1518. 24-3

SKI-DOO 1976, TNT, 1.900, moteur 340cc, 150 milles, très bonne condition, toile et dossier pour bagages, \$600, tél. 347-6356 après 5 heures. 22-4

C7 ACCESSOIRES-SERVICES

BOÎTE de camion pour Pick-Up avec coffres à outils de chaque côté, longueur 8 pi., prix \$700 coffre à outils (neuf) pour installer à l'arrière de la cabine d'un Pick-Up \$210 pour \$175, Rampes (2) pour auto \$30 pour \$15, Une sableuse Wolf pour auto \$100, Une grinderette \$100, deux haut-parleurs Booster (40 output power) 6" x 9" prix \$25, chacun, radio AM Pianola \$15, tél. 346-7449. 23-3

C.B. Courrier Classic chromé, 23 canaux, micro pré-ampli Astatic Trucker, antenne, haut-parleurs, vérificateur, etc. \$200, tél. 346-1394. 24-2

CHERCHE Datsun B-210 complet, pour pièces bon prix, tél. 347-7097 Guy. 23-2

MOTEUR Canadien, bien propre, en très bonne condition, prix \$325, tél. 347-9721. 23-2

MOTEUR 1/2 force, neuf, tél. 346-5432. 23-2

PIÈCES de Mazda modèle 616 à vendre, s'adresser après 4 heures à 347-4574. 24-3

PIÈCES pour Plymouth 1 transmission manuelle, 4 vitesses 1 scoop, 1 spoiler arrière, 1 différentiel 8 3/4, 2 moteurs 340, et beaucoup d'autres pièces, tél. 347-4867 avant 3h30 p.m. demandé Daniel. 24-2

PNEUS (2) d'hiver avec rimes G78-14, GM, 1 mors d'usure, \$75, tél. 346-4270. 23-3

PNEUS (2) à neige radial P195-75A14 Uniroyal MS Plus montés sur roue de Ford, tél. 346-7536. 23-2

PNEUS (4) radials, 60, 14 po. avec rime mag, \$450, tél. 245-7622 après 7 heures. 23-3

PNEUS (2) à neige BF Goodrich G78-14, 4 ply nylon, a servi une saison comme neuf, tél. 346-9686. 24-2

PNEUS (2) d'hiver 165/13, \$30 chacun, tél. 348-8298. 24-2

PNEUS (2) radial Michelin avec clous, 14 x 215, usure 3.000 milles, aussi 2 roues G.M. Informations 293-3249, Le tout \$120, roues balancées. 24-2

PNEUS (2) GR-74, avec crampons, donne avec 4 rimes, 2 G60-14, radial d'été, 4 pneus pour petite auto 2 d'hiver, 2 d'été, de grandeur 600-45, 14, deux pneus d'hiver, 600-14, tél. 346-4519. 24-2

PNEUS (4) à crampons pour Volkswagen (Coccinelle) avec jantes \$65, tél. 248-2143 après 6 heures. 24-2

PNEUS (2) Pirelli d'hiver monté sur roue Toyota, grandeur 185-70-13, prix \$100, le soir 349-1486. 24-2

PNEUS, 13, 14, 15 hiver-été, tél. 348-3730. 24-3

ROUES (2) avec pneus d'hiver 1 roue avec pneu d'été 600 X 12 pouces, pour Toyota 1970 à 1975, balancées, prêts à poser presque neufs, tél. 348-3209. 24-2

SIÈGE d'automobile \$25, tél. 348-7748. 24-2

TRAILERS (2) pour automobile, un pour ski-doo, tél. 347-8013. 23-3

VOLKSWAGEN pièces et moteur, avec ou sans installation et réparation, s'adresser à 265 Rang du Kemp, Sainte-Sabine. 22-3

C-9 MACHINERIE AGRICOLE

GÉNÉRATEUR 18.000 watts avec attache 3 points, tél. 244-8873. 23-2

PELLE de tracteur de ferme pour un 165 Massey \$900, un tracteur White Oliver 1255 Diesel, 1.500 heures, tél. 347-2828. 19-6

REMISE à jardin 10 x 12, avec toit en avant de 6 pieds, lumière et prise de courant, tracteur Cookchut 35 super, 60 forces, tél. 346-5428. 24-3

TRACTEUR International 460, 2.200 heures, hydraulique, doubles actions avant et arrière, grappe et 3 pelles, \$4.000, tél. 348-0530 ou 348-3733 s'ad. à Paul Brouillard. 23-2

TRACTEUR Bolen 8 H.P. avec tondeuse, 42", prix \$500, tél. 347-1575. 22-3

TRACTEUR M.F. 1965, diesel, avec pelle en bon état, tél. 244-8873. 23-2

TRACTEUR 175 Massey Ferguson, pelle hydraulique commerciale, niveleuse et charrie 4 rates, prix à discuter, tél. 348-6423. 23-2

TRACTEUR Oliver modèle 550, avec pelles à neige et à terre, et souffleuse à neige, tél. 348-1885. 24-3

TRACTEUR Massey Harris "44", 55 forces avec fourche à fumer, et grande pelle à neige à cylindre double, prix à discuter, tél. 293-3809. 24-2

MOTONEIGE ARTIC CAT 1979

(El Tigre 6000), en excellente condition, (à vendre ou à échanger). **348-5314**

76 MONTE CARLO tout équipé \$2,550

77 TOYOTA CELICA GT 5 vitesses \$3,695

77 NOVA CONCOURS \$3,550

78 TOYOTA CELICA GT 28.000 km

GERARD CHOUNARD
DEBOSSÉLAGE - PEINTURE
27 RUE FRANCINE IBERVILLE QUE
TEL.: 346-5853

AVEC L'INFLATION... VAUT MIEUX SOIGNER VOTRE AUTO!

2075, route 133 Ibergville 347-5204

SPÉCIAL ANTIROUILLE À LA GRAISSE \$69.95

NOUS ENTREPOSERONS VOTRE AUTO LA VEILLE POUR LA FAIRE SÉCHER S'IL Y A LIEU

FIREBIRD FORMULA 1980

rouge, bonne condition, bien équipé

Tél.: 346-6957

FORD BRONCO XLT 1979

PRIX SPÉCIAL \$5,800
40.000 milles

Tél.: 347-1123 ou 347-9704

GARAGE ROGER LABARRE ENR.
Débosselage-peinture

SPÉCIALITÉS:
Réparations de voitures accidentées, estimation pour fin d'assurance.
P.S. Paiement exigé seulement au règlement de l'assurance.
Montée Bertrand, Sabrevois 347-7804

OUVRAGE GARANTI
Voiture de courtoisie

Garage J.G. Rabouin Inc.
455, route 223, Saint-Blaise

SPÉCIAL
Antirouille à la graisse chaude \$40.00 seulement

Sur rendez-vous **291-3188**

Avis
Achetons ou vendons pour vous, autos, camions, de 77 à 81, non accidentés.

Pierre Laguë Auto Inc.
670 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean **347-8848**

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

IBERVILLE 4 1/2 dans un bas pas meublé à sous-louer pour le 1er décembre \$130, s'ad. 266 10e avenue. 24-2

L'ACADIE 4 1/2 tapis mur à mur, inst. laveuse et sècheuse, prise de courant ext. \$200 par mois, tél. 347-6748. 24-2

SAINT-GÉRARD grand 3 1/2 pièces, demi sous-sol, tapis, rideaux, éclairage, chauffage, cuisinière, fournils, pour personne seule ou couple sans enfant, libre 1er nov \$150/mois, tél. 348-8512 après 3 heures. 24-2

IBERVILLE logement de 4 chambres à coucher, tél. 346-0923. 22-3

IBERVILLE logement 4 1/2 chauffé, à 840 Pelletier, tél. 659-0137. 23-2

MAISON À LOUER

Disponible maintenant



Maison 6 appartements (3 chambres) chauffage électrique. Tapis et draperies, magnifique terrain. Prix: 500.00\$ par mois.

Aussi maison mobile 14 par 68. Modèle récent, 3 chambres, chauffage électrique. Installée sur grand terrain au Parc Johannais. Prix: 335.00\$ par mois. Possibilité d'achat si désiré. Pour information 348-9413 le jour et 346-9401 le soir.

GRATIS SERVICE - LOCATION

Logements - maisons meublés ou non

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Si vous cherchez un logement à louer, venez nous voir... ne cherchez plus au hasard! Confiez-nous vos goûts et exigences tels que:

- grandeur
- disposition des pièces (plan en main)
- luxe intérieur
- meublés ou non
- situation géographique
- qualité de construction (insonorisation - isolation - etc.)

Notre service sur ordinateur nous informera des logements disponibles à vous faire visiter et qui rencontreront vos aspirations.

Pour rendez-vous: **840, boul. Normandie, 348-4422**

POURQUOI ATTENDRE

Faites-vous votre cadeau de Noël... maintenant

3 maisons prêtes pour habitation immédiate

- rue Lord, Saint-Jean
- rue Laliberté, quartier nord
- domaine Fontenoy, Saint-Luc

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

TOUT INCLUS

- Aucun frais cachés
- demande de prêt
- arpentage
- certificat de localisation
- frais de notaire
- armoires de chêne
- Choix de couvre-planchers
- peinture intérieure lavable
- 5 ans de garantie par l'APCHQ

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 348-4579
"on s'occupe de votre loyer"

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

SAINT-JEAN 276 Bonneau sous-sol de 3 appts. très propre, chauffage électrique \$150 par mois tel. 348-2107 23-2

SAINT-JEAN près du Carrefour Richelieu 879 Normandie 5 1/2 pces. moderne au premier étage avec locker au sous-sol. très bien insonorisé. tel. après 6h30 348-9151 demander Daniel Lamarre ou le jour 677-8953 demander Daniel Payette disponible pour le 1er décembre 23-3

SAINT-JEAN 5 1/2 pces. libre pour le 1er décembre \$185 par mois tel. 347-9564 24-4

SAINT-JEAN 4 1/2 non meuble près de l'hôpital libre le 1er décembre tel. 348-9668 24-2

SAINT-JEAN 4 1/2 pièces, s'ad. 190 Legrand \$80/mois libre le 1er novembre tel. 346-3206 24-2

SAINT-JEAN 6 1/2 pces avec foyer, bois compris \$325/mois tel. 348-2663 ou 348-4825 24-3

SAINT-JEAN 4 1/2 pces situé près de la base militaire, libre \$250 par mois, si désiré meublé \$60 de surplus 456 Vaudreuil Saint-Jean tel. 347-6295 24-2

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces meublés ou non, situé à l'arrière de l'hôpital, chauffage électrique \$195 par mois tel. 348-6480 18-8

SAINT-JEAN 58 Saint-Jacques 4 1/2 pces, chauffé \$200/mois tel. 346-1609 22-4

SAINT-JEAN Logements un de 4 pces et un de 5 pces, pour visiter de 5 à 7h p.m. s'adresser à M. Emile Fontaine, 266 rue Collin tel. 347-0433 23-2

SAINT-JEAN 4 1/2 à louer situé à 50 Vanier, libre immédiatement tel. 346-1594 23-4

SAINT-JEAN 3 1/2 et 4 1/2 inst. laveuse et sècheuse, chauffage électrique, tapis mur à mur tel. 348-7700 23-8

SAINT-JEAN 4 pièces libre immédiatement tel. 348-5190

SAINT-JEAN grand 5 1/2 dans un bas, chauffage électrique, cour et stationnement dans un triplex, paroisse Saint-Eugène, libre le 1er décembre tel. 347-9564 24-2

SAINT-JEAN 4 1/2 pces très grand propre, planchers de bois franc, bien situé dans Saint-Edmond, près de l'église dans le bas, libre le 1er janvier, Chauffage système eau chaude tel. 346-4733 24-4

SAINT-LUC 5 1/2 neuf grand stationnement, premier plancher, libre immédiatement à 68 Moreau près J.P.N. Billard \$310 par mois, s'ad. 50 Moreau tel. 349-1948 24-2

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

FLORIDE Pompano Beach 1 \$60 1 1/2 \$100 3 1/2 \$200 par semaine près du Golfe et 10 centres d'achats et restaurant 1.5 milles de la mer, tranquille réserver maintenant 347-6295 ou 346-7777 19-8

Les Constructions
Denis Samson Inc.
"Architecte Général"
Dépositaire autorisé de maison pré-usinée "HABITEC 2000"

tout genre de rénovations résidentielles et commerciales

APOLLO 1



BUREAU
63 RTE 104, IBERVILLE
TEL 346-9873
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 HEURES À 21 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

5 ans de garantie
CERTIFICATION
Compétence et solvabilité

ISOLATION LE QUÉBÉCOIS INC.

- Estimation gratuite
- Isolation de tous genres
- Programme de subvention

Emprisonnons la chaleur

Saint-Jean: **346-6543** Sawyerville (819) 889-2926
Sherbrooke (819) 566-8761 Granby: 378-6601 Montréal (514) 322-9034
Sorel: 743-0688

à découper

FAITES ISOLER VOTRE MAISON GRATUITEMENT
(maximum 60 sacs de laine 9146 SCHL - fibre cellulosé)

Découpez et remplissez ce bon et postez-le à:

ISOLATION LE QUÉBÉCOIS INC.
246, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean, J3B 6T4

NOM

ADRESSE

Le tirage aura lieu le 10 décembre 1981.

Béton pour **Pierre**

Service & Qualité

Appelez



Saint-Jean
346-4441, 347-2383



Rive-sud
671-2848, 658-7286

Pour une maison de qualité...

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU
526, boul. du Séminaire, suite 102, Saint-Jean 348-1921 INC



Hermitage '81
Votre maison de RÊVE peut devenir réalité AUJOURD'HUI grâce à un taux d'intérêt privilégié!

Placement en "OR"

TAUX DU MARCHÉ 20% Hypothèque \$45,000 paiement mensuel C.I. \$726.75	TAUX PRIVILÉGIÉ 15^{3/4} % Hypothèque \$45,000 paiement mensuel C.I. \$585.45
---	---

Économie de \$141.30 par mois

MAISON À LOUER
libre immédiatement

HEURES DE BUREAU:
Sur semaine: 9 h. à 21 h.
Fin de semaine: 13 h. à 17 h.

LOCATION

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

IBERVILLE Motel Detei 77 chambres et bachelors à partir de \$10 par jour propre tapis renové service si désiré 108 Bord de l'eau Ibergville près du pont neuf grand stationnement pavé tel 346-7777 ou 347-6295 18-10

IBERVILLE bord de l'eau face à l'hôpital 3 1/2 meuble chauffé éclairé libre immédiatement \$170 par mois tel 346-2269 23-3

IBERVILLE 1ère rue près du pont Gouin 8 pièces 4 chambres salon cuisine 2 salles de bain modernes meubles chauffés eau chaude édifice à l'épreuve du feu vue sur la rivière autobus à la porte libre \$350/mois tel 347-3406 23-2

IBERVILLE deux grands appts 1/2 meuble et toutes dépenses comprises 280 6ème avenue Ibergville tel 346-6562 ou 347-7377 23-2

IBERVILLE logis 3 1/2 chauffé éclairé meuble libre 12 nov au 225 5ème avenue tel 347-6247 23-2

IBERVILLE 3 1/2 pces meuble tel 244-5656 (après 5 heures 346-0519) 24-2

IBERVILLE 2 1/2 meuble moderne stationnement tel 347-4735 24-3

SAINT-JEAN appartement chez Lebeau 1 1/2 2 1/2 3 1/2 meuble chauffé éclairé tranquille et propre laveuse et sècheuse stationnement pour auto s ad 264 Saint Charles tel 346-3656 28-53

SAINT-JEAN meublés 1 1/2 \$25 2 1/2 \$40 3 1/2 \$50 4 1/2 \$70 par semaine stationnement moderne tapis tranquille près du Cégep et base militaire s ad 425 Gouin ou 456 Vaudreuil 347-6295 8-25

SAINT-JEAN appartements Fortin 480 Mercier Saint-Jean (coin Mercier et boul Saint-Joseph) 348-4080 choix de 1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 tous ont leur salle de bain privée meuble chauffé éclairé stationnement inclus Libre immédiatement situé dans N.D.A avec ou sans bail à partir de \$125 et plus par mois heures de bureau lundi au vendredi 9h am à 6 p.m samedi 10h am à 1h p.m tel bureau 348-4080 (rés 348-3722) 14-12

SAINT-JEAN meublés Saint-Jean près du Cégep et base militaire 1 1/2 \$125 2 1/2 \$185 3 1/2 \$250 meuble chauffé éclairé moderne tapis stationnement 456 Vaudreuil ou 425 Gouin tel 347-6295 ou 346-7777 20-8

SAINT-JEAN bachelors meuble chauffé éclairé près de l'hôpital tel 348-4442 ou 348-8302 21-4

SAINT-JEAN 2 1/2 meuble chauffé laveuse sècheuse fournies tel 346-8804 après 5 heures 22-3

SAINT-JEAN 3 1/2 meuble endroit très paisible, situé près Base Saint-Jean libre 1er janvier '82. Pour visiter voir 625 Boisvert apt 22 tel 347-8647 ou 346-4726 ou 347-7347 22-5

SAINT-JEAN 3 1/2 pces meuble ou non meuble \$185 non meuble \$170 boul Normandie tel 348-1206 348-3992 22-3

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces ou semi-meuble chauffage électrique moderne porte de patio libre 1er nov situé 380 Dawngnon tel 348-4113 22-3

SAINT-JEAN 2 1/2 chauffé éclairé meuble libre pour le 1er novembre tel 348-7850 8 Jacques-Cartier sud ou 347-5348 23-2

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
REVÊTEMENT D'ACIER COMMERCIAL
 • PORTES • FENÊTRES • CORNICHES • GOÛTTIÈRES
JACQUES TREMBLAY PRES
 851 Ch Des Ormes L'ACADIE **347-3613**

H. MILOT INC.
 travaux sur métal en feuilles
 coupage - pliage - roulage - etc.
SOUDURE FABRICATION DE BOÎTES DE CAMION RÉPARATIONS VENTE DE MÉTAL
 ESTIMATION GRATUITE
 1025, Des Carrières, Saint-Jean
 Tél.: 347-0774 - 347-2511

LOCAL POUR BUREAUX À LOUER
 Idéal pour clinique médicale, dentaire, etc. Avec salle d'attente où de conférence pour bureaux d'assurance, etc.
 Chauffé et éclairé avec stationnement. Possibilité de 4,000 pi. ca., secteur Saint-Edmond.
 S'adresser à
 100, Bouthillier, Saint-Jean
Tél.: 347-0465, demander Paul

Local commercial à louer DANS LE CENTRE-VILLE
 1er plancher: 3,000 pi. ca. (salle de montre et bureaux);
 2e plancher: 6,100 pi. ca. (Atelier mécanique et bureaux (4,400 pi. ca.) (Atelier peinture et débousselage (1,700 pi. ca.)).
SE LOUE SÉPARÉMENT OU AU COMPLET!
Rens.: 347-9219 ou 347-9210

FENÊTRES Vinyl Roy **346-8360**
 Res: 346-8615
Specialité: FENÊTRES DE VINYLE SUR MESURE
 • Estimations Gratuites • Revêtement extérieur • Portes, Fenêtres, Corniches
 Clement Roy, prop.: 245 Cardinal *3, St-Jean, Que.

Entreposage pour l'hiver
 garage chauffé dans centre-ville pour autos, bateaux, tentes-roulottes, etc.
 Pour rens.: **347-9219**

CONSTRUCTION BRUNO PRAIRIE INC.
 Construction résidentielle et rénovations de tout genre
 505, rue Saint-Georges Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6968 347-9526 - soir

LOCATION ORGUE
 VENTE & SERVICE
 171 RUE RICHELIEU
TÉL.: 347-3519

UNE MINUTE!
C'est urgent pour la réparation de votre toit!
 Pour une réponse rapide et un travail garanti...
Appelez 346-3558

Attention - J.M. Prairie
 Location pépines, camions sable - terre - gravelle pierres
L'Acadie, comté St-Jean 346-5063

ISOLATION RICHELIEU INC
 Établie depuis 1948
 Laine minérale soufflée et uréthane giclée
 Subventions fédérale
 Saint-Jean **347-1123**
 RESIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL

LOCATION Local commercial 153, rue Champlain
 (ancien local de Ferronnerie Idéal) de 1000 à 4500 pieds carrés pour bureau ou magasin
 Pour location: **PIERRE BINETTE 348-6851**

Caféfour Bonneau
 ... UN OASIS DANS LA VILLE
 2 1/2 3 1/2 4 1/2
 CONCIERGERIE, STATIONNEMENT, PISCINE EXTERIEURE, TERRAIN DE JEUX, DÉPANNÉUR ET CENTRE D'ACHAT À PROXIMITÉ
 POUR INFORMATIONS **346-8441**
CADRE LUXUEUX, LOYER MODÈRE

ISOLATION
 UN PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE
 FIBRE DE CELLULOSE URÉTHANE GICLÉE ET RECOURVEMENTS
 346-9308 **LES ENTREPRISES FLORIAN GREGOIRE INC.**

LOGIS À LOUER 4 1/2 PIÈCES
 425 ou 427, rue Thibodeau, Saint-Jean; dans un immeuble de 12 logis de façade; neuf de 5 ans avec planchers de béton, isolé et entièrement insonorisé; libre immédiatement.
348-0411 - jour et soir 346-3564 - après 16 heures

Les Constructions Mille Roches Inc.
 peuvent vous bâtir sur votre terrain et selon vos plans, ou sur un de leurs terrains où les taxes sont vraiment peu élevées.
 Prévenez votre augmentation de juillet '82 en ayant un chez vous à vous.
 Informations Normand Dépelteau **348-5314**

Groupe Loutou **LOCATION D'OUTILS** **BÉTON PRÉPARÉ**
 VENTE ET SERVICE Pour l'industrie, le contracteur et le particulier
SERVICE DE LOCATION
346-4407
700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

POUR UN BON PLACEMENT
 • maisons prêtes à habiter
 • maisons à louer
 • taxes très avantageuses (\$700)
 • grand terrain bien situé
 • taux hypothécaire avantageux
 * RENOVIATIONS DE TOUT GENRE *
348-1921
 526, boul. du Séminaire, Saint-Jean
CONSTRUCTION P. DESRANLEAU INC

LOCATION

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

SAINT-JEAN 2 1/2 meuble chauffe éclairé \$185/mois. tel. 346-2093 et 347-2917 24.4

SAINT-JEAN grand 4 1/2 meuble cause de départ (transfert) libre le 1er nov situé en arrière de l'hôpital tel. 348-0727 après 5 heures prix \$260 24.2

SAINT-JEAN 2 1/2 appts meuble chauffe éclairé tapis mur à mur grand stationnement tel. 347-1124 ou 346-3680 dans Saint-Eugène 24.3

SAINT-JEAN 4 1/2 pces meuble à 835 Boul Normand tel. 349-2469 24.3

SAINT-JEAN 4 1/2 pces semi-meuble ou non tapis mur à mur insonorisé 924 rue Beaudry tel. 291-3309 ou 347-7785 24.2

SAINT-JEAN homme de préférence 2 1/2 appts meublé tapis mur à mur balayée entrée privée prix modique s'ad. 237 Saint Denis tel. 348-2168 24.2

SAINT-JEAN 2 1/2 pces meuble chauffe éclairé situé à 339 Marianne Saint Jean s'ad. 315 Neuve-France à Saint Jean tel. 348-3117 après 5 heures libre immédiatement 24.2

E3 CHALETS

SAINT-DONAT chalet meuble avec foyer idéal pour ski alpin ski de fond et ski doo tel. 659-5237 23.4

SUTTON pres de la piste de ski chalet d'hiver très confortable tel. 347-0616 surtout le soir 24.2

E4 CHAMBRES

CHAMBRE à louer meublée lavabo eau chaude permis de cuisine s'ad. 321 Laurier Saint-Jean tel. 348-1735 23.3

CHAMBRE entièrement meublée entrée privée premier étage Saint-Edmond \$120 par mois tel. 348-3120 21.4

CHAMBRE avec ou sans usage d'appareils ménagers de la maison située dans Domaine Saint-Luc entrée privée tel. 349-2122 après 18 heures 23.4

IBERVILLE chambre à la semaine lavabo literie poêle et réfrigérateur si désiré s'ad. 172 9e avenue Ibergville tel. 346-3641 15.24

LOGEMENTS À LOUER

2 1/2 pièces, vides: \$160/p.m., semi-meublées: \$170/p.m., meublées: \$185/p.m.
3 1/2 pièces, vides: \$190/p.m., semi-meublées: \$200/p.m., meublées: \$210/p.m., électricité non comprise.
288 rue Bonneau, apt. 1
Tél.: 348-7227

ALUMINIUM REYNOLDS

Revetements d'aluminium ou de vinyle; corniches; revêtement horizontal ou vertical; gouttières; persiennes; portes et fenêtres.
Estimation gratuite
J.C. LAVIGNE
445, 15e avenue, Ibergville
347-1512

Gaétan Sirois

entrepreneur en construction commercial - résidentiel rénovations de tous genres
tél.: 347-8824

IBERVILLE centre-ville grandes chambres meublées au 1er plancher avec pension pour femmes ou hommes autonomes avec référence prix raisonnable bon chez soi tel. 346-2263 22.4

IBERVILLE chambre à louer liberté de la maison (chambre privée) en échange de légers travaux bord de l'eau Ibergville très confortable femme de 30 à 40 ans seule sans attachement et sobre appelez le matin 347-1525 Rolland 22.4

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint Charles avec facilité de cuisine tel. 347-4224 24.2

SAINT-JEAN chambres situées près du centre ville prix raisonnable inf. 348-4763 (droit de cuisine) Endroit tranquille 24.3

E5 PROPRIÉTÉS

IBERVILLE résidence près de toutes commodités avec grand terrain piscine 24 pi foyer salon double 7 pces \$425 par mois avec ou sans option d'achat si désiré Transfert! Doit partir tel. 347-4801 après 5h seulement 23.2

IBERVILLE bungalow 5 1/2 pces semi-meuble libre immédiatement \$250 par mois tel. 346-8975 24.3

IBERVILLE maison mobile 12 x 70 5 1/2 pces non meublée libre le 1er dec tel. 347-9958 24.2

L'ACADIE maison à louer 5 appts avec garage pour inf. après 4 heures 346-5600 24.2

MAISON à louer ou à vendre 5 1/2 pces sous sol semi-fini grand terrain Saint Luc près du Grand Bernier tel. 346-6181 24.2

SABREVOIS maison 4 pces libre tel. 299-2039 24.3

SABREVOIS maison à louer à la campagne 4 1/2 pces \$325 tel. 347-6890 ou 346-2048 24.1

SAINT-JEAN 170 rue Duvernay maison à louer s'adresser à 61 Saint-Charles tel. 347-6449 22.3

Local commercial à louer

présentement occupé par Dodorama au 420, boul. du Séminaire
S'adresser à: Maison Soleil salon de bronzage
348-4840 ou 348-5966

CHAMBRES À LOUER

près du centre-ville, 39 rue Saint-Paul; endroit tranquille, droit de cuisine, prix raisonnable.
Tél.: 348-4763

À LOUER LOCAL COMMERCIAL

Centre-ville pour commerce professionnel, bureaux.
Grandeur: 400 pi. ca.
Rens.: Y. Aubé
347-7572

2 logis neufs de 3 1/2 pièces à louer

semi-meublés; laveuse et sècheuse fournies; système électrique; isolation supérieure; centre de la ville: 329, rue Saint-Jacques.
Prix: \$225 par mois
Pour rens.:
347-2355 jour

SAINT-JEAN 133 rue Boudreau Saint Eugène maison de style canadien tel. 347-8680 23.2

SAINT-JEAN 925 Des-Carrières apt. 26 maison mobile 5 1/2 pces tel. 346-7460 24.4

SAINT-JEAN bungalow 5 pièces avec sous-sol tel. 347-4792 ou 348-4577 24.3

E6 DIVERS

A PARTAGER avec jeune femme ou dame petite maison de campagne entre Saint-Luc et Laprairie tel. 659-5237 23.4

BUREAU à louer avec salle d'attente fournie et décoration déjà faite dimension 14 x 14 prix \$115 par mois situé au 422 Boul du Séminaire Saint Jean tel. 348-4840 22.4

IBERVILLE local environ 3 000 pi carrés chauffe et avec stationnement (Grand) à \$300 par mois s'ad. 125 Sieme avenue Ibergville tel. 347-1857 24.8

LOCAL commercial à louer endroit stratégique à Saint-Jean 1800 pi ca (30 x 60) porte de garage et vitrine construction récente chauffage électrique/air chaud excellent pour entrepôt ou garage pour mécanique vaste stationnement prix avantageux tel. 346-2424 347-9476 23.2

À LOUER LOCAL COMMERCIAL
Centre-ville, grandeur: 600 pi. ca. Disponible maintenant.
Rens.: Y. Aubé
347-7572

2 1/2 - 3 1/2 à louer

meublés ou non, au 800, rue Champlain, Saint-Jean
Pour rens.:
348-7927 ou 347-3733

À LOUER GALERIES DU CENTRE

Grandeur: 800 pi. ca. pour commerce, bureaux professionnels. Disponible maintenant. Conditions spéciales
Rens.: Y. Aubé
347-7572

Espaces de bureaux

Rue Longueuil, 925 pi. ca. (5 bureaux), dans édifice professionnel occupé par 3 notaires et 2 avocats. Réception, salle d'attente et Xérox partageables. Stationnement inclus. Aménagement au goût du locataire.
347-7553

Ne cherchez plus

Notre ordinateur trouvera pour vous...
1 1/2 - 2 1/2
3 1/2
4 1/2 - 5 1/2
meublés ou non visites guidées Pour rendez-vous
348-4422

LOCAL à louer chauffe environ 2 000 pieds carrés pour entreposage tel. 348-3838 ou 460-4282 demandez Jean-Claude 23-2

LOCAL de musique à partager tel. 346-6890 23.2

SAINT-JEAN bureaux à louer André Lebeau 212 rue Saint-Jacques tel. 347-2359 19.8

SAINT-JEAN local grandeur 41 x 17 pour bureau ou boutique chauffe \$140 par mois s'ad. à 87 Saint-Charles tel. 347-3763 20.8

SAINT-JEAN maison neuve à louer 6 1/2 pièces près du Carrefour Richelieu tel. 347-2591 20.8

Maison à louer ou à vendre

dans le quartier Saint-Gérard, 11 pièces, 5 chambres à coucher, 3 salles de bain, garage, sous-sol fini. Pour rens.:
347-8944 ou 348-8294

TERRAIN À LOUER POUR MAISON MOBILE

TÉL.: 346-4899

PROPRIÉTÉ À LOUER

6 grandes pièces, finition impeccable, garde-robe à profusion, grand terrain, haie, arbres, etc. Tapis inclus, références antérieures. \$450 par mois: 52, Grand Bernier sud.
Tél.: 347-6316

À LOUER 4 1/2 pour le 1er novembre

348-7231 348-6528

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

28' x 30', coin Grand Bernier et Des Carrières. Pour rens.:
Aimé Poirier:
346-9119

Press wood imparfait

1/2" \$5.50
5/8" \$6
1 1/16" \$6.50
Waferboard (aspénite) 7/16" \$8.50
2 X 4 - 8 pi KD \$1.25
2 x 4 - 10' à 16' 18¢ le pied
2 X 6 - 8' à 16' 27¢ le pied
2 X 8 - 8' à 16' 37¢ le pied
1" x 3" x 10' 70¢
Idéal pour rénovations
194, RUISSEAU DES NOYERS, L'ACADIE
TÉL.: 349-2408

À LOUER GRAND LOCAL COMMERCIAL

1,450 pi. ca.
• Centre-ville
• Disponible maintenant pour commerce de fêtes
• Conditions spéciales
Rens.: Y. Aubé
347-7572

Place Saint-Jean local à louer

Conditions et termes avantageux.
Communiquer avec Raymond Drouin au:
Place Saint-Jean
Tél.: 348-6935

À louer

Local commercial pour MARCHÉ D'ALIMENTATION SEULEMENT.
Plus de 8,000 pi. ca. avec grand stationnement.
Tél.: 347-0465 demander Paul

À louer

Libre immédiatement 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 meublés ou non 815 Contant app. 17 près de l'hôpital. Rens.:
349-2221

SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 meublés ou non meublés HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi: 17 h. à 21 h.
Samedi: 13 h. à 15 h.
Dimanche: 13 h. à 15 h.
ou sur rendez-vous
POUR RENS.:
346-3376

EMPLOIS

F1 DEMANDES

FERRAIS ouvrage de bureau à la maison 15 ans d'expérience fait correspondance en anglais et en français prendrais ouvrage dans le jour ou dans la soirée. disponible à tout moment tel. 347-8450 21.8

AIMERAIS garder dans Saint-Eugène \$35/semaine bas prix pour 2 enfants grande maison clôturée tel. 346-2518 22.4

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, de 0 à 5 ans \$50 par semaine. tel. 346-1704 à 467 2ième rue. Ibergville 23.3

GARDERAI enfants de deux à cinq ans, à la journée \$10 par jour je demeure derrière l'hôpital j'ai un garçon de 4 ans tel. 349-1600 23.2

JE GARDERAI chez moi enfants de tous âges à la semaine ou à la journée je demeure sur le Boul Gouin près de la Base militaire tel. 347-2162- 22.4

Comptable agréé

Nous recherchons une personne dynamique désireuse de poursuivre une carrière publique au service d'une clientèle diversifiée oeuvrant dans la petite et moyenne entreprise.

Excellentes opportunités de développement professionnel et d'association.

La personne devra posséder:

- minimum de trois années d'expérience connexe;
- aptitudes à effectuer la révision de dossiers importants;
- intérêt marqué pour la fiscalité;
- apte à offrir les services de consultation et gestion.

Ce poste est disponible immédiatement. Faire parvenir curriculum vitae, en toute discrétion, à:

Comptable Agréé
C.P. 505
Saint-Jean, (Québec)
J3B 6Z8



VILLE DE SAINT-LUC OFFRE D'EMPLOI

PRÉPOSÉS AUX PATINOIRES EXTÉRIEURES

- A - Préposés à la surveillance et à l'arrosage**
- 6 emplois : 2 Parc Pierre Benoit
2 Chalets des Loisirs
1 Ile Sainte-Thérèse
4 Patinoire sur le canal Chambly
 - Tâche : a) Ouvrir, fermer et entretenir le chalet de service de la patinoire
b) Arroser la patinoire et l'entretenir
c) S'occuper des réservations de la glace
 - Exigences : Être âgé au moins de 18 ans
Priorité sera donnée aux citoyens de Saint-Luc
 - Horaire : Parc Pierre Benoit
Chalet des Loisirs (Ile Sainte-Thérèse)
Lundi au vendredi 16:00 à 24:00 H.
Samedi/Dimanche 10:00 à 24:00 H.
Patinoire sur le canal -
a) surveillance (2 emplois)
Lundi au vendredi 13:00 à 21:00 H.
Samedi/Dimanche 10:00 à 21:00 H.
Arrosage (2 emplois)
b) arrosage (2 emplois)
Lundi au vendredi 8:00 à 17:00 H.
 - Salaire : Travail sur semaine... \$4.50€/heure
Travail fin de semaine... \$5.00€/heure
 - Période d'engagement : 14 décembre 1981 au 14 mars 1982

- B - Préposé au balayage**
- emploi : Patinoire sur le canal Chambly
 - Tâche : a) effectuer le balayage de la surface glacée au moyen du tracteur de la ville de Saint-Luc
 - Exigences : Expérience de conduite de tracteur
Être âgé au moins de 18 ans
Priorité sera donnée aux citoyens de Saint-Luc
 - Horaire : Lundi au Dimanche - 6:00 à 11:00 heures
 - Salaire : \$5.00/heure
 - Période d'engagement : 14 décembre 1981 au 14 mars 1982

Les personnes intéressées à ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae au Service des Loisirs de Saint-Luc le/ou avant le 19 novembre 1981 à 16:00 heures à l'adresse suivante:
SERVICE DES LOISIRS - VILLE DE SAINT-LUC
347, boulevard Saint-Luc,
Saint-Luc, Québec
J0J 2A0
Att.: Robert Larue, directeur des loisirs

EMPLOIS

F2 OFFRES

F1 DEMANDES

JÉ GARDERAI chez moi, du lundi au vendredi, de la naissance à 5 ans. J'ai une grande cour clôturée, une grande cave, je fais un bon prix pour la semaine. Je suis mariée et j'ai 8 ans d'expérience. J'ai deux petites filles une de deux et l'autre de 5 ans. tél. 346-0907

PRENDRAIS ouvrage avec Econoline. tél. 347-3644 après 4 heures.

SI VOUS avez besoin d'une femme de ménage, appelez 346-3477 ou 346-9881.

GARDERAI enfants du lundi au vendredi et le soir. Je demeure dans Notre-Dame de Lourdes. tél. 346-8126.

JE GARDERAI des enfants de 0 à 5 ans à la semaine chez moi, je demeure sur le boul. Industriel. tél. 348-9613.

JE GARDERAI des enfants chez moi, du lundi au vendredi à Iberville, près de la Grande Ligne. tél. 347-4942.

FEMME ferait ménage dans les maisons privées ou les bureaux. tél. 347-8254.

FÉRAIS entretien de building, manufacture, appartement etc. nuit ou jour. tél. 348-6072.

GARDERAI enfants de 2 à 4 ans à Sabrevois. tél. 347-7992.

GARDERAI des enfants du lundi au vendredi de 0 à 5 ans, prix \$25 par semaine à 353 Collin apt 1.

GARDERAI enfants à la maison. tél. 348-2754 de n'importe quel âge.

GARDERAI enfants 2 à 5 ans à la journée ou à la semaine, je demeure dans Saint-Gérard, sur la rue Saint-Laurent. tél. 349-1689.

GARDERAI enfants à la maison du lundi au vendredi, rue Gosselin, Saint-Eugène. tél. 346-6369.

GARDERAI enfants à la semaine de 1 an à 5 ans. tél. 346-0408.

GARDERAI chez moi, enfants de 0 à 6 ans, du lundi au vendredi, le soir à coucher si désiré, ainsi que les fins de semaine. tél. 346-0789.

JE GARDERAI le soir après l'école, les fins de semaine, j'ai de l'expérience dans Saint-Luc et les environs seulement. tél. 348-2861.

FILLE 17 ans garderait enfants de 2 ans et plus, avec références, disponible la semaine et fin de semaine, jour et soir, demeure boul. Gouin près du Cégep. tél. 347-1766 après 5 heures p.m.

GARDERAI enfants chez moi, du lundi au vendredi, à Naperville. tél. 245-3156.

JE GARDE enfants du lundi au vendredi à deux minutes du Woolco. tél. 348-9901.

FEMME de ménage cherche travail une journée par semaine. tél. 346-1627.

GARDERAI chez vous, enfants de 1 1/2 an et plus 2 jours et plus par semaine, Saint-Jean, Saint-Luc. tél. 348-0596.

GARDERAI chez moi, enfants, sous-sol aménagé pour les enfants, expérience, paroisse N.D.L. tél. 346-7507.

Vendeurs vendeuses

Aimez-vous vendre une marchandise précieuse, nous avons des postes pour vendeurs ou vendeuses à temps partiel. Devront posséder une expérience notable dans la vente de bijoux. S'adresser à M. Gerry Braconnier, BIJOUTERIE-PEOPLE, 1000, boul. du Séminaire, Les Galeries Richelieu.

Femme demandée

pour superviser chaîne de magasins de vêtements pour enfants. Entre 28 et 40 ans; expérience nécessaire; bilingue; excellente opportunité. Faire parvenir curriculum vitae à l'attention de M. Roland Beaulieu à: **CHEZ BÉATRICE & FILS**, 5888, Royal Mount, Montréal (Qué.), H4P 1K5.

VOTRE propre commerce, couples et personnes sans expérience préalable, désireux d'apprendre ensemble, travail plaisant et rentable, formation gratuite pour entrevue composez 348-9403.

À TEMPS partiel ou à temps plein, cherchons couple et personnes qui veulent un commerce, nous vous donnerons la formation, composez 299-2428.

AIDE Ménagère, 4 jours par semaine, de 7h45 à m. à 2 heures p.m. trois enfants âgés de 8 à 14 ans et un adulte. Quartier Saint-Eugène, bonnes conditions, travail permanent, reçus exigés. 347-9112.

ON DEMANDE personnes sérieuses qui seraient à la recherche d'un travail stimulant et payant dans le domaine de l'alimentation. Pour Compagnie Internationale automobile nécessaire, pour entrevue appelez 346-2404. (Temps plein ou temps partiel).

HOMMES et femmes demandés avec auto plein temps ou partiel, lignes exclusive, très bon revenu. tél. 348-9778.

POUR janvier aide familiale (entre 30-50 ans), demandée 4 à 5 jours/semaine selon entente, 2 filles l'une de 4 ans, l'autre de 4 mois. tél. 346-2797.

COMMIS dactylo avec expérience, offre ses services à temps plein ou partiel. tél. 349-1797.

TEMPS plein ou temps partiel, devenez conseiller(ère) en soin de la peau et maquillage aucune expérience nécessaire, travail disponible après formation. tél. 658-8558 Linda.

TRAVAIL par téléphone au domicile, vingt ans ou plus, personnes sérieuses et dynamiques pour contacter bureaux d'affaires et maison de commerce pour notre promotion publicitaire, durée un mois, salaire à commission. Appelez 346-5686 mercredi et jeudi entre 10 et 2 heures.

UN DÉFI pour gens ambitieux selon un plan éprouvé depuis plus de 20 ans. Peut vous assurer argent, sécurité et liberté. Simple mais difficile. Exige foi, honnêteté et travail. Intéressé seulement. Tél. 348-1432 après 6 heures seulement.

A BESOIN couple mature avec logement fourni pour gérance de motel. tél. 347-6295.

Coiffeuse avec expérience demandée
Tél.: 348-6458

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.

Le candidat choisi se verra offrir:

- Un revenu supérieur et un travail captivant
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant
- Des avantages sociaux
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appelez 348-6873.

DEMANDE D'EMPLOI

Je désire travailler

Monsieur, Madame, désirez vous une dame de compagnie. Je suis âgée de 30 ans, 13 ans de scolarité, cuisinière, travaux ménagers, parle et écrit très bien le français et l'anglais. Je suis honnête, très propre, j'ai une automobile, dactylo, très belle apparence et expérience avec le public. Très forte personnalité. Réceptionniste agréable et plaisante.

TÉL.: 348-2789

Représentant(e) demandé(e)

Une importante compagnie canadienne en pleine expansion est à la recherche d'un(e) représentant(e) pour la région de Saint-Jean et les environs.

Le(a) candidat(e) devra:

- servir la clientèle déjà établie
- faire la promotion de nouveaux produits à cette clientèle et pourra accéder à un poste de commande.

EXIGENCES

- formation collégiale ou équivalent
- expérience requise
- trois (3) à cinq (5) années d'expérience dans le domaine des affaires (banques, finances et ventes) seront considérées prioritairement.

RÉMUNÉRATION

À discuter selon compétence. Faire parvenir curriculum vitae à:

Mme Madeleine Dufort
6185 Boul. Taschereau, suite 254
Brossard (Qué.) J4Z 1A6

ALFA-LAVAL Assistant à la vente

est une compagnie spécialisée dans la fabrication et la vente d'équipements destinés à l'industrie laitière et alimentaire.

Nous sommes à la recherche d'un individu, bilingue et ayant de préférence des connaissances dans le domaine laitier et alimentaire.

Les responsabilités incluent la correspondance et les soumissions françaises et anglaises; la supervision des projets, le service à la clientèle et les fonctions générales du bureau.

Nous offrons un salaire compétitif, une gamme de bénéfices marginaux des plus intéressants ainsi qu'une excellente opportunité d'avancement. S'il vous plaît, soumettre votre curriculum vitae à: M. Claude Clouâtre, directeur

ALFA-LAVAL LIMITÉE
7005, boul. Taschereau
Brossard (Qué.) J4Z 1A7

La Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu Poste disponible

CORPS D'EMPLOI: Orthophoniste, audiologiste.

TAUX DE SALAIRE: Conformément à l'échelle de traitements annexée à l'entente provinciale visant les professionnels non enseignants, suivant l'échelon d'expérience applicable.

NATURE DU TRAVAIL: Les emplois d'orthophoniste, audiologiste sont des emplois de professionnel qui comportent plus spécifiquement le dépistage, l'identification et l'évaluation des troubles de la parole et de l'audition, en vue de recommander les situations appropriées d'apprentissage et de réaliser ou collaborer à la réalisation de la thérapie convenant à la rééducation ou à la réadaptation des élèves concernés.

QUALIFICATIONS REQUISES: Être membre de la Corporation professionnelle des orthophonistes et audiologistes du Québec

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'orthophonie et à l'audiologie.

EXPÉRIENCE: Une expérience pratique de deux ans serait un avantage.

Les intéressé(e)s pourront faire parvenir leur curriculum vitae à monsieur **JACQUES DUSSAULT**, directeur général, Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, 240, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 2Z7, au plus tard le vendredi, 20 novembre 1981.

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 29 octobre 1981.

À VENDRE

G1 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

CARROSSE Gendron, en excellente condition. tél. 346-8041.

COUCHETTE de bébé très propre, jaune et blanche \$50. tél. 348-9358.

"SAFE-T-RYDER" de Dorel, siège d'auto, en tissu velouté brun, valeur de \$60.00, pour \$35.00, comme neuf. 348-3914.

G2 AMEUBLEMENT

ARMOIRES de cuisine, à défaire sur place. tél. 246-2230 après 4 heures.

BUREAU secrétaire moderne en pin, \$90, lit de fer 30" \$35. tél. 347-0769.

CANAPÉ et fauteuil, revêtement velours fleuri. tél. 348-9424.

4 CHAISES de cuisine et trois tables de salon, bon état, presque neuf. tél. 346-0011 en tout temps.

COUCHETTE de style colonial, propre, table de billard, avec table de ping-pong et accessoires. tél. 346-7499.

DIVAN à deux sections avec 2 tables de salon. tél. 347-3377.

DIVAN-LIT presque neuf, à motifs de ton bleu-gris, sur fond beige, valeur de \$600 pour \$300. tél. après 4h 348-4030.

La Boutique du Tisserand

Fils à tisser, coton et polyester; fourniture à macramé; petits points; métiers de Mme Thibault; lisières de coton et de nylon. 13 rue Sainte-Marie, R.R. 1, route 133, Iberville 347-6881

VENTE DE GARAGE

Cause: déménagement meubles et outils divers.

315 rue Phaneuf, Saint-Jean

À VENDRE EXCLUSIF!

Ameublement de chambre à coucher style Louis XV, valeur \$6,000 pour \$3,000, mobilier de salle à manger noir et chromé, très belle valeur.

Tél.: 346-8148

Nous vendons:

Épinettes, pins, contre-plaqué, tablettes en "presswood". 185, chemin Grand Pré, L'Acadie, 346-4419.

Ouvert le samedi

10 ENSEMBLES de poêles et réfrigérateurs de couleur blanc, jaune vert. Garage du Meuble enr. 185-A, Bouthillier. tél. 346-3701.

ÉTAGÈRE bibliothèque en bois, vitres teintées \$125, enregistreuse pour installer sur radio AM/FM \$90, petit radio de poche \$90, 2 étagères de commerce en bois, montée en fer ajustable, une de 12 pi. et une de 9 pi., chaise de bureau 3 positions, ajustables pied chromé \$60. Intéressés seulement 347-0765.

LAVE-VAISSELLE Admiral mobile, blanc, 8 programmes dessus avec planche en merisier, 1 1/2 an d'usage, très bon état, cause départ \$250. Cuisinière Moffat blanche modèle de 1960, en très bon état de fonctionnement \$40. Yaourtière "Ceb" semi-automatique avec pots individuels \$15. tél. 347-3093.

LIT colonial, bureau d'homme et secrétaire double (6 tiroirs). \$200. tél. 347-8008.

LIT double 54 po. avec tête en brasse, matelas et sommier à l'état neuf. \$125. tél. 348-8870.

LUXUEUX mobilier de chambre à coucher sculpté, 3 morceaux \$3,500, tél. 346-4333 ou 348-4029 le soir.

MACHINE à coudre Singer Touch & Sew, modèle 648, accessoires, fait boutonnières, zig-zag, etc. meubles laminés, 6 tiroirs et banc. Prix \$275.00. tél. 348-0273.

NOUVEAU BOUTIQUE CHEZ CENDRILLON

Vêtements pour enfants, à très bas prix.

71, rue Collins Saint-Jean

Congélateur

12 pieds cubes à vendre \$150

Pour renseignements demander Pierre 347-4353

Ameublements neufs

Ensemble 3 pièces modernes. Tout neuf. Pour \$495.00. Compréhension: chambre, 4 morceaux avec lampes, salon 2 morceaux avec table et lampe, cuisine 5 morceaux.

Tél.: 1-514-527-1248 Marchand

MÉNAGE complet à vendre: mobilier de salon, cuisine, poêle, frigidaire, etc... Deux mobiliers de chambre d'enfant, une télévision couleur stéréo (meuble) AM/FM, cassette tél. 346-6561.

MEUBLES en spécial, mobiliers de cuisine colonial à partir de \$199. Vasselier \$299 et plus, chaises sur billes à partir de \$89, tables de salon avec portes de couleur foncé \$59, lits capitaine colonial \$199, lits capitaine tête bibliothèque \$259, avec matelas, matelas le tout avec légères imperfections, aussi vaste choix de mobiliers de salon, de chambre, ensemble de matelas, meubles canadiens en frêne, appareils électriques, etc. s'ad. à Ameublement L'Acadie, 788 Chemin des Ormes, L'Acadie, (Route 219) tél. 347-4054.

MINI-LAVEUSE et mini-sècheuse Maytag, avec support pour la sècheuse, les trois morceaux pour \$275. tél. 349-2279.

MINI-LAVEUSE Kenmore très bon état, \$175. tél. 1-296-4637 Saint-Alexandre.

MOBILIER de chambre (4 morceaux), lit pliant 30" pupitre d'écolier, poêle à bois, chaises tél. 347-9131 après 6 heures.

Achetons et vendons meubles usagés et appareils électriques
Duval Meubles Usagés
Enr.
380, 2e Avenue, Iberville
347-1895

COMPTOIR ET ÉTAGÈRES DE MAGASIN À VENDRE

y compris magnifique îlot avec étagères amovibles, neuf et bon marché. Faut voir!

346-2424 - jour
347-9476 - soir

ACHETONS ET VENDONS MEUBLES USAGÉS + APPAREILS ÉLECTRIQUES (payons comptant)

LE CENTRE DU MEUBLE USAGE ENRG. 463, RUE LAURIER, SAINT-JEAN (coin boul. Saint-Joseph) 348-2630

Bas-Culotte

Ligne complète de bas de dames, hommes, enfants. Bas de travail. Bas thermal.

Chandails ouatés

Chandails cols roulés, T-shirt et toutes sortes de chandails. Achetez de la manufacture, revendez avec profit. Beupré Manufacture, 6611 St-André, Montréal, H2S 2K7. Inf. 514-273-4471.

ACHETONS ET VENDONS RÉFRIGÉRATEURS & CUISINIÈRES GARAGE DU MEUBLE

185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean

346-3701

Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bonne condition et payons comptant

Achetons aussi mobiliers de chambre et de cuisine en bois.

Mobiliers de chambre neufs à bon prix

Grand choix de mobiliers de cuisine en bois de style colonial et de vaisseliers de coin 36" et 48", de grosses chaises barjantes en bois, de mobiliers de chambre de style colonial et de mobiliers de salon neufs à bon prix.

À VENDRE

G 2 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre colonial lit 39" et également un lit 54" tel 348 8861 table de cuisson G.E. couleur mais à quatre ronds presque neuf laveuse et sècheuse R.C.A. de couleur cooper tres bonne condition tel 348 8861

MOBILIER de chambre à coucher en tres bon état bureau triple avec miroir bureau de monsieur 1 table de chevet tête et pied de lit couleur noyer le tout \$125 tel 347 9022

MOBILIER de chambre moderne neuf noir style moderne 7 morceaux avec les poignées en acier inoxydable valeur \$2 200 prix \$1 300 bibliothèque 3 sections neuve moderne noir lumieres incorporées vitres teintées stainless steel valeur \$1 800 prix \$1 200 tel 346 7488 s'ad 589 Sieme Avenue Ibergville

MOBILIER de cuisine en bois brun noyer/beige tel 348 2996 apres 18 heures

MOBILIER de cuisine moderne blanc table ovale tres propre tel 346 3228

MOBILIER de salon style colonial 2 ans d'usage 2 tables 1 lampe tel 346 6587

MOBILIER de salon style moderne tres propre et un lazy-boy tel 348 0258 apres 6 heures

MOBILIER de salon provincial français couleur or comme neuf Antiquités 6 chaises avec têtes de lion et deux sofa lit ainsi que plusieurs autres articles non énumérés ci-dessus tel 246 3958

MOBILIER de salon colonial avec fauteuil berçant table de cocktail table hexagone Aussi poêle à bois Apres 5 heures 347 3604

POÊLE 30 po et un frigidaire semi-automatique de marque Admiral couleur moisson Tous deux tres propre tel 346 7449 apres 6 heures demander Gerard

POÊLE et réfrigérateur mobilier de cuisine colonial tel 346 4016

POÊLE McClary 4 ronds fourneau \$50 tel 346 4158

REFRIGERATEUR Kenmore 17 pi cubes 1981 couleur amande \$400 bureau pour fille rose \$65 bureau pour garçon brun 3 tiroirs \$45 tête de lit en laiton \$60 en bois (2) \$15 tel 346 6181

(1) SECRETAIRE à 7 tiroirs en chêne tres propre 1 fourneau portatif électrique 1 petit poêle électrique, à 2 ronds tel 348 5130

SET de cuisine colonial special tel 348 9550

SET de salon neuf, fauteuil et causeuse cause transfert 3 mois d'usage \$700 coffre de couture tel 346 7550

SOFA modules (5) excellent achat pour TV Room spacieux ou bachelor. Sont recouvert de serviette de velours, couleur vert prix chacun \$60 tapis couvert vert 123 de large x 183 de long \$150 deux lampes, une sur pied, une sur table \$200 tel 347 0886

SPÉCIAL Mobilier de cuisine en érable à partir de \$365 avec de légères imperfections. Choix de mobilier de cuisine à piedestal, vaisselier en érable de corn à partir de \$195 36" \$340 48" \$429 mobilier de chambre colonial et moderne à partir de \$379 Mobilier de salon colonial \$269 \$395 et \$499 et autres ensembles de matelas neufs 54 pouces \$199 Inf Garage du Meuble 185 A Bouthillier, Saint-Jean tel 346 3701

TAPIS demi shag 18 x 12 neuf 60 verges sous tapis en foam-neuf cause achat en trop 245 7160

TELEVISION usagée 12 po noir et blanc de marque Admiral en tres bon état prix maximum \$45 tel 348 1083 entre 3h30 et 6 heures demander Denis Fortin

TELEVISION en couleur 7 po Admiral tel 347 4659

G 3 ANIMAUX

CHATONS Angoras 3 blanc un noir \$30 chacun tel 291-3164

CHATONS à donner sevres et propres, âgés de 9 semaines tel 348 8562

(2) CHEVRES \$60 chacune âgées de 8 mois tel 347 3549

CHIOTS à vendre différentes races \$30 et plus tel 346 1347

CHOW-CHOW noir pur et enregistré 1 1/2 an laisserais pour \$75 tel 348 0561

COURS de dressage pour chiens de 4 mois et plus tel 347 2469

DOBERMAN mâle castré, dressé à l'obéissance, propre, très bon gardien, adore les enfants, prix à discuter tel 245 7898

DOBERMAN pure race femelle 1 an, tres propre, vacciné tel 347 0225

POMÉRIENS chiots blancs roux ou beiges enregistrés, aussi service d'accouplement pour femelle tel 347 3647

SETTER IRLANDAIS mâle 16 mois, tatoué, piqué pure race tres propre \$100 tel 246 3317 apres 5 heures

G 4 ARTICLES DE SPORT

ATTENTION patineuse de fantasia costume de patin 5 ou 6 ans, patins S K Pro grandeur 1 bonne condition \$50 bottes de ski pour enfant, grandeur 1 ou 2 tel 347 8224

PAIRES (3) de patins pour garçons, 1 CCM point 11 1 CCM Point 9 1 Bayer Point 6 tres bonne condition tel 347-4451

PATIN fantasia porte 5 fois, pt 9 pour fillette patin pt 4 pour garçon de 8 à 10 ans presque neuf tel 346 2342

PATINS Bauer Black Panther à vendre 6 mois d'usage, peinture 7, prix à discuter tel 348 2936

PATINS Lange comme neuf utilisés une fois, grandeur 7 1/2 prix rég \$80 pour \$50 tel 346 1393 apres 5 heures

PATINS (2 paires) blanc pour fille, 1 Daoust pt 4 1/2, 1 an d'usage, 1 C.C.M. pt 7 2 ans d'usage tel 347 9062

TABLE de billard à vendre 3 1/2 par 7 avec ardoise automatique de marque United en tres bonne condition tres propre \$900 tel 346 2269

SKI alpin Rossignol 185 cm et bottines tel 348 6234

G 5 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

ARBRES de plantation à vendre pin Sylvestre epinette pin rouge apres 5 heures 347 2804

BOIS de foyer érable ou plaine prêt à chauffer petite ou grosse quantité tel 347 8439 ou 346-8103

BOIS de chauffage en bois franc de 16" et retables de planches de bois franc à vendre tel 346 9427 du lundi au vendredi entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m.

BOIS d'épinette neuf 2x3 à 2x10, 8 à 16 pi, 2x3 à 94 le pi, 2x4, 8 long 134 le pi, 2x4 104 le pi, 164 le pi, 2x6 84 le pi, 214 le pi, 2x8 12 à 16 pi, 384 le pi, 2x10 12 à 16 pi, 424 le pi, Contre-plaque standard 3/8, \$8 l'unité, 1/2 \$10.75, 5/8 \$13.00, 3/4 \$15.45, Agente \$5.25 à \$6.50, Préfini 1/4 \$5.95 "Tant qu'il y en aura" Matériaux de construction Paradis Eng. 3040 boul. Laurier, Sainte-Rosalie, Saint-Hyacinthe, tel 774-1242

BOIS de foyer érable, plaine, merisier, hêtre (méles) tel 291 5307

BOIS de foyer s'ad 299 2492

BOIS sec poêle et foyer, bouleaux, plaine, érable livrés tel 347 2516

BOIS de chauffage en bois franc de 16" et retables de planches de bois franc à vendre tel 346 9427 du lundi au vendredi entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m.

FENÊTRES intérieures allant du haut en bas avec moustiquaires, fenêtres doubles, de différentes grandeurs, fenêtres de façade, grandes et petites et une contre porte avec moustiquaire, et chasses de cave, le tout en tres bonne condition tel 347 6802

10,000 VIEILLES briques, nettoyées, tel, apres 17 heures, 348 9612 ou 632 0680

G 6 CAMPING

CAMPER motorisé 27 pi état neuf \$27 000 le soir apres 5 heures interesse seulement tel 347 9947

ROULOTTE Monitor 1971 21 pi toute équipée avec douche et auvent, couche 6 personnes, tres bonne condition, prix \$3 500 tel 348 9771

ROULOTTE 13 pi Lslet toilette, poêle, réfrigérateur, à prix d'aubaine tel 347 8966

TENTE française, 11 x 14, une cuisinette, des accessoires de marque Primus, tel 346 7903

TENTE-ROULOTTE Valbar, 1971 remise à neuf, toit rigide, 6 places, toute équipée, special \$800 tel 346 0060

G 7 MACHINERIE-OUTILLAGE

1 BANC de scie Rockwell avec moteur presque neuf tel 346 4606

EQUIPEMENT de garagiste 10 mois d'usage, tout en parfait ordre et comme neuf, engin Analyser "Marquette" "Lift" hydraulique électrique, changeur de pneu "Coats" 40 40A avec tous les accessoires, Balanceur "Bear" compresseur 10 forces, plusieurs autres pieces tel 346 2424 347 9476

G 8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

AMPLIFICATEURS Kenwood (reprise de finance) KA 501 65 watts, tres bas prix, presque neuf, tel 347 0366, entre 8h30 a.m. et 5h p.m.

AUBAINE Orgue Yamaha BK 4 avec accord automatique 2 claviers, tel 291 5636

GIBSON LesPaul Deluxe, avec "case", \$800 tel 346 9647 apres 6 heures

GUIITARE basse de marque Fender "Jazz Bass" édition spéciale, blanche et noir avec étui, plus amplificateur 60 WRMS "Kustom 100" parfait état particulier, prix à discuter tel apres 5h30 p.m. 349 2227

2 HAUT-PARLEURS Vega valeur \$975, 2 mois d'usage laisserais pour \$800 idéal pour discothèque demander Richard tel 348 1779 apres 6 heures p.m.

CARTES D'AFFAIRES

CHAUSSURES - CORDONNERIE

Silogistakis

réparations de tout genre
soulers et bottes faits sur mesure
specialiste de la chaussure
orthopedique sur mesure

Ouvert à partir de 8 heures

260, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean (face aux Autobus Boulaix) 347-7473

LENNOX

- fournaise électrique
- climatisation centrale
- thermopompe

Plomberie Carillon inc.

141, Sainte-Marguerite,
Saint-Jean 346-6757 - 347-0388

Benjamin R. ENR.

SPECIALITÉ:
revêtement d'aluminium Alcan vinyle
portes et fenêtres - volets décoratifs

46, rue Baraby, Saint-Jean
347-0479

INSTITUT de BEAUTÉ Eau de Rose

Esthéticiennes - Maniculisées

Diane Boucher et Manon Cotnoir

348-3576

921 boul. Séminaire, Suite 113,
St-Jean sur Richelieu,
Qué., J3A 1B6

SHIATSU

(ACUPUNCTURE SANS AIGUILLES)

COURS ET TRAITEMENTS

MANON PAYETTE 348-9414

Les Ateliers Cheval de Troie Eng.

- ébénisterie d'art
- moulures
- fabrique de jouets

10, rue Saint-Paul
Saint-Jean 348-9331
J3B 1Y7 346-2623

BOUTIQUE Touche à Tout ENR.

OUTILS REPARATION & VENTE 348-7706

168 St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu,
Qué. J3B 1W7 Manuel Correia, prop.

HOLZ-HER CANADA LTEE

FORAGE DE PUIITS RICHELIEU Inc.

4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
Nous creusons votre puits en un jour en hiver comme en été.

347-1533
FORAGE DE PUIITS
800, SAINT-GABRIEL, IBERVILLE

LORD RADIO SERVICE INC

112 rue Saint-Louis Saint-Jean
348-7344

Vente et réparations T.V. Stereo - T.V. couleur - Radio - Téléphone - Systemes intercommunication - Antennes communautaires - Etc.

Depositaire de marques telles que Quasar - Philips - Magnavox - Marconi - Multi-Vox

Location de radio - téléphone - service commercial restreint d'utilité publique

C. BOURDEAU C. BOURDEAU
C. PROVOST props

ameublement

L'Acadie

colonial - canadien - moderne
SPECIAL: chaises sur billes à partir de \$89

788 Chemin des Ormes
L'Acadie Route 219, P.Q. Tél. 347-4054

G. L'Heureux & Fils Inc.

244, rue Carillon, Saint-Jean
347-9721

- TIREUR DE JOINTS
- plafonds en style
- Revêtement vinyl et aluminium
- Rénovation complète

Specialistes en couvre plancher depuis plus de 30 ans

WILFRID SIRARD

TUILES TAPIS PRÉLARTS
VENTE POSAGE
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tel. 347-1340

Créations P.A.L. FARNHAM LTÉE

jacket sport pour club et association

Léon Hébert, propr.
683, Normandie (N), Farnham (Qué.)
J2N 1W9 Tél.: (514) 293-4712

JACQUES BOUDRIAU

plâtrier - tireur de joints
platrage de solage
décoration intérieure "rustique"

1268, rue Saint-Jean, Sabrevois
Tél.: 347-6489 - 347-4072

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)

6 ET 8 POUÇES
NOUS CREUSONS VOTRE PUIITS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ

299-2644
347-2973 ST-JEAN

14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois,
Case postale 108, J0J 2G0
Cloutier Arsène, rés.: 346-7866

ARTISAN-MENUISIER

rénovation moderne

sous-sol, garage, formica,
céramique, aluminium

G. NORMANDIN 346-4565
PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE

AUTO MOTION

140, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SPÉC.: mise au point

Tél.: 346-2424

Saint-Jean, IBERVILLE, SAINT-LUC ET ENVIRONS

Vous désirez vendre ou acheter une propriété? Consultez votre représentant en immobilier.

Michel Longpré
347-7766 - bur. 346-7168 - rés.
LE PERMANENT, COURTIER

A l'entrepôt du matelas

commandes téléphoniques acceptées
PAYEZ ET EMPORTEZ

CHIRO-ROYAL
ensemble 2 pièces

15 ANS de garantie

39" Rég.: \$329.95 Spécial \$219.95

54" Rég.: \$349.95 Spécial \$259.95

60" Rég.: \$439.95 Spécial \$324.95

347-5774
130 A, rue Saint-Georges, Saint-Jean

Spécialités

Essais de percolation. Vente de fosses septiques. Installations septiques et de tuyaux P.V.C. Canon Wedco commerciales & résidentielles. Les installations sanitaires

Norman Inc.
C.P. 167, Ibergville, 347-5155
Estimation gratuite

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE 1 ANS DE GARANTIE

Salon de la Lumière J.R. Enr.

"tout pour votre éclairage" gros et détail

85, rue Saint-Paul,
Saint-Jean-sur-Richelieu,
349-1710

À VENDRE

G 8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

ORGUE Kawai 2 claviers 44 touches, bien équipée. tél. 347-5373. 19-8

ORGUE Yamaha modèle C-60. tél. 346-5780. 24-3

PIANO antique. tél. 299-2428. 23-2

PIANO de marque William. tél. 346-3903. 24-3

SET de drums Tama, 11 morceaux (8 toms, snare, bass, floor) 3 cymbales sur pied (Baby boom) hi-hat 5 étuis, en excellente condition, si intéressé tél. 348-0561. 23-2

SYSTÈME de son Marantz 2325, 125 watts, RMS, haut-parleurs Marantz Imperial-9 très bonne condition pour information après 5 heures, demandez Michel tél. 348-0387. 22-3

SYSTÈME de son tél. 346-6890. 23-2

G 9 VÊTEMENTS

COLLETS DE FOURRURE (50) en vison, rat musqué et chat sauvage, prix à partir de \$15 et plus, tél. 348-5130. 24-2

HABIT de ski pour fille (Futura) 3 ans et un unisexé 24 mois, deux paires de bottes gr 6 bureau non peint neuf 6 tirages, tél. 347-9425. 24-2

MANTEAU de cuir pour dames, grandeur 9-10, comme neuf \$50, tél. 347-1385. 22-3

MANTEAU en patte de vison brun, grandeur 16 ans, 2 ans d'usage, en excellente condition, encore sur garanti du manufacturier, tél. 347-5945 après 4 heures. 22-3

MANTEAU pour adulte, grandeur 5 ans, très propre, tél. 346-7649. 23-2

MANTEAU 3/4 chat sauvage roux, grandeur 9 ans, prix \$300, tél. 347-0842. 23-2

MANTEAU gris, grandeur 13-14, avec bottes en cuir, noires, grandeur 8 1/2, prix \$100, tél. 348-0067. 23-2

MANTEAU de fourrure en renard norvégien, grandeur 8 ans, valeur \$3,000, jamais porté, laisserait pour \$1,800, tél. 346-6886. 23-2

(2) MANTEAUX longs d'hiver 10 ans pour femme, 1 rouille en suède \$50, l'autre laine et viscose beige avec capuchon presque neuf, \$60, tél. 348-8696. 23-2

MANTEAU de cuir brun foncé pour femme, grandeur 5, long, taille mince, prix à discuter, tél. 346-2624. 24-3

MANTEAU de cuir long avec doublure pour l'hiver, grandeur 11-12 ans, noir \$100, tél. 346-1393 après 5 heures. 24-2

MANTEAU de rat musqué garni renard norvégien, très propre, 5 ans, prix \$175, tél. 348-1407. 24-2

MANTEAU rat musqué très propre, grandeur 16 ans, prix à discuter, tél. 347-6514 après 5 heures. 24-4

MANTEAU couleur camel état neuf, grandeur 20 ans, prix \$50, payé \$125, Jean-Pierre Cardin gr 34, tél. 347-3312. 24-4

MANTEAU en cuir, long 13-14 ans, brun, tél. 348-7748, prix \$100. 24-4

VÊTEMENTS très propre, 2 ensembles de ski-doo gr 9-10 ans, 1 parka, gr 9-10 ans, 1 imperméable réversible vert et jaune gr 10 ans, manteau de ski fille gr 8-9 ans, tél. 346-2342. 23-2

G 10 DINERS

ACHAT et vente de livres, jeux, jouets neufs et usagés, tél. 349-1072 ou 656-9587. 23-5

ACHETONS et vendons vêtements d'enfants de 0 à 10 ans, jouets, vaisselle, tél. 346-7794. 24-3

AMEUBLEMENT antique à vendre et beaucoup de vaisselles, lampes, porcelaine rare, collection de carnaval, etc. cause déménagement, tél. 291-5576. 22-3

AQUARIUM 40 gallons, pouvant servir de salon extérieur fini en bois moulé, exclusivité \$100, tél. 346-7025 après 5 heures. 24-2

ARTISANAT petit point, 24 po x 18 po, une nature morte, tél. 346-7903. 23-3

BALAYEUSE Filter Queen, à vendre, 5 ans d'usage, \$200, tél. 347-9739, jeudi et vendredi après 8h p.m. 22-3

BICYCLE exercice Sears avec tension et odomètre, comme neuf \$100, 1 banc d'exercice avec accessoires \$50, bar de voyage \$15, tél. 348-3145. 23-2

CAISSE enregistreuse de marque "Inkers" en très bonne condition, compris plusieurs départements, prix \$425, tel le soir de 6h30 à 9 heures, 348-2961. 23-3

COLLECTION de timbres à vendre de tous les pays du monde, état neuf ou oblitéré, tél. 349-2227 après 5h30 p.m. 23-3

COLLECTIONNEUR achète collections de monnaie canadienne et américaine, Evaluation gratuite sans obligation, Aussi pièces à vendre ou à échanger, tél. 347-9167 après 5h p.m. 22-5

DACTYLO électrique de différents modèles, caisse enregistreuse électronique et calculateurs, Le tout reconditionnés et garantie de 6 mois, Service disponible, Le soir entre 5 et 10 heures, 107 Boul. Séminaire. 22-5

DRAPERIES en soie brochées couleur or 2 paires, presque neuves, pour inf. 346-6081. 24-2

DRAPERIES beige en bonne condition avec cache-soleil, 1, 140" larg x 83" haut, 3 60" larg x 65" long, 4 portes inférieurs en bois vernis 26" x 74" \$10 chacune, pour information, tél. 347-3540. 24-2

EQUIPEMENT de boucherie pour inf. 349-2121. 23-4

ENSEMBLE de matelas, tél. 346-6890. 23-2

FOURNAISE 10,000 BTU, à l'huile, réservoir 100 gallons, tél. 246-2230 après 4 heures. 22-4

FOURNAISE à l'huile, un pot de 6 pouces, blanche, prix \$50, tél. 348-5130. 24-2

(2) FOURNAISES à l'huile, 1 foyer, réservoirs 250-200-45 gallons, tuyaux chromés, tél. 346-3959. 23-2

FOURNAISE à l'huile "Coleman" avec réservoir de 150 gallons, prix à discuter, tél. 291-3465, demander Johanne. 24-3

FOYER pré-fabrique, usagé avec 25 pi de tuyau et coudé, \$150 grille-inle, à air soufflé avec ventilation \$75, tél. 347-6936 après 9h30 p.m. sur semaine. 23-3

FOYER Olympique valeur \$550, laisserait à \$300 aussi un "box stove" \$35, tél. 347-1786. 24-2

FRANKLIN 30 po, 1 an d'usage, moitié prix, très propre, avec grille à steak, tél. 348-6370. 24-2

FUTURS mariés à vendre, batterie de cuisine, coutellerie, verrerie de première qualité, garantie à vie, payer comptant ou à terme, tél. 348-9778. 23-3

GÉNÉRATEUR "Homelite" 3,000 watts, comme neuf, n'a servi que 2 heures, tél. 347-1338. 24-3

GLISSADE de piscine 15 pi, patin pour garçon, peinture 5 balayeuse Electrolux, balançoire extérieur \$15, inf. 348-5377. 23-2

LAVABOS toilette et réservoir neuf, couleur vert avocado, Prix \$150, tél. le soir 349-1486. 23-2

MACHINE à tricoter grosse laine, après 4 heures, tél. 347-5930. 24-3

MACHINE à tricoter, marque Passad, \$500, personne intéressée seulement, pas de marchandage, tél. 346-7842. 24-3

MANTEAU de fille gris, grandeur 10 ans, \$50, poncho en laine tissé \$65, tobogan 5 pieds, \$15, bottine de ski alpin 7 1/2-8, \$60, tél. 346-6181. 24-2

MOULIN à coudre Singer avec le meuble, table à manivelle avec lampe, \$150, pour les deux, argent comptant seulement, tél. 346-8728. 23-2

PAIRES de rideaux (5) tissés, tête à plis français pour fenêtre de 45 po de large, pôle en bois incluse \$50, la paire, tél. 246-3752. 23-2

PATINS fille gr 11, \$15, manteau "Canadienne" rouge avec pantalon gr 4 ans pour enfant \$35, tél. 347-2752. 24-2

PHOTOCOPIEUR à vendre, aubaine, tél. 347-4117. 23-3

POÈLE antique avec rechaud 2 mors d'usage 6 ronds, tél. 347-2514. 23-2

POÈLE à bois à vendre, fabriqué sur place \$300 de 8 à m. à 5 p.m. tél. 347-8286. 23-4

POÈLE à bois meuble antique très propre, tél. 658-9144. 23-2

POÈLE "Franklin" 26 po avec grille à steak \$150, tél. 347-2202. 24-2

PORTES de garage, de tous genres, neuves et usagées, 1-514-658-7581. 44-52

RADIO en bois AM/FM fonctionne, 2 télévisions noir et blanc, tél. 346-2342. 23-2

RÉSERVOIR à l'huile 200 gallons avec supports, gage et raccords, comme neuf \$40, aubaine, M. Vaillancourt, tél. 348-4215. 24-2

RIDEAU store et pôle pour salon ou chambre, 12 pieds, store 5 pieds, les rideaux sont de couleurs beige et brun en filet, tél. 348-2654. 24-2

ROULEAUX (6) de tapis pour sous-sol de différentes grandeurs \$2 la verge, tél. 346-4606. 24-2

SALON de coiffure 5 tables, de travail avec miroirs (5) un comptoir de revente (show case) tél. 347-8224. 24-2

SÉCHOIR à cheveux, neuf, support à bouteilles à vin, douillette de duvet très propre, comme neuve, tél. 347-9090. 24-2

SLUTCH Machine à 25¢ (comme à Las Vegas), de marque Spot Bell Bally, tél. 348-3730. 24-3

STORES (5) horizontaux "Flexalim", neufs, 3 de couleur jaune 73 x 77 1/2, 40 x 26 1/2, 24 x 54 1/2, deux blancs, 73 1/2 x 87 1/2, 26 x 52 1/2, tél. 245-7061. 24-2

SYSTÈME de chauffage central, comprenant la fournaise, radiateur à palette d'aluminium, et tuyauterie de cuivre, prix aubaine, tél. 347-9469. 23-2

À VENDRE ou à échanger système de son Juliette avec meuble de rangement, (raison dimension trop grande) télévision noir et blanc, 12 pces plaque-chauffante élect, tél. 348-0520. 23-2

TABLE de billard 4 x 8, 7 queues, 1 diable, 1 tableau compteur, boules Snooker, boules Boston, brosse à tapis, jeu de pie, prix \$475, tél. 346-4705. 23-2

TELEVISION couleur 20" G.E. 76, système de son AM/FM cassette 50 watts, neuf, moulin à coudre portatif Singer, carrosse pousse-pousse, radio portatif et autres, tél. 347-3513. 23-2

VIDÉO cassette RCA (V.H.S.) 20 cassettes de 7 et 4 heures programmable, tél. 348-0561. 23-2

VITRAIL fabriqué sur mesure pour l'ouverture de votre choix, découvrez un nouveau soleil dans votre vie, Aussi lampes Tiffany, tél. 349-1890. 22-3

SERVICES

H1 OFFRES

ESSOUCHAGE (Dechiquettement de souche) sans bris de terrain, fendage, coupe d'arbres, émondage, estimation gratuite, tél. 348-7122. 16-10

PRENDRAIS voyageurs d'Iberville, Saint-Jean à destination Brossard, départ le matin à 8 heures, retour le soir 5h30 pour inf. 346-0088. 18-10

ALLONS chercher tous ce que vous ne voulez plus, tél. 346-0008 ou 346-2695. 21-4

RÉPARATION G.M. machines à coudre de toutes marques avec 25 ans d'expérience, service à domicile, tél. 349-1628.

PRENDRAIS contrat de peinture intérieur et extérieur, à bas prix, tél. 348-9126.

PRENDRAIS contrat de peinture intérieur et extérieur, à bas prix, tél. 348-9126.

ALLONS chercher tous ce que vous ne voulez plus, tél. 346-0008 ou 346-2695.

PEINTURE et tapisserie. Pour de plus amples renseignements appeler Gisèle et Alain, Bas prix, tél. 349-1663. 22-4

D.B.M. DÉCAPAGE
décapage de meubles au décapant seulement; pas d'acide; estimation et livraison gratuites
Décapage & finition (spécialité: antiquités)
Tél.: 347-6521

DISCO BOUM

Réservez dès maintenant votre disco pour votre réception des fêtes; vous vous éviterez des surprises désagréables!

Pour réserver, téléphonez à

GILLES ou **RÉAL**
348-0373 **293-4222**
Saint-Jean Farnham

Photocopies

8 1/2 x 11
8 1/2 x 14
10 x 14
11 x 17

COPICOM INC.
Centre de reproduction
511 Boul. du Séminaire nord
Saint-Jean
Tél.: 348-7359

MAINTENANT OUVERT

CLUB DE BILLARD

Surveillez notre ouverture officielle bientôt

Michel Robert, propr.
177, RUE CHAMPLAIN,

Jeux électroniques au rez-de-chaussée
SAINT-JEAN, 346-1512

Service de photocopies

8 1/2" x 11" 8 1/2" x 14" 11" x 17"
20¢ CH. **25¢ CH.** **30¢ CH.**

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, Richelieu, Saint-Jean

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr Gilles Beaulieu
Dr Michel Gélinau
Dr François Paquin
DENTISTES
900, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1C3
Tél.: 348-6144

Pourquoi ne pas prendre les meilleurs produits naturels avec Shaklee
Régime d'amaigrissement
Jeannette Dubois: 346-2702
Augustine Côté: 346-2389

clinique dentaire derouet - lareau
PIERRE LAREAU, D.D.
Denturologiste
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUE. J4J 2A0
TELEPHONE: 348-3891

Mr. Rasoir.
QUELLET RÉFRIGÉRATION ENR.
Réparations d'appareils électriques de tous genres.
Tél.: 347-8297
CARREFOUR LAPLANTE 776, boul. d'Iberville Iberville

Jacques Henri, C.A.
Henri, Lussier, Séguin
Comptables agréés
526, boul. du Séminaire, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L6
Saint-Jean: 348-9744 Montréal: 382-4644

clinique dentaire derouet - lareau
BRUNO DEROUET, D.M.D.
JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgiens-dentistes
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUE. J4J 2A0 TELEPHONE: 348-3891
du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures.

Grégoire & Gravel
avocats
347-8335
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Gilles Grégoire - rés. Napierville, 245-7958
André Gravel - rés. Saint-Jean, 347-8904

MAURICE LAFLAMME
AUDIOPROTHÈSTE
822 EST. SHERBROOKE, NO. 2, MONTRÉAL
522-6181 522-6641
Vous avise qu'il peut vous recevoir tous les mercredi au
900 BOUL. DU SÉMINAIRE, SUITE 140
SAINT-JEAN, (QUÉ.)
Pour rendez-vous, téléphoner au:
349-1260
EXAMEN AUDIOPROTHÉTIQUE
PROTHÈSES AUDITIVES

Luc Bégnoche, d.d.
DENTUROLOGISTE
19 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN J3B 2P3
TÉL.: 347-1636

L'atelier des soins capillaires
Hommes et femmes
Combattez le stress par massage, traitement Aussi maquillage, épilation, trichoanalyse, manucure
A votre service
Solange Doucet, prop.
Lucie Renaud-Boudreau
Salon Carillon
Gatineau Centre, 245 Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 6X9 Tél.: 347-6030
Une ambiance détendue vous attend

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉRAULT,
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Armand Chartrand, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

SERVICES

H1 OFFRES

REPARATION de poêles - sècheuses laveuses réfrigérateur et congélateurs appelez à Claude Service. tél. 348 3411 23.12

JE COUPE et taille les arbres avec estimation gratuite tél. 299 2492 23.3

OFFRE transport de Saint-Jean-Montreal. Via Pont Champlain tél. 346 4618 après 6 heures 23.3

COURS de piano théorie écriture interprétation attention spéciale pour débutants. près de l'hôpital tél. 348 8820 24.2

SERVICE d'arbres émondage coupe d'arbres estimation sur demande tél. 347 4214

ORGANISER une soirée avec vos amis ou je présenterais une gamme complète d'idées de cadeaux originaux et exclusifs pour Noël cela vous intéressera? Nous présentons bijoux cosmétiques parfum etc. prix intéressant pour l'hôteuse. Inf. 347 9425

H2 DEMANDES

FEMME divorcée (2 enfants 8 et 9 ans) mature et ambitieuse. cherche compagnie. Buts vie communautaire partage des responsabilités. Si tu es écœuré de vivre en appartement avec 2 ou 3 enfants de tout payer toute seule. si tu préfères appelle moi. Chantal 348 9375 du lundi au vendredi de 9 à 5 heures ou demande Marie le soir à 349 1662 22.4

RECHERCHE compagnie de 50 à 60 ans. tél. 346 5924 23.3

SAINTE-BRIGIDE dame seule demande personne pour demeurer avec elle. Dame pour tenir compagnie et partager les travaux ménagers. conditions à déterminer tél. 293 2271 23.2

J'AURAIS besoin d'une personne qui pourrait me voyager de la rue Ganette Française dans Saint-Eugène jusqu'au Boul Industriel près de la rue Gaudette. Pour mon travail de 4 heures à minuit tél. 348 2936 entre 8 et 15 heures 23.4

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

Si vous êtes du 3e âge et que vous cherchez une résidence luxueuse avec une atmosphère des plus familiales où de très bons soins vous seront donnés à des prix très abordables, téléphonez au:

248-4120

Louez un télé-couleur

NOIR ET BLANC
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION
441 BOYER
TEL. 348 3611

Réparations de machines à coudre

de toutes marques, domestiques et industrielles, 30 années d'expérience, service à domicile.

LUDGER GIRARD
346-6177

Attention Les encans Iberville

Encan à tous les samedis à 19 heures dimanche 13 h 30.

Achetez vos vieux meubles ou vendons pour vous à commission tous vos articles. **OUVERT TOUTS LES JOURS.** Vente de meubles neufs et usagés. Balance de faillite. Dépositaire d'appareils électriques Admiral. Pour renseignements:

346-2240
376, bord de l'Eau, Iberville

AVONS besoin d'un guitariste et aussi chanteur un joueur de base avec leurs instruments amplificateur micro si possible commençant. Nous sommes commençant but partir un groupe western. tél. 348 9506 demander Marielle.

CHERCHE passagers pour voyager de Iberville Saint-Jean ou Saint-Luc à Montréal/centre-ville de 8h30 à 4h30. tél. 347 6105

Installation de systèmes antivols

sur automobiles, camions, maisons, commerciale et résidentielle; appelez Marcel au

346-4565
251, 4e avenue Iberville

Résidence privée

Accueillant et sélectionnant un groupe de personnes âgées désirant confort et réconfort... Pour renseignements, écrivez a/s

Résidence Cadieux
Saint-Jean
J3B 3Y6
Tél.: 346-8254
après 21h30

COURS EN RELATION HUMAINE

Être un numéro ou ne pas l'être...
As-tu fais ton choix?

On peut t'aider à y répondre par la communication en relation humaine en petit groupe (20 personnes), qui facilite ton expérience individuelle. Approche utilisée "gestalt".

les 5 et 12 novembre

Cours débutant bientôt!

Tél.: 347-5562

Animateur: Jean Royer

diplômé de l'Université du Québec

Centre d'intervention et de formation en relation humaine.

MOTEL DE LA BELLE RIVIÈRE
93, Bord de l'eau, Iberville

Encan pour Chagnon & Frères
(Marcel et Albert)

444, Grande Ligne, entre St-Alexandre et Iberville

Le vendredi 20 novembre 1981 à midi et trente précis

Sera vendu: 38 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées, comprenant 19 taures saillies; 18 taures "ouvertes"; et 1 bon taureau reproducteur.

5 tracteurs dont un White diesel no 2-180 à 4 roues motrices, modèle 1979 avec seulement 900 hres d'ouvrage, cabine à neige et roues doubles avec pneus à riz; un Ford diesel no 8000 avec power steering, barrage de roues, cabine à neige et roues doubles avec pneus à riz (très propre); un Ford diesel no 5600 modèle 1978 avec power steering, barrage de roues et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige; un Ford diesel no 5000 avec power steering, barrage de roues et pneus à riz; et un Oliver no 550 au gaz.

Aussi: 2 pièces d'équipement pour tracteur White: un grappeur de 26 pds, modèle semi-porté avec planche et niveleuse; et une arroseuse d'une capacité de 400 gals.

Autre machinerie: une moissonneuse-batteuse Ford no 642 diesel avec nez à blé d'Inde à 6 rangs et faux à grain de 15 pds - modèle 1978 en très bonne condition; charrue-déclencheuse White no 540 à 6 raies, modèle semi-porté à ressorts; semeuse John Deere no 1260 à 6 rangs combinée pour engrais chimique; semeuse à grain Massey-Ferguson no 33 à 15 disques avec embrayage (clutch); herse à roulettes Massey-Ferguson 68 disques, modèle semi-porté avec oreille repliante; épandeur à fumier New Holland Tandem d'une capacité de 275 minots sur prise de force; charrue-déclencheuse Oliver à 3 raies avec att. 3 pts; épandeur New Holland d'une capacité de 135 minots sur prise de force; fourragère Dion no 488 avec nez à blé d'Inde à 2 rangs, faux et pick-up à foin; ensileur John Deere no 35 avec nez à blé d'Inde à 2 rangs sur prise de force (1000 tours) - seulement 2 ans d'usage; souffleur à silo Dion Éléphant; 3 voitures sur pneus avec boîte à grain (Lajoie et Little Giant); arroseuse avec jet de 32 pds sur att. 3 pts; faneuse; 3 voitures Tandem avec montant à foin de 20 et 25 pds; presse à foin Long presque neuve; râtelier de côté New Holland; râtelier Acrobate; hache-paille; monte-balle New Holland 32 pds avec moteur; 2 monte-balles (12 et 20 pds); râtelier à roches De Schultz; souffleur à neige Ford avec att. 3 pts; grappeur de 12 pds avec planche et att. 3 pts; générateur 25.000 watts (double = développe 45.000 watts); moulange à grain New Holland no 352; 2 silos à grain d'une capacité de 225 et 130 tonnes; 3 vis à grain de 8 pces avec moteur sur prise de force dont 2 de 51 pds et une de 36 pds; silo Coop. 20 X 60 en dalles de béton; réservoir à eau en acier d'une capacité de 1000 gals; 30 tonnes de foin; charpente d'acier pour remise 40 X 60 avec tôle pour couvrir; et un camion International 10 roues, modèle 1975, au gaz, d'une capacité de 54.000 lbs (Permis V.R.).

Cause de l'encan: terre vendue

Conditions: comptant ou prêt de banque

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur

Jules Côté
Encanteur bilingue licencié
1274, rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél.: 514-263-0670 ou 263-1434

245-3617

Sylvain Fortin

FABRICATION, RÉPARATION

RETOUCHE DE MEUBLE

284 Saint-François
Napierville, P. Qué.

J.R. REMBOURREUR

Meubles rustiques sur commande

Service de décoration

917, rue St-Jacques
Saint-Jean, 347-1009

Encan POUR GERMAIN FORAND
2525, rang du Cordon
St-Jean Baptiste (cté Rouville)

LE JEUDI 12 NOVEMBRE 1981 À 13 HEURES PRÉCISES

Sera vendu: 105 bonnes truies avec 144 petits, 5 très bons mâles reproducteurs; 82 beaux porcelets.

Aussi: 33 cages à truies; 10 cages à porcelets; 20 mangeoires avec trémies; et 23 lampes.

Machinerie: un tracteur David Brown no 1200 avec moteur Turbo neuf, cabine à neige et roues doubles avec pneus à riz; charrue-déclencheuse Overrum-Sweeden à 4 raies avec att. 3 pts; casse-épis New Idea à 2 rangs muni d'égreneuse; sarcler à blé d'Inde neuf à 4 rangs avec att. 3 pts; 2 voitures sur pneus avec boîte à grain; voiture sur pneus avec montant à foin; grosse remorque avec dompeuse et cylindre; hache-paille idéal neuf; réservoir à purin Hawkbuilt d'une capacité de 1000 gals; pompe à purin Lajoie de 4 pces de dia.; piston idéal pour fumier semi-liquide; nettoyeur d'étable Lajoie avec 230 pds de chaîne; épandeur à fumier sur prise de force; souffleur à silo Dion avec courroie; monte-balle de 40 pds avec fond de tôle; benne à grain Victoria avec vis et moteur; arroseuse à pommiers avec réservoir de 300 gals sur roues; renhausseur avec att. 3 pts; générateur neuf 30.000 watts sur roues; 2 soudeuses électriques Lincoln; 2 compresseurs à air dont un Webber à pistons doubles; laveuse à pression White; chauffe-frette électrique; 5 éventails; réservoir à eau chaude neuf; balance; scie ronde; pompe à mouches (électrique); et un camion GMC modèle 1975 avec roues doubles et boîte fermée.

Cause de l'encan: abandon

Conditions: comptant ou prêt de banque

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur

Jules Côté
Encanteur bilingue licencié
1274, rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél.: 514-263-0670 ou 263-1434

TRANSPORT & TERRASSEMENT

FREGEAU & FILS INC.

ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE

346-3487

TOUJOURS À VOTRE SERVICE

SPÉCIAL: terre de finition (terre noire, top soil)

Équipements disponibles

- pelles hydrauliques (excavation de tout genre)
- pépîne (champs d'épuration, fosse septique, entrée d'eau, etc.)
- bulldozer (nivellement de parterre, rehaussement de maison)
- niveleuse

Camions pour transport en vrac:

- pierres
- sable
- terre de remplissage

Camions équipés pour:

- épandage de chaux engrais naturels.

Estimation gratuite

AVIS

12 DINERS

J'AIMERAIS rencontrer un veuf ou un séparé divorcé célibataire de 40 à 65 ans. je pese 175 lbs et je mesure 5 pi 3 po. tél. 346 7498

11 AVIS PUBLICS

CORPORATION Pétrolière Texas est à la recherche d'une compagnie bien établie et offrant de bons rendements pour devenir un distributeur de ses produits à toiture de haute qualité manufactures par sa succursale canadienne. L'expansion remarquable de notre compagnie et opportunité de profits. L'expérience dans la fabrication et l'installation de toitures n'est pas nécessaire nous sommes experts dans notre domaine offrant une formation complète à nos centres de recrutement internationaux et ceci gratuitement. Les personnes qui appliquent devront posséder des connaissances du marketing et de son application. Contacter: B. I. Thomas South Western Petroleum Corporation Box 789 Fort Worth Texas 76101 Telex 758300 Cable SWPECO

JE NE SUIS plus responsable des dettes ou toute autre transaction. contacter par M. Gylaine Clavette Poutree et j'ai signé Edward Clavette

FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER

IL FAUT S'AIDER

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

Société Canadienne du Cancer

ZONAGE AGRICOLE

Le zonage agricole vous cause des problèmes?

Nous pouvons vous aider.

347-1974

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 1659

Le Conseil Municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 19 octobre 1981, le règlement no 1659 amendant le règlement de zonage no 1643 quant aux installations d'infrastructure de services publics en bordure d'une partie du Chemin Grand Bernier sud.

Ce règlement affecte le territoire connu comme zone no 1066 formé de lisières de soixante-dix (70) mètres de profondeur de chaque côté du Chemin Grand Bernier sud sur une longueur d'environ sept cent soixante-cinq (765) mètres, soit à partir de la ligne de division entre les lots nos 133 et 134 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean en allant vers le sud jusqu'aux limites sud de la Ville, soit la ligne de division entre les limites de la Municipalité de St-Blaise et celles de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le tout tel que montré sur un plan préparé par le bureau technique de la Ville en date du 11 septembre 1981 portant le numéro Z-116.

Toutes personnes qui, lors de l'adoption du règlement no 1659, soit le 19 octobre 1981, soit inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable ou comme locataires à l'annexe à la liste électorale, dans la zone 1066 décrite plus haut, peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après, et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin, en signant le registre tenu à cet effet à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord entre 9:00 heures et 19:00 heures les 10 et 11 novembre 1981.

S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du greffier, conformément à la Loi, une résolution du Conseil d'administration désignant un représentant devant lui-même être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.

À l'expiration de ce délai, soit le 11 novembre 1981, à 19:00 heures, si un minimum de trois (3) des personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé, soit le 11 novembre 1981, à 19:00 heures, par le Greffier à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 4 novembre 1981.

C. Morais, o.m.a.
Greffier





La Commission scolaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

AVIS est, par les présentes, donnée aux contribuables de cette commission scolaire que lors de la session régulière du Conseil des commissaires qui aura lieu au centre administratif, 240, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, le lundi, 23 novembre 1981, à 20h00, ledit conseil procédera à l'examen du rôle de perception des taxes scolaires 1981-82 et l'homologuera avec ou sans amendements.

Les plaintes pour amender ce rôle devront être produites, par écrit, dans les quinze (15) jours suivants la date de publication du présent avis.

Tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes à l'adresse susmentionnée, sans avis ultérieur, dans les vingt (20) jours qui suivront la date d'homologation dudit rôle.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
Ce 4 novembre 1981.

JACQUES DUSSAULT
Directeur général.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
GILBERT LÉVESQUE
1740 Meloche,
île Sainte-Thérèse, Saint-Luc, Qué.

No. 755-11-000114-81

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: "GILBERT LÉVESQUE" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi, le 10 novembre 1981, à 11:30 heures de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Honda CM400 1981 no. série JHZNCO102BM209092

Les conditions de vente peuvent être obtenues (par écrit) au bureau du syndic.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 10 novembre 1981, à 11:30 heures a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

Pour inspection:

Les actifs pourront être vus de 9:00 heures a.m. à 5:00 heures p.m. tous les jours, sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante:
46 rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Pour renseignements:

S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., le 28 octobre 1981.

Antoine BOURASSA
Syndic.
439 Boul. Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qué. J3B 5L4
Tél.: 348-1163

VILLE D'IBERVILLE
SERVICE DES ACHATS

APPEL D'OFFRES

La Ville d'Iberville demande des soumissions pour ses assurances générales (I.A.R.D.)

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document (cahier des charges) qui est disponible et qui peut être obtenu contre le paiement non-remboursable de 25.00\$ dollars par chèque visé, argent comptant ou mandat de poste, payable à l'ordre de la Ville d'Iberville à compter de 10:00 heures, mercredi le 4 novembre 1981, à l'endroit suivant:

Bureau du Directeur des Achats
Ville d'Iberville
860 - 1re Rue
Iberville, Québec
J2X 3C6

Sont admis à soumissionner, les courtiers d'assurances membres en règle de l'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec et qui représentent des assureurs autorisés à transiger au Québec les assurances de dommages.

Chaque courtier-soumissionnaire devra attacher à sa soumission un certificat attestant qu'il détient une assurance de responsabilité professionnelle d'au moins 500,000.00\$ dollars.

Toute soumission devra être remise ou parvenir avant 16:00 heures le 7 décembre 1981, au bureau du Directeur Général à l'Hôtel de Ville d'Iberville 855, 1re Rue, sous enveloppe scellée, portant la mention: Soumission pour les Assurances Générales.

Toutes ces soumissions seront ouvertes publiquement à compter de 20:00 heures dans la salle du conseil.

La Ville d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Iberville, ce quatrième jour de novembre 1981.

Laval Bessette
Directeur des Achats

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
DIVISION NO 1

COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)

No. 11-003156-813--031431
No Ass. Sociale: 244-968-863

Dans l'affaire de la Faillite de: HASSAN TANNIR, médecin, 9151 boul. Galerie Anjou, app. 407, Anjou, Qué. H1J 2C9.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 26ième jour d'octobre 1981, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le DIXIÈME jour de NOVEMBRE 1981, à 2:25 heures de l'après-midi au bureau de la Direction des Faillites, 1410 rue Stanley, 9ième Étage, Montréal, Qué.

Daté de St-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 30ième jour d'octobre 1981.

ANTOINE BOURASSA,
Syndic

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
DIVISION NO 1

COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)

No. 11-003155-815--031430
No Ass. Sociale: 218-572-352

Dans l'affaire de la Faillite de: MICHEL LALANDE, couleur de brin. Ayant fait affaires sous le nom de: CHEZ MICHEL ENR. au 614 Marie-Victorin, Verchères, de 02-07-81 à 31-08-81 et demeurant au 7 Labonté, Verchères, Qué., J0L 2R0.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 26ième jour d'octobre 1981, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le DIXIÈME jour de NOVEMBRE 1981, à 11:00 heures de l'avant-midi au bureau du syndic, ANTOINE BOURASSA, au 439 boul. du Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Daté de St-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 30ième jour d'octobre 1981.

ANTOINE BOURASSA,
Syndic

Avis

Le garage "Fais-le toi-même" de M. Alcide Tremblay au 272, rue Saint-Jacques, n'existe plus depuis janvier '81.

Un gros merci à notre estimée clientèle

Donc, toutes activités à cet ancien emplacement ne nous concernent plus.

Madame Veuve Alcide Tremblay

Important!

Saviez-vous que le PLAN DE RELANCE des Caisses d'Entraide Économique allait être expliqué à la télévision?

C'est en effet la station CHLT canal 7 qui recevra MM. Justin Dugal et Marcel Côté, Président et Vice-Président de la Fédération des Caisses d'Entraide.

Un rendez-vous à ne pas manquer pour comprendre le PLAN DE RELANCE; vendredi 6 novembre, canal 7 à 20h30.



de Saint-Jean et Iberville
52 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-8391

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉNOVATION
intérieurs
et extérieurs
R. LAPORTE
\$8 / heure
Tél.: 349-1953



ACTION - ACTION
1231 Boul. Briand, Chambly
Ligne directe de Saint-Jean:
460-3051



1020 MONAT, IBERVILLE
IBERVILLE: Pour professionnel, magnifique split level, pierre et brique, très grandes pièces, foyer, patio, terrain paysager. Faut voir EXCL Thérèse Pilote 460-3051.



655 CH. DES PATRIOTES, IBERVILLE
VOUS RÉVEZ d'une grande propriété au bord de l'eau avec piscine creusée. N'hésitez plus, laissez moi vous montrer celle-ci. MLS - Thérèse Pilote - 460-3051.



262-62A BOUTHILLIER, ST-JEAN
ST-JEAN: centre-ville, triplex plus local commercial, très propre, grand 4 pièces libre à l'acheteur. EXCL - René Viens - 346-4722.

29 MARCHAND, ST-JEAN
CENTRE VILLE: bungalow 3 1/2 pièces, très propre, chauffage électrique, garage double, entrée pavée. Occupation immédiate. Prix \$18,000. EXCL - René Viens - 346-4722.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO 102-0281-090-81

COUR MUNICIPALE
LA VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Demanderesse,
vs
LES IMMEUBLES LINOIT INC.
(Disco Mag Engg)
défenderesse.

Le 16ième jour de novembre 1981 à la 10:30ième heure, de l'avant-midi, à la place d'affaires de la défenderesse, 11 rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets de la défenderesse saisis en cette cause, et consistant en:

- 1 éventail électrique Monarch;
- 1 balayeuse commerciale Electrolux;
- 1 lampe sur pied chromé;
- 1 réservoir eau chaude John Wood;
- 2 unités de 4 portes chaque de frigidaire à bière avec compresseur;
- 2 unités Honeywell Electronic, air Cleaner;
- 1 comptoir avec évier et plusieurs autres meubles de club, etc.

Terme: argent comptant

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q., ce 2ième jour de novembre 1981.

ANDRÉ BERGERON, huissier

Le système métrique - c'est SI simple

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-12-221--816

COUR SUPÉRIEURE
"Chambre de la Famille"

DIONISIO LOPEZ DIAZ
requérant(e),
c.
MARIA FE NEIRA
Intimé(e).

ORDONNANCE

La Cour ordonne à l'intimé(e), MARIA FE NEIRA, de comparaître dans un délai de 30 jours à compter de la date de la première publication de la présente ordonnance dans: LE CANADA FRANÇAIS.

Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district d'Iberville.

Vous êtes de plus avisé(e) qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le (la) requérant(e) pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'il (elle) sollicite contre vous.

Saint-Jean, ce 19 octobre 1981.

Registraire adj. des divorces



La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier

69 Boulevard Saint-Joseph - Saint-Jean, Québec, J3B 1V8 - Tél. (514) 348-4951

Avis public

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds du territoire de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette Commission, est déposé au bureau des commissions scolaires locales, Des Rivières, Iberville, Marieville et Saint-Jean-sur-Richelieu où il peut être examiné par les intéressés pendant quinze jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué avec ou sans amendements, à la session des commissaires qui aura lieu le vingt-quatrième jour de novembre 1981 au lieu ordinaire des séances, à 20 heures.

À compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur, et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au bureau de sa commission scolaire locale.

Commission scolaire Des Rivières
707 nord, rue St-Paul
Farnham, Qué.
J2N 2K4

Commission scolaire d'Iberville
495, avenue Bessette
Iberville, Qué.
J2X 2P2

Commission scolaire de Marieville
1831, rue Du Pont
Marieville, Qué.
J0L 1J0

Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu
240, rue Frontenac
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 2Z7

Sans autre avis dans les vingt jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception.

Le Directeur général adjoint
Frank Rochette



On me l'a vendue cinq cents, p'pa.
Qu'est-ce que ça veut dire, "enceinte"?

Problème 454
7 lettres cachées
THÈME
INSTITUT DE
PSYCHIATRIE

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

- | | | | | | | |
|---|---------------------------------|--|--|---|--|--|
| A
abrutit
acte
aliéné
apeuré
aïlle | B
bête
bien
C
calme | coup
D
danger
débile
délire
délit
démence
dément
dénusé
désaxé
droit | E
écart
égaré
énergé
ennui
éperdu
épreuve
excès
F
figé
folle | fou
I
idée
idiot
imbécille
interné
M
main
malade
manie
même | mental
N
névrosé
nigande
norme
nullité
O
obsédé
osée
P
pervers
peur | S
santé
simple
sot
sottise
T
timbré
toqué
V
vice
vie |
|---|---------------------------------|--|--|---|--|--|

La réponse du problème précédent: ensemble

1	D	E	M	E	N	T	D	E	P	E	R	V	E	R	S
2	E	A	E	C	I	V	T	U	D	R	E	P	E	T	I
3	S	E	N	M	O	I	U	N	N	E	R	R	I	F	M
4	A	M	B	G	L	U	T	I	E	E	L	O	A	I	P
5	X	R	A	L	E	R	P	U	U	I	R	I	D	G	L
6	E	O	U	I	A	R	O	V	R	D	B	E	R	E	E
7	L	N	V	C	N	F	E	V	E	B	E	T	E	E	I
8	I	M	E	N	T	A	L	I	A	D	A	S	D	S	N
9	S	E	E	M	E	M	M	N	D	G	E	U	O	I	A
10	A	I	S	E	L	B	S	T	U	E	A	S	D	T	M
11	T	L	S	O	E	A	E	E	R	G	M	I	B	T	A
12	O	O	I	C	R	T	C	R	I	U	O	E	I	O	L
13	Q	F	I	E	C	V	X	N	E	T	E	L	N	S	A
14	U	L	S	A	N	T	E	E	R	U	E	P	A	C	D
15	E	N	E	R	V	E	U	N	E	D	E	B	I	L	E

Canada
Province de Québec
District de Montréal
No: 500-02-018527

Cour provinciale
EH Hydrocarbures du
Québec Ltée
demanderesse
vs
Pierre Amyot
défendeur

Le 16ième jour de novembre
1981 à la 13.30ième heure de
l'après-midi au domicile du
défendeur, 109 B. De l'Eglise,
Lacolle, Qué., seront vendus
par autorité de Justice, au
plus haut et dernier en-
chérisseur, les biens
meubles et effets du
défendeur saisis en cette
cause, consistant en 1
lunette sur trépiéds Karl
Seltzer, 1 set de salon
moderne, 1 miroir ovale, 1
miroir environ 12" X 36"
Conditions: argent comptant

Daté à Saint-Jean-sur-Riche-
lieu, PQ., ce 30ième jour
d'octobre 1981.

André Bergeron, huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-12-000314-75

COUR SUPÉRIEURE
NICOLE DEXTRAZE,
requérante-intimée
-vs-
MAURICE LAMOTHE,
intimé-requérant
-et-
Me JUDITH LAPOINTE,
requérante

Il est ordonné au défen-
deur de comparaître au
greffe de cette Cour
dans le mois à compter
des présentes. Une
copie de la requête pour
cesser d'occuper (art.
249 C.P.C.) a été laissée
au greffe de cette Cour à
l'intention du défendeur.

Saint-Jean, le 28 octobre
1981

**Entreposage
d'autos**

POUR L'HIVER,
CHAUFFÉ.
\$40/mois

Rens.: 348-8602

**Centraide
Montréal**

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera \$104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité 347-0323.

- A.**
- Acier
LES ACIERS H. & H. INC., Iberville 347 0351
- Agence de publicité
PROMOTION G. & P., 84, Richelieu 347 0323
- Agences de voyages
AGENCE DE VOYAGES ARES ENRG., 130 6e Ave. Iberville 347 8480
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE, Farnham 293 3189
- Aiguillage professionnel
AIGUILLAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A Mayrand, Saint-Jean 347 6792
- Aliment santé naturel
PLEINE LUNE INC., 145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348 8238
- Aluminium
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204 Sainte-Thérèse, Ile Sainte-Thérèse 348 8340
- Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347 0480 347 3621
- Armurier
ROBERT HUDON, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean 349 2526
- Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU, 84, Richelieu 347 0323
- Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348 0923
- Lefebvre, Payette
Associés inc.**
COURTIERS
D'ASSURANCES
- 170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7585 658-8751 (Montréal)
LA MÉTROPOLITAINE, C. Ouellette 348 6611
- Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genre 293 5536
- Automobiles
FORT CHAMBLAY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly 658 6623
- Auto-Nettoyage
J.P. BENOISE, ENR., 261 Jacques-Cartier sud, Salon de beauté pour l'auto, Nettoyage général, Housses - vitres - cirage 347 4422

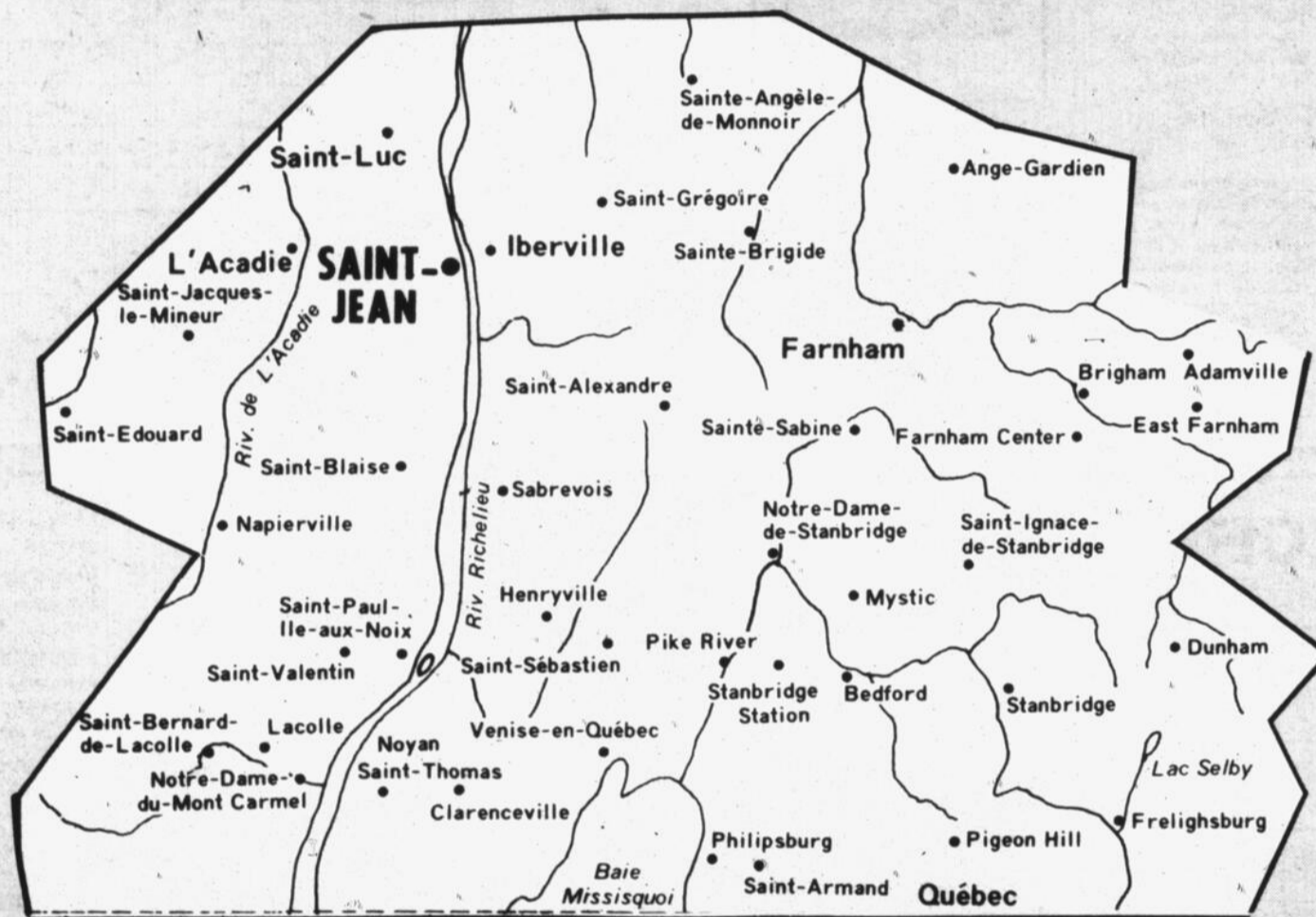
- Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346 4441
- C.**
- Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270 De Beauport, Iberville 346 4258
- Clinique médicale
CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE SAINT-JEAN
Mini-urgence, 171, rue Champlain 347 3733
- Coiffure
SALON DE COIFFURE CHANTAL, 346 Laurier, Saint-Jean 348 5377
- Comptabilité
RENE GAUVIN, C.A., 548 1ère Rue, Iberville 346 1421
JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A., Saint-Jacques-le-Mineur, soir 659 0307
- Cordonnier
R. ARCHAMBAULT, (linges et chaussures), 190 St-Georges, Henrieville 299 2255
- Couverture et tolérie
COUVREURS G. GIRARD ENR., 167, Berthiaume, L'Acadie 349 1715
- D.**
- Décoration
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN, 29, rue Saint-Charles, Saint-Jean 346 4741
DRAPERIE SAINT-LUC, 48, Moreau, Saint-Luc 348 8852 346 7484
- Déménagement
DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean 347 7574
- Denturologistes
JEAN-GUY COUTURE, 225 - 13e Avenue, Iberville 347 3578
JACQUES T. PARENT, 9, rue Daniel, Saint-Luc 348 6706
- Disco mobile
DISCO ROBERT ET ROBERT, 346 0807 346 7138
MUSIK G.B.C., 346 3852 347 6920
- E.**
- École de conduite
LE ROUTIER, G. Leclerc, dir. 228-A, Richelieu 347 0377
460, boul. du Séminaire 348 1538
- Entrepreneurs généraux
GUY BARRIÈRE INC., Saint-Jean 347 3115
CONSTRUCTION GILLES DOUCET, 6 des Jacinthes, St-Luc 348 4241
- Épilation
SALON ÉPILATION CYBELLE, 217, rue Saint-Charles, Saint-Jean 347 4832
- Esthétique
STUDIO CHARMIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean 347 4566
- F.**
- Foyer & poêle à bois
LA BOUTIQUE DU FORGERON ENRG., 509 40e ave. Parés et acc. St-Blaise 291 3250
- H.**
- Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N 348 6101

- I.**
- Incendies
IBERVILLE 700, Bathazard 347 3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347 5565
- J.**
- Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347 0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347 5371
- L.**
- Location d'outils
SERVICE DE LOCATION C.L., 700, Saint-Jacques, Saint-Jean 346 4407
- Location de téléviseurs
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348 4383
- M.**
- Menuisier
BERTRAND LAJOIE, 321, Saint-Jacques, Napierville 245 3993
- Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347 0323
- Meubles usagés et neufs
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG., 380, 2e Avenue, Iberville 347 1895
J. LAROCHELLE MEUBLES INC., 83, Bouffillier, Saint-Jean 347 3612
- Municipalités
BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294 5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294 2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293 5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299 2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299 2389
IBERVILLE, Leo Fortin 347 2318
L'ACADIE, Benoît Lussier 346 6785
LACOLLE, Léandre Ryan 246 3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245 3326
NOTRE-DAME DE STANBRIDGE, Albert Melaven 296 4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246 3462
NOYAN, Donald MacCullum 294 5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248 2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346 9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347 6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347 6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246 3098
SAINT-BLASE, Michel Fallon 291 3204
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasner 293 5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux 245 3435
SAINT-GREGOIRE PARDISSE, Gérard Tetreault 346 7207
SAINT-GREGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante 346 9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347 2836
SAINT-JEAN, Ronald Beaurégard 347 5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo 348 7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisailon 291 3043
SAINT-SEBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244 5150
- O.**
- Optométriste
DR. JACQUES P. ASSELIN, 216, de l'Eglise, Napierville 245 7272
- P.**

- Phytothérapie**
C.P.H.R., 244, rue Champlain 347 1944
- Pianos & Orgues**
STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC.
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347 0467
- Planchers**
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348 1065
LES PARQUETS I.P.A. INC. 347 4405
Fourniture, pose, sablage et vernissage
- Pneus et réparations**
RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand-Bernier Nord, Saint-Jean 346 4457
- Police**
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347 3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347 5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348 8227
SURETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348 6161
Lacolle 348 1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348 1138
PROTECTION CIVILE 346 1222
- Pompes à eau**
ENTREPRISES S.L. ENRG., 395, Principale, Dunham 295 3111
- Publicité**
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347 0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347 5371
- R.**
- Rembourreur**
DUVAL REMBOURREUR, estimation gratuite, 380, 2e Ave. Iberville 347 4791
- Rénovation**
AURÉLE, 30 ans d'expérience, minutieux, estimation gratuite 348 7169
- Rippe de bois sec/foin/paille**
BERNARD BONNEAU, 890, rang de l'Église, Marieville 460 4670
- S.**
- Scolaire**
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347 3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346 4425
REGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348 4931
- T.**
- Tapis**
TAPIS MÉTROPOLITAINE INC.
182, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348 6126
- Téléviseurs**
J. MAURICE GAGNÉ, 275, Bessette, Iberville 346 9435
- Tissus**
LES TISSUS DU QUÉBEC, 610, 1ère Rue, Iberville 347 1333
- Transport**
A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT 346-9876
- V.**
- Vitrierie**
VITRIERIE A. SARHAN INC., 18, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

B.

Pour une couverture totale de votre marché



**Pour de meilleurs résultats
servez-vous des 2 meilleurs
médias de la région**

LE CANADA FRANÇAIS

Plus de 84%
des foyers rejoins
dans Saint-Jean
Iberville, Saint-Luc
et les environs

le richelieu agricole

Près de 100%
des foyers rejoins
dans tout le Haut-Richelieu
Plus de 33,000 copies
distribuées chaque semaine

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTES PAR LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

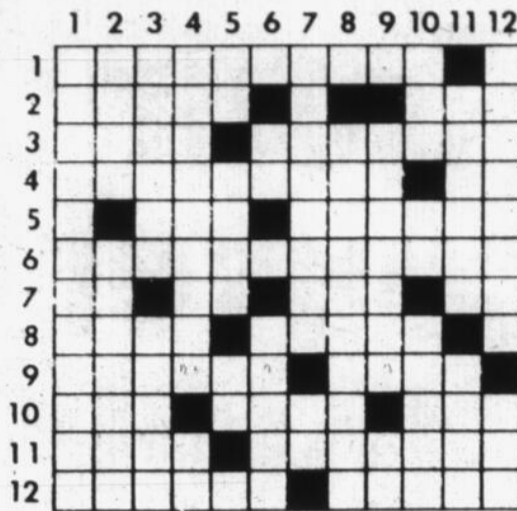
L'OURS BRUN

URSUS ARCTOS II-49

L'ours brun passe pour le plus méchant et le plus dangereux mammifère de l'Amérique du nord. Certains individus sont plutôt blancs et d'autres plutôt trapus, certains ont le crâne long et effilé tandis que d'autres l'ont large et court. De même la couleur varie considérablement: l'ours brun de la toundra a souvent le dos d'un jaune crémeux et les pattes et le ventre brunâtre. Dans les Rocheuses, c'est le type argenté qui domine. L'adulte pèse de 135 à 525 kg (300 à 1150 lb) et sa force est prodigieuse. Certes, l'ours brun évite généralement l'homme, mais il a un comportement imprévisible et même veut rester à l'écart. Il marche d'un pas traînant et mesuré, avec sa tête penchée balançant d'un côté à l'autre, mais s'ils sont poussés à le faire, ils se déplacent à grande vitesse, et les chevaux eux-mêmes



ils échappent que difficilement à l'élan initial de l'ours brun. Cette bête puissante était jadis répandue presque à la grandeur de l'Ouest nord-américain, mais leur nombre n'a cessé de décroître depuis l'arrivée des Européens au Nouveau Monde, à tel point que maintenant ils sont surtout confinés aux Rocheuses canadiennes et à l'Alaska.



HORIZONTALLEMENT

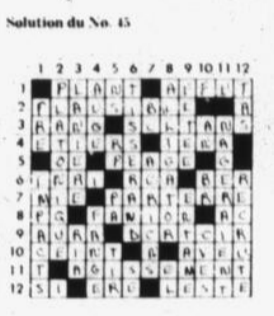
1- Fluxion douloureuse des articulations, des muscles.

- 2- Les voyageurs y logent - Oblat de Marie Immaculée.
- 3- Butte de terre qui émerge - Poison.
- 4- Celui qui raconte - Symb. du sodium.
- 5- Atome électrisé - Faute.
- 6- Sa capitale est Harrisburg.
- 7- Lune nouvelle - Points cardinaux - Mariage - Symb. du thulium.
- 8- Il était au paradis - Méprise.
- 9- Certitude qui empêche de se tromper - Alliés.

- 10- Lancement d'un projectile - Original - Partie postérieure d'un fauteuil.
- 11- Article - S'efforcent d'atteindre un résultat.
- 12- Appréciation favorable d'une personne - Manière.

VERTICALEMENT

- 1- Opération chirurgicale qui a pour but de remodeler le nez en cas de malformation.
- 2- Interj. employée pour arrêter - Revêtements.
- 3- Qui a rapport à la matrice - Interruption.
- 4- Instrument qui indique la vitesse dans laquelle doit être exécuté un mouvement musical - A moitié.
- 5- Aluminium - Partie d'un panier par laquelle on le tient - Equerre.



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 85 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J1B 6X1

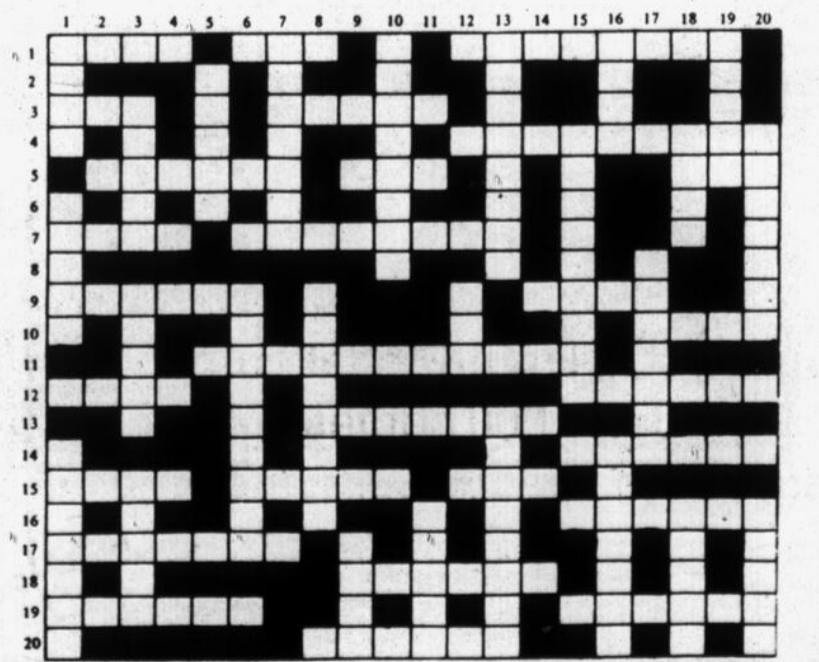
LES ENTRE-CROISÉS ACTUALITÉ

6 LETTRES CACHÉES PROBLEME NO 454 LES SOUVENIRS

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|---|--|---|---|
| 3
fin
ire
mot
nia
ose
reg | 4
acte
écho
émoi
erre | 5
fier
jour
lent
lire
mode
rime | 6
alder
grand
image
jouaf
oubl | photo
plial
ravier
réver
toile
toute | 7
arriver
évoquer
mémoire
oublier
rejeter
revenir
séparer | 8
attacher
émouvant
imaginer
promesse
rappeler
souvenir | 9
conserver
parcourir
rencontre
11
inoubliable |
|---|-----------------------------------|---|---|---|--|---|---|

La réponse du problème précédent: amour



Les plaisirs du bridge

par Charles-A. DURAND
SIMULATION ET SUCCÈS (B-85)

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

présente le moins de hasard possible. L'entame étant faite et la Dame de cœur étant jouée, il compte ses gagnantes immédiates; il en a huit. Si la chance l'aide en carreau par une distribution favorable, il fera 5 levées dans cette couleur, 1 en trèfle, 3 en pique et la Dame de cœur déjà acquise. Ce qui donne 10 levées; très beau résultat mais comportant le risque que la distribution ne lui soit pas favorable et que la main aille vers Est qui lancera la flèche empoisonnée vers le Roi de cœur et le contrat fera échec.

La deuxième option sera de jouer les trèfles en impasses en imaginant que les 2 gros honneurs soient divisés. Cependant, cette technique comporte le hasard que les honneurs soient tous deux dans la main d'Est qui jouera vers le cœur vulnérable du déclarant ce qui fera chuter le contrat.

Un troisième choix serait de jouer A-R-D de pique et de laisser aller le quatrième désirant très fort qu'il soit reçu par la main d'Ouest lequel pourrait jouer une carte avantageuse qui donnerait les 9 levées.

Le hasard est encore grand car Est peut fort bien prendre la main pour démolir ce château. La manière à trouver est celle qui comporte pratiquement pas de risque en jouant un petit carreau de la main du Nord et de jouer le 9 de la main du déclarant concédant une levée dans cette couleur. Ouest prendra la main et s'il retourne le cœur, le Roi du déclarant fera une levée pour 10 levées et s'il revient de toute autre couleur, il en fera 9: les 4 carreaux, les 3 piques, 1 cœur et 1 trèfle. Le tour se joue très facilement mais il faut y penser et longuement en simulant dans son esprit toutes les manières de jouer cette main et en choisissant la meilleure.

Les enchères:

Sud Ouest Nord Est
1SA passe 3SA passe

Entame: le 6 de cœur par Ouest.

Le déclarant habile est celui qui sait se mettre à l'abri d'une blessure mortelle qui lui fera rater son contrat. Celui-ci peut être blessé de mille et une manières différentes selon la main qu'il joue.

Le bon joueur est le diagnosticien qui voit comment un défenseur particulier peut lancer la flèche qui lui fera perdre son contrat. La prévention; est de ne pas donner la main à ce joueur. La donne d'aujourd'hui se jouera à 3 sans-atout et l'entame du 6 de cœur fut remportée par Nord en jouant la Dame.

Nous allons en utilisant cette donne développer la philosophie du déclarant avisé qui planifie son jeu dans le but de réaliser 9 levées par la force et la disposition des cartes qui lui sont offertes en se basant sur la technique qui

Tous les principes de base pour résoudre ces problèmes sont inclus dans le volume "Améliorons notre bridge" 275 pages, de Charles-A. Durand. Pour une copie, faites parvenir \$6.00 à Mon Livre de Bridge, enr., 6065 rue Sherbrooke ouest, Montréal (Québec) H4A 1Y2.

Le service PHARMAPRIX

VENTE À BAS LES PRIX



Boîte de 200 MOUCHOIRS KLEENEX 69^c ch.	Pqt. de 4 PAPIER HYGIENIQUE VELOUR 1¹⁹ ch.	Pqt. de 2 ESSUIE-TOUIT HI-DRI 97^c ch.
6 litres DETERSIF PUNCH 3⁷⁹ ch.	95 g SAVON IRISH-SPRING 37^c ch.	Pqt. de 2 paires GANTS DE CAOUTCHOUC PHARMAVIE 1⁴⁹ pqt.
AMÉLIORÉ PUNCH	SAVON DESODORISANT Irish Spring	pharma vie Gants de caoutchouc

JOHNSON'S
450 mL
SHAMPOOING
POUR BÉBÉS

1⁹⁹
ch.

700 g
POUDRE
POUR BÉBÉS

2⁴⁹
ch.



BAS CULOTTE ACTION bas culotte (1 paire par pqt.) ou bas aux genoux (2 paires par pqt.) 2¹⁶⁹ ppts.	BRIQUET BIC 79^c ch.	75 mL UNI SEC A BILLE 1⁹⁹ ch.	Pqt. de 10 LAMES GILLETTE TRAC II 2⁴⁹ ch.	Format boni 150 mL DENTIFRICE COLGATE 1⁴⁷ ch.	750 mL RINCE-BOUCHE SCOPE 2⁴⁹ ch.	400 mL LOTION VASELINE SOINS INTENSIFS 1⁷⁹ ch.	CIGARETTES CANADIENNES Format rég. ou King Limite: 2 cartons par client 9⁸⁹ la cartouche
MERRY CHRISTMAS JOYEUX NOËL	Lighter Briquet	UNI SEC	Gillette TRAC II	Colgate 150% LE PRIME	SCOPE	Vaseline Soins Intensifs	du MAURIER

- | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|--|--|--|
| MONTREAL ET ENVIRONS
* PLACE BOURASSA
8000 HENRI-BOURASSA
CENTRE D'ACHATS FOREST
1801 BOUL. PEI
PLAZA COTE DES NEIGES
4300 COTE DES NEIGES
* LE MAIL CAVENDISH
1000 BOUL. CAVENDISH | * CENTRE COMMERCIAL FLEURY
1147 FLEURY EST
* CENTRE D'ACHATS VAN HORNE
4815 VAN HORNE
* PLAZA ALEXIS NIHON
1100 ATWATER
* CENTRE D'ACHATS WILDERTON
2825 VAN HORNE
* PLACE DESORMEAUX
3877 CHEMIN CHAMBLAY
LONGUEUIL P.Q. | * PLACE JACQUES CARTIER
1401 CHEMIN CHAMBLAY
LONGUEUIL P.Q.
CARREFOUR LAVAL
3863 BOUL. LE CARREFOUR
CENTRE D'ACHATS ST-MARTIN
854 BOUL. CURE LABELLE
LAVAL P.Q.
* 4034 BOUL. SAMSON
CHOLETEY LAVAL | * CENTRE D'ACHATS BEAUCONFIELD
36 ST-CHARLES
* CENTRE D'ACHATS DORVAL
338 AVE DORVAL
* CENTRE D'ACHATS ILE PERROT
191 BOUL. CARDINAL LEGER
PHILADELPHIE P.Q.
* 90 CHEMIN MORGAN
BASE D'UNIF | LES PROMENADES SAINT-BRUNO
171 BOUL. DES PROMENADES
* LES GALERIES RICHELIEU
1824 BOUL. DU SEMINAIRE
SAINT-JEAN P.Q.
* LES GALERIES TERREBONNE
1780 BOUL. MOODY
LES GALERIES JOLIETTE
1971 BOUL. FIRESTONE
* PLACE BELVEDERE
408 BELVEDERE SUD
SHERBROOKE P.Q. | * CENTRE COMMERCIAL CARREFOUR DE L'ESTRIE
3006 BOUL. PORTLAND
SHERBROOKE P.Q.
LES GALERIES GRANBY
78 EVANGELINE
* LES GALERIES HULL
338 BOUL. ST-JOSEPH
* LE CARREFOUR BOIS-FRANC
475 BOUL. JUTRAS
VICTORVILLE P.Q. | CENTRE COM. LES RIVIERES
4125 BOUL. DES FORGES
TROIS-RIVIERES P.Q.
* CENTRE-VILLE TROIS-RIVIERES
278 DES FORGES
TROIS-RIVIERES P.Q.
* LES GALERIES CHAGNON
26 ROUTE TRANS-CANADA
LEVIS P.Q.
* PLACE LE BOURGNEUF
1006 BOUL. DES GRADINS
CHARLESBOURG P.Q. | * LES GALERIES SAINTE-ANNE
1800 D'ESTRAUVILLE
GIFFARD P.Q.
* CENTRE COM. PL. DU ROYAUME
1 PLACE DU ROYAUME
CHICOUTIMI P.Q.
* PLACE CENTRE VILLE
180 EST. BOUL. HARVEY
JONQUERE P.Q.
LE CARREFOUR RIMOUSKI
415 BOUL. JESSOP | LES GALERIES MONTAGNAISES
1000 BOUL. LAURE
SEPT-ILES P.Q.
CENTRE REGIONAL MANICOUAGAN
800 BOUL. LAPELLE
MAITHEVE P.Q.
* 1 PLAZA DE LA MAURICIE
SHERBROOKE
* 208 BOUL. THERIAULT
RIVIERE DU LOUP |
|--|---|---|---|---|--|--|--|--|

Prix en vigueur jusqu'au dimanche, 8 novembre 1981. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock

* OUVERT LES DIMANCHES